# 濟世寶鑑

국역

저자 문기홍
국역 구현희 · 오준호
해제 구현희

비매품
95510
9 788959 702244(EPUB)
9 788959 702268(MOBI)
9 788959 702251(PDF)

한국한의학연구원

# Table of Contents

## 원문·국역


서문 序 1.1

제세당 문선생 연구방 濟世堂 文先生 硏究方 1.1.1

경상도 아홉 군에 제세당의 비를 세운 곳과 그 비문 慶尙九郡 濟世堂 竪碑處及碑文. 1.1.2

제세당 문선생 행략 濟世堂 文先生 行略 1.1.3

제세보감서 濟世寶鑑序 1.1.4

소지 小識 1.1.5

동아일보 기사등서 東亞日報 記事謄書 1.1.6

제세보감 증상에 따른 용약 목록 濟世寶鑑 隨症用藥 目錄 1.2

풍 風 1.2.1

한 寒 1.2.2

서 暑 1.2.3

습 濕 1.2.4

조 燥 1.2.5

화 火 1.2.6

내상 內傷 1.2.7

허로 虛勞 1.2.8

곽란 霍亂 1.2.9

구토 嘔吐 1.2.10
기침 咳嗽 1.2.11
담천 痰喘 1.2.12
적취 積聚 1.2.13
부종 浮腫 1.2.14
창만 脹滿 1.2.15
소갈 消渴 1.2.16
황달 黃疸 1.2.17
학질 瘧疾 1.2.18
사수 邪祟 1.2.19
신형 身形 1.2.20
정 精 1.2.21
기 氣 1.2.22
신 神 1.2.23
혈 血 1.2.24
몽 夢 1.2.25
성음 聲音 1.2.26
진액 津液 1.2.27
담음 痰飮 1.2.28
충 蟲 1.2.29
소변 小便 1.2.30
대변 大便 1.2.31
머리 頭 1.2.32

얼굴 面 1.2.33
눈 眼 1.2.34
이 耳 1.2.35
코 鼻 1.2.36
입과 혀 口舌 1.2.37
치아 牙齒 1.2.38
목구멍 咽喉 1.2.39
목 頸項 1.2.40
등 背 1.2.41
흉 胷 1.2.42
젖가슴 乳 1.2.43
배 腹 1.2.44
허리 腰 1.2.45
협 脅 1.2.46
피부 皮 1.2.47
손 手 1.2.48
발 足 1.2.49
전음 前陰 1.2.50
후음 後陰 1.2.51
옹저 癰疽 1.2.52
여러 창병 諸瘡 1.2.53
부인 婦人 1.2.54
소아 小兒 1.2.55

제세보감갑 濟世寶鑑甲 1.3
갑통 甲統 1.3.1
갑_제세환 濟世丸 1.3.1.1
갑_소풍활혈탕 疎風活血湯 1.3.1.2
갑_유풍단 愈風丹 1.3.1.3
갑_백출산 白朮散 1.3.1.4
갑_소승기탕 小承氣湯 1.3.1.5
갑_육화탕 六和湯 1.3.1.6
갑_자음강화탕 滋陰降火湯 1.3.1.7
갑_육미지황원 六味地黃元 1.3.1.8
갑_평위산 平胃散 1.3.1.9
갑_경옥고 瓊玉膏 1.3.1.10
갑_이진탕 二陳湯 1.3.1.11
갑_금수육군전 金水六君煎 1.3.1.12
갑_만병환 萬病丸 1.3.1.13
갑_불환금정기산 不換金正氣散 1.3.1.14
갑_퇴학환 退瘧丸 1.3.1.15
갑_귀비탕 歸脾湯 1.3.1.16
갑_추풍거담환 追風祛痰丸 1.3.1.17
갑_당귀육황탕 當歸六黃湯 1.3.1.18
갑_과루지실탕 苽蔞枳實湯 1.3.1.19
갑_곤담환 滾痰丸 1.3.1.20
갑_신력탕 腎瀝湯 1.3.1.21

갑_자윤탕 滋潤湯 1.3.1.22
갑_청상방풍탕 淸上防風湯 1.3.1.23
갑_서각소독음 犀角消毒飮 1.3.1.24
갑_취후산 吹喉散 1.3.1.25
갑_청화보음전 淸火補陰煎 1.3.1.26
갑_인경환 引經丸 1.3.1.27
갑_신효과루산 神效瓜蔞散 1.3.1.28
갑_유기산 流氣散 1.3.1.29
갑_각기환 腳氣丸 1.3.1.30
갑_반총산 蟠葱散 1.3.1.31
갑_선유량탕 仙遺粮湯 1.3.1.32
갑_연주환 連珠丸 1.3.1.33
갑_귀출파징탕 歸朮破癥湯 1.3.1.34
갑_익위승양탕 益胃升陽湯 1.3.1.35
갑_궁귀탕 芎歸湯 1.3.1.36
갑_대통환 大通丸 1.3.1.37
갑_보허탕 補虛湯 1.3.1.38
갑_기침산 起枕散 1.3.1.39
갑_연령고본단 延齡固本丹 1.3.1.40
갑_광구산 狂狂散 1.3.1.41
갑_소풍산 消風散 1.3.1.42
갑_소건중탕 小健中湯 1.3.1.43
갑_사군자탕 四君子湯 1.3.1.44

갑_대보원전 大補元煎 1.3.1.45
갑_삼기탕 蔘芪湯 1.3.1.46
갑_형개탕 荊芥湯 1.3.1.47
갑_승마갈근탕 升麻葛根湯 1.3.1.48
갑_맥탕산 麥湯散 1.3.1.49
갑_사백산 瀉白散 1.3.1.50
갑_임신금기 妊娠禁忌 1.3.1.51
갑_옻의 독 漆毒 1.3.1.52
을통 乙統 1.3.2
을_오약순기산 烏藥順氣散 1.3.2.1
을_우황청심환 牛黃淸心丸 1.3.2.2
을_구미강활탕 九味羌活湯 1.3.2.3
을_사역탕 四逆湯 1.3.2.4
을_십신탕 十神湯 1.3.2.5
을_삼호작약탕 蔘胡芍藥湯 1.3.2.6
을_도씨평위산 陶氏平胃散 1.3.2.7
을_궁소산 芎蘇散 1.3.2.8
을_향유산 香薷散 1.3.2.9
을_삼기음 三氣飮 1.3.2.10
을_지출환 枳朮丸 1.3.2.11
을_대금음자 對金飮子 1.3.2.12
을_대조환 大造丸 1.3.2.13
을_태을환 太乙丸 1.3.2.14

을_소자강기탕 蘇子降氣湯 1.3.2.15
을_정천탕 定喘湯 1.3.2.16
을_청심연자음 淸心蓮子飮 1.3.2.17
을_채황환 菜黃丸 1.3.2.18
을_소합향환 蘇合香丸 1.3.2.19
을_반룡환 斑龍丸 1.3.2.20
을_황련청심음 黃連淸心飮 1.3.2.21
을_당귀승기탕 當歸承氣湯 1.3.2.22
을_사궁산 莎芎散 1.3.2.23
을_서각지황탕 犀角地黃湯 1.3.2.24
을_고련근탕 苦練根湯 1.3.2.25
을_안회이중탕 安蛔理中湯 1.3.2.26
을_만금목통산 萬金木通散 1.3.2.27
을_회충환 蛔虫丸 1.3.2.28
을_삽닉산 澁溺散 1.3.2.29
을_녹포탕 綠袍湯 1.3.2.30
을_우공산 禹功散 1.3.2.31
을_산호자금고 珊瑚紫金膏 1.3.2.32
을_자석양신환 磁石羊腎丸 1.3.2.33
을_직항산 直項散 1.3.2.34
을_삼합탕 三合湯 1.3.2.35
을_지패산 芷貝散 1.3.2.36
을_작약감초탕 芍藥甘草湯 1.3.2.37

을_여신탕 如神湯 1.3.2.38
을_난간전 煖肝煎 1.3.2.39
을_소산탕 消疝湯 1.3.2.40
을_진교창출탕 秦艽蒼朮湯 1.3.2.41
을_활혈구풍산 活血驅風散 1.3.2.42
을_단분환 丹粉丸 1.3.2.43
을_거원전 擧元煎 1.3.2.44
을_달생산 達生散 1.3.2.45
을_자번탕 子煩湯 1.3.2.46
을_불수산 佛手散 1.3.2.47
을_소삼소음 小蔘蘇飮 1.3.2.48
을_시호사물탕 柴胡四物湯 1.3.2.49
을_당귀황기탕 當歸黃芪湯 1.3.2.50
을_익원산 益元散 1.3.2.51
을_자상환 紫霜丸 1.3.2.52
을_청금강화탕 淸金降火湯 1.3.2.53
을_만금탕 萬金湯 1.3.2.54
을_오림산 五淋散 1.3.2.55
을_대강활탕 大羌活湯 1.3.2.56
을_자소산 紫蘇散 1.3.2.57
을_인교방 人咬方 1.3.2.58
을_사교방 蛇咬方 1.3.2.59
을_사교산 蛇咬散 1.3.2.60

을_화상방 火傷方 1.3.2.61
을_비독 砒毒 1.3.2.62
을_수은독 水銀毒 1.3.2.63
을_하돈독 河豚毒 1.3.2.64
을_천오독、초오독、부자독 川烏、草烏、附子毒 1.3.2.65
을_제육독 諸肉毒 1.3.2.66
을_파두독 巴豆毒 1.3.2.67
을_감두탕 甘豆湯 1.3.2.68
병통 丙統 1.3.3
병_거풍산 祛風散 1.3.3.1
병_대보탕 大補湯 1.3.3.2
병_갈근해기탕 葛根解肌湯 1.3.3.3
병_백호탕 白虎湯 1.3.3.4
병_소시호탕 小柴胡湯 1.3.3.5
병_형방패독산 荊防敗毒散 1.3.3.6
병_생맥산 生脉散 1.3.3.7
병_제습탕 除濕湯 1.3.3.8
병_시령탕 柴苓湯 1.3.3.9
병_대보회양환 大補回陽丸 1.3.3.10
병_쌍화탕 雙和湯 1.3.3.11
병_회생산 回生散 1.3.3.12
병_목유산 木萸散 1.3.3.13
병_육울탕 六鬱湯 1.3.3.14

병_인삼양위탕 人蔘養胃湯 1.3.3.15
병_시평탕 柴平湯 1.3.3.16
병_칠기탕 七氣湯 1.3.3.17
병_사칠탕 四七湯 1.3.3.18
병_인숙산 仁熟散 1.3.3.19
병_팔정산 八正散 1.3.3.20
병_평위지유탕 平胃地楡湯 1.3.3.21
병_삼소음 蔘蘇飮 1.3.3.22
병_설리산 泄痢散 1.3.3.23
병_가미지유탕 加味地楡湯 1.3.3.24
병_만형자산 蔓荊子散 1.3.3.25
병_여택통기탕 麗澤通氣湯 1.3.3.26
병_황금탕 黃芩湯 1.3.3.27
병_구배산 龜背散 1.3.3.28
병_시경반하탕 柴梗半夏湯 1.3.3.29
병_추기산 推氣散 1.3.3.30
병_서경탕 舒經湯 1.3.3.31
병_반하금출탕 半夏芩朮湯 1.3.3.32
병_소치환 消痔丸 1.3.3.33
병_선방활명음 仙方活命飮 1.3.3.34
병_조경산 調經散 1.3.3.35
병_칠제향부환 七製香附丸 1.3.3.36
병_보생탕 保生湯 1.3.3.37

병_안태음 安胎飮 1.3.3.38
병_교애궁귀탕 膠艾芎歸湯 1.3.3.39
병_우슬탕 牛膝湯 1.3.3.40
병_영양각탕 羚羊角湯 1.3.3.41
병_이어탕 鯉魚湯 1.3.3.42
병_포룡환 抱龍丸 1.3.3.43
병_오간산 五癎散 1.3.3.44
병_보원탕 保元湯 1.3.3.45
병_단산방 斷産方 1.3.3.46
병_방풍통성산 防風通聖散 1.3.3.47
병_용담사간탕 龍膽瀉肝湯 1.3.3.48
병_오림환 五淋丸 1.3.3.49
병_통순산 通順散 1.3.3.50
병_이모산 二母散 1.3.3.51
병_수점산 手拈散 1.3.3.52
병_반하국을 만드는 방법 造半夏麴法 1.3.3.53
병_우담남성을 만드는 방법 造牛膽南星法 1.3.3.54
병_경분을 만드는 방법 造輕粉法 1.3.3.55
병_신국을 만드는 방법 造神麴法 1.3.3.56
병_숙지황을 만드는 법 作熟地法 1.3.3.57
정통 丁統 1.3.4
정_도담탕 導痰湯 1.3.4.1
정_통관산 通関散 1.3.4.2

정_이중탕 理中湯 1.3.4.3
정_진무탕 眞武湯 1.3.4.4
정_오적산 五積散 1.3.4.5
정_대시호탕 大柴胡湯 1.3.4.6
정_오령산 五苓散 1.3.4.7
정_벽온단 辟瘟丹 1.3.4.8
정_이향산 二香散 1.3.4.9
정_생혈윤부음 生血潤膚飮 1.3.4.10
정_사물탕 四物湯 1.3.4.11
정_구미청심원 九味淸心元 1.3.4.12
정_고진음자 固眞飮子 1.3.4.13
정_우귀음 右歸飮 1.3.4.14
정_대포환 大炮丸 1.3.4.15
정_비화음 比和飮 1.3.4.16
정_장원탕 壯元湯 1.3.4.17
정_부창환 浮脹丸 1.3.4.18
정_소창음자 消脹飮子 1.3.4.19
정_온담탕 溫膽湯 1.3.4.20
정_사물안신탕 四物安神湯 1.3.4.21
정_옥병풍탕 玉屛風湯 1.3.4.22
정_보중익기탕 補中益氣湯 1.3.4.23
정_소속명탕 小續命湯 1.3.4.24
정_도체탕 導滯湯 1.3.4.25

정_천마탕 天麻湯 1.3.4.26
정_승마위풍탕 升麻胃風湯 1.3.4.27
정_감길탕 甘桔湯 1.3.4.28
정_황련탕 黃連湯 1.3.4.29
정_청대산 靑黛散 1.3.4.30
정_구흉산 龜胷散 1.3.4.31
정_통유탕 通乳湯 1.3.4.32
정_독활기생탕 獨活寄生湯 1.3.4.33
정_대방풍탕 大防風湯 1.3.4.34
정_통맥환 通脉丸 1.3.4.35
정_만병고 萬病膏 1.3.4.36
정_통경탕 通經湯 1.3.4.37
정_종옥전 種玉煎 1.3.4.38
정_대영전 大營煎 1.3.4.39
정_교애사물탕 膠艾四物湯 1.3.4.40
정_금궤당귀산 金櫃當歸散 1.3.4.41
정_당귀작약탕 當歸芍藥湯 1.3.4.42
정_자완탕 紫菀湯 1.3.4.43
정_비아환 肥兒丸 1.3.4.44
정_소침환 燒鍼丸 1.3.4.45
정_이음전 理陰煎 1.3.4.46
정_황금작약탕 黃芩芍藥湯 1.3.4.47
정_궁귀보혈탕 芎歸補血湯 1.3.4.48

정_강활유풍탕 羌活愈風湯 1.3.4.49
정_축천환 縮泉丸 1.3.4.50
정_광주환 狂走丸 1.3.4.51
정_반하천마탕 半夏天麻湯 1.3.4.52
정_지천산 止喘散 1.3.4.53
정_소대환 消帶丸 1.3.4.54
정_채소독 菜蔬毒 1.3.4.55
정_부자를 습지에 싸서 굽는 방법 炮附子法 1.3.4.56
정_제약금기 製藥禁忌 1.3.4.57
부록 附錄 1.4
찰병요결 察病要訣 1.4.1
찰병요결 察病要訣 1.4.1.1
오장이 통솔하는 병증 五臟總屬論 1.4.1.2
몸이 속한 장부 및 경락 一身所屬臟腑經. 1.4.1.3
맥결 脉訣 1.4.2
27맥 二十七脈 1.4.2.1
장부본맥 臟腑本脉 1.4.2.2
흉맥의 체상 凶脉體狀 1.4.2.3
부인의 경맥 婦人經脉 1.4.2.4
자식을 구하는 맥 求嗣脉 1.4.2.5
임신맥 姙孕脉 1.4.2.6
남녀를 판별하는 맥 辨男女 1.4.2.7
출산할 때의 맥 臨産脉 1.4.2.8

산후맥 産後脉 1.4.2.9
옹저맥 癰疽脉 1.4.2.10
남녀노맥 男女老脉 1.4.2.11
영구팔법으로 취혈하여 자침하는 방법 靈龜取法飛騰針圖 1.4.2.12
팔법교회가(歌) 八法交會 1.4.2.13
팔법축일간지가 八法逐日干支歌 1.4.2.14
팔법시간지가 八法臨時干支歌 1.4.2.15
시두법 時頭法 1.4.2.16
침구문 ○사암유주 64혈 鍼灸門 ○舍岩流注六十四穴 1.4.2.17
치병요혈. 병을 치료하는 중요한 혈자리 治病要穴 1.4.3
두부 頭部 1.4.3.1
배부 腹部 1.4.3.2
배부(등) 背部 1.4.3.3
수부 手部 1.4.3.4
족부 足部 1.4.3.5

# 해제·출판

해제 2.1
일러두기 2.2
출판사항 2.3

# 序 서문

# 濟世堂 文先生 硏究方 제세당 문선생 연구방

官許 : 醫生, 鍼術師, 製藥士, 藥種商

> 관허 : 의생, 침술사, 제약사, 약종상

文基洪 著述 濟世寶鑑

> 문기홍 저술 제세보감

<濟世堂碑石謄寫圖 제세당비석등사도>

濟世堂 文先生 基洪 永世不忘碑

> 제세당 문기홍 선생이 영원히 잊혀지지 않기를 기리는 비

江城君作, 生無其凍, 濟世堂出, 死無其橫. 是祖是孫, 前後吾東, 吾東有賴, 孰不景仰. 一片貞氓[1], 可語千星.

> 강성군(江城君)이 흥기하니 살아갈 때 추위가 없게 되고 제세당(濟世堂)이 세상에 나오니 죽을 때에 횡사가 없게 되었네. 선조와 후손이 앞뒤로 우리 동방에 나오매, 우리 동방이 힘입은 바 크니 누군들 경모하지 않을 수 있으리? 한 조각 비석에도 천 마디 말 아로새길 수 있겠구나.

咸安 趙性悳 撰

> 함안 조성덕이 찬술한다

門生 金正鎬, 劉公珍, 金秀經, 李雨成, 金壽良, 李龍洙, 金容澤, 李元弼, 金萬千, 金正來, 金實根, 韓正鎬.

> 문생 김정호, 유공진, 김수경, 이우성, 김수량, 이용수, 김용택, 이원필, 김만천, 김정래, 김실근, 한정호.

---

> [1]. 氓 : *珉 ↩

# 慶尙九郡 濟世堂 竪碑處及碑文. 경상도 아홉 군에 제세당의 비를 세운 곳과 그 비문

一、浦項邑〔東西博究, 內外通治, 神明道術, 駕軒追岐. 公嘗恬退, 何事人知? 後生寓慕, 不朽者碑.〕

> 1. 포항읍〔동서 의학을 널리 연구하고 내치와 외치를 두루 하였으니 신명한 도술은 황제 헌원에게 내달리고 기백을 쫓았네. 공께서는 일찍이 욕심 없이 물러나셨으니 남들이 무엇을 알 수 있으리? 후생들이 추모하는 마음을 담아 비석에 새겨 썩지 않게 하노라.〕

二、甘浦港〔厥祖江城, 衣我東人, 小孫業醫, 用壽斯民. 鍼能起死, 藥可回春. 奉刹報佛, 無愧貞珉.〕

> 1. 감포항〔그 선조인 강성군은 우리 동방 사람들을 따뜻하게 해주었고, 그 자손은 의약을 업 삼아 이 백성들이 천수 누리게 하였네. 침은 죽은 자 일으키고 약은 회춘을 시켰도다. 부처를 받들어 그 은혜에 보답하였으니 비석에 새기기 부끄럽지 않구나.〕

三、慶州石窟菴〔峴山石歟, 摩崕碑歟, 無有乎有, 莫知而知.〕

> 1. 경주석굴암〔현산의 바위여, 돌에 새긴 비문이여! 없는 듯 존재하고 알려지지 않을 듯 알려지는구나.〕

四、蔚山邑〔江城君作, 生無其凍, 濟世堂出, 死無其橫. 是祖是孫, 前後吾東, 吾東有賴, 孰不景仰. 一片貞氓[1], 可語千星.〕

> 1. 울산읍〔강성군(江城君)이 흥기하니 살아갈 때 추위가 없게 되고 제세당(濟世堂)이 세상에 나오니 죽을 때에 횡사가 없게 되었네. 선조와 후손이 앞뒤로 우리 동방에 나오매, 우리 동방이 힘입은 바 크니 누군들 경모하지 않을 수 있으리? 한 조각 비석에도 천 마디 말 아로새길 수 있겠구나.〕

五、彦陽面〔山水之美, 仁智之樂, 銘焉在石, 永永佼佼.〕

> 1. 언양면〔산과 물이 아름다우니 인자(仁者)와 지자(知者)가 좋아하겠구나. 이곳 돌에 명문을 새기니 영원토록 아름다우리라.〕

六、梁山通度寺〔同我小子, 謀石丈人, 不泐不刊, 於千萬春.〕

> 1. 양산통도사〔나 같은 미천한 자가 큰 바위에 새기나니, 천만 번 봄을 지날 동안 갈라지지도 깎이지도 말지라〕

七、東萊佐水營〔理以陰陽, 良相之衡, 藥石梁肉, 治亂治平, 醫國經綸, 濟世度量. 受業諸生, 竪碑不忘.〕

> 1. 동래좌수영〔음양을 다스림은 어진 재상의 저울질이요, 약과 침으로 어려운 병을 다스리고 좋은 음식으로 평상시를 다스리니, 나라를 치료하는 경륜이요 세상을 구제하는 도량이로구나. 배움을 받는 여러 생도들은 비를 세워 잊지 않고자 하노라.〕

八、馬山烽火嶺〔鍼端鬼哭, 劑下神出, 丹可反命, 膏能續骨, 萬病回春, 千家生佛. 何以報德, 片碑莫說.〕

> 1. 마산봉화령〔침끝에 귀신이 울고 가고, 처방한 약제는 귀신보다 낫도다. 신단은 목숨을 되돌리고, 고약은 뼈를 이어주니, 온갖 병이 회춘되어 집집마다 생불이 되네. 은덕을 어찌 갚을까. 작은 비석으로는 말을 다할 수 없구나〕

九、漆原龜山〔日公遠志, 大補民壽, 濟蒼佛心. 煉丹仙手, 起死保命. 敎生益智. 滑石刻名, 漆朱曾賁.〕

> 1. 칠원구산〔날마다 공의 원대한 뜻은 백성들의 목숨을 크게 늘려주니, 창생을 구제하는 부처의 마음이요 신단을 빚는 신선의 손놀림이로다. 죽은 자를 일으켜 목숨을 보전하고 생도를 가르침은 더욱 지혜로우니 활석에 이름을 새기고 붉은 옻칠로 장식을 더하노라.〕

경상도 아홉 군에 제세당의 비를 세운 곳과 그 비문 慶尙九郡 濟世堂 竪碑處及碑文.

---

> [1]. 氓 : *珉 ↩

# 濟世堂 文先生 行略 제세당 문선생 행략

先生名基洪, 號濟世堂, 南平人, 江城君后. 生而聰悟, 長而謹厚. 於事物無不通透而尤慣澈百家, 故輒對卷如流. 嘗用力於濟人起世之術, 以醫學專門做去, 遇患診症, 若燭照鏡考. 遍遊四海, 聞風倒屣, 咸伐石銘德, 新聞上種種廣布. 至於列郡儒紳, 詩以讚之, 閣以表之, 其門人等, 亦修契備資以圖永遠. 先生積力取神之餘, 著《濟世寶鑑》, 行于世有年, 得之者如琅玕惟恐釋手. 先生之官歷, 中樞院議官, 先聖廟直員兼講師. 各郡文廟, 亦多有敦薦. 其餘在道誌暨輿覽, 故略之云爾.

> 선생의 명은 기홍(基洪)이요, 호는 제세당(濟世堂)이니 남평인(南平人) 강성군(江城君)의 후예이다. 어릴 때부터 총명하였으며 자라서는 중후하였다. 사물에 대해 통달하지 않은 것이 없었으나 유독 제자백가에 정통하여 문득 책을 대하게 되어도 물 흐르듯 읽어 내려갔다. 일찍이 사람을 구제하여 세상을 일으키는 기술에 힘써 의학을 전공하게 되니 환자를 접하여 증상을 살피는 것이 마치 촛불을 거울에 비추어 살피는 듯 하였다. 온갖 지역에서 두루 노니니 풍문을 듣고 급히 마중 나오고 모두들 돌을 캐어 덕을 새겨 신문지상으로도 종종 퍼져나갔다. 온갖 지역의 선비들이 시를 지어 상찬하고 누각을 지어 표상하니 그 문인들 역시 모임을 결성하고 자금을 마련하여 영원히 할 것을 도모하였다. 선생께서 신묘한 의술에 힘쓰는 여가에 《제세보감》을 저술하니 세상에 나온 지 몇 년 만에 그것을 얻은 자들은 귀한 보물을 손에서 떼놓은 것을 두려워하듯 하였다. 선생은 중추원 의관(中樞院議官)과 선성묘 직원 겸 강사(先聖廟直員兼講師)를 거치셨으며, 각 군의 문묘(文廟) 배향도 추서된 바가 많다. 그 나머지 사항은 《도지》 및 《여람》에 기재되어 있어 생략하기로 한다.

西紀一九三二年, 壬申小春上澣, 咸安趙性悳撰.

> 서기 1932년 임신 초봄 상순〔上澣〕에 함안 조성덕이 찬하다.

## 濟世寶鑑序 제세보감서

漢醫之學, 自黃農氏之後, 非不重重著述而似無餘. 然但人之所賦於天者, 古今有異, 健弱不同. 且百草之靈, 隨以不稱, 則不可不酌古通今, 然後乃可故. 顧余不佞敢此博採深究, 或略或詳, 以加以減, 添入鍼灸等法, 乃成一冊, 曰濟世寶鑑, 極知僭踰, 無所逃罪. 然庶幾有補於醫學界之萬一云.

> 중국의 의학은 황제와 신농씨 이후로 계속해서 저술되어 더 저술할 것이 없을 것만 같다. 하지만 사람이 하늘에게서 품부 받는 것에 옛날 것과 지금 것이 다르고 건강함과 약함이 같지 않다. 또한 온갖 본초의 영험함이 세월에 따라 맞지 않게 되니, 옛것을 참작하여 현재를 통하게 하는 수밖에 없다. 이러한 연후에야 통할 수 있는 까닭인 것이다. 하지만 재주 없는 나는 감히 이처럼 널리 모으고 깊이 탐구하여 혹은 소략히 하고 혹은 상세히 하고, 더하기도 하고 빼기도 하고, 침구법 등을 덧붙여 책 하나를 만들어 《제세보감》이라 하였으니, 참람되어 죄를 피할 수 없음을 지극히 잘 알고 있다. 하지만 의학계의 만에 하나 도움이 되기를 바라는 바이다.

西紀一九三二年壬申, 淸和月上澣, 南平文基洪, 書于濟世堂.

> 서기 1932년 임신 4월 초순에 남평 문기홍은 제세당에서 쓰다.

# 小識 소지

此濟世寶鑑者, 惟我濟世堂文先生之所作也. 先生通學古方, 博採新規. 而又附己之經驗, 條理明暢, 脈絡貫徹. 庶乎醫學界之指南也. 然則先生之功於世, 豈不大也哉. 欽夫摯矣.

> 이 《제세보감》은 우리 제세당 문선생께서 지은 것이다. 선생께서는 옛 처방들을 두루 배우고 새로운 것들을 널리 모으고 또 자신의 경험을 덧붙였으니, 조리가 명확하고 맥락이 일관되어 의학계의 지침이 될 만하다 하겠다. 그렇다면 세상에 대한 선생의 공이 어찌 크지 않겠는가? 아, 도탑도다.

西紀一九三二年壬申, 淸和月下浣, 門生金容澤, 金正來, 李雨成, 金實根, 劉公珍, 李元弼, 李龍洙, 金壽良, 金正鎬, 韓正鎬, 金秀經.

> 서기 1932년 임신 4월 하순. 문생 김용택, 김정래, 이우성, 김실근, 유공진, 이원필, 이용수, 김수량, 김정호, 한정호, 김수경.

# 東亞日報 記事謄書 동아일보 기사등서

醫術로 有名한 文先生基洪氏. 古今으로 病을 잘 곤치는 이를 扁鵲이라 한다. 濟世堂文先生 基洪氏는 釜山을 爲始로 各道列郡等地에 其에 醫術로 不治에 病이 全快된 니가 其數不知하야 文先生에 간대마다 功績碑가 서고 其名聲이 籍籍한대 特히 鍼灸術이 能熟하야 一次 文先生에 手術을 바드면 如何한 難病이라도 容易히 全治되어 一般에 信任이 자못 두텁다 한다.

> 의술로 유명한 문선생 기홍씨. 고금으로 병을 잘 고치는 이를 편작이라 한다. 제세당문선생 기홍씨는 부산을 시작으로 각도의 여러 군(郡) 등지에서 그의 의술로 불치병이 완쾌된 사람이 무수히 많아 문선생이 간 곳마다 공적비가 세워지고 그 명성이 자자하다. 특히 침과 뜸술이 능숙하여 한번 문선생에게 의술을 받으면 어떤 어려운 병이라도 쉽게 완치되어 일반인에게 신임이 매우 두텁다고 한다.

西紀一九三二年 十一月 六日 東亞日報社.

> 서기 1932년 11월 6일 동아일보사.

# 濟世寶鑑 隨症用藥 目錄 제세보감 증상에 따른 용약 목록

# 風 풍

## 大風 대풍

大風〔濟世丸 甲一, 防風通聖散 丙四七, 愈風丹 甲三〕

> 대풍〔제세환 갑1, 방풍통성산 병47, 유풍단 갑3〕

## 中風 중풍

中風〔小續命湯 丁二四, 通関散 丁二, 濟世丸 甲一, 烏藥順氣散 乙一〕

> 중풍〔소속명탕 정24, 통관산 정2, 제세환 갑1, 오약순기산 을1〕

## 中腑 중부

中腑〔疎風活血湯 甲二, 俞風丹 甲三, 羌活愈風湯 丁四九〕

> 중부〔소풍활혈탕 갑2, 유풍단 갑3, 강활유풍탕 정49〕

## 中臟二便閉 중장으로 대소변이 막힌 경우

中臟二便閉〔滋潤湯 甲二二〕

> 중장으로 대소변이 막힌 경우〔자윤탕 갑22〕

## 中腑、中臟 중부、중장

中腑、中臟〔羌活愈風湯 丁四九〕

> 중부、중장〔강활유풍탕 정49〕

### 救急 구급

救急〔牛黃淸心丸 乙二, 不換金正氣散 甲一四〕

> 구급〔우황청심환 을2, 불환금정기산 갑14〕

### 暴瘖 갑자기 말을 하지 못하는 경우

暴瘖〔腎癃湯 甲二一, 通関散 丁二, 十全大補湯 丁一一〕

> 갑자기 말을 하지 못하는 경우〔신력탕 갑21, 통관산 정2, 십전대보탕 정11〕

### 喎斜 구안와사

喎斜〔祛風散 丙一〕

> 구안와사〔거풍산 병1〕

### 鼻頭[1] 코와 머리의 통증

鼻頭[2]〔防風通聖散 丙四七, [3]角消毒飮 甲二四〕

> 코와 머리의 통증〔방풍통성산 병47, 서각소독음 갑24〕

### 癱瘓 반신불수

癱瘓〔加減大補湯 丙二, 十全大補湯 丁一一, 四物湯 丁一一, 六君子湯 甲四四, 獨活寄生湯 丁三三, 烏藥順氣散 乙一〕

> 반신불수〔가감대보탕 병2, 십전대보탕 정11, 사물탕 정11, 육군자탕 갑44, 독활기생탕 정33, 오약순기산 을1〕

### 痰盛 가래가 심한 경우

痰盛〔加味導痰湯 丁一, 導痰君子湯 丁一〕

> 가래가 심한 경우〔가미도담탕 정1, 도담군자탕 정1〕

### 熱症 열증

熱症〔防風通聖散 丙四七, 犀角消毒飮 甲二四〕

> 열증〔방풍통성산 병47, 서각소독음 갑24〕

### 虛症 허증

虛症〔大補回陽丸 丙一○, 十全大補湯 丁一一〕

> 허증〔대보회양환 병10, 십전대보탕 정11〕

### 調氣 기를 조리하는 처방

調氣〔烏藥順氣湯 乙一, 四物湯 丁一一〕

> 기를 조리하는 처방〔오약순기탕 을1, 사물탕 정11〕

### 通治 통치방

通治〔兪風丹 甲三, 烏藥順氣散 乙一, 六味地黃元 甲八, 八味元 甲八, 濟世丸 甲一〕

> 통치방〔유풍단 갑3, 오약순기산 을1, 육미지황원 갑8, 팔미원 갑8, 제세환 갑1〕

### 風痺 풍비

風痺〔流氣散 甲二九, 愈風丹 甲三〕

> 풍비〔유기산 갑29, 유풍단 갑3〕

### 歷節風 역절풍

歷節風〔疎風活血湯 甲二, 通脈丸 丁三五, 烏藥順氣散 乙一〕

> 역절풍〔소풍활혈탕 갑2, 통맥환 정35, 오약순기산 을1〕

### 破傷風 파상풍

破傷風〔苽蔞枳實湯 甲一九, 九味羌活湯 乙三〕

> 파상풍〔과루지실탕 갑19, 구미강활탕 을3〕

---

> [1]. 鼻頭：鼻額痛 ※《증맥방약합편》↩

> [2]. 鼻頭：鼻額痛 ※《증맥방약합편》↩

> [3]. 　：*犀 ↩

# 寒 한

## 太陽 태양병

太陽〔九味羌活湯 乙三〕

> 태양병〔구미강활탕 을3〕

## 陽明 양명병

陽明〔葛根解肌湯 丙三, 白虎湯 丙四〕

> 양명병〔갈근해기탕 병3, 백호탕 병4〕

## 少陽 소양병

少陽〔小柴胡湯 丙五〕

> 소양병〔소시호탕 병5〕

## 太陰 태음병

太陰〔加味理中湯 丁三〕

> 태음병〔가미이중탕 정3〕

## 少陰 소음병

少陰〔加味眞武湯 丁四〕

> 소음병〔가미진무탕 정4〕

### 三陰 삼음병

三陰〔四逆湯 乙四〕

> 삼음병〔사역탕 을4〕

### 陰症 음증

陰症〔五積散 丁五, 理陰煎 丁四六, 人蔘養胃湯 丙一五, 不換金正氣散 甲一四, 六味地黃元 甲八〕

> 음증〔오적산 정5, 이음전 정46, 인삼양위탕 병15, 불환금정기산 갑14, 육미지황원 갑8〕

### 表症 표증

表症〔十神湯 乙五, 蔘蘇飮 丙二二, 敗毒散 丙六〕

> 표증〔십신탕 을5, 삼소음 병22, 패독산 병6〕

### 裏症 이증

裏症〔大柴胡湯 丁六, 大承氣湯 甲五〕

> 이증〔대시호탕 정6, 대승기탕 갑5〕

### 半表裏 반표반리

半表裏〔小柴胡湯 丙五〕

> 반표반리〔소시호탕 병5〕

### 陰極似陽 음극사양

陰極似陽〔理中湯 丁三, 四逆湯 乙四〕

> 음극사양〔이중탕 정3, 사역탕 을4〕

### 陽極似陰 양극사음

陽極似陰〔大柴胡湯 丁六, 白虎湯 丙四〕

> 양극사음〔대시호탕 정6, 백호탕 병4〕

### 煩燥 번조

煩燥〔五苓散 丁七〕

> 번조〔오령산 정7〕

### 煩渴 번갈

煩渴〔五苓散 丁七, 四物湯 丁一一〕

> 번갈〔오령산 정7, 사물탕 정11〕

### 煩熱 번열

煩熱〔五苓散 丁七, 益元散 乙五一〕

> 번열〔오령산 정7, 익원산 을51〕

### 動悸 가슴이 두근거리는 경우

動悸〔牛黃淸心丸 乙二〕

> 가슴이 두근거리는 경우〔우황청심환 을2〕

### 發狂 발광

發狂〔小承氣湯 甲五, 五苓散 丁七〕

> 발광〔소승기탕 갑5, 오령산 정7〕

### 譫語 헛소리를 하는 경우

譫語〔辰砂益元散 乙五一, 小承氣湯 甲五〕

> 헛소리를 하는 경우〔진사익원산 을51, 소승기탕 갑5〕

### 血結 혈이 뭉친 경우

血結〔小承氣湯 甲五〕

> 혈이 뭉친 경우〔소승기탕 갑5〕

### 戴陽 면대양증

戴陽〔加味理中湯 丁三〕

> 면대양증〔가미이중탕 정3〕

### 戰慄 몸을 덜덜 떠는 경우

戰慄〔加味理中湯 丁三, 四逆湯 乙四〕

> 몸을 덜덜 떠는 경우〔가미이중탕 정3, 사역탕 을4〕

### 自利 설사

自利〔柴苓湯 丙九〕

> 설사〔시령탕 병9〕

### 虛利 허증으로 설사하는 경우

虛利〔白朮散 甲四, 泄痢散 丙二三〕

> 허증으로 설사하는 경우〔백출산 갑4, 설리산 병23〕

### 壞症 괴증

壞症〔蔘胡芍藥湯 乙六〕

> 괴증〔삼호작약탕 을6〕

### 痞氣 비증(痞證)

痞氣〔柴梗半夏湯 丙二九, 推氣散 丙三○〕

> 비증(痞證)〔시경반하탕 병29, 추기산 병30〕

### 吐蛔 회충을 토하는 경우

吐蛔〔安蛔理中湯 乙二六, 小柴胡湯 甲[1]五〕

> 회충을 토하는 경우〔안회이중탕 을26, 소시호탕 병5〕

### 結胷 결흉

結胷〔五積散 丁五, 柴梗半夏湯 丙二九〕

> 결흉〔오적산 정5, 시경반하탕 병29〕

### 臟腑停寒 장부 속에 한기가 정체된 경우

臟腑停寒〔加味理中湯 丁三〕

> 장부 속에 한기가 정체된 경우〔가미이중탕 정3〕

### 勞復 노복

勞復〔雙和湯 丙一一, 生脈散 丙七〕

> 노복〔쌍화탕 병11, 생맥산 병7〕

### 食復 식복

食復〔平胃散 甲九〕

> 식복〔평위산 갑9〕

### 女勞復 여로복

女勞復〔八物湯 丁一一, 雙和湯 丙一一〕

> 여로복〔팔물탕 정11, 쌍화탕 병11〕

### 孕婦傷寒 임신부의 상한

孕婦傷寒〔芎蘇散 乙八, 加味理中湯 丁三, 十神湯 乙五, 紫蘇飮 乙五七〕

> 임신부의 상한〔궁소산 을8, 가미이중탕 정3, 십신탕 을5, 자소음 을57〕

### 中寒 중한

中寒〔理中湯 丁三〕

> 중한〔이중탕 정3〕

### 感冒 감기

感冒〔十神湯 乙五, 九味羌活湯 乙三, 升麻葛根湯 甲四八〕

> 감기〔십신탕 을5, 구미강활탕 을3, 승마갈근탕 갑48〕

### 〔內傷〕外感 내상에 외감이 겸한 경우

〔內傷〕外感〔補中益氣湯 丁二三, 白朮散 甲四, 雙和湯 丙一一〕

> 내상에 외감이 겸한 경우〔보중익기탕 정23, 백출산 갑4, 쌍화탕 병11〕

### 食積類傷寒 상한과 유사한 증상을 나타내는 식적증

食積類傷寒〔平胃散 甲九〕

> 상한과 유사한 증상을 나타내는 식적증〔평위산 갑9〕

### 瘟疫 온역

瘟疫〔荊防敗毒散 丙六, 十神湯 乙五, 辟瘟丹 丁八〕

> 온역〔형방패독산 병6, 십신탕 을5, 벽온단 정8〕

## 大頭瘟 대두온

大頭瘟〔荊防敗毒散 丙六, 防風通聖散 丙四七, 辟瘟丹 丁八〕

> 대두온〔형방패독산 병6, 방풍통성산 병47, 벽온단 정8〕

---

> [1]. 甲 : *丙 ↩

# 暑 서

### 中暑 중서

中暑〔大炮丸 丁一五, 六和湯 甲六, 二香散 丁九, 香薷散 乙九〕

> 중서〔대포환 정15, 육화탕 갑6, 이향산 정9, 향유산 을9〕

### 中喝 중갈

中喝〔白虎湯 丙四, 辰砂益元散 乙五一〕

> 중갈〔백호탕 병4, 진사익원산 을51〕

### 暑滯 서체

暑滯〔香薷散 乙九, 平胃散 甲九, 大炮丸 丁[1]五〕

> 서체〔향유산 을9, 평위산 갑9, 대포환 정15〕

### 補氣 기를 보해야 하는 경우

補氣〔六和湯 甲六, 加味生脈散 丙七, 益元散 乙五一〕

> 기를 보해야 하는 경우〔육화탕 갑6, 가미생맥산 병7, 익원산 을51〕

### 暑風 서풍

暑風〔二香散 丁九, 敗毒散 丙六, 不換金正氣散 甲一四, 六和湯 甲六, 九味羌活湯 乙三〕

> 서풍〔이향산 정9, 패독산 병6, 불환금정기산 갑14, 육화탕 갑6, 구미강활탕 을3〕

### 煩渴 번갈

煩渴〔五苓散 丁七, 益元散 乙五一, 生脈散 丙七, 白虎湯 丙四〕

> 번갈〔오령산 정7, 익원산 을51, 생맥산 병7, 백호탕 병4〕

### 吐瀉 토사

吐瀉〔六和湯 甲六, 加味理中湯 丁三, 大炮丸 丁一五, 不換金正氣散 甲一四, 回生散 丙一二〕

> 토사〔육화탕 갑6, 가미이중탕 정3, 대포환 정15, 불환금정기산 갑14, 회생산 병12〕

### 伏暑 복서

伏暑〔六和湯 甲六, 六味元 甲八, 益元散 乙五一〕

> 복서〔육화탕 갑6, 육미지황원 갑8, 익원산 을51〕

### 注夏 주하병

注夏〔生脈散 丙七, 補中益氣湯 丁二三〕

> 주하병〔생맥산 병7, 보중익기탕 정23〕

### 通治 통치방

通治〔香薷散 乙九, 六和湯 甲六, 四君子湯 甲四四, 大炮丸 丁一五〕

> 통치방〔향유산 을9, 육화탕 갑6, 사군자탕 갑44, 대포환 정15〕

---

> [1]. 글자없음 : *— ↩

# 濕 습

### 霧露 안개나 이슬로 생긴 습

霧露〔防風通聖散 丙四七〕

> 안개나 이슬로 생긴 습〔방풍통성산 병47〕

### 中暑 중서

中暑〔除濕湯 丙八, 五苓散 丁七〕

> 중서〔제습탕 병8, 오령산 정7〕

### 風寒濕 풍습·한습

風寒濕〔五積散 丁五, 三氣飮 乙一○〕

> 풍습·한습〔오적산 정5, 삼기음 을10〕

### 腫濕 습으로 인한 부종

腫濕〔平胃散 甲九, 補中益氣湯 丁二三, 不換金正氣散 甲一四〕

> 습으로 인한 부종〔평위산 갑9, 보중익기탕 정23, 불환금정기산 갑14〕

### 濕溫 습온

濕溫〔白虎湯 丙四, 五苓散 丁七〕

> 습온〔백호탕 병4, 오령산 정7〕

### 濕熱 습열

濕熱〔防風通聖散 丙四七〕

> 습열〔방풍통성산 병47〕

### 濕痺 습비

濕痺〔通脈丸 丁三五〕

> 습비〔통맥환 정35〕

### 通治 통치방

通治〔五苓散 丁七, 平胃散 甲九, 防風通聖散 丙四七〕

> 통치방〔오령산 정7, 평위산 갑9, 방풍통성산 병47〕

## 燥 조

通治〔六味地黃元 甲八, 活*[1]血潤膚飮 丁一○, 當歸承氣湯 乙二二〕

> 통치방〔육미지황원 갑8, 생혈윤부음 정10, 당귀승기탕 을22〕

---

> [1]. 活*：生 ※방약합편 ↩

# 火 화

### 上焦熱 상초열

上焦熱〔九味淸心元 丁一二〕

> 상초열〔구미청심원 정12〕

### 下焦熱 하초열

下焦熱〔八正散 丙二○, 五苓散 丁七〕

> 하초열〔팔정산 병20, 오령산 정7〕

### 心熱 심열

心熱〔滋陰降火湯 甲七, 加味生脈散 丙七, 歸脾湯 甲一六〕

> 심열〔자음강화탕 갑7, 가미생맥산 병7, 귀비탕 갑16〕

### 積熱 적열

積熱〔四物湯 丁一一, 大承氣湯 甲五〕

> 적열〔사물탕 정11, 대승기탕 갑5〕

### 潮熱 조열

潮熱〔補中益氣湯 丁二三, 人蔘養胃湯 丙一五, 蔘蘇飮 丙二二〕

> 조열〔보중익기탕 정23, 인삼양위탕 병15, 삼소음 병22〕

### 骨蒸 골증열

骨蒸〔四物湯 丁一一〕

> 골증열〔사물탕 정11〕

### 虛熱 허열

虛熱〔十全大補湯 丁一一, 芎歸補血湯 丁四八〕

> 허열〔십전대보탕 정11, 궁귀보혈탕 정48〕

### 氣虛熱 기허열

氣虛熱〔補中益氣湯 丁二三, 四君子湯 甲四四〕

> 기허열〔보중익기탕 정23, 사군자탕 갑44〕

### 血虛熱 혈허열

血虛熱〔滋陰降火湯 甲七〕

> 혈허열〔자음강화탕 갑7〕

### 陽虛惡寒 양허로 인한 오한

陽虛惡寒〔四君子湯 甲四四〕

> 양허로 인한 오한〔사군자탕 갑44〕

### 陰虛惡寒 음허로 인한 오한

陰虛惡寒〔二陳湯 甲一一, 六味元 甲八〕

> 음허로 인한 오한〔이진탕 갑11, 육미지황원 갑8〕

### 陰虛 음허

陰虛〔滋陰降火湯 甲七〕

> 음허〔자음강화탕 갑7〕

### 陽虛火動 양허화동

陽虛火動〔六味地黃湯 甲八, 四物湯 丁一一〕

> 양허화동〔육미지황탕 갑8, 사물탕 정11〕

# 內傷 내상

## 食傷 식상

食傷〔平胃散 甲九, 人蔘養胃湯 丙一五〕

> 식상〔평위산 갑9, 인삼양위탕 병15〕

## 痰滯 담체

痰滯〔二陳湯 甲一一〕

> 담체〔이진탕 갑11〕

## 冷滯 냉체

冷滯〔理中湯 丁三, 五積散 丁五〕

> 냉체〔이중탕 정3, 오적산 정5〕

## 宿滯 숙체

宿滯〔平胃散 甲九, 五積散 丁五, 二陳湯 甲一一〕

> 숙체〔평위산 갑9, 오적산 정5, 이진탕 갑11〕

## 脾虛 비가 허한 경우

脾虛〔白朮散 甲四, 平胃散 甲九〕

> 비가 허한 경우〔백출산 갑4, 평위산 갑9〕

### 倒飽 헛배가 부른 경우

倒飽〔香砂六君子湯 甲四四〕

> 헛배가 부른 경우〔향사육군자탕 갑44〕

### 補益 몸을 보해야 할 내상

補益〔白朮散 甲四, 補中益氣湯 丁二三, 香砂六君子湯 甲四四〕

> 몸을 보해야 할 내상〔백출산 갑4, 보중익기탕 정23, 향사육군자탕 갑44〕

### 酒傷 술에 상한 경우

酒傷〔平胃散 甲九, 對金飮子 乙一二〕

> 술에 상한 경우〔평위산 갑9, 대금음자 을12〕

### 勞傷 노권상

勞傷〔補中益氣湯 丁二三, 理陰煎 丁四六〕

> 노권상〔보중익기탕 정23, 이음전 정46〕

### 久熱 내상으로 오래도록 열이 나는 경우

久熱〔香砂六君子湯 甲四四, 比和飮 丁一六〕

> 내상으로 오래도록 열이 나는 경우〔향사육군자탕 갑44, 비화음 정16〕

### 呑酸 신물이 명치를 찌르는 경우

呑酸〔香砂六君子煎 甲四四, 二陳湯 甲一一〕

> 신물이 명치를 찌르는 경우〔향사육군자전 갑44, 이진탕 갑11〕

### 嘈雜 조잡증

嘈雜〔平胃散 甲九, 香砂六君子湯 甲四四〕

> 조잡증〔평위산 갑9, 향사육군자탕 갑44〕

### 噫氣 트림

噫氣〔二陳湯 甲一一, 香砂六君子湯 甲四四〕

> 트림〔이진탕 갑11, 향사육군자탕 갑44〕

### 調補 내상에 조리하고 보하는 처방

調補〔香砂六君子湯 甲四四, 比和飮 丁一六, 平胃散 甲九〕

> 내상에 조리하고 보하는 처방〔향사육군자탕 갑44, 비화음 정16, 평위산 갑9〕

### 類傷寒 상한과 유사한 증상을 나타내는 내상

類傷寒〔平胃散 甲九, 人蔘養胃湯 丙一五, 荊防敗毒散 丙六, 雙和湯 丙一一〕

> 상한과 유사한 증상을 나타내는 내상〔평위산 갑9, 인삼양위탕 병15, 형방패독산 병6, 쌍화탕 병11〕

# 虛勞 허로

## 陰虛 음허

陰虛〔大造丸 乙一三, 四物湯 丁一一, 滋陰降火湯 甲七〕

> 음허〔대조환 을13, 사물탕 정11, 자음강화탕 갑7〕

## 陽虛 양허

陽虛〔右歸飮 丁一四, 四君子湯 甲四四〕

> 양허〔우귀음 정14, 사군자탕 갑44〕

## 陰陽虛 음양맥이 허한 경우

陰陽虛〔雙和湯 丙一一, 人蔘養胃湯 丙一五, 十全大補湯 丁一一, 太乙丸 乙一四〕

> 음양맥이 허한 경우〔쌍화탕 병11, 인삼양위탕 병15, 십전대보탕 정11, 태을환 을14〕

## 心虛 심허

心虛〔黃連淸心飮 丁[1]二一, 固眞子飮 丁一三〕

> 심허〔황련청심음 을21, 고진자음 정13〕

## 肝虛 간허

肝虛〔六味地黃元 甲八, 雙和湯 丙一一, 四物湯 丁一一〕

> 간허〔육미지황원 갑8, 쌍화탕 병11, 사물탕 정11〕

### 脾虛 비허

脾虛〔白朮散 甲四, 香砂六君子湯 甲四四〕

> 비허〔백출산 갑4, 향사육군자탕 갑44〕

### 通治 통치방

通治〔大補回陽丸 丙一○, 雙和湯 丙一一〕

> 통치방〔대보회양환 병10, 쌍화탕 병11〕

### 腎虛 신허

腎虛〔六味地黃湯 甲八, 大補回陽丸 丙一○〕

> 신허〔육미지황탕 갑8, 대보회양환 병10〕

---

> [1]. 丁 : *乙 ↩

# 霍亂 곽란

### 吐瀉 구토、설사

吐瀉〔回生散 丙一二, 大炮丸 丁一五〕

> 구토、설사〔회생산 병12, 대포환 정15〕

### 轉筋 근이 뒤틀리는 경우

轉筋〔平胃散 甲九, 木萸散 丙一三〕

> 근이 뒤틀리는 경우〔평위산 갑9, 목유산 병13〕

### 暑霍 서사(暑邪)로 생긴 곽란

暑霍〔香薷散 乙九, 六和湯 甲六〕

> 서사(暑邪)로 생긴 곽란〔향유산 을9, 육화탕 갑6〕

### 食痺吐食 식비로 먹은 것을 토하는 경우

食痺吐食〔不換金正氣散 甲一四〕

> 식비로 먹은 것을 토하는 경우〔불환금정기산 갑14〕

# 嘔吐 구토

## 虛嘔 허증의 구토

虛嘔〔比和飮 丁一六〕

> 허증의 구토〔비화음 정16〕

## 乾嘔 헛구역질

乾嘔〔二陳湯 甲一一, 加味理中湯 丁三, 香砂六君子湯 甲四四〕

> 헛구역질〔이진탕 갑11, 가미이중탕 정3, 향사육군자탕 갑44〕

## 惡心 오심

惡心〔二陳湯 甲一一, 止喘散 丁五三〕

> 오심〔이진탕 갑11, 지천산 정53〕

## 反胃 반위

反胃〔六君子湯 甲四四, 五積散 丁五〕

> 반위〔육군자탕 갑44, 오적산 정5〕

## 噎膈 열격

噎膈〔二陳湯 甲一一, 香砂六君子湯 甲四四〕

> 열격〔이진탕 갑11, 향사육군자탕 갑44〕

# 咳嗽 기침

## 勞嗽 노수

勞嗽〔六味地黃湯 甲八, 止喘散 丁五三, 四物湯 丁一一, 香砂六君子湯 甲四四〕

> 노수〔육미지황탕 갑8, 지천산 정53, 사물탕 정11, 향사육군자탕 갑44〕

## 風嗽 풍수

風嗽〔蔘蘇飮 丙二二〕

> 풍수〔삼소음 병22〕

## 寒嗽 한수

寒嗽〔二陳湯 甲一一, 蔘蘇飮 丙二二, 理中湯 丁三, 金水六君煎 甲一二〕

> 한수〔이진탕 갑11, 삼소음 병22, 이중탕 정3, 금수육군전 갑12〕

## 風寒嗽 풍한수

風寒嗽〔金水六君煎 甲一二, 蔘蘇飮 丙二二, 加味理中湯 丁三〕

> 풍한수〔금수육군전 갑12, 삼소음 병22, 가미이중탕 정3〕

## 鬱嗽 울수

鬱嗽〔淸金降火湯 乙五三, 滋陰降火湯 甲七, 止喘散 丁五三, 蘇子降氣湯 乙一五〕

> 울수〔청금강화탕 을53, 자음강화탕 갑7, 지천산 정53, 소자강기탕 을15〕

### 熱嗽 열수

熱嗽〔淸金降火湯 乙五三, 導痰湯 丁一〕

> 열수〔청금강화탕 을53, 도담탕 정1〕

### 火嗽 화수

火嗽〔淸金降火湯 乙五三, 止喘散 丁五三〕

> 화수〔청금강화탕 을53, 지천산 정53〕

### 氣嗽 기수

氣嗽〔蘇子降氣湯 乙一五, 四七湯 丙一八〕

> 기수〔소자강기탕 을15, 사칠탕 병18〕

### 濕嗽 습수

濕嗽〔不換金正氣散 甲一四, 五苓散 丁七〕

> 습수〔불환금정기산 갑14, 오령산 정7〕

### 乾嗽 건수

乾嗽〔四物湯 丁一一, 四六湯 甲八[14]〕

> 건수〔사물탕 정11, 사륙탕 정11〕

### 血嗽 혈수

血嗽〔四物湯 丁一一, 六味地黃湯 甲八〕

> 혈수〔사물탕 정11, 육미지황탕 갑8〕

### 肺脹肺痿 폐창、폐위

肺脹肺痿〔四六湯 甲八[25], 止喘散 丁五三〕

> 폐창、폐위〔사륙탕 정11, 지천산 정53〕

### 肺實 폐실증

肺實〔瀉白散 甲五○, 四物湯 丁一一〕

> 폐실증〔사백산 갑50, 사물탕 정11〕

### 夜嗽 야수

夜嗽〔六味地黃湯 甲八, 止喘散 丁五三〕

> 야수〔육미지황탕 갑8, 지천산 정53〕

### 食積及痰嗽 식적수 및 담수

食積及痰嗽〔二陳湯 甲一一〕

> 식적수 및 담수〔이진탕 갑11〕

### 酒嗽久嗽 주수, 구수

酒嗽久嗽〔四六湯 甲八[36]〕

> 주수, 구수〔사륙탕 정11〕

### 水咳 수해

水咳〔蔘蘇飮 丙二二, 金水六君煎 甲一二〕

> 수해〔삼소음 병22, 금수육군전 갑12〕

---

> [1]. 甲八：*丁一一 ↩

> [4]. 사륙탕은 본서 '丁統 一一'에 사물탕의 가감방으로 들어있다. ↩

> [2]. 甲八：*丁一一 ↩

> [5]. 사륙탕은 본서 '丁統 一一'에 사물탕의 가감방으로 들어있다. ↩

> [3]. 甲八：*丁一一 ↩

> [6]. 사륙탕은 본서 '丁統 一一'에 사물탕의 가감방으로 들어있다. ↩

# 痰喘 담천

## 氣喘 기천

氣喘〔蘇子降氣湯 乙一五, 白虎湯 丙四, 導痰湯 丁一, 金水六君煎 甲一二〕

> 기천〔소자강기탕 을15, 백호탕 병4, 도담탕 정1, 금수육군전 갑12〕

## 火喘 화천

火喘〔白虎湯 丙四, 導痰湯 丁一, 滋陰降火湯 甲七〕

> 화천〔백호탕 병4, 도담탕 정1, 자음강화탕 갑7〕

## 陰虛喘 음허천

陰虛喘〔四六湯 甲八[13]〕

> 음허천〔사륙탕 정11〕

## 胃虛喘 위허천

胃虛喘〔理中湯 丁三, 加味生脉散 丙七〕

> 위허천〔이중탕 정3, 가미생맥산 병7〕

## 風寒嗽 풍한수

風寒嗽〔蔘蘇飮 丙二二〕

> 풍한수〔삼소음 병22〕

### 哮吼 효천(哮喘)

哮吼〔四六湯 甲八[24], 金水六君煎 甲一二〕

> 효천(哮喘)〔사륙탕 정11, 금수육군전 갑12〕

### 咳逆 딸꾹질

咳逆〔金水六君煎 甲一二, 四物湯 丁一一〕

> 딸꾹질〔금수육군전 갑12, 사물탕 정11〕

### 痢後寒噦 이질 후의 딸꾹질

痢後寒噦〔補中益氣湯 丁二三〕

> 이질 후의 딸꾹질〔보중익기탕 정23〕

---

> [1]. 甲八 : *丁一一 ↩

> [3]. 사륙탕은 본서 '丁統 一 一'에 사물탕의 가감방으로 들어있다. ↩

> [2]. 甲八 : *丁一一 ↩

> [4]. 사륙탕은 본서 '丁統 一一'에 사물탕의 가감방으로 들어있다. ↩

# 積聚 적취

### 六鬱 육울

六鬱〔萬病丸 甲一三, 六鬱湯 丙一四〕

> 육울〔만병환 갑13, 육울탕 병14〕

### 食積 음식으로 인한 적취

食積〔萬病丸 甲一三, 五積散 丁五〕

> 음식으로 인한 적취〔만병환 갑13, 오적산 정5〕

### 酒積 술로 인한 적취

酒積〔萬病丸 甲一三, 對金飮子 乙一二〕

> 술로 인한 적취〔만병환 갑13, 대금음자 을12〕

### 魚蟹積 생선이나 게로 인한 적취

魚蟹積〔五積散 丁五, 萬病丸 甲一三〕

> 생선이나 게로 인한 적취〔오적산 정5, 만병환 갑13〕

### 果菜積 과일이나 채소로 인한 적취

果菜積〔菜黃丸 乙一八, 平胃散 甲九〕

> 과일이나 채소로 인한 적취〔채황환 을18, 평위산 갑9〕

### 水積 음료수로 생긴 적취

水積〔五積散 丁五〕

> 음료수로 생긴 적취〔오적산 정5〕

### 血積 어혈로 생긴 적취

血積〔桃仁承氣湯 甲五[1]〕

> 어혈로 생긴 적취〔도인승기탕 갑5〕

### 蟲積 식적이 변하여 충이 된 경우

蟲積〔蛔虫丸 乙二八〕

> 식적이 변하여 충이 된 경우〔회충환 을28〕

### 積聚 적취

積聚〔七氣湯 丙一七, 萬病丸 甲一三〕

> 적취〔칠기탕 병17, 만병환 갑13〕

### 冷積 비위가 냉하여 생긴 적취

冷積〔理中湯 丁三, 五積散 丁五, 萬病丸 甲一三〕

> 비위가 냉하여 생긴 적취〔이중탕 정3, 오적산 정5, 만병환 갑13〕

---

> [1]. 桃仁承氣湯 甲五 : 본서에는 도인승기탕 처방이 따로 기재되어 있지 않다.

> ↩

# 浮腫 부종

### 陰水 내인으로 생긴 부종

陰水〔理中湯 丁三, 壯元湯 丁一七, 浮脹丸 丁一八〕

> 내인으로 생긴 부종〔이중탕 정3, 장원탕 정17, 부창환 정18〕

### 腫喘 부종으로 숨을 헐떡이는 경우

腫喘〔六鬱湯 丙一四, 六和湯 甲六〕

> 부종으로 숨을 헐떡이는 경우〔육울탕 병14, 육화탕 갑6〕

### 暑腫 서사(暑邪)로 생긴 부종

暑腫〔浮脹丸 丁一八, 淸暑六和丸 甲六〕

> 서사(暑邪)로 생긴 부종〔부창환 정18, 청서육화환 갑6〕

### 瘡腫 창종

瘡腫〔浮脹丸 丁一八, 五苓散 丁七〕

> 창종〔부창환 정18, 오령산 정7〕

### 風腫 풍사(風邪)로 생긴 부종

風腫〔當歸承氣湯 乙二二, 大防風湯 丁三四〕

> 풍사(風邪)로 생긴 부종〔당귀승기탕 을22, 대방풍탕 정34〕

## 通治 통치방

通治〔防風通聖散 丙四七, 五苓散 丁七, 浮脹丸 丁一八〕

> 통치방〔방풍통성산 병47, 오령산 정7, 부창환 정18〕

# 脹滿 창만

## 穀脹 곡창

穀脹〔消脹丸 丁一八, 萬病丸 甲一三〕

> 곡창〔소창환 정18, 만병환 갑13〕

## 氣脹 기창

氣脹〔桃仁承氣湯 甲五[1], 五苓散 丁七〕

> 기창〔도인승기탕 갑5, 오령산 정7〕

## 血脹 혈창

血脹〔浮脹丸 丁一八, 五苓散 丁七〕

> 혈창〔부창환 정18, 오령산 정7〕

## 寒脹 한창

寒脹〔五苓散 丁七, 浮脹丸 丁一八〕

> 한창〔오령산 정7, 부창환 정18〕

## 熱脹 열창

熱脹〔平胃散 甲九, 浮脹丸 丁一八〕

> 열창〔평위산 갑9, 부창환 정18〕

### 蟲脹 충창

蟲脹〔浮脹丸 丁一八, 萬病丸 甲一三〕

> 충창〔부창환 정18, 만병환 갑13〕

### 濁氣 탁기가 위에 있어 생긴 창만

濁氣〔浮脹丸 丁一八, 萬病丸 甲一三〕

> 탁기가 위에 있어 생긴 창만〔부창환 정18, 만병환 갑13〕

---

> [1]. 桃仁承氣湯 甲五 : 본서에는 도인승기탕 처방이 따로 기재되어 있지 않다.
> ↩

# 消渴 소갈

## 上消 상소

上消〔白虎湯 丙四, 淸心蓮子飮 乙一七〕

> 상소〔백호탕 병4, 청심연자음 을17〕

## 中消 중소

中消〔調胃承氣湯 甲三〕

> 중소〔조위승기탕 갑3〕

## 下消 하소

下消〔六味地黃湯 甲八, 益元散 乙五一〕

> 하소〔육미지황탕 갑8, 익원산 을51〕

## 實熱 실열로 인한 소갈

實熱〔人蔘白虎湯 丙四〕

> 실열로 인한 소갈〔인삼백호탕 병4〕

## 通治 통치방

通治〔六味地黃湯 甲八, 生血潤膚飮 丁一○〕

> 통치방〔육미지황탕 갑8, 생혈윤부음 정10〕

## 預防癰疽 소갈에 옹저를 예방하는 처방

預防癰疽〔五苓散 丁七, 益元散 乙五一〕

> 소갈에 옹저를 예방하는 처방〔오령산 정7, 익원산 을51〕

# 黃疸 황달

## 濕熱 습열로 인한 황달

濕熱〔五苓散 丁七, 菜黃丸 乙一八〕

> 습열로 인한 황달〔오령산 정7, 채황환 을18〕

## 酒疸 술로 인한 황달

酒疸〔菜黃丸 乙一八〕

> 술로 인한 황달〔채황환 을18〕

## 女疸 여로달

女疸〔五苓散 丁七, 菜黃丸 乙一八〕

> 여로달〔오령산 정7, 채황환 을18〕

## 陰黃 음황

陰黃〔理中湯 丁三, 菜黃丸 乙一八, 六味黃湯 甲八〕

> 음황〔이중탕 정3, 채황환 을18, 육미지황탕 갑8〕

# 瘧疾 학질

## 太陽 태양학

太陽〔五積散 丁五, 人蔘養胃湯 丙一五〕

> 태양학〔오적산 정5, 인삼양위탕 병15〕

## 陽明 양명학

陽明〔退瘧丸 甲一五, 柴苓湯 丙九〕

> 양명학〔퇴학환 갑15, 시령탕 병9〕

## 少陽 소양학

少陽〔敗毒散 丙六, 理中湯 丁三〕

> 소양학〔패독산 병6, 이중탕 정3〕

## 太陰 태음학

太陰〔人蔘養胃湯 丙一五, 理中湯 丁三〕

> 태음학〔인삼양위탕 병15, 이중탕 정3〕

## 少陰 소음학

少陰〔不換金正氣湯 甲一四, 小柴胡湯 甲[1]五〕

> 소음학〔불환금정기탕 갑14, 소시호탕 병5〕

### 厥陰 궐음학

厥陰〔蘇合香丸 乙一九, 小柴胡湯 丙五〕

> 궐음학〔소합향환 을19, 소시호탕 병5〕

### 寒瘧 한사로 인한 학질

寒瘧〔人蔘養胃湯 丙一五, 加味理中湯 丁三〕

> 한사로 인한 학질〔인삼양위탕 병15, 가미이중탕 정3〕

### 濕瘧 습사로 인한 학질

濕瘧〔五苓散 丁七〕

> 습사로 인한 학질〔오령산 정7〕

### 熱瘧 열사로 인한 학질

熱瘧〔白虎湯 丙四, 小柴胡湯 丙五〕

> 열사로 인한 학질〔백호탕 병4, 소시호탕 병5〕

### 痰瘧 담음으로 인한 학질

痰瘧〔柴平湯 丙一六, 二陳湯 甲一一〕

> 담음으로 인한 학질〔시평탕 병16, 이진탕 갑11〕

### 食瘧 음식을 절제하지 못하여 생긴 학질

食瘧〔人蔘養胃湯 丙一五, 退瘧丸 甲一五〕

> 음식을 절제하지 못하여 생긴 학질〔인삼양위탕 병15, 퇴학환 갑15〕

### 暑瘧 서사(暑邪)로 인한 학질

暑瘧〔六和湯 甲六, 退瘧丸 甲一五〕

> 서사(暑邪)로 인한 학질〔육화탕 갑6, 퇴학환 갑15〕

### 勞瘧 허로로 인한 학질

勞瘧〔歸脾湯 甲一六, 退瘧丸 甲一五〕

> 허로로 인한 학질〔귀비탕 갑16, 퇴학환 갑15〕

### 久瘧 학질이 오래된 경우

久瘧〔理中湯 丁三, 退瘧丸 甲一五〕

> 학질이 오래된 경우〔이중탕 정3, 퇴학환 갑15〕

### 瘴瘧 산림장기로 인한 학질

瘴瘧〔柴平湯 丙一六, 退瘧丸 甲一五〕

> 산림장기로 인한 학질〔시평탕 병16, 퇴학환 갑15〕

### 通治 통치방

通治〔柴平湯 丙一六, 六和湯 甲六, 退瘧丸 甲一五〕

> 통치방〔시평탕 병16, 육화탕 갑6, 퇴학환 갑15〕

---

> [1]. 甲：*丙 ↩

# 邪祟 사수

## 通治 통치방

通治〔不換金正氣散 甲一四, 蘇合香丸 乙一九, 退瘧丸 甲一五〕

> 통치방〔불환금정기산 갑14, 소합향환 을19, 퇴학환 갑15〕

# 身形 신형

## 益壽 오래 살게 하는 약

益壽〔太乙丸 乙一四, 瓊玉膏 甲一○〕

> 오래 살게 하는 약〔태을환 을14, 경옥고 갑10〕

## 老人尿數 노인이 소변이 잦은 경우

老人尿數〔大補回陽丸 丙一○, 班龍丸 乙二○, 澁溺散 乙二九, 大補元煎 甲四五〕

> 노인이 소변이 잦은 경우〔대보회양환 병10, 반용환 을20, 삽닉산 을29, 대보원전 갑45〕

# 精 정

### 火動 심화가 쉽게 동하여 생긴 유정(遺精)

火動〔黃連淸心飮 乙二一, 淸心蓮子飮 乙一七〕

> 심화가 쉽게 동하여 생긴 유정(遺精)〔황련청심음 을21, 청심연자음 을17〕

### 濕痰 습담으로 인한 유정

濕痰〔二陳湯 甲一一, 六味地黃湯 甲八〕

> 습담으로 인한 유정〔이진탕 갑11, 육미지황탕 갑8〕

### 濕熱 습열로 인한 유정

濕熱〔五苓散 丁七〕

> 습열로 인한 유정〔오령산 정7〕

### 先天不足, 過服冷藥 선천의 기가 부족하거나 차가운 약을 지나치게 복용하여 생긴 유정

先天不足, 過服冷藥〔八味元 甲八, 歸脾湯 甲一六, 大補回陽丸 丙一○〕

> 선천의 기가 부족하거나 차가운 약을 지나치게 복용하여 생긴 유정〔팔미원 갑8, 귀비탕 갑16, 대보회양환 병10〕

### 固精 정이 새는 것을 막는 처방

固精〔六味地黃元 甲八, 澁溺散 乙二九〕

> 정이 새는 것을 막는 처방〔육미지황원 갑8, 삽닉산 을29〕

### 每觸遺精 자극이 있을 때마다 유정하는 경우

每觸遺精〔歸脾湯 甲一六, 淸心蓮子飮 乙一七〕

> 자극이 있을 때마다 유정하는 경우〔귀비탕 갑16, 청심연자음 을17〕

### 脊熱遺精 척추의 열로 생긴 유정

脊熱遺精〔六味地黃湯 甲八, 澁溺散 乙二九〕

> 척추의 열로 생긴 유정〔육미지황탕 갑8, 삽닉산 을29〕

### 白淫 백음

白淫〔澁溺散 乙二九, 淸心蓮子飮 乙一七〕

> 백음〔삽닉산 을29, 청심연자음 을17〕

# 氣 기

## 七氣 칠기

七氣〔七氣湯 丙一七, 四七湯 丙一八〕

> 칠기〔칠기탕 병17, 사칠탕 병18〕

## 九氣 구기

九氣〔六鬱湯 丙一四, 滋陰降火湯 甲七〕

> 구기〔육울탕 병14, 자음강화탕 갑7〕

## 中氣 중기

中氣〔不換金正氣散 甲一四, 八物湯 丁一一〕

> 중기〔불환금정기산 갑14, 팔물탕 정11〕

## 〔上氣〕逆氣 상기로 기가 거슬러 오르는 경우

〔內傷〕外感〔補中益氣湯 丁二三, 白朮散 甲四, 雙和湯 丙一一〕

> 내상에 외감이 겸한 경우〔보중익기탕 정23, 백출산 갑4, 쌍화탕 병11〕

## 短氣 단기

短氣〔八物湯 丁一一, 六味地黃湯 甲八〕

> 단기〔팔물탕 정11, 육미지황탕 갑8〕

### 小氣 소기

小氣〔六味地黃湯 甲八, 生脈散 丙七, 補中益氣湯 丁二二[1], 四君子湯 甲四四〕

> 소기〔육미지황탕 갑8, 생맥산 병7, 보중익기탕 정23, 사군자탕 갑44〕

### 氣滯 기체

氣滯〔六鬱湯 丙一四〕

> 기체〔육울탕 병14〕

### 氣痛 기통

氣痛〔五積散 丁五, 六鬱湯 丙一四〕

> 기통〔오적산 정5, 육울탕 병14〕

### 氣鬱 기울

氣鬱〔六鬱湯 丙一四, 二陳湯 甲一一〕

> 기울〔육울탕 병14, 이진탕 갑11〕

### 通治 통치방

通治〔蘇合香丸 乙一九, 萬病丸 甲一三〕

> 통치방〔소합향환 을19, 만병환 갑13〕

---

> [1]. 二 : *三 ↩

# 神 신

### 膽虛 담이 허한 경우

膽虛〔仁孰散 丙一九〕

> 담이 허한 경우〔인숙산 병19〕

### 驚悸 경계

驚悸〔溫膽湯 丁二○, 四七湯 丙一八, 五苓散 丁七, 二陳湯 甲一一〕

> 경계〔온담탕 정20, 사칠탕 병18, 오령산 정7, 이진탕 갑11〕

### 怔忡 정충

怔忡〔四物安神湯 丁二一, 理陰煎 丁四六〕

> 정충〔사물안신탕 정21, 이음전 정46〕

### 健忘 건망

健忘〔歸脾湯 甲一六〕

> 건망〔귀비탕 갑16〕

### 癲癎 전간

癲癎〔追風祛痰湯 甲一八, 五癎散 丙四四, 萬病丸 甲一三〕

> 전간〔추풍거담탕 갑18, 오간산 병44, 만병환 갑13〕

### 癲狂 전광

癲狂〔當歸承氣湯 乙二二, 桃仁承氣湯 甲四[1][2], 狂走丸 丁五一〕

> 전광〔당귀승기탕 을22, 도인승기탕 갑4, 광주환 정51〕

---

> [1]. 四 : *五 ↩

> [2]. 본서에는 도인승기탕 처방이 따로 기재되어 있지 않다. ↩

# 血 혈

### 衄血 코피

衄血〔犀角地黃湯 乙二四, 莎芎散 乙二三〕

> 코피〔서각지황탕 을24, 사궁산 을23〕

### 〔積熱〕吐血 적열로 인한 토혈

〔積熱〕吐血〔蘇子降氣湯 乙一五, 犀角地黃湯 乙二四〕

> 적열로 인한 토혈〔소자강기탕 을15, 서각지황탕 을24〕

### 陽虛吐血 양허로 인한 토혈

陽虛吐血〔理中湯 丁三〕

> 양허로 인한 토혈〔이중탕 정3〕

### 〔勞傷〕吐血 노상으로 인한 토혈

〔勞傷〕吐血〔歸脾湯 甲一六, 桃仁承氣湯 甲五[1], 四六湯 甲八[26]〕

> 노상으로 인한 토혈〔귀비탕 갑16, 도인승기탕 갑5, 사륙탕 정11〕

### 〔陰虛〕吐血 음허로 인한 토혈

〔陰虛〕吐血〔白朮散 甲四, 四君子湯 甲四四〕

> 음허로 인한 토혈〔백출산 갑4, 사군자탕 갑44〕

### 〔積血〕吐血 적혈로 인한 토혈

〔積血〕吐血〔桃仁承氣湯 甲五[3]〕

> 적혈로 인한 토혈〔도인승기탕 갑5〕

### 咳、唾、咯 해혈、타혈、각혈

咳、唾、咯〔滋陰降火湯 甲七, 四物湯 丁一一〕

> 해혈、타혈、각혈〔자음강화탕 갑7, 사물탕 정11〕

### 尿血 요혈

尿血〔四物湯 丁一一, 八正散 丙二○, 六味地黃湯 甲八, 益元散 乙五一〕

> 요혈〔사물탕 정11, 팔정산 병20, 육미지황탕 갑8, 익원산 을51〕

### 便血 변혈

便血〔平胃地楡湯 丙二一, 補中益氣湯 丁二三〕

> 변혈〔평위지유탕 병21, 보중익기탕 정23〕

### 齒、舌、衄 치혈、설혈、뉵혈

齒、舌、衄〔綠袍湯 乙三○〕

> 치혈、설혈、뉵혈〔녹포탕 을30〕

### 血汗 혈한

血汗〔補中益氣湯 丁二三〕

> 혈한〔보중익기탕 정23〕

### 九竅出血 구규출혈

九竅出血〔四六湯 甲八[47], 十全大補湯 甲八〕

> 구규출혈〔사륙탕 정11, 십전대보탕 갑8〕

### 〔失血〕眩暈 실혈로 인한 현훈

〔失血〕眩暈〔芎歸湯 甲三六〕

> 실혈로 인한 현훈〔궁귀탕 갑36〕

### 通治 통치방

通治〔四六湯 甲八[58], 四物湯 丁一一〕

> 통치방〔사륙탕 정11, 사물탕 정11〕

---

> [1]. 桃仁承氣湯 甲五 : 본서에는 도인승기탕 처방이 따로 기재되어 있지 않다. ↩

> [2]. 甲八 : *丁一一 ↩

> [6]. 사륙탕은 본서 '丁統 一一'에 사물탕의 가감방으로 들어있다. ↩

> [3]. 桃仁承氣湯 甲五 : 본서에는 도인승기탕 처방이 따로 기재되어 있지 않다. ↩

4

> [4]. 甲八：*丁——↩

> [7]. 사륙탕은 본서 '丁統 ——'에 사물탕의 가감방으로 들어있다.↩

> [5]. 甲八：*丁——↩

> [8]. 사륙탕은 본서 '丁統 ——'에 사물탕의 가감방으로 들어있다.↩

# 夢 몽

## 不睡 잠들지 못하는 경우

不睡〔歸脾湯 甲一六, 六君子湯 甲四四, 溫膽湯 丁二○〕

> 잠들지 못하는 경우〔귀비탕 갑16, 육군자탕 갑44, 온담탕 정20〕

# 聲音 성음

### 風寒失音 풍한의 사기로 목소리가 나오지 않는 경우

風寒失音〔二陳湯 甲一一, 蔘蘇飮 丙二二〕

> 풍한의 사기로 목소리가 나오지 않는 경우〔이진탕 갑11, 삼소음 병22〕

### 色傷 방노상(房勞傷)으로 목소리가 나오지 않는 경우

色傷〔四六湯 甲八[12], 太乙丸 乙一四〕

> 방노상(房勞傷)으로 목소리가 나오지 않는 경우〔사륙탕 정11, 태을환 을14〕

### 病後 병의 후유증으로 목소리가 나오지 않는 경우

病後〔腎瀝丸 甲二一〕

> 병의 후유증으로 목소리가 나오지 않는 경우〔신력환 갑21〕

### 中風 중풍으로 목소리가 나오지 않는 경우

中風〔小續命湯 丁二四〕

> 중풍으로 목소리가 나오지 않는 경우〔소속명탕 정24〕

### 産後 산후 후유증으로 목소리가 나오지 않는 경우

産後〔補虛湯 甲三八, 太乙丸 乙一四〕

> 산후 후유증으로 목소리가 나오지 않는 경우〔보허탕 갑38, 태을환 을14〕

## 老及虛人 노인과 기가 허한 사람이 목소리를 내지 못하는 경우

老及虛人〔十全大補湯 甲八〕

> 노인과 기가 허한 사람이 목소리를 내지 못하는 경우〔십전대보탕 갑8〕

---

> [1]. 甲八 : *丁一一 ↩

> [2]. 사륙탕은 본서 '丁統 一一'에 사물탕의 가감방으로 들어있다. ↩

# 津液 진액

## 自汗 자한

自汗〔補中益氣湯 丁二三, 四物湯 丁一一〕

> 자한〔보중익기탕 정23, 사물탕 정11〕

## 盜汗 도한

盜汗〔當歸六黃湯 甲一八, 小柴胡湯 丙五, 十全大補湯 甲八, 六味地黃湯 甲八〕

> 도한〔당귀육황탕 갑18, 소시호탕 병5, 십전대보탕 갑8, 육미지황탕 갑8〕

# 痰飮 담음

## 風痰 풍담

風痰〔導滯湯 丁二五〕

> 풍담〔도체탕 정25〕

## 寒痰 한담

寒痰〔二陳湯 甲一一, 五積散 丁五〕

> 한담〔이진탕 갑11, 오적산 정5〕

## 濕痰 습담

濕痰〔二陳湯 甲一一〕

> 습담〔이진탕 갑11〕

## 熱痰 열담

熱痰〔六味地黃湯 丁一一, 八物湯 丁一一, 四物湯 丁一一〕

> 열담〔육미지황탕 정11, 팔물탕 정11, 사물탕 정11〕

## 鬱痰 울담

鬱痰〔蘇子降氣湯 乙一五, 四七湯 丙一八〕

> 울담〔소자강기탕 을15, 사칠탕 병18〕

### 流注 담음이 온몸을 돌아다니는 경우

流注〔滾痰丸 甲二○, 通順散 丙五○〕

> 담음이 온몸을 돌아다니는 경우〔곤담환 갑20, 통순산 병50〕

### 氣痰 기담

氣痰〔四七湯 丙一八〕

> 기담〔사칠탕 병18〕

### 食痰 식담

食痰〔二陳湯 甲一一〕

> 식담〔이진탕 갑11〕

### 酒痰 주담

酒痰〔對金飮子 乙一二, 四七湯 丙一八〕

> 주담〔대금음자 을12, 사칠탕 병18〕

### 驚痰 경담

驚痰〔四七湯 丙一八〕

> 경담〔사칠탕 병18〕

### 痰厥 담궐

痰厥〔蘇子降氣湯 乙一五, 二陳湯 甲一一〕

> 담궐〔소자강기탕 을15, 이진탕 갑11〕

### 痰塊 담이 뭉쳐 덩어리가 된 경우

痰塊〔桃仁承氣湯 甲五[1]〕

> 담이 뭉쳐 덩어리가 된 경우〔도인승기탕 갑5〕

### 痰飮通治 담음통치방

痰飮通治〔二陳湯 甲一一, 滾痰丸 甲二○〕

> 담음통치방〔이진탕 갑11, 곤담환 갑20〕

---

> [1]. 桃仁承氣湯 甲五 : 본서에는 도인승기탕 처방이 따로 기재되어 있지 않다. ↩

# 蟲 충

### 蛔厥 회궐

蛔厥〔安蛔理中湯 乙二六, 五積散 丁五, 苦練根湯 乙二五, 蛔虫丸 乙二八〕

> 회궐〔안회이중탕 을26, 오적산 정5, 고련근탕 을25, 회충환 을28〕

### 胃痛 충으로 인한 흉통

胃痛〔手拈散 丙五二, 蛔虫丸 乙二八, 五積散 丁五, 理中湯 甲一一, 苦練根湯 乙二五〕

> 충으로 인한 흉통〔수점산 병52, 회충환 을28, 오적산 정5, 이중탕 갑11, 고련근탕 을25〕

# 小便 소변

### 不通 소변이 나오지 않는 경우

不通〔禹功散 乙三一, 八正散 丙二○, 補中益氣湯 丁二三, 八物湯 丁一一〕

> 소변이 나오지 않는 경우〔우공산 을31, 팔정산 병20, 보중익기탕 정23, 팔물탕 정11〕

### 不利 소변이 정상적으로 나오지 않는 경우

不利〔八正散 丙二○, 五苓散 丁七, 淸心蓮子飮 乙一七, 四物湯 丁一一〕

> 소변이 정상적으로 나오지 않는 경우〔팔정산 병20, 오령산 정7, 청심연자음 을17, 사물탕 정11〕

### 氣虛尿 기허로 소변이 나오지 않는 경우

氣虛尿〔補中益氣湯 丁二三, 澁溺散 乙二九〕

> 기허로 소변이 나오지 않는 경우〔보중익기탕 정23, 삽닉산 을29〕

### 関格 관격증

関格〔八正散 丙二○〕

> 관격증〔팔정산 병20〕

### 不禁 소변을 참지 못하는 경우

不禁〔補中益氣湯 丁二三, 六味地黃 甲八, 澁溺散 乙二九, 縮泉丸 丁五○, 六味湯 甲八[1], 理中湯 丁三〕

> 소변을 참지 못하는 경우〔보중익기탕 정23, 육미지황탕 갑8, 삽닉산 을29, 축천환 정50, 이중탕 정3〕

### 小兒遺尿 아이가 소변을 지리는 경우

小兒遺尿〔四六湯 甲八[26], 縮泉丸 丁五○〕

> 아이가 소변을 지리는 경우〔사륙탕 정11, 축천환 정50〕

### 熱淋 열림

熱淋〔淸心蓮子飮 乙一七, 八正散 丙二○〕

> 열림〔청심연자음 을17, 팔정산 병20〕

### 血淋 혈림

血淋〔五淋散 乙五五, 四物湯 丁一一, 五淋丸 丙四九, 八物湯 丁一一〕

> 혈림〔오림산 을55, 사물탕 정11, 오림환 병49, 팔물탕 정11〕

### 通治 통치방

通治〔五淋散 乙五五, 四六湯 甲八[37]〕

> 통치방〔오림산 을55, 사륙탕 정11〕

### 赤白濁 적백탁

赤白濁〔淸心蓮子飮 乙一七, 二陳湯 甲一一〕

> 적백탁〔청심연자음 을17, 이진탕 갑11〕

### 莖中痒痛 음경이 가렵고 아픈 경우

莖中痒痛〔六味地黃湯 甲八, 補中益氣湯 丁二三, 五淋散 乙五五, 淸心蓮子飮 乙一七〕

> 음경이 가렵고 아픈 경우〔육미지황탕 갑8, 보중익기탕 정23, 오림산 을55, 청심연자음 을17〕

### 交腸[4]症 소변에 대변이 섞여 나오는 경우

交腸[5]症〔五苓散 丁七, 四物湯 丁一一, 補中益氣湯 丁二三〕

> 소변에 대변이 섞여 나오는 경우〔오령산 정7, 사물탕 정11, 보중익기탕 정23〕

### 飮卽小便 물을 마시면 곧 소변을 봐야 하는 경우

飮卽小便〔補中益氣湯 丁二三〕

> 물을 마시면 곧 소변을 봐야 하는 경우〔보중익기탕 정23〕

---

> [1]. 六味湯 甲八 : "육미지황탕 갑8"이 두번 나온다. 연문(衍文)으로 보인다 ↩

> [2]. 甲八 : *丁一一 ↩

> [6]. 사륙탕은 본서 '丁統 一一'에 사물탕의 가감방으로 들어있다. ↩

> [3]. 甲八 : *丁一一 ↩

7

> [7]. 사륙탕은 본서 '丁統 一一'에 사물탕의 가감방으로 들어있다. ↩

> [4]. 腸：腸 ↩

> [5]. 腸：腸 ↩

# 大便 대변

## 滯泄 적체로 인한 설사

滯泄〔人蔘養胃湯 丙一五, 平胃散 甲九, 白朮散 甲四, 藿香正氣散 甲一四〕

> 적체로 인한 설사〔인삼양위탕 병15, 평위산 갑9, 백출산 갑4, 곽향정기산 갑14〕

## 濕泄 습사로 인한 설사

濕泄〔平胃散 甲九, 五苓散 丁七, 泄痢散 丙二三, 桃仁承氣湯 甲五[1], 益元散 乙五一〕

> 습사로 인한 설사〔평위산 갑9, 오령산 정7, 설리산 병23, 도인승기탕 갑5, 익원산 을51〕

## 寒泄 한사로 인한 설사

寒泄〔理中湯 丁三, 泄痢散 丙二三, 白朮散 甲四〕

> 한사로 인한 설사〔이중탕 정3, 설리산 병23, 백출산 갑4〕

## 暑泄 서사로 인한 설사

暑泄〔香薷散 乙九, 淸暑六和湯 甲六, 益元散 乙五一, 加味理中湯 丁三, 泄痢散 丙二三, 白朮散 甲四〕

> 서사로 인한 설사〔향유산 을9, 청서육화탕 갑6, 익원산 을51, 가미이중탕 정3, 설리산 병23, 백출산 갑4〕

### 風泄 풍사로 인한 설사

風泄〔白朮散 甲四, 平胃散 甲九〕

> 풍사로 인한 설사〔백출산 갑4, 평위산 갑9〕

### 虛泄 기허로 인한 설사

虛泄〔白朮散 甲四, 除濕湯 丙八, 泄痢散 丙二三〕

> 기허로 인한 설사〔백출산 갑4, 제습탕 병8, 설리산 병23〕

### 痰泄 담음으로 인한 설사

痰泄〔二陳湯 甲一一, 六君子湯 甲四四〕

> 담음으로 인한 설사〔이진탕 갑11, 육군자탕 갑44〕

### 滑泄 활설

滑泄〔泄痢散 丙二三, 白朮散 甲四, 補中益氣湯 丁二三, 加味理中湯 丁三〕

> 활설〔설리산 병23, 백출산 갑4, 보중익기탕 정23, 가미이중탕 정3〕

### 酒傷晨泄 주상으로 새벽에 설사하는 경우

酒傷晨泄〔對金飮子 乙一二, 平胃散 甲九, 泄痢散丙二三, 理中湯 丁三, 白朮散 甲四〕

> 주상으로 새벽에 설사하는 경우〔대금음자 을12, 평위산 갑9, 설리산 병23, 이중탕 정3, 백출산 갑4〕

### 飧泄 손설

飧泄〔五積散 丁五, 平胃散 甲九, 泄痢散 丙二三, 小建中湯 甲四三〕

> 손설〔오적산 정5, 평위산 갑9, 설리산 병23, 소건중탕 갑43〕

### 脾腎泄 비신허로 매일 새벽에 설사하는 경우

脾腎泄〔平胃散 甲九, 五積散 丁五, 泄痢散 丙二三, 白朮散 甲四, 小建中湯 甲四三〕

> 비신허로 매일 새벽에 설사하는 경우〔평위산 갑9, 오적산 정5, 설리산 병23, 백출산 갑4, 소건중탕 갑43〕

### 赤痢 적리

赤痢〔加味地楡湯 丙二四, 泄痢散 丙二三, 桃仁承氣湯 甲五[2], 導滯湯 丁二五〕

> 적리〔가미지유탕 병24, 설리산 병23, 도인승기탕 갑5, 도체탕 정25〕

### 赤白痢 적백리

赤白痢〔桃仁承氣湯 甲五[3], 泄痢散 丙二三, 益元散 乙五一, 六味地黃湯 甲八〕

> 적백리〔도인승기탕 갑5, 설리산 병23, 익원산 을51, 육미지황탕 갑8〕

### 膿血痢 농혈리

膿血痢〔導滯湯 丁二五, 桃仁承氣湯 甲五[4]〕

> 농혈리〔도체탕 정25, 도인승기탕 갑5〕

### 噤口痢 금구리

噤口痢〔桃仁承氣湯 甲五[5], 白朮散 甲四, 泄痢散 丙二三〕

> 금구리〔도인승기탕 갑5, 백출산 갑4, 설리산 병23〕

### 休息痢 휴식리

休息痢〔八物湯 丁一一, 補中益氣湯 丁二三, 泄痢散 丙二三〕

> 휴식리〔팔물탕 정11, 보중익기탕 정23, 설리산 병23〕

### 風痢 풍리

風痢〔桃仁承氣湯 甲五[6], 人蔘敗毒散 丙二三[7], 泄痢散 丙二三〕

> 풍리〔도인승기탕 갑5, 인삼패독산 병6, 설리산 병23〕

### 寒痢 한리

寒痢〔理中湯 丁三, 五積散 丁五, 泄痢散 丙二三〕

> 한리〔이중탕 정3, 오적산 정5, 설리산 병23〕

### 濕痢 습리

濕痢〔除濕湯 丙八, 泄痢散 丙二三〕

> 습리〔제습탕 병8, 설리산 병23〕

熱痢〔桃仁承氣湯 甲五[8], 導滯湯 丁二三[9], 平胃散 甲九, 白[10]芩芍藥湯 丁四七〕ㅎ
열리〔도인승기탕 갑5, 도체탕 정25, 평위산 갑9, 황금작약탕 정47〕

### 氣痢 기리

氣痢〔平胃散 甲九, 六鬱湯 丙一四〕

> 기리〔평위산 갑9, 육울탕 병14〕

### 虛痢 허리

虛痢〔補中益氣湯 丁二三, 白朮散 甲四, 理中湯 丁三, 泄痢散 丙二三〕

> 허리〔보중익기탕 정23, 백출산 갑4, 이중탕 정3, 설리산 병23〕

### 冷痢 냉리

冷痢〔理中湯 丁三, 泄痢散 丙二三〕

> 냉리〔이중탕 정3, 설리산 병23〕

### 積痢 적리

積痢〔萬病丸 甲一三, 五積散 丁五, 白朮散 甲四, 補中益氣湯 丁二三〕

> 적리〔만병환 갑13, 오적산 정5, 백출산 갑4, 보중익기탕 정23〕

### 久痢 오래도록 낫지 않는 이질

久痢〔白朮散 甲四, 補中益氣湯 丁二三〕

> 오래도록 낫지 않는 이질〔백출산 갑4, 보중익기탕 정23〕

### 五色痢 오색리

五色痢〔人蔘敗毒散 丙六, 大承氣湯 甲五〕

> 오색리〔인삼패독산 병6, 대승기탕 갑5〕

### 腹痛痢 복통을 동반한 이질

腹痛痢〔泄痢散 丙二三〕

> 복통을 동반한 이질〔설리산 병23〕

### 通痢 소통시켜 이질을 치료하는 방법

通痢〔大承氣湯 甲五, 泄痢散 丙二三〕

> 소통시켜 이질을 치료하는 방법〔대승기탕 갑5, 설리산 병23〕

### 便閉 대변이 막힌 경우

便閉〔大承氣湯 甲五〕

> 대변이 막힌 경우〔대승기탕 갑5〕

### 血結閉 혈결로 대변이 막힌 경우

血結閉〔桃仁承氣湯 甲五[11]〕

> 혈결로 대변이 막힌 경우〔도인승기탕 갑5〕

### 熱閉 열사로 대변이 막힌 경우

熱閉〔防風通聖散 丙四七, 桃仁承氣湯 甲五[12]〕

> 열사로 대변이 막힌 경우〔방풍통성산 병47, 도인승기탕 갑5〕

### 氣結閉 기결로 인해 대변이 막힌 경우

氣結閉〔防風通聖散 丙四七, 四物湯 丁一一〕

> 기결로 인해 대변이 막힌 경우〔방풍통성산 병47, 사물탕 정11〕

### 二便閉 대소변이 막힌 경우

二便閉〔防風通聖散 丙四七, 泄痢散 丙二三〕

> 대소변이 막힌 경우〔방풍통성산 병47, 설리산 병23〕

### 老人秘 노인의 변비

老人秘〔六味地黃湯 甲八〕

> 노인의 변비〔육미지황탕 갑8〕

---

> [1]. 桃仁承氣湯 甲五 : 본서에는 도인승기탕 처방이 따로 기재되어 있지 않다. ↩

> [2]. 桃仁承氣湯 甲五 : 본서에는 도인승기탕 처방이 따로 기재되어 있지 않다. ↩

> [3]. 桃仁承氣湯 甲五 : 본서에는 도인승기탕 처방이 따로 기재되어 있지 않다. ↩

4

> [4]. 桃仁承氣湯 甲五 : 본서에는 도인승기탕 처방이 따로 기재되어 있지 않다. ↩

> [5]. 桃仁承氣湯 甲五 : 본서에는 도인승기탕 처방이 따로 기재되어 있지 않다. ↩

> [6]. 桃仁承氣湯 甲五 : 본서에는 도인승기탕 처방이 따로 기재되어 있지 않다. ↩

> [7]. 二三 : *六 ↩

> [8]. 桃仁承氣湯 甲五 : 본서에는 도인승기탕 처방이 따로 기재되어 있지 않다. ↩

> [9]. 三 : *五 ↩

> [10]. 白 : *黃 ↩

> [11]. 桃仁承氣湯 甲五 : 본서에는 도인승기탕 처방이 따로 기재되어 있지 않다. ↩

> [12]. 桃仁承氣湯 甲五 : 본서에는 도인승기탕 처방이 따로 기재되어 있지 않다. ↩

# 頭 머리

### 頭風 두풍

頭風〔防風通聖散 丙四七, 消風散 甲四二〕

> 두풍〔방풍통성산 병47, 소풍산 갑42〕

### 痰暈 담훈

痰暈〔天麻湯 丁二六, 二陳湯 甲一一〕

> 담훈〔천마탕 정26, 이진탕 갑11〕

### 虛暈 허훈

虛暈〔補中益氣湯 丁二三, 十全大補湯 丁一一, 七氣湯 丙一七〕

> 허훈〔보중익기탕 정23, 십전대보탕 정11, 칠기탕 병17〕

### 偏頭痛 편두통

偏頭痛〔二陳湯 甲一一, 四物湯 丁一一, 大承氣湯 甲五〕

> 편두통〔이진탕 갑11, 사물탕 정11, 대승기탕 갑5〕

### 〔痰厥〕痛 담궐두통

〔痰厥〕痛〔天麻湯 丁二六, 導痰湯 丁一〕

> 담궐두통〔천마탕 정26, 도담탕 정1〕

### 陰虛痛 음허두통

陰虛痛〔補中益氣湯 丁二三, 六味湯 甲八〕

> 음허두통〔보중익기탕 정23, 육미지황탕 갑8〕

### 陽虛痛 양허두통

陽虛痛〔加味理中湯 丁三, 補中益氣湯 丁二三〕

> 양허두통〔가미이중탕 정3, 보중익기탕 정23〕

### 血虛痛 혈허두통

血虛痛〔芎歸湯 甲三六, 芎歸補血湯 丁四八〕

> 혈허두통〔궁귀탕 갑36, 궁귀보혈탕 정48〕

### 便燥血壅 대변이 굳고 혈이 막혀 생긴 두통

便燥血壅〔大承氣湯 甲五〕

> 대변이 굳고 혈이 막혀 생긴 두통〔대승기탕 갑5〕

### 眉稜骨痛 미릉골통

眉稜骨痛〔二陳湯 甲一一〕

> 미릉골통〔이진탕 갑11〕

### 頭生白屑 머리에 생긴 비듬

頭生白屑〔消風散 甲四二, 俞風丹 甲三〕

> 머리에 생긴 비듬〔소풍산 갑42, 유풍단 갑3〕

# 面 얼굴

### 面熱 얼굴에서 열이 나는 경우

面熱〔消風散 甲四二〕

> 얼굴에서 열이 나는 경우〔소풍산 갑42〕

### 面寒 얼굴이 시린 경우

面寒〔升麻胃風湯 丁二七, 消風散 甲四二〕

> 얼굴이 시린 경우〔승마위풍탕 정27, 소풍산 갑42〕

### 〔陰虛〕面浮 음허로 얼굴이 부은 경우

〔陰虛〕面浮〔升麻胃風湯 丁二七, 四六湯 甲八[12]〕

> 음허로 얼굴이 부은 경우〔승마위풍탕 정27, 사륙탕 정11〕

### 〔實熱〕面浮 실열로 얼굴이 부은 경우

〔實熱〕面浮〔白虎湯 丙四, 大承氣湯 甲五〕

> 실열로 얼굴이 부은 경우〔백호탕 병4, 대승기탕 갑5〕

### 胃風 위풍증

胃風〔升麻胃風湯 丁二七, 敗毒散 丙六〕

> 위풍증〔승마위풍탕 정27, 패독산 병6〕

### 風熱 풍열로 얼굴에 생긴 병

風熱〔防風通聖散 丙四七, 消風散 甲四二, 犀角消毒飮 甲二四, 犀角地黃湯 乙二四〕

> 풍열로 얼굴에 생긴 병〔방풍통성산 병47, 소풍산 갑42, 서각소독음 갑24, 서각지황탕 을24〕

---

> [1]. 甲八 : *丁一一 ↩

> [2]. 사륙탕은 본서 '丁統 一一'에 사물탕의 가감방으로 들어있다. ↩

# 眼 눈

## 內障 내장

內障〔十全大補湯 丁一一, 補中益氣湯 丁二三〕

> 내장〔십전대보탕 정11, 보중익기탕 정23〕

## 外障 외장

外障〔消風湯 甲四二, 四物湯 丁一一, 愈風丹 甲三〕

> 외장〔소풍탕 갑42, 사물탕 정11, 유풍단 갑3〕

## 眼疼 눈의 통증

眼疼〔消風散 甲四二〕

> 눈의 통증〔소풍산 갑42〕

## 眼昏 눈이 침침한 경우

眼昏〔十全大補湯 丁一一, 愈風丹 甲三〕

> 눈이 침침한 경우〔십전대보탕 정11, 유풍단 갑3〕

## 洗眼 눈을 씻는 약

洗眼〔珊瑚紫金膏 乙三二〕

> 눈을 씻는 약〔산호자금고 을32〕

### 點眼 점안약

點眼〔珊瑚紫金膏 乙三二〕

> 점안약〔산호자금고 을32〕

### 通治 통치방

通治〔愈風丹 甲三, 四物湯 丁一一, 珊湖紫金膏 乙三二〕

> 통치방〔유풍단 갑3, 사물탕 정11, 산호자금고 을32〕

# 耳 이

## 耳聾 이롱

耳聾〔六味湯 甲八, 消風散 甲四二〕

> 이롱〔육미지황탕 갑8, 소풍산 갑42〕

## 風熱耳鳴 풍열로 생긴 이명

風熱耳鳴〔防風通聖散 丙四七〕

> 풍열로 생긴 이명〔방풍통성산 병47〕

## 聤膿 고름으로 귀가 막힌 경우

聤膿〔四六湯 甲八[13], 消風散 甲四[2]〕

> 고름으로 귀가 막힌 경우〔사륙탕 정11, 소풍산 갑42〕

---

> [1]. 甲八 : *丁—— ↩

> [3]. 사륙탕은 본서 '丁統 ——'에 사물탕의 가감방으로 들어있다. ↩

> [2]. 글자없음 : *二 ↩

# 鼻 코

### 鼻淵、鼻鼽 비연、비구

鼻淵、鼻鼽〔愈風丹 甲三, 防風通聖散 丙四七〕

> 비연、비구〔유풍단 갑3, 방풍통성산 병47〕

### 鼻塞、鼻痛 비색、비통

鼻塞、鼻痛〔蔘蘇飮 丙二二, 二陳湯 甲一一, 補中益氣湯 丁二三, 麗澤通氣湯 丙二六〕

> 비색、비통〔삼소음 병22, 이진탕 갑11, 보중익기탕 정23, 여택통기탕 병26〕

### 鼻痔鼻瘡 콧속의 군살、콧속이 헐은 경우

鼻痔鼻瘡〔消風湯 甲四二, 防風通聖散 丙四七〕

> 콧속의 군살、콧속이 헐은 경우〔소풍탕 갑42, 방풍통성산 병47〕

# 口舌 입과 혀

### 肺熱口辛 폐열로 입이 매운 경우

肺熱口辛〔甘桔湯 丁二八, 小承氣湯 甲五〕

> 폐열로 입이 매운 경우〔감길탕 정28, 소승기탕 갑5〕

### 肝熱口苦 간열로 입이 쓴 경우

肝熱口苦〔小柴胡湯 丙五, 小承氣湯 甲五〕

> 간열로 입이 쓴 경우〔소시호탕 병5, 소승기탕 갑5〕

### 口糜 입이 짓무른 경우

口糜〔四物湯 丁一一, 補中益氣湯 丁二三〕

> 입이 짓무른 경우〔사물탕 정11, 보중익기탕 정23〕

### 舌腫 설종

舌腫〔淸心蓮子飮 乙一七, 黃連湯 丁二九〕

> 설종〔청심연자음 을17, 황련탕 정29〕

### 重舌 중설

重舌〔靑黛散 丁三○〕

> 중설〔청대산 정30〕

# 牙齒 치아

## 胃熱痛 위열로 인한 치통

胃熱痛〔犀角地黃湯 乙二四〕

> 위열로 인한 치통〔서각지황탕 을24〕

## 瘀血痛 어혈로 인한 치통

瘀血痛〔犀角地黃湯 乙二四, 桃仁承氣湯 甲五[1]〕

> 어혈로 인한 치통〔서각지황탕 을24, 도인승기탕 갑5〕

## 痰熱痛 담열로 인한 치통

痰熱痛〔二陳湯 甲一〕

> 담열로 인한 치통〔이진탕 갑1〕

## 風熱痛 풍열로 인한 치통

風熱痛〔犀角地黃湯 乙二四, 防風通聖散 丙四七〕

> 풍열로 인한 치통〔서각지황탕 을24, 방풍통성산 병47〕

## 齦腫 잇몸이 붓는 경우

齦腫〔犀角消毒飮 甲二四〕

> 잇몸이 붓는 경우〔서각소독음 갑24〕

### 漱藥 치통에 양치하는 약

漱藥〔桃仁承氣湯 甲五[2], 綠袍散 乙三○〕

> 치통에 양치하는 약〔도인승기탕 갑5, 녹포산 을30〕

---

> [1]. 桃仁承氣湯 甲五 : 본서에는 도인승기탕 처방이 따로 기재되어 있지 않다. ↩

> [2]. 桃仁承氣湯 甲五 : 본서에는 도인승기탕 처방이 따로 기재되어 있지 않다. ↩

# 咽喉 목구멍

### 實乳哦[1] 실화(實火)로 회렴이 부은 경우

實乳哦[2]〔防風通聖散 丙四七〕

> 실화(實火)로 회렴이 부은 경우〔방풍통성산 병47〕

### 虛乳哦[3] 허화(虛火)로 회염이 부은 경우

虛乳哦[4]〔四物湯 丁一一〕

> 허화(虛火)로 회염이 부은 경우〔사물탕 정11〕

### 咽腫 인후가 부은 경우

咽腫〔淸火補陰煎 甲二六, 靑黛散 丁三○〕

> 인후가 부은 경우〔청화보음전 갑26, 청대산 정30〕

### 梅核 매화씨 같은 담연이 인후를 막은 경우

梅核〔四七湯 丙一八〕

> 매화씨 같은 담연이 인후를 막은 경우〔사칠탕 병18〕

### 咽痛 인통

咽痛〔甘梗湯 丁二八, 淸火補陰煎 甲二六, 敗毒散 丙六, 引經丸 甲二七〕

> 인통〔감경탕 정28, 청화보음전 갑26, 패독산 병6, 인경환 갑27〕

### 陰虛格陽 음허격양으로 인한 인통

陰虛格陽〔四六湯 甲八[56]〕

> 음허격양으로 인한 인통〔사륙탕 정11〕

### 誤呑諸蟲 여러 가지 벌레를 잘못 삼킨 경우

誤呑諸蟲〔四物湯 丁一一〕

> 여러 가지 벌레를 잘못 삼킨 경우〔사물탕 정11〕

---

> [1]. 哦：*蛾 ↩

> [2]. 哦：*蛾 ↩

> [3]. 哦：*蛾 ↩

> [4]. 哦：*蛾 ↩

> [5]. 甲八：*丁一一 ↩

> [6]. 사륙탕은 본서 '丁統 一一'에 사물탕의 가감방으로 들어있다. ↩

# 頸項 목

## 項強 항강

項強〔直項散 乙三四〕

> 항강〔직목산 을34〕

# 背 등

## 背痛 등이 아픈 경우

背痛〔三合湯 乙三六[1], 四物湯 丁一一〕

> 등이 아픈 경우〔삼합탕 을35, 사물탕 정11〕

## 背寒 등이 시린 경우

背寒〔導痰湯 丁一, 蘇子降氣湯 乙一五〕

> 등이 시린 경우〔도담탕 정1, 소자강기탕 을15〕

## 龜背 구배

龜背〔龜背散 丙二八〕

> 구배〔구배산 병28〕

---

> [1]. 六 : *五 ↩

# 胷 흉

### 心脾痛 심비통

心脾痛〔手拈散 丙五二〕

> 심비통〔수점산 병52〕

### 心腎痛 심신통

心腎痛〔蟠葱散 甲三一〕

> 심신통〔반총산 갑31〕

### 七情痛 칠정을 상하여 생긴 흉통

七情痛〔四七湯 丙一八, 六鬱湯 丙一四〕

> 칠정을 상하여 생긴 흉통〔사칠탕 병18, 육울탕 병14〕

### 血痛 어혈심통

血痛〔五積散 丁五, 小承氣湯 甲五〕

> 어혈심통〔오적산 정5, 소승기탕 갑5〕

### 氣痛 기심통

氣痛〔蘇合丸 乙一九〕

> 기심통〔소합향환 을19〕

### 冷痛 냉심통

冷痛〔理中湯 丁三, 五積散 丁五, 萬病丸 甲一三〕

> 냉심통〔이중탕 정3, 오적산 정5, 만병환 갑13〕

### 熱痛 열심통

熱痛〔大承氣湯 甲五, 小柴胡湯 丙五〕

> 열심통〔대승기탕 갑5, 소시호탕 병5〕

### 食痛 식심통

食痛〔平胃散 甲九, 白朮散 甲四〕

> 식심통〔평위산 갑9, 백출산 갑4〕

### 悸痛 계심통

悸痛〔四七湯 丙一八, 小承氣湯 甲五〕

> 계심통〔사칠탕 병18, 소승기탕 갑5〕

### 痰痛 담심통

痰痛〔二陳湯 甲一一〕

> 담심통〔이진탕 갑11〕

### 虫痛 충심통

虫痛〔苦練根湯 乙二五, 二陳湯 甲一一〕

> 충심통〔고련근탕 을25, 이진탕 갑11〕

### 腎氣上攻 신기가 위로 치받아 생긴 심통

腎氣上攻〔五苓散 丁七〕

> 신기가 위로 치받아 생긴 심통〔오령산 정7〕

### 虛痛 허심통

虛痛〔小建中湯 甲四三, 二陳湯 甲一一〕

> 허심통〔소건중탕 갑43, 이진탕 갑11〕

### 胷痞 흉비

胷痞〔柴梗半夏湯 丙二九, 五積散 丁五〕

> 흉비〔시경반하탕 병29, 오적산 정5〕

### 痰結痞 담으로 생긴 흉비

痰結痞〔柴梗半夏湯 丙二九, 柴平湯 丙一六〕

> 담으로 생긴 흉비〔시경반하탕 병29, 시평탕 병16〕

### 水結胷 수결흉

水結胷〔二陳湯 甲一一〕

> 수결흉〔이진탕 갑11〕

# 乳 젖가슴

## 下乳 젖을 나오게 하는 방법

下乳〔通乳散 丁三二, 四物湯 丁一一〕

> 젖을 나오게 하는 방법〔통유산 정32, 사물탕 정11〕

## 乳癰 유옹

乳癰〔八物湯 丁一一, 神效苽蔞散 甲二八〕

> 유옹〔팔물탕 정11, 신효과루산 갑28〕

## 乳巖 유암

乳巖〔流氣飮 甲二九〕

> 유암〔유기음 갑29〕

## 乳核 유핵

乳核〔流氣飮 甲二八〕

> 유핵〔유기음 갑28〕

## 消乳 젖을 말리는 방법

消乳〔四物湯 丁一一〕

> 젖을 말리는 방법〔사물탕 정11〕

# 腹 배

## 寒痛 한복통

寒痛〔理中湯 丁三, 五積散 丁五〕

> 한복통〔이중탕 정3, 오적산 정5〕

## 痰痛 담음복통

痰痛〔二陳湯 甲一一〕

> 담음복통〔이진탕 갑11〕

## 血痛 어혈복통

血痛〔小承氣湯 甲五〕

> 어혈복통〔소승기탕 갑5〕

## 食痛 식적복통

食痛〔平胃散 甲九〕

> 식적복통〔평위산 갑9〕

## 實痛 실증 복통

實痛〔大柴胡湯 丁二八[1]〕

> 실증 복통〔대시호탕 정6〕

### 虛痛 허증 복통

虛痛〔小建中湯 甲四三, 理中湯 丁三〕

> 허증 복통〔소건중탕 갑43, 이중탕 정3〕

### 臍腹 배꼽부위가 아픈 경우

臍腹〔四逆湯 乙四, 五積散 丁五, 二陳湯 甲一一, 煖肝煎 乙三九〕

> 배꼽부위가 아픈 경우〔사역탕 을4, 오적산 정5, 이진탕 갑11, 난간전 을39〕

### 通治 통치방

通治〔五積散 丁五, 苦練根湯 乙二五〕

> 통치방〔오적산 정5, 고련근탕 을25〕

---

> [1]. 二八 : *六 ↩

# 腰 허리

### 腎虛痛 신허요통

腎虛痛〔六味地黃湯 甲八, 五積散 丁五〕

> 신허요통〔육미지황탕 갑8, 오적산 정5〕

### 痰痛 담음요통

痰痛〔二陳湯 甲一一, 五積散 丁五〕

> 담음요통〔이진탕 갑11, 오적산 정5〕

### 食痛 식적요통

食痛〔二陳湯 甲一一, 四物湯 丁一一〕

> 식적요통〔이진탕 갑11, 사물탕 정11〕

### 風痛 풍요통

風痛〔五積散 丁五, 烏藥順氣散 乙一〕

> 풍요통〔오적산 정5, 오약순기산 을1〕

### 挫閃 좌섬요통

挫閃〔如神湯 乙三八, 五積散 丁五, 愈風丹 甲三〕

> 좌섬요통〔여신탕 을38, 오적산 정5, 유풍단 갑3〕

# 脅 협

## 氣痛 기울협통

氣痛〔小柴胡湯 丙五, 通脉丸 丁三五〕

> 기울협통〔소시호탕 병5, 통맥환 정35〕

## 左痛 좌협통

左痛〔推氣散 丙三○, 柴梗半夏湯 丙二九〕

> 좌협통〔추기산 병30, 시경반하탕 병29〕

## 右痛 우협통

右痛〔推氣散 丙三○, 柴梗半夏湯 丙二九〕

> 우협통〔추기산 병30, 시경반하탕 병29〕

## 兩脅痛 양협통

兩脅痛〔柴梗半夏湯 丙二九, 五積散 丁五〕

> 양협통〔시경반하탕 병29, 오적산 정5〕

## 實痛 실협통

實痛〔小柴胡湯 丙五, 小承氣湯 甲五〕

> 실협통〔소시호탕 병5, 소승기탕 갑5〕

### 虛痛 허협통

虛痛〔五積散 丁五, 四六湯 甲八[1][2]〕

> 허협통〔오적산 정5, 사륙탕 정11〕

### 通治 통치방

通治〔萬病膏 丁三六, 通脉丸 丁三五〕

> 통치방〔만병고 정36, 통맥환 정35〕

---

> [1]. 甲八 : *丁——↩

> [2]. 사륙탕은 본서 '丁統 ——'에 사물탕의 가감방으로 들어있다.↩

# 皮 피부

## 癮疹 은진

癮疹〔十神湯 乙五, 升麻葛根湯 丁二七[1], 荊防敗毒散 丙六, 防風通聖散 丙四七, 烏藥順氣散 乙一, 小承氣湯 甲五〕

> 은진〔십신탕 을5, 승마갈근탕 갑48, 형방패독산 병6, 방풍통성산 병47, 오약순기산 을1, 소승기탕 갑5〕

## 斑[2]疹 반진

斑[3]疹〔人蔘白虎湯 丙四, 升麻葛根湯 丁二七[4]〕

> 반진〔인삼백호탕 병4, 승마갈근탕 갑48〕

## 內傷發斑[5] 내상으로 인한 발반

內傷發斑[6]〔黃芪建中湯 甲四三〕

> 내상으로 인한 발반〔황기건중탕 갑43〕

## 陰症發斑[7] 음증으로 인한 발반

陰症發斑[8]〔理中湯 丁三, 四六湯 甲八[9][10]〕

> 음증으로 인한 발반〔이중탕 정3, 사륙탕 정11〕

## 丹毒 단독

丹毒〔犀角消毒飮 甲二四, 升麻葛根湯 甲四八, 犀角地黃湯 乙二四, 荊防敗毒散 丙六〕

> 단독〔서각소독음 갑24, 승마갈근탕 갑48, 서각지황탕 을24, 형방패독산 병6〕

### 虛痒 허증으로 가려운 경우

虛痒〔四物湯 丁一一〕

> 허증으로 가려운 경우〔사물탕 정11〕

### 麻痒 마비가 있고 가려운 경우

麻痒〔消風散 甲四二〕

> 마비가 있고 가려운 경우〔소풍산 갑42〕

### 麻木 마목

麻木〔四物湯 丁一一, 二陳湯 甲一一, 腳氣丸 甲三○, 十神湯 乙五〕

> 마목〔사물탕 정11, 이진탕 갑11, 각기환 갑30, 십신탕 을5〕

### 氣虛麻木 기허로 인한 마목

氣虛麻木〔愈風丹 甲三, 補中益氣湯 丁二三, 通脈丸 丁三五〕

> 기허로 인한 마목〔유풍단 갑3, 보중익기탕 정23, 통맥환 정35〕

---

> [1]. 丁二七 : *甲四八 ↩

2

> [2]. 瘢：瘢 ↩

> [3]. 瘢：瘢 ↩

> [4]. 丁二七：*甲四八 ↩

> [5]. 瘢：瘢 ↩

> [6]. 瘢：瘢 ↩

> [7]. 瘢：瘢 ↩

> [8]. 瘢：瘢 ↩

> [9]. 甲八：*丁一一 ↩

> [10]. 사륙탕은 본서 '丁統 一一'에 사물탕의 가감방으로 들어있다. ↩

# 手 손

## 氣滯臂痛 기가 막혀 팔이 아픈 경우

氣滯臂痛〔通脉丸 丁三五, 舒經湯 丙三一〕

> 기가 막혀 팔이 아픈 경우〔통맥환 정35, 서경탕 병31〕

## 痰滯臂痛 담이 뭉쳐 팔이 아픈 경우

痰滯臂痛〔愈風丹 甲三, 半夏天麻湯 丁五二, 通脈丸 丁三五, 萬病膏 丁三六〕

> 담이 뭉쳐 팔이 아픈 경우〔유풍단 갑3, 반하천마탕 정52, 통맥환 정35, 만병고 정36〕

# 足 발

### 濕熱腳氣 습열로 인한 각기

濕熱腳氣〔腳氣丸 甲三○, 大羌活湯 乙五六〕

> 습열로 인한 각기〔각기환 갑30, 대강활탕 을56〕

### 風濕 풍습으로 인한 각기

風濕〔大羌活湯 乙五六, 疎風活血湯 甲二, 腳氣丸 甲三○, 通脉丸 丁三五〕

> 풍습으로 인한 각기〔대강활탕 을56, 소풍활혈탕 갑2, 각기환 갑30, 통맥환 정35〕

### 濕滯 습체로 인한 각기

濕滯〔五苓散 丁七, 萬病膏 丁三六, 通脉丸 丁三五〕

> 습체로 인한 각기〔오령산 정7, 만병고 정36, 통맥환 정35〕

### 寒濕 한습으로 인한 각기

寒濕〔五積散 丁五, 小續命湯 丁二四, 腳氣丸 甲三○, 四物湯 丁一一〕

> 한습으로 인한 각기〔오적산 정5, 소속명탕 정24, 각기환 갑30, 사물탕 정11〕

### 衝上 각기가 위로 치받은 경우

衝上〔木萸[1]散 丙一三, 柴蘇飮 乙五七, 腳氣丸 甲三○, 大羌活湯 乙五六, 通脉丸 丁三五, 八物湯 甲八〕

> 각기가 위로 치받은 경우〔목유산 병13, 자소음 을57, 각기환 갑30, 대강활탕 을56, 통맥환 정35, 팔물탕 갑8〕

### 四氣流注 사기(四氣)가 돌아다녀 다리가 아픈 경우

四氣流注〔木萸散 丙一三, 小承氣湯 甲五〕

> 사기(四氣)가 돌아다녀 다리가 아픈 경우〔목유산 병13, 소승기탕 갑5〕

### 通治 통치방

通治〔五積散 丁五, 烏藥順氣散 乙一, 三氣飮 乙一○, 脚氣丸 甲三○, 通脉丸 丁三五, 疎風活血湯 甲二〕

> 통치방〔오적산 정5, 오약순기산 을1, 삼기음 을10, 각기환 갑30, 통맥환 정35, 소풍활혈탕 갑2〕

### 鶴膝風 학슬풍

鶴膝風〔三氣飮 乙一○, 大羌活湯 乙五六, 五積散 丁五, 四六湯 甲八[23], 通脉丸 丁三五, 脚氣丸 甲三○〕

> 학슬풍〔삼기음 을10, 대강활탕 을56, 오적산 정5, 사륙탕 정11, 통맥환 정35, 각기환 갑30〕

### 麻痺 마비

麻痺〔脚氣丸 甲三○, 十神湯 乙五, 萬病膏 丁三六, 通脉丸 丁三五, 愈風丹 甲三〕

> 마비〔각기환 갑30, 십신탕 을5, 만병고 정36, 통맥환 정35, 유풍단 갑3〕

---

> [1]. 萸：萸 ↩

> [2]. 甲八：*丁一一 ↩

> [3]. 사륙탕은 본서 '丁統 一一'에 사물탕의 가감방으로 들어있다. ↩

# 前陰 전음

## 寒疝 한산

寒疝〔蟠葱散 甲三一, 煖肝煎 乙三九, 小建中湯 甲四三, 理中湯 丁三, 消疝湯 乙四○, 五積散 丁五〕

> 한산〔반총산 갑31, 난간전 을39, 소건중탕 갑43, 이중탕 정3, 소산탕 을40, 오적산 정5〕

## 筋疝 근산

筋疝〔木萸散 丙一三, 龍膽瀉肝湯 丙四八, 消疝湯 乙四○, 淸心蓮子飮 乙一七〕

> 근산〔목유산 병13, 용담사간탕 병48, 소산탕 을40, 청심연자음 을17〕

## 血疝 혈산

血疝〔桃仁承氣湯 甲五[1], 消疝湯 乙四○〕

> 혈산〔도인승기탕 갑5, 소산탕 을40〕

## 氣疝 기산

氣疝〔消疝湯 乙四○, 蟠葱散 甲三一〕

> 기산〔소산탕 을40, 반총산 갑31〕

## 狐疝 호산

狐疝〔消疝湯 乙四○, 二陳湯 甲一一〕

> 호산〔소산탕 을40, 이진탕 갑11〕

### 瘭疝 퇴산

瘭疝〔消疝湯 乙四○, 理中湯 丁三, 五苓散 丁七〕

> 퇴산〔소산탕 을40, 이중탕 정3, 오령산 정7〕

### 奔豚疝 분돈산

奔豚疝〔消疝湯 乙四○, 理中湯 丁三〕

> 분돈산〔소산탕 을40, 이중탕 정3〕

### 劫藥 산통을 바로 멎게 하는 약

劫藥〔消疝湯 乙四○, 五積散 丁五〕

> 산통을 바로 멎게 하는 약〔소산탕 을40, 오적산 정5〕

### 通治 통치방

通治〔二陳湯 甲一一, 五苓散 丁七〕

> 통치방〔이진탕 갑11, 오령산 정7〕

### 偏墜 한쪽 고환이 커지고 쳐지는 경우

偏墜〔消疝湯 乙四○, 理中湯 丁三〕

> 한쪽 고환이 커지고 쳐지는 경우〔소산탕 을40, 이중탕 정3〕

### 陰冷 음부가 차가운 경우

陰冷〔八味元 甲八, 消疝湯 乙四○〕

> 음부가 차가운 경우〔팔미원 갑8, 소산탕 을40〕

### 囊腫 음낭이 붓는 경우

囊腫〔五苓散 丁七, 消疝湯 乙四○〕

> 음낭이 붓는 경우〔오령산 정7, 소산탕 을40〕

### 囊濕 음낭이 습한 경우

囊濕〔活血驅風湯 乙四二, 龍膽瀉肝湯 丙四八〕

> 음낭이 습한 경우〔활혈구풍탕 을42, 용담사간탕 병48〕

### 陰戶出 음문이 돌출된 경우

陰戶出〔補中益氣湯 丁二三, 歸脾湯 甲一六, 龍膽瀉肝湯 丙四八, 柴胡四物湯 乙四九〕

> 음문이 돌출된 경우〔보중익기탕 정23, 귀비탕 갑16, 용담사간탕 병48, 시호사물탕 을49〕

### 陰戶腫 음문이 부은 경우

陰戶腫〔四物湯 丁一一, 龍膽瀉肝湯 丙四八〕

> 음문이 부은 경우〔사물탕 정11, 용담사간탕 병48〕

### 濕痒 음부가 습하고 가려운 경우

濕痒〔龍膽瀉肝湯 丙四八, 五苓散 丁七〕

> 음부가 습하고 가려운 경우〔용담사간탕 병48, 오령산 정7〕

---

> [1]. 桃仁承氣湯 甲五 : 본서에는 도인승기탕 처방이 따로 기재되어 있지 않다. ↩

# 後陰 후음

## 痔瘻 치루

痔瘻〔萬病膏 丁三六, 秦艽蒼朮湯 乙四一〕

> 치루〔만병고 정36, 진교창출탕 을41〕

## 虛痔 허치

虛痔〔消痔丸 丙三三, 補中益氣湯 丁二三, 萬病膏 丁三六, 十全大補湯 丁一一〕

> 허치〔소치환 병33, 보중익기탕 정23, 만병고 정36, 십전대보탕 정11〕

## 腸風 장풍

腸風〔除濕湯 丙九[1], 荊防敗毒散 丙六, 平胃地楡湯 丙二一, 萬病膏 丁三六, 四物湯 丁一一〕

> 장풍〔제습탕 병8, 형방패독산 병6, 평위지유탕 병21, 만병고 정36, 사물탕 정11〕

## 腸熱 장열로 인한 장풍

腸熱〔黃連湯 丁二九, 小承氣湯 甲五〕

> 장열로 인한 장풍〔황련탕 정29, 소승기탕 갑5〕

## 日久 오래도록 낫지 않는 장풍

日久〔白朮散 甲四, 平胃散 甲九〕

> 오래도록 낫지 않는 장풍〔백출산 갑4, 평위산 갑9〕

### 脫肛 탈항

脫肛〔補中益氣湯 丁二三, 泄痢散 丙二三, 四物湯 丁一一, 六味湯 甲八, 滋腎補元湯 丙四五, 十全大補湯 丁一一〕

> 탈항〔보중익기탕 정23, 설리산 병23, 사물탕 정11, 육미지황탕 갑8, 자신보원탕 병45, 십전대보탕 정11〕

---

> [1]. 九 : *八 ↩

# 癰疽 옹저

### 初發 발생 초기

初發〔連翹敗毒散 丙六, 仙方活命飮 丙三四, 萬病膏 丁三六〕

> 발생 초기〔연교패독산 병6, 선방활명음 병34, 만병고 정36〕

### 潰後 고름이 터진 후

潰後〔十全大補湯 丁一一, 大補元煎 甲四五, 萬病膏 丁三六〕

> 고름이 터진 후〔십전대보탕 정11, 대보원전 갑45, 만병고 정36〕

### 煩渴 옹저로 인한 번갈

煩渴〔八物湯 丁一一〕

> 옹저로 인한 번갈〔팔물탕 정11〕

### 毒氣上攻 옹저의 독기가 위로 치받는 경우

毒氣上攻〔萬病膏 丁三六, 六君子湯 甲四四〕

> 옹저의 독기가 위로 치받는 경우〔만병고 정36, 육군자탕 갑44〕

### 痰盛 옹저로 담이 성한 경우

痰盛〔通順散 丙五○, 二陳湯 甲一一〕

> 옹저로 담이 성한 경우〔통순산 병50, 이진탕 갑11〕

### 貼藥 붙이는 약

貼藥〔萬病丸 甲一三, 萬病膏 丁三六〕

> 붙이는 약〔만병환 갑13, 만병고 정36〕

### 肺癰 폐옹

肺癰〔甘吉湯 丁二八, 蔘蘇飮 丙二二〕

> 폐옹〔감길탕 정28, 삼소음 병22〕

### 肝癰 간옹

肝癰〔萬病膏 丁三六, 小柴胡湯 丙五〕

> 간옹〔만병고 정36, 소시호탕 병5〕

### 腎癰 신옹

腎癰〔八味元 甲八〕

> 신옹〔팔미원 갑8〕

### 懸癰 현옹

懸癰〔萬病膏 丁三六〕

> 현옹〔만병고 정36〕

### 附骨疽 부골저

附骨疽〔通順散 丙五○, 二陳湯 甲一一, 連翹敗毒散 丙六, 仙方活命飮 丙三四, 萬病膏 丁三六〕

> 부골저〔통순산 병50, 이진탕 갑11, 연교패독산 병6, 선방활명음 병34, 만병고정36〕

# 諸瘡 여러 창병

## 大風瘡 대풍창

大風瘡〔濟世丸 甲一, 防風通聖散丙 四七〕

> 대풍창〔제세환 갑1, 방풍통성산 병47〕

## 楊梅瘡 양매창

楊梅瘡〔仙遺粮湯 甲三二, 萬病膏 丁三六, 丹粉丸 乙四三, 防風通聖散 丙四七〕

> 양매창〔선유량탕 갑32, 만병고 정36, 단분환 을43, 방풍통성산 병47〕

## 瘰癧 나력

瘰癧〔連珠丸 甲三三, 萬病膏 丁三六〕

> 나력〔연주환 갑33, 만병고 정36〕

## 桔[1]核 결핵

桔[2]核〔連珠丸 甲三三, 二陳湯 甲一一〕

> 결핵〔연주환 갑33, 이진탕 갑11〕

## 瘻瘤 영류

瘻瘤〔流氣飮 甲四八, 連珠丸 甲三三〕

> 영류〔유기음 갑48, 연주환 갑33〕

### 頭瘡 나두창(癩頭瘡)

頭瘡〔防風通聖散 丙四七〕

> 나두창(癩頭瘡)〔방풍통성산 병47〕

### 陰蝕瘡 음식창

陰蝕瘡〔龍膽瀉肝湯 丙四八, 八正散 丙二○, 丹粉丸 乙四三〕

> 음식창〔용담사간탕 병48, 팔정산 병20, 단분환 을43〕

### 臁[3]瘡 염창

臁[4]瘡〔連翹敗毒散 丙六, 八物湯 丁一一〕

> 염창〔연교패독산 병6, 팔물탕 정11〕

### 腎風瘡 신풍창

腎風瘡〔四物湯 丁一一, 治[5]血驅風湯 乙四二, 丹粉丸 乙四三, 腎氣丸 甲八, 萬病膏 丁三六〕

> 신풍창〔사물탕 정11, 치혈구풍탕 을42, 단분환 을43, 신기환 갑8, 만병고 정36〕

### 諸瘡 여러 창병

諸瘡〔荊防敗毒散 丙六, 防風通聖散 丙四七, 犀角消毒飮 甲二四, 萬病膏 丁三六〕

> 여러 창병〔형방패독산 병6, 방풍통성산 병47, 서각소독음 갑24, 만병고 정36〕

> [1]. 桔 : *結 ↩

> [2]. 桔 : *結 ↩

> [3]. 賺 : *臁 ↩

> [4]. 賺 : *臁 ↩

> [5]. 治 : *活 ↩

# 婦人 부인

## 不調 월경이 고르지 않은 경우

不調〔調經散 丙三五, 七製香附丸 丙三六, 種玉煎 丁三八, 消帶丸 丁五四〕

> 월경이 고르지 않은 경우〔조경산 병35, 칠제향부환 병36, 종옥전 정38, 소대환 정54〕

## 血閉 월경이 나오지 않는 경우

血閉〔通經湯 丁三七, 歸脾湯 甲一六〕

> 월경이 나오지 않는 경우〔통경탕 정37, 귀비탕 갑16〕

## 血枯 혈이 말라 월경이 나오지 않는 경우

血枯〔補中益氣湯 丁二三〕

> 혈이 말라 월경이 나오지 않는 경우〔보중익기탕 정23〕

## 産後閉 산후에 월경이 나오지 않는 경우

産後閉〔十全大補湯 丁一一〕

> 산후에 월경이 나오지 않는 경우〔십전대보탕 정11〕

## 濕痰 습담으로 인해 월경이 나오지 않는 경우

濕痰〔導痰湯 丁一〕

> 습담으로 인해 월경이 나오지 않는 경우〔도담탕 정1〕

### 鬱火 울화로 인해 월경이 나오지 않는 경우

鬱火〔歸脾湯 甲一六〕

> 울화로 인해 월경이 나오지 않는 경우〔귀비탕 갑16〕

### 鬱怒 울노로 인해 월경이 나오지 않는 경우

鬱怒〔歸脾湯 甲一六〕

> 울노로 인해 월경이 나오지 않는 경우〔귀비탕 갑16〕

### 經來身痛 월경통

經來身痛〔五積散 丁五〕

> 월경통〔오적산 정5〕

### 經遲 월경이 늦는 경우

經遲〔消帶丸 丁五四, 大營煎 丁三九, 種玉前 丁三八〕

> 월경이 늦는 경우〔소대환 정54, 대영전 정39, 종옥전 정38〕

### 血瘕 혈가

血瘕〔歸朮破癥湯 甲三四〕

> 혈가〔귀출파징탕 갑34〕

### 崩漏 붕루

崩漏〔益胃升陽湯 甲三五, 白朮散 甲四, 愈風丹 甲三, 擧元煎 乙四四, 歸脾湯 甲一六, 地楡湯 丙四二, 泄痢散 丙二三〕

> 붕루〔익위승양탕 갑35, 백출산 갑4, 유풍단 갑3, 거원전 을44, 귀비탕 갑16, 지유탕 병42, 설리산 병23〕

### 帶濁 탁한 냉이 나오는 경우

帶濁〔淸心蓮子飮 乙一七, 龍膽瀉肝湯 丙四八, 八正散 丙二○〕

> 탁한 냉이 나오는 경우〔청심연자음 을17, 용담사간탕 병48, 팔정산 병20〕

### 積痰 적담으로 인해 냉이 나오는 경우

積痰〔二陳湯 甲一一〕

> 적담으로 인해 냉이 나오는 경우〔이진탕 갑11〕

### 虛寒 허한으로 인해 냉이 나오는 경우

虛寒〔補中益氣湯 丁二三〕

> 허한으로 인해 냉이 나오는 경우〔보중익기탕 정23〕

### 五臟虛下 오장이 허하여 냉이 나오는 경우

五臟虛下〔除濕湯 丙八, 五積散 丁五〕

> 오장이 허하여 냉이 나오는 경우〔제습탕 병8, 오적산 정5〕

### 求嗣 아이를 갖는 처방

求嗣〔種玉湯 丁三八, 七製香附丸 丙三六, 導痰湯 丁一, 四物湯 丁一一〕

> 아이를 갖는 처방〔종옥탕 정38, 칠제향부환 병36, 도담탕 정1, 사물탕 정11〕

### 惡阻 입덧

惡阻〔二陳湯 甲一一, 通經湯 丁三七〕

> 입덧〔이진탕 갑11, 통경탕 정37〕

### 胎漏 태루

胎漏〔膠艾芎歸湯 丙四○[1], 安胎飮 丙三八〕

> 태루〔교애궁귀탕 병39, 안태음 병38〕

### 胎動 태동

胎動〔安胎飮 丙三八, 補中益氣湯 丁二三〕

> 태동〔안태음 병38, 보중익기탕 정23〕

### 半産 유산

半産〔金匱當歸湯 丁四一, 八物湯 丁一一〕

> 유산〔금궤당귀탕 정41, 팔물탕 정11〕

### 妊娠禁忌 임신금기

[2]

妊娠禁忌〔見甲統[2]〕

> 임신금기〔갑통을 보라〕

### 保産 순산을 돕는 방법

保産〔達生散 乙四五, 芎歸湯 甲三六, 四物湯 丁一一, 紫蘇飮 乙五七〕

> 순산을 돕는 방법〔달생산 을45, 궁귀탕 갑36, 사물탕 정11, 자소음 을57〕

### 小腹常墜 아랫배가 내려 앉은 것 같은 경우

小腹常墜〔補中益氣湯 丁二三〕

> 아랫배가 내려 앉은 것 같은 경우〔보중익기탕 정23〕

### 催産 출산을 촉진하는 처방

催産〔紫蘇飮 乙五七, 佛手散 乙四七, 八珍湯 丁一一, 不換金正氣散 甲一四〕

> 출산을 촉진하는 처방〔자소음 을57, 불수산 을47, 팔진탕 정11, 불환금정기산 갑14〕

### 下死胎 사산된 태아를 내보내는 처방

下死胎〔平胃散 甲九, 佛手散 乙四七〕

> 사산된 태아를 내보내는 처방〔평위산 갑9, 불수산 을47〕

### 胞衣不下 태반이 나오지 않는 경우

胞衣不下〔牛膝湯 丙四○, 芎歸湯 甲三六〕

> 태반이 나오지 않는 경우〔우슬탕 병40, 궁귀탕 갑36〕

### 子癎 자간

子癎〔四物湯 丁一一, 羚羊角湯 丙四一〕

> 자간〔사물탕 정11, 영양각탕 병41〕

### 子煩 자번

子煩〔子煩湯 乙四六, 安胎飮 丙三八〕

> 자번〔자번탕 을46, 안태음 병38〕

### 子腫 자종

子腫〔鯉魚湯 丙四二, 平胃散 甲九, 藿苓散 甲九[3], 五苓散 丁七〕

> 자종〔이어탕 병42, 평위산 갑9, 곽령산 갑14, 오령산 정7〕

### 子淋 자림

子淋〔芎歸湯 甲三六, 補中益氣湯 丁二三〕

> 자림〔궁귀탕 갑36, 보중익기탕 정23〕

### 孕婦轉脬 임신부 전포증

孕婦轉脬〔六味湯 甲八, 八味元 甲八, 五苓散 丁七, 白朮散 甲四〕

> 임신부 전포증〔육미지황탕 갑8, 팔미원 갑8, 오령산 정7, 백출산 갑4〕

### 子嗽 자수

子嗽〔紫菀湯 丁四三〕

> 자수〔자완탕 정43〕

### 子痢 자리

子痢〔當歸芍藥湯 丁四二, 泄痢散 丙二三, 安胎飮 丙三八〕

> 자리〔당귀작약탕 정42, 설리산 병23, 안태음 병38〕

### 子瘧 자학

子瘧〔八物湯 丁一一, 人蔘養胃湯 丙一五〕

> 자학〔팔물탕 정11, 인삼양위탕 병15〕

### 子懸 자현

子懸〔紫蘇飮 丁四三〕

> 자현〔자소음 정43〕

### 子瘖 자음

子瘖〔四六湯 甲八[47]〕

> 자음〔사륙탕 정11〕

### 傷寒 임신 중의 상한

傷寒〔芎蘇散 乙八, 小柴胡湯 丙五〕

> 임신 중의 상한〔궁소산 을8, 소시호탕 병5〕

【凡孕婦産前諸症, 一依大科治, 但不用禁忌藥】【모든 임신부의 출산 전 제반 증상에는 모두 남자 어른을 치료하는 방법을 사용하지만 금기약은 쓰지 않는다.】

### 〔産後〕虛勞 산후허로

〔産後〕虛勞〔補虛湯 甲三八, 十全大補湯 丁一一〕

> 산후허로〔보허탕 갑38, 십전대보탕 정11〕

### 兒枕痛 아침통

兒枕痛〔起枕散 甲三九〕

> 아침통〔기침산 갑39〕

### 血虛 혈허

血虛〔四物湯 丁一一〕

> 혈허〔사물탕 정11〕

### 胃虛 위허

胃虛〔六君子湯 甲四四〕

> 위허〔육군자탕 갑44〕

### 血暈 혈훈

血暈〔消風散 甲四二, 補虛湯 甲三八, 荊芥散 甲四七, 芎歸湯 甲三六〕

> 혈훈〔소풍산 갑42, 보허탕 갑38, 형개산 갑47, 궁귀탕 갑36〕

### 血崩 혈붕

血崩〔芎歸湯 甲三六, 四物湯 丁一一, 地楡湯 丙二四, 泄痢散 丙二三〕

> 혈붕〔궁귀탕 갑36, 사물탕 정11, 지유탕 병24, 설리산 병23〕

### 喘嗽 산후 숨이 차거나 기침을 하는 경우

喘嗽〔芎歸湯 甲三六, 小蔘飮 乙四八, 二母散 丙五一, 八味元 甲八〕

> 산후 숨이 차거나 기침을 하는 경우〔궁귀탕 갑36, 소삼음 을48, 이모산 병51, 팔미원 갑8〕

### 不語 산후에 목소리가 나오지 않는 경우

不語〔芎歸湯 甲三六, 補虛湯 甲三八〕

> 산후에 목소리가 나오지 않는 경우〔궁귀탕 갑36, 보허탕 갑38〕

### 譫語 산후에 헛소리를 하는 경우

譫語〔牛黃淸心丸 乙二, 八物湯 丁一一〕

> 산후에 헛소리를 하는 경우〔우황청심환 을2, 팔물탕 정11〕

### 發熱 발열

發熱〔柴胡四物湯 乙四九, 牛黃淸心丸 乙二〕

> 발열〔시호사물탕 을49, 우황청심환 을2〕

### 熱入血室 열입혈실증

熱入血室〔小柴胡湯 丙五〕

> 열입혈실증〔소시호탕 병5〕

### 感冒風寒 산후에 풍한으로 인한 감기

感冒風寒〔五積散 丁五〕

> 산후에 풍한으로 인한 감기〔오적산 정5〕

### 血虛發熱 산후에 혈허로 열이 나는 경우

血虛發熱〔八味元 甲八, 人蔘養胃湯 丙一五〕

> 산후에 혈허로 열이 나는 경우〔팔미원 갑8, 인삼양위탕 병15〕

### 陰脫 산후 음탈

陰脫〔補中益氣湯 丁二三, 四物湯 丁一一, 八物湯 丁一一, 人蔘黃芪湯 甲四六, 補虛湯 甲三八, 十全大補湯 丁一一〕

> 산후 음탈〔보중익기탕 정23, 사물탕 정11, 팔물탕 정11, 인삼황기탕 갑46, 보허탕 갑38, 십전대보탕 정11〕

### 食滯 산후 식체

食滯〔五積散 丁五, 平胃散 甲九〕

> 산후 식체〔오적산 정5, 평위산 갑9〕

### 鬱冒 산후 울모

鬱冒〔補虛湯 甲三八, 八物湯 丁一一〕

> 산후 울모〔보허탕 갑38, 팔물탕 정11〕

### 風痓 산후 풍치

風痓〔防風通聖散 丙四七, 荊芥散 甲四七, 八物湯 丁一一, 四物湯 丁一一〕

> 산후 풍치〔방풍통성산 병47, 형개산 갑47, 팔물탕 정11, 사물탕 정11〕

### 頭痛 산후 두통

頭痛〔芎歸湯 甲三六, 四物湯 丁一一〕

> 산후 두통〔궁귀탕 갑36, 사물탕 정11〕

### 遺尿 산후 유뇨

遺尿〔澁溺散 乙二九, 補虛湯 甲三八〕

> 산후 유뇨〔삽닉산 을29, 보허탕 갑38〕

### 泄痢 산후 설사、이질

泄痢〔當歸芍藥湯 丁四二, 泄痢散 丙二三〕

> 산후 설사、이질〔당귀작약탕 정42, 설리산 병23〕

### 便秘 산후 변비

便秘〔芎歸湯 甲三六, 八物湯 丁一一, 桃仁承氣湯 甲五[5]〕

> 산후 변비〔궁귀탕 갑36, 팔물탕 정11, 도인승기탕 갑5〕

### 浮腫 산후 부종

浮腫〔五苓散 丁七, 理中湯 丁三, 四君子湯 甲四四〕

> 산후 부종〔오령산 정7, 이중탕 정3, 사군자탕 갑44〕

〔凡産後雜症, 以未[6]治之, 當先補氣血, 隨症加減.〕

> 〔산후의 여러 증상들은 나중에 치료하는데, 먼저 기혈을 보한 후에 증상에 따라 가감해야 한다.〕

### 主治 산후치료에 쓰는 처방

主治〔補虛湯 甲三八, 八珍湯 丁一一〕

> 산후치료에 쓰는 처방〔보허탕 갑38, 팔진탕 정11〕

---

> [1]. 四○：*三九 ↩

> [2]. 見甲統：見姙娠禁忌 ※《방약합편》 ↩

> [3]. 九：본서에 곽령산은 甲十四에 있다. ↩

4

> [4]. 甲八：*丁一一 ↩

> [7]. 사륙탕은 본서 '丁統 一一'에 사물탕의 가감방으로 들어있다. ↩

> [5]. 桃仁承氣湯 甲五：본서에는 도인승기탕 처방이 따로 기재되어 있지 않다. ↩

> [6]. 未：*末 ↩

# 小兒 소아

### 客忤、中惡 객오、중악

客忤、中惡〔牛黃淸心丸 乙二, 蘇合香元 乙一九〕

> 객오、중악〔우황청심환 을2, 소합향원 을19〕

### 夜啼 야제

夜啼〔抱龍丸 丙四三, 五苓散 丁七〕

> 야제〔포룡환 병43, 오령산 정7〕

### 肝氣 간기

肝氣〔牛黃淸心丸 乙二, 抱龍丸 丙四三〕

> 간기〔우황청심환 을2, 포룡환 병43〕

### 驚風 경풍

驚風〔牛黃淸心丸 乙二, 抱龍丸 丙四三, 蘇合丸 乙一九, 荊防敗毒散 丙六, 白朮散 甲四〕

> 경풍〔우황청심환 을2, 포룡환 병43, 소향합환 을19, 형방패독산 병6, 백출산 갑4〕

### 慢驚 만경풍

慢驚〔白朮散 甲四, 牛黃淸心丸 乙二〕

> 만경풍〔백출산 갑4, 우황청심환 을2〕

### 痙痙 치경

痙痙〔理中湯 丁三, 小續命湯 丁二四, 烏藥順氣散 乙一〕

> 치경〔이중탕 정3, 소속명탕 정24, 오약순기산 을1〕

### 癲癎 전간

癲癎〔狂走丸 丁五一, 五癎散 丙四四〕

> 전간〔광주환 정51, 오간산 병44〕

### 疳疾 감질

疳疾〔肥兒丸 丁四四, 八物湯 丁一一〕

> 감질〔비아환 정44, 팔물탕 정11〕

### 諸熱 여러 열증

諸熱〔抱龍丸 丙四三, 六味地黃丸 甲八, 五苓散 丁七, 犀角地黃湯 乙二四, 四君子湯 甲四四, 補中益氣湯 丁二三〕

> 여러 열증〔포룡환 병43, 육미지황환 갑8, 오령산 정7, 서각지황탕 을24, 사군자탕 갑44, 보중익기탕 정23〕

### 吐瀉 구토·설사

吐瀉〔理中湯 丁三, 四君子湯 甲四四, 平胃散 甲九, 白朮散 甲四, 燒針丸 丁四五, 白虎湯 丙四〕

> 구토、설사〔이중탕 정3, 사군자탕 갑44, 평위산 갑9, 백출산 갑4, 소침환 정45, 백호탕 병4〕

### 感冒 감기

感冒〔人蔘敗毒散 丙六, 芍藥甘草湯 乙三七, 九味羌活湯 乙三, 蔘蘇飮 丙二二〕

> 감기〔인삼패독산 병6, 작약감초탕 을37, 구미강활탕 을3, 삼소음 병22〕

### 痰喘 담천

痰喘〔瀉白散 丁五五[1], 導痰湯 丁一, 蔘蘇飮 丙二二, 蘇子降氣湯 乙一五〕

> 담천〔사백산 갑50, 도담탕 정1, 삼소음 병22, 소자강기탕 을15〕

### 泄痢 설사、이질

泄痢〔益元散 乙五一, 白朮散 甲四, 泄痢散 丙二三〕

> 설사、이질〔익원산 을51, 백출산 갑4, 설리산 병23〕

### 腹痛 복통

腹痛〔黃芩[2]芍藥湯 丁四七, 安蛔理中湯 乙二六, 練陳湯 乙二五[3], 理中湯 丁三〕

> 복통〔황금작약탕 정47, 안회이중탕 을26, 고련근탕 을25, 이중탕 정3〕

### 腹脹 복창

腹脹〔消脹散 丁五六, 六君子湯 甲四四, 蛔虫丸 乙二八〕

> 복창〔소창산 정56, 육군자탕 갑44, 회충환 을28〕

### 盤腹痛 배가 불러 오르고 아픈 경우

盤腹痛〔蘇合香元 乙一九〕

> 배가 불러 오르고 아픈 경우〔소합향원 을19〕

### 五軟 5연

五軟〔補中益氣湯 丁二三, 烏藥順氣散 乙一, 四君子湯 甲四四, 腎氣丸 甲八〕

> 5연〔보중익기탕 정23, 오약순기산 을1, 사군자탕 갑44, 신기환 갑8〕

### 解顱 해로

解顱〔八味丸 甲八, 十全大補湯 丁一一, 腎氣丸 甲八, 八物湯 丁一一〕

> 해로〔팔미환 갑8, 십전대보탕 정11, 신기환 갑8, 팔물탕 정11〕

### 顖[4]塡 숫구멍이 부어오른 경우

顖[5]塡〔補中益氣湯 丁二三〕

> 숫구멍이 부어오른 경우〔보중익기탕 정23〕

### 顖[6]陷 숫구멍이 패인 경우

顖[7]陷〔補中益氣湯 丁二三, 十金[8]大補湯 丁一一〕

> 숫구멍이 패인 경우〔보중익기탕 정23, 십전대보탕 정11〕

### 齒不生 치아가 나지 않는 경우

齒不生〔十全大補湯 丁一一, 腎氣湯 甲八〕

> 치아가 나지 않는 경우〔십전대보탕 정11, 신기탕 갑8〕

### 龜胷 가슴이 거북이 등처럼 솟은 경우

龜胷〔瀉白散 甲五○, 二陳湯 甲一一, 龜胷散 丁三一〕

> 가슴이 거북이 등처럼 솟은 경우〔사백산 갑50, 이진탕 갑11, 구흉산 정31〕

### 龜背 등이 거북이 등처럼 솟은 경우

龜背〔龜背散 丙二八〕

> 등이 거북이 등처럼 솟은 경우〔구배산 병28〕

### 丹毒 단독

丹毒〔犀角地黃湯 乙二四, 犀角消毒飮 甲二四〕

> 단독〔서각지황탕 을24, 서각소독음 갑24〕

### 諸瘡 여러 창병

諸瘡〔防風通聖散 丙四七, 犀角地黃湯 乙二四〕

> 여러 창병〔방풍통성산 병47, 서각지황탕 을24〕

### 〔痘疹〕預防 두창의 예방

### 〔犀角消毒飮 甲二四, 升麻葛根湯 甲四八〕〔서각소독음 갑24, 승마갈근탕 갑48〕

### 初熱 두창 초기 열이 날 때

初熱〔蔘蘇飮 丙二二, 升麻葛根湯 甲四八, 抱龍丸 丙四三〕

> 두창 초기 열이 날 때〔삼소음 병22, 승마갈근탕 갑48, 포룡환 병43〕

### 出痘 두창이 나오기 시작할 때

出痘〔保元湯 丙四五〕

> 두창이 나오기 시작할 때〔보원탕 병45〕

### 起脹貫膿 두창이 부풀어 오르고 고름이 잡힐 때

起脹貫膿〔保元湯 丙四五, 四物湯 丁一一〕

> 두창이 부풀어 오르고 고름이 잡힐 때〔보원탕 병45, 사물탕 정11〕

### 收靨 딱지가 앉을 때

收靨〔白朮散 甲四, 抱龍丸 丙四三〕

> 딱지가 앉을 때〔백출산 갑4, 포룡환 병43〕

### 通治 통치방

通治〔保元湯 丙四五〕

> 통치방〔보원탕 병45〕

### 解毒 두창의 해독

解毒〔荊防敗毒散 丙六, 犀角地黃湯 乙二四〕

> 두창의 해독〔형방패독산 병6, 서각지황탕 을24〕

### 驚搐 두창에 놀라서 경련이 이는 경우

驚搐〔抱龍丸 丙四三〕

> 두창에 놀라서 경련이 이는 경우〔포룡환 병43〕

### 吐嘔 두창에 구토하는 경우

吐嘔〔消針丸 丁四五, 加味理中湯 丁三〕

> 두창에 구토하는 경우〔소침환 정45, 가미이중탕 정3〕

### 泄瀉 두창에 설사하는 경우

泄瀉〔白朮散 甲四, 泄痢散 丙二三, 理中湯 丙二三, 消針丸 丁四五, 抱龍丸 丙四三〕

> 두창에 설사하는 경우〔백출산 갑4, 설리산 병23, 이중탕 병23, 소침환 정45, 포룡환 병43〕

### 煩渴 두창에 번갈이 생긴 경우

煩渴〔益元散 乙五一, 白朮散 甲四, 保元湯 丙四五, 白虎湯 丙四〕

> 두창에 번갈이 생긴 경우〔익원산 을51, 백출산 갑4, 보원탕 병45, 백호탕 병4〕

### 寒戰咬牙 두창으로 추위에 떨어 이를 가는 경우

寒戰咬牙〔保元湯 丙四五, 亦治倒靨〕

> 두창으로 추위에 떨어 이를 가는 경우〔보원탕 병45, 또한 두창이 도엽이 된 경우도 치료한다.〕

### 失尿澁血〔犀角地黃湯 乙二四, 五苓散 丁七〕[9] 두창에 소변을 지리거나 소변이 잘 나오지 않고 피가 섞여 나오는 경우〔서각지황탕 을24, 오령산 정7〕

### 痘後瘖 두창을 앓은 후 말을 하지 못하는 경우

痘後瘖〔四物湯 丁一一, 十全大補湯 丁一一, 甘梗湯 丁二八〕

> 두창을 앓은 후 말을 하지 못하는 경우〔사물탕 정11, 십전대보탕 정11, 감경탕 정28〕

### 孕痘 임신부의 두창

孕痘〔安胎飮 丙三八〕

> 임신부의 두창〔안태음 병38〕

### 〔麻疹〕初熱 마진의 초기열

〔麻疹〕初熱〔升麻葛根湯 甲四八, 犀角地黃湯 乙二四, 傷風五苓散 丁七〕

> 마진의 초기열〔승마갈근탕 갑48, 서각지황탕 을24, 상풍오령산 정7〕

### 〔汗渴〕 마진에 〔땀이 나고 갈증이 나는 경우〕

〔汗渴〕〔人蔘白虎湯 丙四〕

> 마진에 〔땀이 나고 갈증이 나는 경우〕〔인삼백호탕 병4〕

### 煩燥 마진에 번조가 생긴 경우

煩燥〔黃連湯 丁二九〕

> 마진에 번조가 생긴 경우〔황련탕 정29〕

### 譫語 마진에 헛소리를 하는 경우

譫語〔辰砂益元散 乙五一〕

> 마진에 헛소리를 하는 경우〔진사익원산 을51〕

### 喘嗽 마진에 숨이 차고 기침을 하는 경우

喘嗽〔蘇子降氣湯 乙一五, 蔘蘇飮 丙二二, 金水六君煎 甲一二, 四物湯 丁一一〕

> 마진에 숨이 차고 기침을 하는 경우〔소자강기탕 을15, 삼소음 병22, 금수육군전 갑12, 사물탕 정11〕

### 咽痛 마진에 목이 아픈 경우

咽痛〔甘梗湯 丁二八, 淸金降火湯 乙五三〕

> 마진에 목이 아픈 경우〔감경탕 정28, 청금강화탕 을53〕

### 〔泄瀉〕 마진에 설사하는 경우

〔泄瀉〕〔泄痢散 丙二三〕

> 마진에 설사하는 경우〔설리산 병23〕

### 〔痢疾〕 마진에 이질이 생긴 경우

〔痢疾〕〔泄痢散 丙二三〕

> 마진에 이질이 생긴 경우〔설리산 병23〕

### 嘔吐腹痛 마진에 구토하면서 복통이 있는 경우

嘔吐腹痛〔安蛔理中湯 乙二六, 益元散 乙五一〕

> 마진에 구토하면서 복통이 있는 경우〔안회이중탕 을26, 익원산 을51〕

### 血症 마진의 혈증

血症〔犀角地黃湯 乙二四, 黃連湯 丁二九〕

> 마진의 혈증〔서각지황탕 을24, 황련탕 정29〕

### 通治 마진 통치방

通治〔四物湯 丁一一, 四君子湯 甲四四〕

> 마진 통치방〔사물탕 정11, 사군자탕 갑44〕

### 孕麻 임신부의 마진

孕麻〔防風通聖散 丙四七, 紫蘇飮 丁四三〕

> 임신부의 마진〔방풍통성산 병47, 자소음 정43〕

## 水痘 수두

水痘〔麥湯散 甲四九〕

> 수두〔맥탕산 갑49〕

---

> [1]. 丁五五：*甲五○ ↩

> [2]. 苓：*芩 ↩

> [3]. 練陳湯 乙二五： : 본서에는 연진탕에 대한 방제가 없으며, 을25는 고련근탕의 방제이다 ↩

> [4]. 頗：顯 ↩

> [5]. 頗：顯 ↩

> [6]. 頗：顯 ↩

> [7]. 頗：顯 ↩

> [8]. 金：*全 ↩

> [9]. 방약합편에는 失血과 犀角地黃湯, 尿澀과 導赤散으로 나뉘어 있다. ※방약합편 ↩

# 濟世寶鑑甲[1] 제세보감갑

[1]. 濟世寶鑑甲 : 〈제세보감갑〉은 단을 갑(甲)、을(乙)、병(丙)、정(丁)으로 통(統)을 나누고 각각 50여개의 방제를 수록하고 있다. 서적 앞머리 목차에는 본문의 〈제세보감갑〉이라는 제목 대신 1.처방(處方)-처방수백종(處方數百種), 1.침법(針法)-칠백여혈(七百餘穴), 1.구법(灸法)-칠백여혈(七百餘穴)으로 제시해 놓았다. ↩

# 甲統 갑통

## 〔一〕◑濟世丸 갑〔1〕◑제세환

大楓子肉 八兩, 皂角刺、白蒺藜 各二兩, 苦蔘、防風 各一兩, 天日草、何首烏、胡桐淚、靈砂、甘遂 各五錢, 白彊蚕、牛膝、葳靈仙、天麻、檳榔、蟬退、麻黃、羌活、荊芥、金銀花、桂枝、石雄黃、紅花 各二錢半, 乳香、沒藥、龍腦、片腦、中朱砂、枯白礬、朋砂、花蛇、烏蛇 各一錢半, 麝香 一分.

> 대풍자육 8냥, 조각자、백질려 각 2냥, 고삼、방풍 각 1냥, 천일초、하수오、호동루、영사、감수 각 5돈, 백강잠、우슬、위령선、천마、빈랑、선퇴、마황、강활、형개、금은화、계지、석웅황、홍화 각 2.5돈, 유향、몰약、용뇌、편뇌、중주사、고백반、붕사、화사、오사 각 1.5돈, 사향 1푼.

治諸風癩症.

> 여러 풍나증을 치료한다.

破瘡, 加常輕粉.

> 창을 터뜨릴 때에는 상경분을 더한다.

浮肉及赤白癲風, 加(醋炒)信石 二錢.

> 살이 부어 오르거나 적백전풍이 있는 경우에는 신석(식초에 축여 볶는다) 2돈을 더한다.

痰核, 加南星、半夏、寶豆 各二錢.

> 담핵에는 남성、반하、보두 각 2돈을 더한다.

右爲末, 糊丸鼠目大. 一日三回, 每七丸或十丸或十五丸, 隨氣力, 丹蔘四物湯含下.

> 위 약들을 가루내어 풀로 반죽하여 쥐눈이콩 크기로 환을 만든다. 하루에 3회, 매번 7알 혹은 10알, 혹은 15알을 몸의 기력에 따라 단삼사물탕으로 삼킨다.

- 鍼灸 침과 뜸

腎俞 二穴(十四椎兩旁 各一寸五分), 灸二三百壯. 委中 出血二三合.

> 신수 2혈(제 14번 척추의 양옆 각 1촌 5푼)에 200-300장 뜸을 뜬다. 위중에 2-3홉 출혈시킨다.

## 〔二〕◑疎風活血湯 갑〔2〕◑소풍활혈탕

羌活、當歸 各二錢, 川芎、升麻、獨活、葳靈仙、白芷、防己、黃栢、南星、蒼朮、桂枝 各一錢, 紅花 三分.

> 강활、당귀 각 2돈, 천궁、승마、독활、위령선、백지、방기、황백、남성、창출、계지 각 1돈, 홍화 3푼.

治四肢百節流刺痛. 是風濕痰死血所致, 其痛處, 或腫或紅.

> 사지와 모든 관절을 돌아다니며 찌르듯 아픈 통증을 치료한다. 이는 풍、습、담、어혈로 인한 것으로 그 아픈 부위가 붓거나 붉어진다.

手臂腫痛, 倍桂枝, 加意苡仁.

> 손과 팔이 붓고 아픈 경우에는 계지를 2배로 하고 의이인을 더한다.

脚痛, 加牛膝、木瓜、全蝎.

> 다리 통증에는 우슬、목과、전갈을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

天應、曲池、三里、委中.

> 천응、곡지、삼리、위중.

## 〔三〕◑愈風丹 갑〔3〕◑유풍단

蒼朮、白芷、川烏、草烏 各四兩, 天麻、當歸、防風、何首烏、荊芥、麻黃、石斛、甘草 各一兩, 南星 五錢.

> 창출、백지、천오、초오 각 4냥, 천마、당귀、방풍、하수오、형개、마황、석곡、감초 각 1냥, 남성 5돈.

治三十六種風.

> 36종의 풍증을 치료한다.

右細末, 煉蜜爲丸如彈子大, 每服一丸, 臨臥茶淸下. 勿見風, 忌猪肉、雀肉三日.

> 이 약들을 곱게 가루 내어 졸인 꿀로 반죽하여 탄자대로 환을 만든다. 매번 1알씩 자기 전 찻물로 복용한다. 바람을 맞지 않게 하며 돼지고기、참새고기를 3일간 금한다.

急悶風, 茶淸下.

> 급민풍에는 찻물로 복용한다.

産後咳嗽肺風, 紅花湯下.

> 산후에 기침하는 폐풍증에는 홍화를 달인 물로 복용한다.

遍身筋骨疼痛, 乳香湯下.

> 온몸의 근골이 아픈 경우에는 유향을 달인 물로 복용한다.

腰疼耳聾腎氣風, 荊芥湯下.

> 요통、이롱이 오는 신기풍에는 형개를 달인 물로 복용한다.

眉毛脫落大風, 天麻湯下.

> 눈썹이 빠지는 대풍창에는 천마를 달인 물로 복용한다.

口發狂言氣心風, 硃砂湯下.

> 입으로 미친 소리를 하는 기심풍에는 주사를 달인 물로 복용한다.

十指斷裂, 塩湯下.

> 열손가락이 갈라진 경우에는 소금을 달인 물로 복용한다.

飮食無味, 皀角湯下.

> 음식 맛을 느끼지 못하는 경우에는 조각 달인 물로 복용한다.

遍身疥癬肺風, 茶下.

> 온몸에 개선이 생기는 폐풍에는 찻물로 복용한다.

迎風冷淚, 米泔湯下.

> 바람을 맞으면 차가운 눈물이 흐르는 경우에는 미감탕으로 복용한다.

手足皮腫, 天麻湯下.

> 손발의 피부가 붓는 경우에는 천마 달인 물로 복용한다.

大腸下血, 燒燭[1]蒜湯下.

> 대장하혈에는 외톨마늘 달인 물로 복용한다.

心胸悶, 胸膈噎塞, 薑湯下.

> 가슴이 답답하고 흉격이 열격으로 막힌 경우에는 생강 달인 물로 복용한다.

發狂吐沫, 荊芥湯下.

> 발광하면서 거품을 토하는 경우에는 형개 달인 물로 복용한다.

婦人黃腫, 當歸湯下.

> 부인의 몸이 누렇게 부은 경우에는 당귀를 달인 물로 복용한다.

五般色淋, 塩湯下.

> 다섯가지 색의 임병에는 소금을 달인 물로 복용한다.

鼻生赤點, 葱湯下.

> 코에 붉은 점이 생긴 경우에는 총백을 달인 물로 복용한다.

髮鬚脫落, 塩湯下.

> 머리털과 수염이 빠지는 경우에는 소금을 달인 물로 복용한다.

小兒臍風撮口, 朱砂湯下.

> 소아의 제풍으로 촬구(撮口)가 생긴 경우에는 주사를 달인 물로 복용한다.

耳作蟬鳴, 川椒湯下.

> 귀속에서 매미소리가 들리는 경우에는 천초를 달인 물로 복용한다.

口吐酸水, 茴香湯下.

> 입에서 신물을 토하는 경우에는 회향을 달인 물로 복용한다.

膀胱疼痛, 艾醋湯下.

> 방광이 아픈 경우에는 애초탕[2]으로 복용한다.

起坐難艱, 地黃湯下.

> 일어나 앉는 것이 어려운 경우에는 지황을 달인 물로 복용한다.

偏身[3]頭疼, 茶湯下.

> 편두통이나 정두통에는 찻물로 복용한다.

眼跳熱癢, 米湯下.

> 눈에 경련이 일고 열이 나며 가려운 경우에는 미음으로 복용한다.

小兒急慢驚風, 金煎湯下.

> 소아급경풍이나 만경풍에는 금을 달인 물로 복용한다.

手足麻痺, 石榴湯下.

> 손발이 마비된 경우에는 석류를 달인 물로 복용한다.

小兒吐蟲, 皂角湯下.

> 소아가 충을 토하는 경우에는 조각을 달인 물로 복용한다.

婦人赤白帶下, 甘草湯下.

> 부인의 적백대하에는 감초를 달인 물로 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

先通四関、百會、人中、頰車、中脘、天突、肩髃、肩井、手三里、足三里、絶骨、風市、環跳、委中、承山、関元. 口禁不語, 啞門, 鍼寸半, 禁灸天突, 禁灸湧泉.

> 먼저 사관을 통하게 하고, 백회、인중、협거、중완、천돌、견우、견정、수삼리、족삼리、절골、풍시、환도、위중、승산、관원을 쓴다. 입을 악물어 말을 하지 못하는 경우에는 아문에 1.5촌 자침한다. 천돌、용천에는 뜸을 뜨면 안된다.

---

> [1]. 燭：*獨 ※《만병회춘》↩

> [2]. 애초탕：좋은 식초로 애엽 달인 것 ※《동의보감》↩

> [3]. 身：*正 ※《만병회춘》↩

## 〔四〕◑白朮散 갑〔4〕◑백출산

乾葛 二錢, 人蔘、白朮、白茯令、木香、藿香、甘草 各一錢.

> 건갈 2돈, 인삼、백출、백복령、목향、곽향、감초 각 1돈.

一名錢氏白朮散, 一名淸寧散.

> 전씨백출산, 혹은 청령산이라고도 한다.

吐瀉日久津枯, 煩滿引飮, 欲成慢驚.

> 구토와 설사가 오래되어 진액이 마르고 번만으로 마실 것을 찾으며 만경풍이 생기려고 하는 경우를 치료한다.

泄, 加山藥、白扁豆、肉豆蔻.

> 설사에는 산약、백편두、육두구를 더한다.

慢驚, 加天麻、細辛、白附子.

> 만경풍에는 천마、세신、백부자를 더한다.

每二錢, 水煎, 任意服, 或減木香、甘草 各五分, 煎服, 亦可.

> 매번 2돈씩 물에 달여 증상에 따라 복용한다. 혹은 목향、감초를 각 5푼으로 줄여서 달여 먹어도 좋다.

大人小兒泄瀉氣脫, 倍蔘三五七錢, 加肉豆蔻、破古紙、櫻子、吳茱萸之類.

> 대인과 소아가 설사로 기가 탈진된 경우에는 인삼을 3돈、5돈、7돈으로 늘리고, 육두구、파고지、앵자、오수유 등의 약재를 더한다.

尿不利, 加澤瀉、車前子.

> 소변을 보는 것이 편하지 않은 경우에는 택사、차전자를 더한다.

傷寒餘熱未淨而泄瀉, 亦宜.

> 상한을 앓고 열이 남아 있어 아직 완쾌되지 않고 설사를 하는 경우에도 백출산을 써야한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、三里、內庭、百會.

> 중완、삼리、내정、백회.

# 〔五〕◑小承氣湯 갑〔5〕◑소승기탕

大黃 四錢, 厚朴、枳實、甘草 各一錢.

> 대황 4돈, 후박、지실、감초 각 1돈.

治傷寒裏症, 小熱小實小滿, 宜緩下者.

> 상한 이증으로 약간 열이 나고 약간 실하며 배가 약간 더부룩하여 천천히 하법을 써야 하는 경우를 치료한다.

大熱大實大滿, 宜急下者. 芒硝 二錢, 先煎枳、朴, 煎半乃下大黃, 煎至七分. 去渣入硝, 再一沸. 名大承氣湯.

> 상한 이증으로 열이 심하고 아주 실하며 배가 매우 더부룩한 경우에는 급히 설사시켜야 한다. 소승기탕에 망초 2돈을 더한다. 먼저 지실、후박을 반잔이 될 때까지 달이고, 여기에 대황을 넣고 7푼이 될 때까지 달인다. 찌꺼기는 버리고 망초를 넣은 후 다시 1번 끓인다. 대승기탕이라고 한다.

傷寒裏症, 便硬尿赤, 譫潮, 大黃 四錢, 芒硝 二錢, 甘草 一錢, 煎法同上, 名調胃承氣湯.

> 상한 이증으로 대변이 단단하고 소변이 벌겋게 되며 헛소리를 하고 조열이 있는 경우에는 대황 4돈, 망초 2돈, 감초 1돈을 앞과 같은 방법으로 달인다. 조위승기탕이라고 한다.

- 鍼灸 침과 뜸

神閔[1] 二三百壯.

> 신궐에 200-300장 뜸을 뜬다.

> [1]. 閔：*關 ↩

## 〔六〕◑六和湯 갑〔6〕◑육화탕

香薷、厚朴 各二錢半, 藿香、陳皮、木瓜 各一錢半, 白扁豆、半夏、砂仁、杏仁、人蔘、吳茱萸、甘草 各五分.

> 향유、후박 각 2.5돈, 곽향、진피、목과 각 1.5돈, 백편두、반하、사인、행인、인삼、오수유、감초 각 5푼.

治傷暑心脾, 嘔瀉, 或霍亂轉筋, 或腫瘧.

> 더위로 심비를 상하여 구토와 설사가 있거나 곽란으로 근이 뒤틀리거나 부종과 학질이 있는 경우를 치료한다.

加黃連 一錢, 名淸[1]六和湯.

> 황련 1돈을 더하면 청서육화탕이다.

暑瘧, 加柴胡二三錢, 黃芩、兵郎、草果 各一錢.

> 서병으로 인한 학질에는 시호 2-3돈, 황금、빈랑、초과 각 1돈을 더한다.

暑痢, 去蔘、縮, 加兵郎、枳殼、木香之類.

> 서리에는 인삼、축사를 빼고 빈랑、지각、목향 등의 약재를 더한다.

泄瀉, 加猪、澤、燈心之類.

> 설사에는 저령、택사、등심 등의 약재를 더한다.

暑霍, 加神曲、兵郎、枳實.

> 서병으로 인한 곽란에는 가신국、빈랑、지실을 더한다.

浮腫, 合四[2]散.

> 부종에는 사령산과 합한다

黃疸, 加茵陳、猪、澤.

> 황달에는 인진、저령、택사를 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

命関 百壯. 或心膈腸內作疼, 左命関 五十壯.

> 명관에 100장 뜸을 뜬다. 혹 흉격과 장내에 통증이 있으면 명관 좌측에 50장 뜸을 뜬다.

---

> [1]. 글자없음 : *暑 ↩

> [2]. 글자없음 : *令 ↩

# 〔七〕◑滋陰降火湯 갑〔7〕◑자음강화탕

白芍藥 一錢半, 當歸 一錢二分, 熟地黃、麥門冬、白朮 各一錢, 生地黃(酒炒) 八分, 陳皮、知母(炒)、黃柏、甘草 各五分. 薑三棗二.

> 백작약 1.5돈, 당귀 1.2돈, 숙지황、맥문동、백출 각 1돈, 생지황(술에 축여 볶는다) 8푼, 진피、지모(볶는다)、황백、감초 각 5푼. 생강 3쪽, 대추 2개.

治陰虛火動, 盜汗午熱, 咳嗽痰盛, 肉瘦.

> 음허화동으로 도한과 오열이 있고, 기침가래가 많으며, 몸이 마르는 경우를 치료한다.

咳甚, 加貝母、桑白皮.

> 심한 기침에는 패모、상백피를 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

亶[1]中、中脘、少海、三里、乳根、支溝.

> 단중、중완、소해、삼리、유근、지구를 쓴다.을 쓴다.

---

> [1]. 亶 : *膻 ↩

## 〔八〕◑六味地黃元 갑〔8〕◑육미지황원

熟地黃 八兩, 山藥、山茱萸 各四兩, 白茯令、牧丹、澤瀉 各三兩.

> 숙지황 8냥, 산약、산수유 각 4냥, 백복령、목단、택사 각 3냥.

治腎水不足.

> 신수(腎水)가 부족한 경우를 치료한다.

加五味子四, 名腎氣丸, 此乃滋肺之源, 以生腎水.

> 오미자 4냥[1]을 더하면 신기환이다. 이 약은 폐의 근원을 길러서 신수(腎水)를 생성한다.

加肉桂、附子(炮) 各一兩, 名八味元. 治命門陽虛.

> 육계、부자(습지에 싸서 굽는다) 각 1냥을 더하면 팔미원이다. 명문의 양허증을 치료한다.

陰虛浮腫, 加牛膝、車前子. 名金匱腎氣丸.

> 음허로 인한 부종에는 우슬、차전자를 더한다. 금궤신기환이라고 한다.

遺尿無度, 去澤, 加益知仁.

> 유뇨가 계속되는 경우에는 택사를 빼고 익지인을 더한다.

老人及孕婦轉脬, 倍澤瀉.

> 노인과 임신부의 전포증(轉脬證)에는 택사를 2배로 쓴다.

冷淋先寒戰不得洩, 宜八味元.

> 먼저 오한이 심하다가 소변을 잘 보지 못하는 냉림에는 팔미원을 써야 한다.

右末, 蜜丸梧子大. 空心, 温酒下五七十丸.

> 이 약들을 가루 내어 오자대로 환을 만든다. 빈 속에 따뜻한 술로 70알씩 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

関元, 灸七壯. 或二七壯, 或三七壯, 乃至千壯, 可也.

> 관원에 7장 뜸을 뜬다. 또는 14장이나 21장, 1000장까지도 괜찮다.

---

> [1]. 냥 : 단위가 생략되어 있다. 六味地黃元一劑, 加五味子 四兩, 乃滋肺之源, 以生腎水也. ※《東醫寶鑑》↩

## 〔九〕◑平胃散 갑〔9〕◑평위산

蒼朮 三錢, 山査肉、陳皮 各二錢, 厚朴、香附子、神麯、麥芽 各一錢, 砂仁、甘草 各五分.

> 창출 3돈, 산사육、진피 각 2돈, 후박、향부자、신국、맥아 각 1돈, 사인、감초 각 5푼.

和脾健胃. 胃和氣平則止. 不可常服.

> 비를 조화시키고 위(胃)를 든든하게 한다. 위가 조화되어 기가 편안해지면 복용을 그친다. 상복하는 것은 좋지 않다.

加白伏苓、丁香、白朮, 名調胃散.

> 백복령、정향、백출을 더하면 조위산이다.

加乾薑, 名厚朴湯.

> 건강을 더하면 후박탕이다.

合五苓散, 名胃苓湯.

> 오령산과 합하면 위령탕이다.

加藿香、半夏, 名不換金正氣散.

> 곽향、반하를 더하면 불환금정기산이다.

加神曲、麥芽, 名加味平胃散.

> 신국、맥아를 더하면 가미평위산이다.

食滯, 兵郎、枳實、蘿匐子、草果之類.

> 식체에는 빈랑、지실、나복자、초과 등의 약재를 더한다.

暑滯, 加香薷散. 名香平散.

> 서체에는 향유산을 더한다. 향평산이라고 한다.

便血, 加當歸、枳殼、地楡 各一錢, 荊芥 七分.

> 변혈에는 당귀、지각、지유 각 1돈, 형개 7푼을 더한다.

寒熱, 合小柴胡湯. 名柴平湯, 亦治虐疾.

> 오한발열에는 소시호탕과 합한다. 시평탕이라고 하는데 학질을 치료하는데도 좋다.

滯痢, 加只殼、兵郎、黃連 各一錢八分.

> 적체로 생긴 이질에는 지각、빈랑、황련 각 1.8돈을 더한다.

若泄瀉, 合四苓湯, 加燈心、車前子之類, 隨宜加減.

> 설사에는 사령탕을 합하고 등심、차전자 등의 약재를 증상에 따라 가감하여 쓴다.

孕婦諸症, 換白朮, 忌神曲、砂仁、麥芽等.

> 임신부의 여러 증상에는 창출을 백출로 바꾸어 쓴다. 신국、사인、맥아 등의 약재는 피한다.

冷積, 加干桂.

> 냉적에는 생강、계지를 더한다.

酒滯, 加乾葛, 或菖花、良干、草豆蔻之類.

> 주체에는 건갈을 더하거나 창화、양강、초두구 등의 약재를 더한다.

## 〔一○〕◑瓊玉膏 갑〔10〕◑경옥고

生地黃(取汁) 十六斤, 人蔘(末) 二十四兩, 白伏(末) 四十八兩, 白蜜(煉) 十斤.

> 생지황(즙을 낸다) 16근, 인삼(가루낸다) 24냥, 백복령(가루낸다) 48냥, 백밀(졸인다) 10근.

塡精補髓, 髮黑齒生, 萬神俱足, 除百病.

> 정을 채우고 수(髓)를 보하며, 백발이 검게 되고 빠진 치아가 다시 나며, 온갖 신(神)이 모두 충족되고 온갖 병을 없앤다.

右和均, 入磁缸內, 以油紙五重, 厚布一重, 緊封缸口. 置銅鍋內水中懸胎, 令缸口出水上. 以桑火煮五晝夜, 如鍋內水減, 則用煖水添之. 日滿取出, 再入旧湯內[1], 煑一晝夜, 以出水氣, 乃取出, 先用少許, 祭天地神祗, 然后每一二匙温酒調服. 不飮酒, 白湯丁二三匙服. 須於不聞雞犬聲, 不令婦人喪[2]人見之.

> 이 약들을 고르게 반죽하여 사기 항아리 안에 넣고 기름종이 5겹과 두터운 베 1겹으로 항아리의 입구를 밀봉한다. 이것을 구리로 만든 솥에 넣고 물 속에 매달아 항아리의 입구가 물 밖으로 나오게 한다. 뽕나무 장작으로 5일 밤낮을 달이되, 솥 안의 물이 줄어들면 따뜻한 물을 보충한다. (5일이 되면 꺼내어 다시 납지로 항아리 입구를 밀봉하고, 우물 안에 하루 밤낮을 담근다. 그리고 꺼내어) 다시 구리 솥에 넣고 하루 밤낮을 달여서 수기(水氣)를 뺀 후 꺼내어 쓴다. 먼저 약간을 꺼내어 천지신에게 제사 지낸 후에 1-2숟가락씩 따뜻한 술에 타서 먹는다. 술을 먹지 못하는 사람은 끓인 물에 타서 하루에 2-3숟가락 먹는다. 반드시 닭이나 개소리가 들리지 않는 고요한 곳에 두고, 부인이나 상복을 입은 사람이 보지 못하도록 한다.

一方, 加琥珀、沈香 各五錢.

> 다른 처방으로 호박、침향 각 5돈 더하여 쓴다.

加天門冬、麥門冬、枸杞 各一斤, 名益壽永眞膏.

> 천문동、맥문동、구기 각 1근을 더하면 익수영진고이다.

一方, 加天門冬、[34]、地骨皮 各八兩.

> 다른 처방으로 천문동、맥문동、지골피 각 8냥을 더하여 쓴다.

- 鍼灸 침과 뜸

関元, 日灸自二七壯, 三七壯. 至千壯, 可也.

> 관원에 날마다 14장, 21장 뜸을 뜬다. 1000장까지도 괜찮다.

---

> [1]. 日滿取出, 再入旧湯內：…再入旧湯內의 앞에 "再用蠟紙緊封缸口, 納井中浸一晝夜. 取出…"가 생략되어 있다. 의미상 반영하여 국역하였다. ※《동의보감》↩

> [2]. 글자없음 ： *服 ※《방약합편》↩

> [3]. 글자없음 ： *麥門冬 ※《방약합편》↩

> [4]. 1933년 국중본에는 맥문동이 있으나, 1966년 석각본에는 맥문동이 처방에 빠져있었다. 추후 정오표가 작성되었다. ↩

# 〔一一〕◑二陳湯 갑〔11〕◑이진탕

半夏 四錢, 橘皮、赤茯苓、甘草(炙) 各五分.

> 반하 4돈, 귤피、적복령、감초(굽는다) 각 5푼.

通治痰飮.

> 담음을 두루 치료한다.

左頭痛屬血虛, 朝輕夕重. 合四物湯.

> 좌측 두통은 혈허에 속하는데, 아침에는 가볍다가 저녁에는 심해진다. 사물탕과 합하여 쓴다.

加荊芥、薄荷、細辛、蔓荊子、柴、芩.

> 형개、박하、세신、만형자、시호、황금을 더하여 쓴다.

氣盉, 煎水呑交感丹.

> 기울에는 이진탕을 달인 물로 교감단을 삼킨다.

鼻瘡, 黃芩 二錢, 梔子 一錢, 桔梗、赤芍藥、荊芥、薄何加.

> 코가 헐은 경우에는 황금 2돈, 치자 1돈, 길경、적작약、형개、박하를 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

風池、合谷、絲竹空、列缺.

> 풍지、합곡、사죽공、열결을 쓴다.

# 〔一二〕◑金水六君煎 갑〔12〕◑금수육군전

熟地黃 五錢, 當歸、半夏、白茯令 各二錢, 陳皮、貝母、杏仁、桑白皮 各一錢, 五味子、甘草 各七分. 薑三.

> 숙지황 5돈, 당귀、반하、백복령 각 2돈, 진피、패모、행인、상백피 각 1돈, 오미자、감초 각 7푼. 생강 3쪽.

治肺腎虛寒, 水泛爲痰, 咳嗽喘急.

> 폐와 신이 허한하여 수기(水氣)가 넘쳐서 담이 생기면 기침이 나오고 숨을 헐떡이는데 이런 경우를 치료한다.

便滑, 去歸, 加山藥.

> 대변에 활설이 있는 경우에는 당귀를 빼고 산약을 더한다.

痰, 加白芥子.

> 담(痰)증에는 백개자를 더한다.

陰寒, 加細辛 五分.

> 음부가 차가운 경우에는 세신 5푼을 더한다.

寒熱, 加柴胡.

> 오한발열에는 시호를 더한다.

氣虛, 加人蔘、胡桃.

> 기허에는 인삼、호도를 더한다.

痰盛, 加貝母、杏仁.

> 담(痰)이 많은 경우에는 패모、행인을 더한다.

冷, 加薑、桂.

> 냉증에는 생강、계지를 더한다.

氣不歸元, 加破古紙.

> 원기가 회복되지 않는 경우에는 파고지를 더한다.

燥痰, 加瓜蔞仁.

> 조담에는 과루인을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

三里、中脘、関元、肺俞、腎俞.

> 삼리、중완、관원、폐유、신유를 쓴다.

# 〔一三〕◑萬病丸 갑〔13〕◑만병환

蒼朮 三兩, 川烏(炮) 二兩半, 罌粟殼(蜜炙)、吳茱萸、桔梗、柴胡、菖蒲、紫菀、黃連、乾薑(炮)、川椒(炒)、肉桂、赤伏苓、皂莢(炙)、人蔘、甘遂、厚朴、附子、黑丑、三陵、蓬朮、狼毒、麥芽、神麯、山査肉、檳榔 各二錢, 巴豆霜、甘草 各一錢.

> 창출 3냥, 천오(습지에 싸서 굽는다) 2.5냥, 앵속각(꿀을 발라 굽는다)、오수유、길경、시호、창포、자완、황련、건강(습지에 싸서 굽는다)、천초(볶는다)、육계、적복령、조협(굽는다)、인삼、감수、후박、부자、흑축、삼능、봉출、낭독、맥아、신국、산사육、빈랑 각 2돈, 파두상、감초 각 1돈.

治積聚症, 黃疸, 皷脹, 十種水氣, 八種塞痞, 五種淋疾, 九種心痛, 久瘧, 及七十五種風, 三十六種痼疾, 一切婦人, 血塊, 癲狂諸症.

> 적취증, 황달, 고창, 10종의 수기(水氣), 8종의 비색(痞塞), 5종의 임질, 9종의 심통, 오래된 학질과 72종의 풍증, 36종의 고질(痼疾), 부인의 모든 증상, 혈괴, 전광의 여러 가지 질병을 치료한다.

右末, 蜜丸梧子大, 干湯下三丸, 或五丸至七丸.

> 이 약들을 가루 내어 꿀로 반죽하여 오자대로 환을 만든다. 생강탕으로 30알, 혹은 50-70알을 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、三里、內庭、関元, 灸二七壯, 至三七壯.

> 중완、삼리、내정、관원에 14-21장까지 뜸을 뜬다.

## 〔一四〕◑不換金正氣散 갑〔14〕◑불환금정기산

藿香 二錢, 羌活、蘇葉 各一錢, 白芷、大腹皮、防風、厚朴、陳皮、半夏(干製)、桔梗、白伏令、白朮、甘草(炙) 各五分.

> 곽향 2돈, 강활、소엽 각 1돈, 백지、대복피、방풍、후박、진피、반하(생강달인 물로 법제한다)、길경、백복령、백출、감초(굽는다) 각 5푼.

治傷寒陰症, 身痛. 不分表裏, 以此導引經絡, 不致變動.

> 상한음증으로 몸이 아픈 경우를 치료한다. 표증과 이증을 구분할 수 없는 경우, 이 약으로 경락으로 인도하여야 병이 전변되지 않는다.

加南星、木香. 中氣中風, 痰厥食厥, 並先用此一二貼, 以[1]其氣後隨症治之.

> 남성、목향을 더하여 쓴다. 중기, 중풍, 담궐, 식궐에는 우선 이 가미방 1-2첩을 먼저 써서 기운을 바르게 한 뒤에증상에 따라 치료한다.

暑滯, 加香薷、白扁豆.

> 서체에는 향유、백편두를 더한다.

食傷挾滯, 加山査、神曲、梹郎、枳實、砂仁.

> 식상으로 생긴 적체에는 산사、신국、빈랑、지실、사인을 더한다.

外感, 加乾葛、便香附.

> 외감에는 건갈、변향부자를 더한다.

頭痛, 加川芎, 肢節痛, 加木瓜, 惡寒, 加桂枝.

> 두통에는 천궁을 더하고, 사지관절이 아픈 경우에는 목과를 더하고, 오한에는 계지를 더한다.

子懸及臨産, 加砂仁, 亦好.

> 자현이 있거나 출산이 가까운 경우에는 사인을 더하여도 좋다.

浮腫, 合五苓散, 名藿苓湯.

> 부종에는 오령산과 합한다. 곽령탕이라고 한다.

氣喘, 加蘇、梗, 亦好.

> 기천에는 자소、길경을 더하여도 좋다.

- 鍼灸 침과 뜸

合谷、関元 二三百壯.

> 합곡、관원에 200-300장 뜸을 뜬다.

---

> [1]. 글자없음 ： *正 ※《방약합편》↩

# 〔一五〕◑退瘧丸 갑〔15〕◑퇴학환

人蔘頭 三錢, 柴胡、雞心槟榔、常山、草果、半夏 各一錢, 金雞納、中朱砂、石雄黃 各五分, 信石(醋炒燒)、甘草 各二分.

> 인삼 노두 3돈, 시호、계심빈랑、상산、초과、반하 각 1돈, 금계납、중주사、석웅황 각 5푼, 신석(식초에 축여 볶아서 태운다)、감초 각 2푼.

治諸瘧驚腹.

> 여러 학질이나 별복(驚腹)을 치료한다.

右末, 作丸大豆大. 雞鳴後, 二丸溫水服. 小兒半丸或一丸式服.

> 이 약들을 가루 내어 대두만하게 환을 만든다. 새벽 3시 이후에 2알을 따뜻한 물로 복용한다. 소아는 0.5알-1알씩 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

先鍼間使, 上星、百會、大椎、曲池、人中、湧泉.

> 먼저 간사에 자침하고 상성、백회、대추、곡지、인중、용천을 쓴다.

驚, 章門鍼, 灸二壯.

> 별복(驚腹)에는 장문에 자침하고 뜸을 2장 뜬다.

# 〔一六〕◑歸脾湯 갑〔16〕◑귀비탕

當歸、龍眼肉 各二錢, 酸棗仁(炒)、遠志、人蔘、黃芪、白朮、白伏神 各一錢, 木香 一錢, 甘草 三分.

> 당귀、용안육 각 2돈, 산조인(볶는다)、원지、인삼、황기、백출、백복신 각 1돈, 목향 1돈, 감초 3푼.

治憂思勞傷心脾, 健忘怔忡.

> 근심과 생각이 지나쳐 심비를 상하여 건망이나 정충이 된 경우를 치료한다.

又治每觸遺精.

> 또, 자극이 있을 때마다 정이 새는 경우를 치료한다.

氣不升降, 加便香付.

> 기가 위아래로 오르내리지 못하는 경우에는 변향부자를 더한다.

虛火吐血, 加熟地 五七錢, 乾干(炒黑) 一二錢. 崩帶日久, 倍蔘, 加地楡、荊防、升麻之類.

> 허화로 인한 토혈에는 숙지황을 5-7돈, 건강(검게 볶는다) 1-2돈을 더한다. 붕루와 대하가 오래된 경우에는 인삼을 2배로 쓰고 지유、형방、승마 등의 약재를 더한다.

不眠, 加熟地 五七錢, 干五, 召二.

> 불면증에는 숙지황을 5-7돈, 생강 5쪽, 대추 2개를 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

膽俞、心俞、神門、小海.

> 담유、심유、신문、소해를 쓴다.

# 〔一七〕◑追風祛痰丸 갑〔17〕◑추풍거담환

半夏(末) 六兩(半分皂角湯作麴, 半分干汁作曲), 南星 三兩(一半白礬水浸, 一半皂角水浸一夜宿), 大黃 一兩, 白伏神、白附子(炮)、川烏、甘遂、白芥子、白殭蚕、天麻、枯白礬、木香、全蝎(炒)、皂角刺(炒)

> 반하(가루낸다) 6냥(반은 조각을 달인 탕에 넣어 누룩을 만들고, 반은 생강즙에 넣어 누룩을 만든다), 남성 3냥(반은 백반물에 담가두고, 반은 조각물에 담가 하룻밤을 재워둔다), 대황 1냥, 백복신、백부자(습지에 싸서 굽는다)、천오、감수、백개자、백강잠、천마、고백반、목향、전갈(볶는다)、조각자(볶는다) 각 5돈[1]

治風發癎, 梅核.

> 풍으로 생긴 전간, 매핵기를 치료한다.

右末, 干汁糊丸梧子大, 朱砂爲衣. 干湯下七八十丸, 則痰乃大小便從出也.

> 이 약들을 가루 내어 생강즙에 오자대로 환을 만들어 주사를 겉에 입힌다. 생강탕으로 80알을 먹으면 곧 담(痰)이 대소변으로 나온다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘 五十壯, 兩手大指合結束兩爪間, 灸二七壯. 百會、大椎、上星、膏肓[2].

> 중완 50장, 양 손의 첫째손가락을 합하여 묶고, 양 손톱 사이에 14장 뜸을 뜬다. 백회、대추、상성、고황을 쓴다.

---

> [1]. 각 5돈 : 문장 뒤에 各五錢이 생략되어 있다. 반영하여 국역하였다 ※《동의보감、내경편、전간、추풍거담환》↩

> [2]. 盲 : *肓 ↩

# 〔一八〕◑當歸六黃湯 갑〔18〕◑당귀육황탕

黃芪、人蔘 各二錢半, 當歸、生地黃、熟地黃 各一錢半, 黃連、黃柏、桂枝、黃芩 各一錢, 甘草 五分.

> 황기、인삼 각 2.5돈, 당귀、생지황、숙지황 각 1.5돈, 황련、황백、계지、황금 각 1돈, 감초 5푼.

治盜汗聖藥. 血虛火有也.[1]

> 도한을 치료하는 성약이다. 혈이 허한 것은 화가 남아있기 때문이다.

- 鍼灸 침과 뜸

陰都、三里、中樞、間使.

> 음도、삼리、중추、간사를 쓴다.

---

> [1]. 治盜汗聖藥. 血虛火有也.："治血汗聖藥. 盈虛火有也" ※초간본 ↩

# 〔一九〕◑苽蔞枳實湯 갑〔19〕◑과루지실탕

苽蔞仁、枳實 各二錢半, 桔梗、赤伏令、貝母、陳皮、黃芩、梔子、當歸 各一錢, 砂仁、木香、甘草 各四分.

> 과루인、지실 각 2.5돈, 길경、적복령、패모、진피、황금、치자、당귀 각 1돈, 사인、목향、감초 각 4푼.

治痰結胸滿氣急, 調服竹瀝 五匕, 薑汁 半匕.

> 담이 뭉치고 흉격이 그득하면 숨이 급해지니 과루지실탕에 죽력 5숟가락, 생강즙 0.5숟가락을 타서 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

豊隆、中脘、亶[1]中.

> 풍륭、중완、단중을 쓴다.

---

> [1]. 亶 : *膻 ↩

# 〔二○〕◑滾痰丸 갑〔20〕◑곤담환

大黃(酒蒸) 四兩, 黃芩 三兩, 靑礞石 一兩, 川烏、甘遂、半夏、南星、白芥子、香附子、木香 各二錢半.

> 대황(술에 찐다) 4냥, 황금 3냥, 청몽석 1냥, 천오、감수、반하、남성、백개자、향부자、목향 각 2.5돈.

治濕熱痰積, 變生百病. ○右末, 滴水丸梧子大. 茶淸溫水, 任意下四五十丸. 臨臥送下, 令藥氣住咽膈之間. ○一方, 以朱砂爲衣. ○靑礞石炒法, 一兩同焰硝一兩, 入罐內. 盖定塩泥固濟曬乾, 火煆如金色.

> 습이나 열로 인해 담이 쌓여 변증으로 온갖 병이 생기는 경우를 치료한다. ○이 약들을 가루 내어 물을 떨어뜨리면서 반죽하여 오자대로 환을 만든다, 찻물이나 따뜻한 물로 증상에 따라 40-50알을 먹는다. 자기 직전에 먹어 약기운이 인후와 흉격의 사이에 머무르게 한다. ○다른 처방으로 주사를 겉에 입힌다. ○청몽석을 볶는 방법. 청몽석 1냥을 염초 1냥과 함께 항아리 속에 넣는다. 뚜껑을 덮고 소금기 있는 진흙으로 단단하게 발라서 볕에 말린 후, 금색이 될 정도로 불에 벌겋게 달군다.

- 鍼灸 침과 뜸

陰谷、然谷、復溜、肺俞、亶[1]中、三里.

> 음곡、연곡、부류、폐유、단중、삼리를 쓴다.

---

> [1]. 亶 : *膻 ↩

# 〔二一〕◑腎瀝湯 갑〔21〕◑신력탕

熟地黃、玄蔘、白芍藥、白茯令、五味子 各一兩, 黃芪(蜜炙)、桂心、當歸身、川芎、人蔘、防風 各一兩, 地骨皮、甘草 各五錢, 羊腎(代鹿茸) 一具, 生薑 二兩, 磁石(碎) 一兩七錢.

> 숙지황、현삼、백작약、백복령、오미자 각 1냥, 황기(꿀을 발라 굽는다)、계심、당귀신、천궁、인삼、방풍 각 1냥, 지골피、감초 각 5돈, 양신(녹용으로 대체할 수 있다) 1구, 생강 2냥, 자석(부순다) 1.7냥.

治腎臟風, 語音蹇吃.

> 신장풍으로 말을 더듬는 경우를 치료한다.

○補諸不足, 無甘草、五味子、防風、玄蔘、地骨皮、生干, 有牡, 荊、菖浦、桑螵蛸、乾地黃、付子、牧丹皮.

> ○여러 부족한 부분을 보해줄 경우에는 감초、오미자、방풍、현삼、지골피、생강을 빼고, 모려、형개、창포、상표초、건지황、부자、목단피를 더한다.

治諸風, 無芍藥、磁石, 有丹蔘 五兩, 獨活、牛膝 各一兩半, 杏仁 十四枚, 麥門冬 二兩.

> 여러 풍의 치료에는 작약、자석을 빼고, 단삼 5냥, 독활、우슬 각 1.5냥, 행인 14개, 맥문동 2냥을 더한다.

○再煎取二升, 分三服. 或分作十貼用.

> ○다시 달여 2되를 3번에 나누어 복용한다. 또는 10첩으로 나누어 지어 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

先通四関, 地倉、頰車、人中、啞門, 鍼寸半, 禁灸.

> 먼저 사관을 소통시키고, 지창、협거、인중、아문에 0.5촌 깊이로 자침한다.
> 뜸은 뜨지 않는다.

# 〔二二〕◑滋潤湯 갑〔22〕◑자윤탕

當歸 一錢半, 生地黃、木通、枳殼、厚朴、梹榔、大黃、麻仁、杏仁、車前子 各 一錢, 羌活[1]、紅花(酒炒[2]) 三分.

> 당귀 1.5돈, 생지황、목통、지각、후박、빈랑、대황、마인、행인、차전자 각 1돈, 강활、홍화(술에 축여 볶는다) 3푼.

治中風臟二便閉. 先服此後, 以愈風湯調理.

> 중장(中臟)으로 대변과 소변이 모두 막히면 먼저 자윤탕을 복용한 후에 유풍탕으로 조리한다.

○實郁李仁, 或黑丑五分, 調服. 虛不可用.

> ○실증에는 욱리인이나 흑축 5푼을 자윤탕에 타서 복용한다. 허증에는 복용할 수 없다.

- 鍼灸 침과 뜸

陰谷、照海、陰陵泉、章門 百壯.

> 음곡、조해、음릉천、장문에 100장 뜸을 뜬다.

---

> [1]. 글자없음 ： 七分 ※《방약합편》↩

> [2]. 炒：焙 ※《방약합편》↩

## 〔二三〕◑淸上防風湯 갑〔23〕◑청상방풍탕

防風 二錢, 白芷、連翹、桔梗 各一錢半, 荊芥、黃芩、川芎、黃連 各一錢, 枳殼、梔子、甘草 各五分. 竹瀝五匕調服.

> 방풍 2돈, 백지、연교、길경 각 1.5돈, 형개、황금、천궁、황련 각 1돈, 지각、치자、감초 각 5푼. 죽력 5숟가락을 타서 복용한다.

淸上焦火, 治頭面生瘡癤[1], 風熱毒.

> 상초의 화를 식혀서 얼굴과 머리에 생긴 창절이나 풍열독을 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

內迎香、合谷、水分、上星、三里.

> 내영향、합곡、수분、상성、삼리를 쓴다.

---

> [1]. 癤：*癤 ※《방약합편》↩

# 〔二四〕◑犀角消毒飮 갑〔24〕◑서각소독음

牛旁子 四錢, 荊芥、升麻 各二錢, 柴胡、金銀花、防風、葛根、犀角、玄蔘 各一錢, 甘草 五分.

> 우방자 4돈, 형개、승마 각 2돈, 시호、금은화、방풍、갈근、서각、현삼 각 1돈, 감초 5푼.

治丹毒, 及瘂[1]疹癮疹.

> 단독과 반진, 은진을 치료한다.

或合敗毒散可.

> 혹은 패독산과 합하여 써도 좋다.

- 鍼灸 침과 뜸

當處乱刺出血, 肩髃、曲池、曲澤、環跳、合谷.

> 환부에 여러차례 침을 찔러 출혈시킨다. 견우、곡지、곡택、환도、합곡을 쓴다.

---

> [1]. 瘂：癍 ↩

# 〔二五〕◑吹喉散 갑〔25〕◑취후산

膽礬、枯白礬、石碓黃、熁硝、片腦、山豆根、辰砂、雞內金 各等分.

> 담반、고백반、석대황、염초、편뇌、산두근、진사、계내금 각각 같은 양.

治懸癰下垂腫痛, 及一切咽喉疾.

> 목젖이 아래로 늘어져 붓고 아픈 경우와 모든 인후 질환을 치료한다.

極細末, 以竹管頻吹少許, 入喉中, 卽効.

> 취후산을 아주 곱게 갈아 자주 죽관으로 조금씩 목구멍 속에 불어넣어 주면 즉시 효과가 있다.

- 鍼灸 침과 뜸

合谷、少商、中渚、太溪.

> 합곡、소상、중저、태계를 쓴다.

# 〔二六〕◑淸火補陰煎 갑〔26〕◑청화보음전

玄蔘 四錢, 白芍藥 二錢半, 熟地黃、香附子、蒼朮 各一錢, 當歸、川芎、黃栢、知母、天花粉、甘草 各一錢. 竹瀝 三匕, 調服.

> 현삼 4돈, 백작약 2.5돈, 숙지황、향부자、창출 각 1돈, 당귀、천궁、황백、지모、천화분、감초 각 1돈. 죽력 3숟가락을 타서 복용한다.

治虛火上升, 喉痛喉閉或生瘡.

> 허화가 위로 상승하여 목구멍이 아프고 막히거나 헐은 경우를 치료한다.

肺熱, 加生白、桔梗 一兩.

> 폐열에는 생백반、길경 1냥을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

喉門、合谷、曲池、少商.

> 후문、합곡、곡지、소상을 쓴다.

# 〔二七〕◑引經丸 갑〔27〕◑인경환

雲水 六錢, 銘蠟 二錢, 綠礬、石雄黃、枯礬、滑石 各一錢, 眞炭 五錢, 中朱砂、胡桐淚、片腦、乳香、沒藥、穿山甲 各五分, 麝香 一分.

> 운수 6돈, 명납 2돈, 녹반、석웅황、고반、활석 각 1돈, 진탄 5돈, 중주사、호동루、편뇌、유향、몰약、천산갑 각 5푼, 사향 1푼.

治喉瘡, 梅毒, 骨節痛, 諸般腫痛.

> 인후창, 매독, 골절통과 몸의 여러 곳이 붓고 아픈 경우를 치료한다.

右末, 糊丸, 作十六丸. 一日一夜揷丸炉中, 置一过, 忌風.

> 이 약들을 가루 내어 풀로 반죽하여 환 16알을 만든다. 하루 밤낮을 화로 속에 묻어 두고 하루를 지내는데, 바람을 맞지 않게 한다.

妊婦及小兒, 禁忌.

> 임신부와 소아에게는 쓰지 않는다.

- 鍼灸 침과 뜸

合谷、少商 出血.

> 합곡、소상에 자침하여 출혈시킨다.

咽腫外皮腫, 腋門, 瀉.

> 목구멍이 붓거나 목주위 피부가 붓는 경우에는 액문에 사혈한다.

嚥之不下核, 丹[1]中灸.

> (인후에 뭉쳐서) 삼켜도 내려가지 않는 경우에는 단중 가운데에 뜸을 뜬다.

喉腫, 風府.

> 인후가 붓는 경우에는 풍부를 쓴다.

咽中閉, 曲池.

> 인후가 막힌 경우에는 곡지를 쓴다.

雙哦, 玉液、金津、少商.

> 쌍유아인 경우에는 옥액、금진、소상을 쓴다.

單鵝, 少商、合谷、廉泉.

> 단유아인 경우에는 소상、합곡、염천을 쓴다.

---

> [1]. 丹 : *膻 ↩

# 〔二八〕◑神效瓜蔞散 갑〔28〕◑신효과루산

苽蔞仁 五錢, 牛旁子、金銀花、甘草、天花粉、當歸(酒焙) 各三錢, 乳香、沒藥 各二錢.

> 과루인 5돈, 우방자、금은화、감초、천화분、당귀(술에 담갔다가 불에 쬐어 말린다) 각 3돈, 유향、몰약 각 2돈.

治乳癰及妳岩.

> 유옹과 내암을 치료한다.

右末, 酒三升煎半, 食後分三服. 或酒水相半煎服.

> 이 약들을 가루 내어 술 3되를 반이 남도록 달여 식후에 세 번에 나누어 복용한다. 혹은 술이나 물에 타서 반이 남도록 달여서 복용한다.

黃瓜蔞 一箇(去皮焙), 爲末. 子者, 尤有力.

> 황과루 1개(껍질을 벗기고 불에 쬐어 말린다)를 가루 낸다. 황과루인도 효과가 있다.

- 鍼灸 침과 뜸

亶[1]中中、大陵、委中、少澤、乳府、臨泣、乳根.

> 단중、대릉、위중、소택、유부、임읍、유근을 쓴다.

---

> [1]. 亶 : *膻 ↩

# 〔二九〕◑流氣散 갑〔29〕◑유기산

蘇葉 二錢, 黃芪、當歸、人蔘、玄蔘、川芎 各一錢半, 白芷、防風、白芍藥、官桂、厚朴、烏藥、梹榔、枳殼、木香、桔梗 各一錢, 甘草 五分.

> 자소엽 2돈, 황기、당귀、인삼、현삼、천궁 각 1.5돈, 백지、방풍、백작약、관계、후박、오약、빈랑、지각、목향、길경 각 1돈, 감초 5푼.

治妳岩.

> 내암을 치료한다.

加靑皮 一錢, 煎服.

> 청피 1돈 더하여 넣고 달여서 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

上同〔ip/〔亶[1]中、大陵、委中、少澤、乳府、臨泣、乳根〕〕

> 위의 신효과루산 침구법과 동일하다.〔ip/〔단중、대릉、위중、소택、유부、임읍、유근을 쓴다.〕〕

---

> [1]. 亶 : *膻 ↩

## 〔三○〕◑腳氣丸 갑〔30〕◑각기환

草烏 一兩, 川烏(童便沈)、蒼朮、南星、獨活、苦蔘 各七錢, 牛膝、赤芍藥、防己、葳靈仙、羌活、防風、木瓜、附子、紅花、虎脛骨 各五錢, 乳香、沒藥、靈砂、甘草 各一錢.

> 초오 1냥, 천오(동변에 담가둔다)、창출、남성、독활、고삼 각 7돈, 우슬、적작약、방기、위령선、강활、방풍、목과、부자、홍화、호경골 각 5돈, 유향、몰약、영사、감초 각 1돈.

治諸般脚氣.

> 모든 각기 병을 치료한다.

右末, 糊丸大豆大, 日三回, 每十丸式, 空心服.

> 이 약들을 가루 내어 풀로 반죽하여 대두대로 환을 만든다. 일일 3회, 매 10알씩, 빈속에 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

病在膝上, 環跳、風市, 在下, 則三里、絶骨、大冲, 或承山、委中.

> 병이 무릎 위에 있으면 환도、풍시를 쓰고, 무릎 아래에 있으면 삼리、절골、태충을 쓴다. 혹 승산、위중을 쓴다.

# 〔三一〕◑蟠葱散 갑〔31〕◑반총산

蒼朮 一錢半, 沙蔘、川練子、小茴香、三稜、白朮、吳茱萸 各一錢, 靑皮、砂仁、丁香皮、梹榔、玄胡索、白芍藥 各七分, 官桂、乾薑 各五分. 葱 一莖.

> 창출 1.5돈, 사삼、천련자、소회향、삼릉、백출、오수유 각 1돈, 청피、사인、정향피、빈랑、현호색、백작약 각 7푼, 관계、건강 각 5푼. 총백 1뿌리.

治脾胃虛冷, 心腹攻刺, 連胷脇, 膀胱小腸腎氣作痛.

> 비위가 허랭하여 가슴과 배를 찌르는 듯한 통증이 가슴과 옆구리까지 이어지고, 방광기、소장기、신기로 아픈 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中極、太溪、復溜、三里、三陰交.

> 중극、태계、부류、삼리、삼음교를 쓴다.

# 〔三二〕◑仙遺粮湯 갑〔32〕◑선유량탕

土茯令 七錢, 防風、木瓜、木通、薏苡仁、白蘚皮、金銀花、川椒 各七分, 大棗十枚, 皂角刺、甘草 各五分.

> 토복령 7돈, 방풍、목과、목통、의이인、백선피、금은화、천초 각 7푼, 대추 10개, 조각자、감초 각 5푼.

治楊梅風瘡, 誤服輕粉, 以致毁肌傷骨.

> 양매창에 경분을 잘못 먹어 살이 헐고 뼈가 상한 경우를 치료한다.

付[1]子毒, 加防風 六錢, 甘草 三錢, 鼠目太 七錢.

> 부자 독에는 방풍 6돈, 감초 3돈, 서목태 7돈을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

血郄、三陰交、太溪、魚際

> 혈극、삼음교、태계、어제를 쓴다.

---

> [1]. 付：*附 ↩

# 〔三三〕◑連珠丸 갑〔33〕◑연주환

赤芍藥 五錢, 連翹、當歸、羌活、川芎、甘草、黃芩 各三錢, 斑猫(去翅足, 眞米炒) 一錢, 寶豆、土蜂旁、夏枯草、靈砂 各二錢半, 川烏(灸) 七分, 石龍(도미비미).

> 적작약 5돈, 연교、당귀、강활、천궁、감초、황금 각 3돈, 반묘(날개와 다리를 제거하고 진미와 함께 볶는다) 1돈, 보두、토봉방、하고초、영사 각 2.5돈, 천오(굽는다) 7푼, 석용(도마뱀).

治連珠瘰癧.

> 연주와 나력을 치료한다.

右末, 太子大作丸, 夏枯草、木通, 煎水呑下. 一日三回, 每十丸, 食後服.

> 이 약들을 가루 내어 콩 크기로 환을 만든다. 하고초、목통을 달인 물에 삼킨다. 1일 3회 매번 19알씩 식후에 복용한다.

外付萬病膏. 或土干(汁)、寶豆(末)、大黃, 搗付.

> 환부에 만병고를 붙인다. 또는 흙생강(즙을 낸다)、보두(가루낸다)、대황을 찧어서 붙이다.

- 鍼灸 침과 뜸

肩井、曲池、天井、三陽、陰陵泉. 當處灸數百壯, 神効.

> 견정、곡지、천정、삼양、음릉천을 쓴다. 환부에 수백장 뜸을 뜨면 신기한 효과가 있다.

# 〔三四〕◑歸朮破癥湯 갑〔34〕◑귀출파징탕

香附子(醋炒) 二錢半, 蒼朮、當歸尾、赤勺藥、丹蔘、大黃 各一錢半, 三稜、蓬朮(幷酵炒)、木通、蘇木、靑皮 各一錢, 乾薑、桂皮、甘遂、甘草 各五分.

> 향부자(식초에 축여 볶는다) 2.5돈, 창출、당귀미、적작약、단삼、대황 각 1.5돈, 삼릉、봉출(술지게미와 함께 볶는다)、목통、소목、청피 각 1돈, 건강、계피、감수、감초 각 5푼.

治經閉, 腹中有積塊痰痛.

> 월경이 끊어지거나, 뱃속이 적괴나 담으로 아픈 경우를 치료한다.

入酒少許, 煎服.

> 술을 약간 넣고 달여서 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中極、腎俞、氣海、三陰交、関元、臨泣、隱白. 又治産後胞衣不下.

> 중극、신유、기해、삼음교、관원、임읍、은백을 쓴다. 또한 산후에 포의가 내려오지 않는 경우를 치료한다.

# 〔三五〕◑益胃升陽湯 갑〔35〕◑익위승양탕

白朮 二錢半, 黃芪 一錢半, 人蔘、神麯、當歸、陳皮 各一錢, 升麻、柴胡、甘草(炙) 各五分, 砂仁、生黃芩 各三分.

> 백출 2.5돈, 황기 1.5돈, 인삼、신국、당귀、진피 각 1돈, 승마、시호、감초(굽는다) 각 5푼, 사인、황금(생것) 각 3푼.

治經閉, 腹中有內傷諸症, 血脫.

> 월경이 끊어진 경우, 내상으로 뱃속에 생긴 제반 증상, 혈탈을 치료한다.

帶崩日久, 倍人蔘, 或加熟地、乾地、乾干、荊介(炒黑)、地楡之類.

> 대하와 붕루가 오래 된 경우에는 인삼을 2배로 쓴다. 또는 숙지황、건지황、건강、형개(검게 볶는다)、지유 등의 약재를 더한다.

亦治日久便血過多, 元氣下陷.

> 대하와 붕루가 오래 되고 변혈이 과다하게 나와 원기가 크게 허약해 진 경우도 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中極、脾俞、関元.

> 중극、비유、관원을 쓴다.

# 〔三六〕◑芎歸湯 갑〔36〕◑궁귀탕

川芎、當歸 各五錢, 香附子、白朮 各二錢半, 艾葉、砂仁 各一錢.

> 천궁、당귀 각 5돈, 향부자、백출 각 2.5돈, 애엽、사인 각 1돈.

治産前後諸疾, 及血暈, 不省, 橫逆, 死胎不下, 血崩不止. 臨月服之, 縮胎易産, 後服之, 惡血自下.

> 출산 전후의 여러 질병과 혈훈, 인사불성, 횡산과 역산, 사산된 태아가 나오지 않는 경우, 혈붕이 그치지 않는 경우를 치료한다. 출산에 임하여 복용하면 태반을 수축시켜 출산을 쉽게 하도록 돕고, 출산 후에 복용하면 나쁜 피가 저절로 나온다.

- 鍼灸 침과 뜸

氣海、中極、白環俞、腎[1]俞、合谷、三陰交.

> 기해、중극、백환수、신수、합곡、삼음교를 쓴다.

---

> [1]. 글자없음 ： *俞 ↩

## 〔三七〕◑大通丸 갑〔37〕◑대통환

大黃 二錢半, 乾薑、甘遂、巴豆霜 各一錢, 芒硝、甘草 各五分.

> 대황 2.5돈, 건강、감수、파두상 각 1돈, 망초、감초 각 5푼.

治諸卒暴死, 暴疾百病, 及中惡客忤, 鬼擊口噤, 奄忽氣絶, 大便不通.

> 여러 가지 이유로 갑자기 죽거나 갑자기 온갖 병에 걸리는 경우와 중악, 객오, 귀격, 구금, 갑자기 숨이 끊어져 기절한 경우, 대변이 통하지 않는 경우를 치료한다.

右末, 糊丸菉豆大. 大人七丸, 中人大人之半, 小兒中人之半, 一日二回.

> 이 약들을 가루 내어 풀로 반죽하여 녹두대로 환을 만든다. 대인은 7알, 청장년은 3.5알(대인의 반), 소인은 1.75알(중인의 반)을 1일 2회 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

照海、太白、章門.

> 조해、태백、장문을 쓴다.

## 〔三八〕◑補虛湯 갑〔38〕◑보허탕

人蔘、黃芪 各二錢半, 白朮、丹蔘 各一錢半, 當歸、川芎、陳皮、甘草 各一錢. 薑三.

> 인삼、황기 각 2.5돈, 백출、단삼 각 1.5돈, 당귀、천궁、진피、감초 각 1돈. 생강 3쪽.

産後當大補氣血. 雖有雜症, 末入[1].

> 출산 후에는 크게 기혈을 보해 주어야 한다. 비록 잡증이 있더라도 나중에 치료한다.

熱輕, 加伏苓.

> 가벼운 열에는 복령을 더한다.

重加酒芩, 熱甚加乾干(炒黑), 引藥入肝生血.

> 열이 중한 경우에는 황금(술로 법제한다)을 더하고, 열이 매우 심한 경우에는 건강(검게 볶는다)을 더하는데, 약의 기세를 이끌고 간으로 들어가 혈이 생성되도록 한다.

氣虛上喘, 倍加人蔘、桂、付、乾干(炒黑), 不計貼數, 速用救之.

> 기가 허하하여 숨이 차오르면 인삼、계지、향부자、건강(검게 볶는다)을 2배씩 써서 첩수에 관계없이 속히 복용하면 구할 수 있다.

兼眩, 加柴胡.

> 현훈을 겸하였을 때는 시호를 더한다.

凡産后百病, 隨症加減, 專在此藥.

> 산후의 온갖 병은 이 약을 기본으로 하여 증상에 따라 가감한다.

- 鍼灸 침과 뜸

水溝、上星、攢竹、支搆、間使、中渚、癈門、解溪.

> 수구、상성、찬죽、지구、간사、중저、폐문[2]、해계를 쓴다.

---

> [1]. 入 : *治之 ※《방약합편》↩

> [2]. 폐문 : 오기인 것 같으나 알 수 없다↩

## 〔三九〕◑起枕散 갑〔39〕◑기침산

白芍藥 二錢半, 當歸、蒲黃 各二錢, 牧丹、五靈脂、玄胡索、桃仁 各一錢半, 白芷、沒藥、蘇木、紅花、甘草 各五分.

> 백작약 2.5돈, 당귀、포황 각 2돈, 모란、오령지、현호색、도인 각 1.5돈, 백지、몰약、소목、홍화、감초 각 5푼.

治兒枕痛.

> 산후의 아침통을 치료한다.

入好醋, 空心服.

> 좋은 식초를 넣고 빈속으로 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

三里、內庭、公孫.

> 삼리、내정、공손을 쓴다.

## 〔四○〕◑延齡固本丹 갑〔40〕◑연령고본단

兎絲子(酒浸焙洗酒)、肉蓯容 各四兩, 天門冬、麥門冬(去心)、生地黃(酒洗)、孰地黃、山藥、牛膝(酒洗)、杜冲(干酒炒)、巴戟、枸杞子、山茱萸(酒蒸)、白茯令、五味子、人蔘、木香、柏子仁 各二兩, 覆盆子、車前子、地骨皮 各一兩, 川椒(去合口)、石菖蒲、遠志、澤瀉 各一兩.

> 토사자(술에 담갔다 불에 쬐어 말리고 술을 씻어낸다)、육종용 각 4냥, 천문동、맥문동(씨를 제거한다)、생지황(술로 씻는다)、숙지황、산약、우슬(술로 씻는다)、두충(생강술에 축여 볶는다)、파극、구기자、산수유(술에 찐다)、백복령、오미자、인삼、목향、백자인 각 2냥, 복분자、차전자、지골피 각 1냥, 천초(입이 벌어지지 않은 것은 가려낸다)、석창포、원지、택사 각 1냥.

治五勞七傷, 諸虛百損, 顔色衰朽, 形體羸瘦, 中年陽事不擧, 精神短少, 未至五旬毛髮先白, 手足癱瘓, 或腳膝痠疼, 小腹疝氣, 婦人無子, 下元虛冷.

> 오로칠상, 여러 허증과 온갖 허손, 안색이 쇠락한 경우, 형체가 여위고 수척한 경우, 중년이 발기하지 못하는 경우, 정신이 부족한 경우, 50세가 되지 않았는데 흰 머리가 나는 경우, 손발이 뒤틀려 반신불수가 되는 경우, 혹은 다리와 무릎이 시큰거리고 아픈 경우, 아랫배에 산기(疝氣)가 있는 경우, 부인이 자식이 없는 경우, 원기가 쇠락하여 허냉한 경우를 치료한다.

婦人, 當歸、赤石脂 各一兩.

> 부인은 당귀、적석지 각 1냥을 더한다.

右末, 好酒打麵糊丸梧子大, 每服八九十丸, 空心酒溫下.

> 이 약들을 가루 내어 좋은 술을 넣고 반죽한 밀가루 풀로 오자대로 환을 만든다. 매번 80-90알씩 빈 속에 따뜻한 술로 삼킨다.

- 鍼灸 침과 뜸

関元 二七壯. 骨盲、中脘.

> 관원 14장 뜸을 뜬다. 고황[1]、중완을 쓴다.

---

> [1]. 고황 : 오기로 보이나 고황(膏肓)으로 추정된다 ↩

# 〔四一〕◑狂狂[1]散 갑〔41〕◑광구산

斑猫(眞米炒) 一錢, 滑石 一兩, 石雄黃 二錢, 木鱉子、杏仁、甘草、麝香 各二分半.

> 반묘(진미와 함께 볶는다) 1돈, 활석 1냥, 석웅황 2돈, 목별자、행인、감초、사향 각 2.5푼.

治狂犬咬.

> 미친 개에 물린 경우를 치료한다.

右末, 米飮下, 毒從便出.

> 이 약들을 가루 내어 미음에 타서 복용하면 독이 대변을 따라 나온다.

當處乱刺出血, 單[2]斑猫 七枚, 杏仁 一錢, 作末付之, 則狗毛出也.

> 물린 곳을 여기저기 여러 곳 찔러 피를 내고 반묘 7개, 행인 1돈을 가루내어 붙이면 개의 털이 곧 나온다.

---

> [1]. 狂 : *狗 ※본서 〈목록〉 ↩

> [2]. 單 : 연문으로 보인다. ↩

## 〔四二〕◑消風散 갑〔42〕◑소풍산

荊芥 二錢, 白殭蚕、川芎 各一錢, 防風、藿香、蟬退、羌活、陳皮、厚朴 各五分, 甘草 一錢, 細茶 一撮.

> 형개 2돈, 백강잠、천궁 각 1돈, 방풍、곽향、선퇴、강활、진피、후박 각 5푼, 감초 1돈, 작설차 1줌.

治諸風上攻頭目, 昏眩鼻塞, 耳鳴麻痒, 及婦人血風頭痒.

> 여러 풍증이 머리와 눈을 위로 치받아, 정신이 혼미하고 코가 막히며, 귀가 울리고 마비와 가려움이 생기는 경우와 부인이 혈풍으로 머리가 가려운 경우를 치료한다.

或末, 每二錢, 茶淸下.

> 혹은 가루내어 매번 2돈씩 찻물로 삼킨다.

眼赤腫痛生翳, 合四物湯. 代入莎蔘, 加杞、菊、靑箱子、木賊之類.

> 눈이 벌겋게 붓고 아프며 눈에 예막이 생기는 경우에는 사물탕과 합하여 쓴다. 인삼[1] 대신 사삼을 넣고 구기자、감국、청상자、목적 등의 약재를 더하여 쓰기도 한다.

頭風, 加天麻、稾本.

> 두풍에는 천마、고본을 더한다.

耳鳴痛, 加蔓荊子、菖蒲、細辛.

> 귀가 울리고 아픈 경우에는 만형자、창포、세신을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

解溪、豊隆、風池、上星、三里、合谷、絶骨、間使、委中.

> 해계、풍륭、풍지、상성、삼리、합곡、절골、간사、위중을 쓴다.

---

> [1]. 인삼 : 원방에는 인삼이 있다. ※《방약합편》↩

# 〔四三〕◑小健中湯 갑〔43〕◑소건중탕

白芍藥 五錢, 桂皮 三錢, 罌粟殼、小茴香、吳茱萸 各一錢, 甘草 五分.

> 백작약 5돈, 계피 3돈, 앵속각、소회향、오수유 각 1돈, 감초 5푼.

治虛勞, 裏急腹痛, 夢遺, 咽乾.

> 허로로 뱃속이 당기고 배가 아프거나, 몽설과 유정, 목구멍이 마르는 경우를 치료한다.

自汗, 加黃芪, 名黃芪建中湯.

> 자한에는 황기를 더한다. 황기건중탕이라고 한다.

血虛, 加當故. 名當故建中湯.

> 혈허에는 당귀를 더한다. 당귀건중탕이라고 한다.

理中湯, 名建理湯, 治冷虛腹痛.

> 이중탕과 합방한 것을 건리탕이라고도 하는데 냉허로 인한 복통을 치료한다.

積氣疝氣上攻, 胡椒、玄胡索、全蝎之類.

> 적기나 산기가 위로 치받는 경우에는 호초、현호색、전갈 등의 약재를 더한다.

蚢[1]厥, 加龍眼肉 五錢, 花椒、烏梅、使君子之類.

> 회궐에는 용안육 5돈, 화초、오매、사군자 등의 약재를 더한다.

虛甚, 加人蔘 三五錢, 干五, 枣四, 黑糖 一兩. 熔化服.

> 심한 허증에는 인삼 3-5돈, 생강 5쪽, 대추 4개, 흑당 1냥을 더한다. 입으로 녹여서 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、関元、委中、巨闕, 灸二七壯.

> 중완、관원、위중、거궐에 14장 뜸을 뜬다.

---

> [1]. 蚢：*蛔 ※《龍龕手鑑》↩

# 〔四四〕◑四君子湯 갑〔44〕◑사군자탕

人蔘、白朮、白茯令、甘草 各一錢半.

> 인삼、백출、백복령、감초 각 1.5돈.

補虛弱衰氣, 治氣短少.

> 허약하여 기가 쇠한 것을 보하고, 숨이 짧은 경우를 치료한다.

合四物湯, 名八物湯.

> 사물탕과 합하면 팔물탕이다.

加陳皮、半夏, 名六君子湯.

> 진피、반하를 더하면 육군자탕이다.

虛損, 加故、芪.

> 허손에는 당귀、황기를 더한다.

腫, 加猪、瀉.

> 부종에는 저령、택사를 더한다.

暑, 加香薷、白扁豆、白檀香.

> 서증에는 향유、백편두、백단향을 더한다.

虛泄, 合四苓散.

> 허설에는 사령산과 합한다.

- 鍼灸 침과 뜸

関元、神闕, 灸.

> 관원、신궐에 뜸을 뜬다.

## 〔四五〕◑大補元煎 갑〔45〕◑대보원전

人蔘 二錢, 山藥、山茱萸、杜冲、枸杞子、當歸、甘草 各一錢, 熟地黃 二錢. 薑三棗二.

> 인삼 2돈, 산약、산수유、두충、구기자、당귀、감초 각 1돈, 숙지황 2돈. 생강 3쪽, 대추 2개.

治氣血大壞, 精神失守. 九元氣大, 雖有寒邪不可攻. 或眞寒假熱, 宜.

> 기혈이 크게 무너져 정신을 잃은 경우를 치료한다. 원기가 왕성하면 한사라도 공격하지 못한다. 또는 한증인데 열증의 증세로 나타나면 이 약을 쓴다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、関脘、三里、內庭.

> 중완、관완、삼리、내정을 쓴다.

# 〔四六〕◑蔘芪湯 갑〔46〕◑삼기탕

黃芪(蜜炙) 二錢, 當歸、生地黃、人蔘、白芍藥(酒炒), 白茯令、白朮 各一錢, 升麻 七分, 桔梗、陳皮、乾薑 各五分, 甘草 三分.

> 황기(꿀을 발라 굽는다) 2돈, 당귀、생지황、인삼、백작약(술에 축여 볶는다)、백복령、백출 각 1돈, 승마 7푼, 길경、진피、건강 각 5푼, 감초 3푼.

治肛門虛寒脫出, 肺腎虛者, 多有此症, 宜升之.

> 허한으로 항문이 빠져나온 경우를 치료한다. 폐와 신이 허한 경우에는 이런 증상이 많이 나타나는 데 끌어 올려야 한다.

- 鍼灸 침과 뜸

百會、長强、中脘、尾閭 七壯.

> 백회、장강、중완、미려에 7장 뜸을 뜬다.

# 〔四七〕◑荊芥湯 갑〔47〕◑형개탕

荊芥(炒)、當歸 各六錢, 黃芪、川芎 各三錢, 防風、甘草 各一錢.

> 형개(볶는다)、당귀 각 6돈, 황기、천궁 각 3돈, 방풍、감초 각 1돈.

治血暈如神.

> 혈훈을 치료하는데 신효하다.

- 鍼灸 침과 뜸

支溝、三里、三陰交.

> 지구、삼리、삼음교를 쓴다.

# 〔四八〕◑升麻葛根湯 갑〔48〕◑승마갈근탕

葛根 二錢五分, 白芍藥、升麻 各一錢半, 甘草 五分.

> 갈근 2.5돈, 백작약、승마 각 1.5돈, 감초 5푼.

治瘟病及時令感冒.

> 온병과 유행성 감기를 치료한다.

胃風面腫, 合消風散.

> 위풍으로 얼굴이 붓는 경우에는 소풍산과 합한다.

癮疹風毒, 加山査肉、樺皮、金銀花、玄蔘、牛旁子、犀角、荊防之類, 或合四物湯. 傷寒痘疹, 疑似間, 先以此加減. 而挾滯, 加山査、陳皮、神麯之類.

> 은진이나 풍독에는 산사육、화피、금은화、현삼、우방자、서각、형개、방풍 등의 약재를 더하거나 사물탕과 합한다. 상한인지 두진인지 구분하지 못할 경우에는 먼저 승마갈근탕을 가감하여 쓴다. 체증이 동반된 경우에는 승마갈근탕에 산사、진피、신국 등의 약재를 더한다.

挾感, 加蘇葉、忍冬之類.

> 감기가 동반된 경우에는 소엽、인동 등의 약재를 더한다.

寒熱, 加柴胡.

> 오한발열이 있는 경우에는 시호를 더한다.

熱甚, 加黃芩.

> 열증이 심하면 황금을 더한다.

麻疹及丹毒, 犀角、荊芥、防風、紫草龍[1]、芝草、蘇葉、葱白之類, 牛旁子.

> 마진과 단독에는 서각、형개、방풍、자초용、지초、자소엽、총백 등의 약재와 우방자를 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

上星、顖會、百會、後頂.

> 상성、신회、백회、후정을 쓴다.

紅熱, 合谷.

> 홍진이 돋고 열이 날 때에는 합곡을 쓴다.

---

> [1]. 龍：*茸 ↩

## 〔四九〕◑麥湯散 갑〔49〕◑맥탕산

地骨皮(炒)、紫草、丹蔘、甘草、滑石 各一錢, 麻黃、人蔘、熟地黃、知母、葶藶、羌活 各三分, 小麥 七粒.

> 지골피(볶는다)、자초、단삼、감초、활석 각 1돈, 마황、인삼、숙지황、지모、정력、강활 각 3푼, 소맥 7알.

治水痘.

> 수두를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

少商、魚際、上星、勞宮.

> 소상、어제、상성、노궁을 쓴다.

諸熱, 肩髃、曲池、合谷、湧泉.

> 제반 열증에는 견우、곡지、합곡、용천을 쓴다.

## 〔五○〕◑瀉白散 갑〔50〕◑사백산

桑白皮、地骨皮 各二錢, 黃芩、梔子、桔梗、薄荷、知母、麥門冬、生地黃、貝母、甘草 各一錢.

> 상백피、지골피 각 2돈, 황금、치자、길경、박하、지모、맥문동、생지황、패모、감초 각 1돈.

治肺實, 亦治乾咳, 水枯火炎.

> 폐실증을 치료하고 또한 마른 기침을 하고 수(水)가 마르고 화(火) 타오르는 경우를 치료한다.

又治鼻瘡.

> 또 비창을 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

上星、百勞、風門、中脘、期門、上廉.

> 상성、백로、풍문、중완、기문、상렴을 쓴다.

# 〔五一〕◑妊娠禁忌 갑〔51〕◑임신금기

烏頭、附子、天雄、烏喙、側子、野葛、羊躑躅、桂、南星、半夏、巴豆、大戟、芫花、藜蘆、薇銜、薏苡、牛膝、皂莢、牽牛、厚朴、槐子、桃仁、牧丹皮、茜根、檔根、茅根、乾漆、瞿麥、藺茹、亦箭、草三稜、繭草、鬼箭、通草、紅花、蘇木、麥孽、葵子、常山、代赭石、水銀、錫粉、硇砂、砒石、芒硝、硫黃、石蚕、雄黃、水蛙、蝨虫、芫青、斑蝥、地膽、蜘蛛、螻姑、蚣蜈、葛上亭長、衣魚、蛇脫、蜥蜴、飛生 蜃蟲、樗雌[1]、蚱蟬、蟹瓜[2]甲、麝香、牛黃、蠐螬、蝟皮、雌黃、兔肉、犬肉、馬肉、驢肉、羊肝、鯉魚、蝦蟆、鰍鱓、蟹、龜、鱉、生薑、小蒜、雀肉、馬刀.

> 오두、부자、천웅、오훼、측자、야갈、양척촉、계지、남성、반하、파두、대극、원화、여로、미함、의이、우슬、조협、견우、후박、괴자、도인、목단피、천근、당근、모근、건칠、구맥、여여、역전、초삼릉、견초、귀전、통초、홍화、소목、맥얼、규자、상산、대자석、수은、석분、뇨사、비석、망초、유황、석잠、웅황、수와、맹충、원청、반모、지담、지주、누고、공오、갈상정장、의어、사탈、석척、비생、맹충、저계、책선、해조갑、사향、우황、제조、위피、자황、토육、견육、마육、여육、양간、이어、두꺼비、추선、게、거북、자라、생강、소산、작육、마도.

---

> [1]. 雌：雞 ↩

> [2]. 瓜：爪 ↩

## 〔五二〕◑漆毒 갑〔52〕◑옻의 독

薑汗[1]、蟹黃、雞子黃、蘇葉, 並搗, 香油飮.

> 생강즙、게알、달걀 노른자、자소엽을 함께 찧어 향유로 마신다.

---

> [1]. 汗 : *汁 ↩

# 乙統 을통

## 〔一〕◑烏藥順氣散 을〔1〕◑오약순기산

麻黃、陳皮、烏藥 各一錢半, 川芎、白芷、白彊蚕、枳殼、南星、木香 各一錢, 乾薑、甘草 各五分. 薑三棗二.

> 마황、진피、오약 각 1.5돈, 천궁、백지、백강잠、지각、남성、목향 각 1돈, 건강、감초 각 5푼. 생강 3쪽, 대추 2개.

治一切風疾. 先服此, 疏通氣道, 進以風藥. 又治癱瘓歷風.

> 모든 풍병을 치료한다. 우선 이 약을 복용하여 기도를 소통시킨 후, 풍약으로써 다스린다. 또한 반신불수나 역절풍을 치료한다.

氣虛痰盛, 去麻黃, 合六君子湯. 或合導痰湯.

> 기허로 담이 많은 경우에는 마황을 빼고 육군자탕과 합한다. 혹은 도담탕과 합하여 쓴다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、三里、絶骨、大衝、環跳、風市.

> 중완、삼리、절골、대충、환도、풍시를 쓴다.

# 〔二〕◑牛黃淸心丸 을〔2〕◑우황청심환

木香 一兩, 南星、山藥 各七錢, 人蔘、白伏神、蒲黃(炒)、神麯(炒)、犀角、官桂、白芍藥 各二錢, 麥門冬、當歸、羌活、防風、朱砂(水飛)、白朮 各一錢, 柴胡、桔梗、杏仁、川芎 各一錢二分, 牛黃、羚羊角、龍腦、石雄黃、白礬、乾薑、甘草 各七分, 麝香、金箔(一百三[1]片內 四十片爲衣)、大棗 二十介(蒸取肉硏膏).

> 목향 1냥, 남성、산약 각 7돈, 인삼、백복신、포황(볶는다)、신국(볶는다)、서각、관계、백작약 각 2돈, 맥문동、당귀、강활、방풍、주사(수비한다)、백출 각 1돈, 시호、길경、행인、천궁 각 1.2돈, 우황、영양각、용뇌、석웅황、백반、건강、감초 각 7푼, 사향、금박(120장, 이중 40장은 겉에 입힌다), 대추 20개(쪄서 살을 갈아 고약을 만든다).

治卒中風, 不省人事, 痰涎壅塞, 精神昏憒, 語言蹇澁, 口眼喎斜, 手足不遂等症.

> 졸중풍, 인사불성, 담연으로 막힌 경우, 정신이 혼미하고 번민하거나, 말이 어눌하고 더듬는 경우, 구안와사, 손발을 쓰지 못하는 경우 등의 증상을 치료한다.

又治脊心熱, 夢遺.

> 또한 척추에 열이 나면서 몽설하는 경우를 치료한다.

右末, 枣膏入煉蜜和勻. 每兩作十丸, 温水和下. 老瘧, 露薑飮調服.

> 이 약들을 가루 내어 대추로 만든 고약에 꿀을 넣고 졸여 고르게 섞는다. 매번 10알씩 만들어 따뜻한 물에 타서 복용한다. 오래된 학질에는 이 약을 노강음에 타서 복용한다.

虛瘧, 蔘、薑煎湯含下.

> 허학에는 인삼、생강을 달인 탕으로 삼킨다.

癮疹, 樺皮、金銀花湯調下.

> 은진에는 화피、금은화를 달인 탕에 타서 먹는다.

- 鍼灸 침과 뜸

四関、三里、湧泉. 言語蹇澁, 啞門. 口眼喎斜, 地倉、頰車. 病在左則右, 病在右則左.

> 사관、삼리、용천을 쓴다. 말이 어눌하고 더듬는 경우에는 아문을 쓴다. 구안와사에는 지창、협거를 쓴다. 병이 왼쪽에 있으면 오른쪽에 쓰고, 병이 오른쪽에 있으면 왼쪽에 쓴다.

---

> [1]. 三 : *二十 ※《방약합편》↩

# 〔三〕◑九味羌活湯 을〔3〕◑구미강활탕

羌活 二錢五分, 防風 一錢半, 川芎、白芷、蒼朮、黃芩、生地黃 各一錢, 蘇葉、細辛、甘草 各五分.

> 강활 2.5돈, 방풍 1.5돈, 천궁、백지、창출、황금、생지황 각 1돈, 소엽、세신、감초 각 5푼.

不問四時. 但有頭痛, 骨節痛, 發熱惡寒, 無汗, 脉浮緊, 宜用此以代麻黃.

> 사계절에 관계없이 단지 두통, 골절통, 발열과 오한이 있고 땀이 나지 않으며 맥이 부긴한 경우에는 마황탕 대신에 이 약을 써야 한다.

有汗, 不得服麻黃, 無汗, 不得服桂枝. 若誤服, 其變不可勝言立, 故此法使不犯三陽禁忌, 乃解表神方.

> 땀이 나면 마황탕을 먹어서는 안되고, 땀이 나지 않으면 계지탕을 먹어서는 안된다. 만약 잘못하여 복용을 하면 증상의 변화를 이루 말 할 수 없다. 그러므로 이 방법은 삼양의 금기를 범하지 않게 한 것이니 해표(解表)시키는 신기한 처방이다.

- 鍼灸 침과 뜸

一日, 商陽 補, 三里 瀉, 三日, 三里 補, 臨泣 瀉.

> 상한(傷寒) 1일에는 상양을 보하고, 삼리를 사한다. 상한 3일에는 삼리를 보하고 임읍을 사한다.

# 〔四〕◑四逆湯 을〔4〕◑사역탕

甘草(炙) 三錢, 乾薑 二錢, 附子(炮) 半枚, 人蔘、羌活、川芎 各一錢.

> 감초(굽는다) 3돈, 건강 2돈, 부자(습지에 싸서 굽는다) 0.5개, 인삼、강활、천궁 각 1돈.

治三陰脉遲, 身痛及四肢厥冷.

> 삼음병에 지맥(遲脈)이 나타나고 몸이 아프며 사지가 싸늘한 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

十一日, 天澤、陰谷 補, 太溪、太白 瀉, 十二日, 陰谷、曲泉 補, 大敦、商陽 瀉.

> 상한 11일에는 천택、음곡을 보하고, 태계、태백을 사한다. 상한 12일에는 음곡、곡천을 보하고, 대돈、상양을 사한다.

# 〔五〕◑十神湯 을〔5〕◑십신탕

香附子、蘇葉 各二錢, 麻黃、升麻、赤芍藥、陳皮、川芎、乾葛、白芷 各一錢, 甘草 五分. 薑三棗二.

> 향부자、소엽 각 2돈, 마황、승마、적작약、진피、천궁、건갈、백지 각 1돈, 감초 5푼. 생강 3쪽, 대추 2개.

治感冒風寒, 發熱惡寒, 頭疼身痛, 咳嗽喘急, 或欲成疹. 此藥不問陰陽, 兩感風寒, 及四時不正, 瘟疫妄行, 並宜服之.

> 풍한으로 감기에 걸려 발열과 오한이 있고 머리가 아프고 몸이 쑤시면서 기침이 나고 숨이 차고 급한 경우, 혹은 창진 생기려고 하는 경우를 치료한다. 이 약은 음병、양병에 상관없이 풍사(風邪)와 한사(寒邪)에 모두 감촉되었거나 사시(四時)의 부정한 기운으로 온역이 유행할 경우에 모두 이 약을 복용한다.

如發熱頭疼, 加細辛、石膏、葱白.

> 발열과 두통에는 세신、석고、총백을 더한다.

胷膈膨悶, 加枳殼、桔梗、半夏.

> 흉격이 팽만하고 답답한 경우에는 지각、길경、반하를 더한다.

大便閉, 加大黃、芒硝.

> 대변이 막힌 경우에는 대황、망초를 더한다.

嘔吐, 加藿香、半夏.

> 구토에는 곽향、반하를 더한다.

泄瀉, 加白朮、茯令.

> 설사에는 백출、복령을 더한다.

瘧疾, 加草果、梹榔.

> 학질에는 초과、빈랑을 더한다.

痢疾, 加枳殼、黃連.

> 이질에는 지각、황련을 더한다.

腹痛, 加白芍.

> 복통에는 백작약을 더한다.

心腹脹滿, 加枳實、半夏.

> 명치가 창만한 경우에는 지실、반하를 더한다.

潮熱, 加黃芩、麥門冬.

> 조열에는 황금、맥문동을 더한다.

咳嗽喘急, 加桑白皮、桔梗、半夏.

> 기침이 나오고 숨이 차고 급한 경우에는 상백피、길경、반하를 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

合谷、風池、魚際 瀉, 期門 補.

> 합곡、풍지、어제를 사하고, 기문을 보한다.

皮風, 曲池、三里、行間.

> 피풍(皮風)에는 곡지、삼리、행간을 쓴다.

無汗, 合谷 補.

> 땀이 나지 않는 경우에는 합곡을 보한다.

## 〔六〕◑蔘胡芍藥湯 을〔6〕◑삼호작약탕

生地黃 二錢, 人蔘、柴胡 各一錢半, 白芍藥、黃芩、知母、麥門冬、枳殼 各一錢, 大黃、石膏、甘草 各五分. 薑三.

> 생지황 2돈, 인삼、시호 각 1.5돈, 백작약、황금、지모、맥문동、지각 각 1돈, 대황、석고、감초 각 5푼. 생강 3쪽.

治傷寒十四日外, 餘熱未除, 或煩渴, 大便不快, 小便黃, 可也.

> 상한 14일 이후에 남은 열이 가라앉지 않거나 번갈이 있고 대변을 보아도 시원하지 않으며 소변이 누런 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

曲池、三里、合谷.

> 곡지、삼리、합곡을 쓴다.

# 〔七〕◑陶氏平胃散 을〔7〕◑도씨평위산

蒼朮 二錢半, 厚朴、陳皮、白朮 各一錢半, 乾薑、黃連、枳實 各一錢, 草果 八分, 神麯、山査肉、砂仁、木香、甘草 各五分. 薑三.

> 창출 2.5돈, 후박、진피、백출 각 1.5돈, 건강、황련、지실 각 1돈, 초과 8푼, 신국、산사육、사인、목향、감초 각 5푼. 생강 3쪽.

治積滯, 及[1]類傷寒.

> 적체 및 상한과 유사한 식적증을 치료한다.

鬱熱, 加梔、鼓[2].

> 울열에는 치자、두시를 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、三里、內庭.

> 중완、삼리、내정을 쓴다.

---

> [1]. 積滯, 及 : *食積 ※《방약합편》 ↩

> [2]. 鼓 : *豉 ↩

## 〔八〕◑芎蘇散 을〔8〕◑궁소산

柴胡、黃芩 各二錢, 前胡、麥門冬、乾葛、陳皮、羌活 各一錢半, 川芎、白朮、蘇葉、赤茯令、甘草 各一錢.

> 시호、황금 각 2돈, 전호、맥문동、건갈、진피、강활 각 1.5돈, 천궁、백출、소엽、적복령、감초 각 1돈.

治孕婦傷寒, 頭痛, 寒熱, 咳嗽.

> 임신부의 상한, 두통, 오한발열, 기침을 치료한다.

右散作貼, 入薑葱, 煎服.

> 이 약들을 가루내어 1첩으로 하여 생강과 총백을 넣고 달여서 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

風池、魚際、二間、期門.

> 풍지、어제、이간、기문을 쓴다.

# 〔九〕◑香薷散 을〔9〕◑향유산

香薷 三錢, 厚朴、藿香 各二錢, 陳皮、白扁豆 各一錢.

> 향유 3돈, 후박、곽향 각 2돈, 진피、백편두 각 1돈.

治一切暑病, 霍亂吐瀉.

> 모든 서병, 곽란으로 인한 구토설사를 치료한다.

暑泄脉虛, 合異功散, 白芍、車前子, 入陳米(炒) 百粒, 烏梅、燈心, 入酒少許, 冷服.

> 서설로 맥이 허한 경우에는 이공산을 합하고, 백작약、차전자를 넣고, 묵은 쌀(볶는다) 100알, 오매、등심에 술을 약간 넣고 차갑게 복용한다.

暑霍, 合回生散, 加神曲、兵郎、枳實、蘇葉、吳茱萸、木果之類.

> 서곽에는 회생산을 합하고, 신국、빈랑、지실、자소엽、오수유、목과 등의 약재를 더한다.

氣虛, 加人蔘.

> 기허에는 인삼을 더한다.

暑熱甚, 加黃連.

> 더위로 열이 심한 경우에는 황련을 더한다.

嘔, 加白豆蔻、丁香.

> 구역이 있는 경우에는 백두구、정향을 더한다

瀉, 加猪、澤.

> 설사에는 저령、택사를 더한다.

口渴, 加乾葛.

> 갈증에는 건갈을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、三里、內庭、承山、委中、関冲、太冲 瀉.

> 중완、삼리、내정、승산、위중、관충、태충에 자침하여 사한다.

## 〔一○〕◑〔加味〕三氣飮 을〔10〕◑〔가미〕삼기음

熟地黃 三錢半, 杜冲(去絲)、牛膝、當歸、枸杞子 各一錢半, 白伏令、白芍藥、肉桂、細辛(代以獨活)、白芷、附子、甘草 各一錢. 薑三.

> 숙지황 3.5돈, 두충(실을 제거한다)、우슬、당귀、구기자 각 1.5돈, 백복령、백작약、육계、세신(독활로 대신할 수 있다)、백지、부자、감초 각 1돈. 생강 3쪽.

治風寒暑[1]濕, 二[2]氣乘虛, 筋骨痺痛, 及痢後鶴膝風.

> 풍、한、습 3기가 허한 틈을 타 침입하여 생긴 근육과 뼈의 통증과, 이질 후에 생긴 학슬풍을 치료한다.

氣虛, 加蔘.

> 기허에는 인삼을 더한다.

冷痺不能屈伸, 加穿山甲、全蝎、葱白, 入酒少許, 熱服取汗.

> 몸이 차고 마비되어 몸을 구부리고 펼수 없는 경우에는 천산갑、전갈、총백을 더하고 술을 약간 넣어 따뜻하게 해서 복용하여 땀을 낸다.

右亦可酒浸, 或燒酒浸十餘日, 徐徐服.

> 이 약을 술에 담그거나, 혹은 소주에 10일을 담가두고 천천히 복용해도 좋다.

- 鍼灸 침과 뜸

合谷、三里、兩膝眼、絶骨、太冲.

> 합곡、삼리、내슬안、외슬안〔兩膝眼〕[3]、절골、태충을 쓴다.

> [1]. 暑 : *《방약합편》↩

> [2]. 二 : *三 ※《방약합편》↩

> [3]. 내슬안、외슬안〔兩膝眼〕: 슬개골 아래쪽의 우묵한 곳↩

## 〔一一〕◑〔加味〕枳朮丸 을〔11〕◑〔가미〕지출환

白朮 二兩, 蒼朮、陳皮、枳實(麩炒) 各一兩, 山査肉、神麯、麥芽(並炒) 各五錢, 半夏、砂仁、川烏(炮) 各三錢, 甘草 一錢.

> 백출 2냥, 창출、진피、지실(밀기울에 볶는다) 각 1냥, 산사육、신국과 맥아(함께 볶는다) 각 5돈, 반하、사인、천오(습지에 싸서 굽는다) 각 3돈, 감초 1돈.

治痞, 消食.

> 비증(痞證)을 치료하고 음식을 소화시킨다.

本仲景小[1]作湯用, 至易老改爲丸.

> 본래 중경이 젊어서는 지출탕으로 만들어 썼는데, 늙어서는 지출환으로 바꾸어 썼다.

荷葉包飯兩[2], 恐不能盡味, 不若以荷葉煮粥用.

> 연잎으로 싸서 지은 밥은 연잎의 성미를 다 포함하지 못할 수 있으니 연잎으로 죽을 끓여서 환을 만들 때 사용하는 것이 낫다.

右末, 荷裏燒飯, 和丸梧子大. 熟水下六七十丸.

> 이 약들을 가루 내어 연잎 속에 넣고 지은 밥으로 반죽하여 오자대로 환을 만든다. 끓인 물로 60-70알씩 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘 八分, 三里 五分, 內庭 三分.

> 중완 8푼, 삼리 5푼, 내정 3푼 자침한다.

> [1]. 小 : * ※《방약합편》↩

> [2]. 兩 : * ※《방약합편》↩

# 〔一二〕◑對金飮子 을〔12〕◑대금음자

陳皮 五錢, 葛花、厚朴、蒼朮、甘草 各一錢. 薑三.

> 진피 5돈, 갈화、후박、창출、감초 각 1돈. 생강 3쪽.

治酒食傷.

> 술에 상한 경우를 치료한다.

赤茯令、砂仁、神曲加, 亦好.

> 적복령、사인、신국을 더하여도 좋다.

冷, 加良干、草豆蔻 各二錢.

> 냉증에는 양간、초두구 각 2돈을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、內庭、三里.

> 중완、내정、삼리를 쓴다.

# 〔一三〕◑大造丸 을〔13〕◑대조환

紫河車 一具, 生乾地黃 四兩, 龜板、杜冲、天門冬、黃栢(酒炒) 各二兩半, 肉蓯蓉、人蔘、牛膝 各一兩半, 五味子、麥門冬、當歸身 各一兩.

> 자하거 1개, 생건지황 4냥, 구판、두충、천문동、황백(술에 축여 볶는다) 각 2.5냥, 육종용、인삼、우슬 각 1.5냥, 오미자、맥문동、당귀신 각 1냥.

脉虛, 血氣衰弱.

> 맥이 허하고 혈기가 쇠약한 경우에 쓴다.

紫河車去毒法. 泔浸洗淨, 盛木器, 長流水浸一刻. 以回生氣. 盛小瓦盆於木甑內, 蒸熟取出. 先傾自然汁別貯藏, 河車石白內, 千搗, 同前汁和均.

> 자하거의 독을 제거하는 방법. 자하거를 쌀뜨물에 담갔다가 깨끗하게 씻어 나무 그릇에 담아 장류수에 2시간〔一刻〕 동안 담가 생기가 돌아오게 한다. 작은 질그릇에 담아 나무 시루 안에 넣고 쪄서 꺼낸다. 먼저 거기서 나온 즙을 부어서 따로 저장하고, 자하거를 돌절구에 천번 찧어 앞의 즙과 고르게 섞어준다.

右末, 河車膏糊爛搗, 作丸梧子大, 溫酒或塩湯下百丸, 日再服.

> 이 약들을 가루 내어 자하거고에 밀가루 풀을 넣고 짓찧어 오자대로 환을 만든다. 따뜻한 술이나 소금물로 100알씩 하루에 2번 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

関元、中脘、三里、內庭.

> 관원、중완、삼리、내정을 쓴다.

## 〔一四〕◑太乙丸 을〔14〕◑태을환

熟地黃(干炒酒浸) 二十兩, 雲母(桑灰水去[1]製) 八兩, 土熿(水飛眞油製) 四兩, 虎骨前[2] (去油)、水鐵(金礞石製) 各三兩, 鹿茸(酒炙)、人蔘、白何首、赤何首(幷泔浸三日) 各二兩半, 白茯令(去脉)、肉蓯蓉(酒製)、當歸身(酒製)、毛磁石(酒炒水飛)、鑌[3]陽(酒炒)、龜板(酒炙)、猪膝(酒炒)、枸杞子(幷酒炒)、菟[4]絲子(酒浸)、五味子(幷酒炒)、甘草、肉桂(去皮)、附子(童便浸三日)、銅錄(醋製)、杜冲(去糸干製)、巴戟(去骨)、牛膝(酒洗)、續斷(酒洗)、自然銅(乳沈水飛) 各一兩.

> 숙지황(생강즙에 축여 볶아서 술에 담가둔다) 20냥, 운모(뽕나무 잿물로 법제한다) 8냥, 토황(수비해서 진유로 법제한다) 4냥, 호골 달인 물(기름을 제거한다)、수철(금몽석으로 법제한다) 각 3냥, 녹용(술에 축여 굽는다)、인삼、백하수오와 적하수오(함께 쌀뜨물에 3일 동안 담가둔다) 각 2.5냥, 백복령(줄기를 제거한다)、육종용(술로 법제한다)、당귀신(술로 법제한다)、모자석(술에 축여 볶은 것을 수비한다)、쇄양(술에 축여 볶는다)、구판(술에 축여 굽는다)、돼지무릎(술에 축여 볶는다)、구기자(함께 술에 축여 볶는다)、토사자(술에 담가 둔다)、오미자(함께 술에 축여 볶는다)、감초、육계(껍질을 제거한다)、부자(동변에 3일 동안 담가둔다)、구리의 녹(식초로 법제한다)、두충(실을 제거하고 생강즙으로 법제한다)、파극(심을 제거한다)、우슬(술로 씻는다)、속단(술로 씻는다)、자연동(우유에 잠기게 하여 수비한다) 각 1냥.

治筋壯[5]骨無力等症. 雖八十老人, 面如童, 白髮黑, 落齒生.

> 근、골에 힘이 없는 등의 증상을 치료한다. 비록 80세 노인이라도 얼굴은 아이 같아지고 흰 머리는 검어지며 빠진 이가 새로 난다.

右末, 蜜丸梧子大, 空心, 人蔘地黃湯, 或十全大補, 或四物湯下七八十丸. 勿犯房.

> 이 약들을 가루 내어 꿀에 반죽하여 오자대로 환을 만든다. 빈 속에 인삼지황탕이나 십전대보탕, 사물탕으로 70-80알씩 먹는다. 성관계는 삼간다.

甲乙丙三奇日[6], 作末, 庚申始服, 逐邪呪、佛經金剛呪, 藥盡服日, 無數誦之.

> 갑(甲)、을(乙)、병(丙) 삼기일(三奇日)에 가루 내어 경신(庚申)에 복용하기 시작하여, 축사주、불경금강주를 약을 다 먹을 때까지 무수히 암송한다.

- 鍼灸 침과 뜸

啞門、勞宮、三陰交、湧泉、太溪、中脘、環跳、合谷、三里, 九穴針, 回陽, 加関元 二七壯, 三七壯, 至千壯.

> 아문、노궁、삼음교、용천、태계、중완、환도、합곡、삼리 9가지 혈을 쓴다.회양하려면 관원에 14장, 21장, 천번에 이를 때까지 뜸을 더 뜬다.

---

> [1]. 去：*法 ↩

> [2]. 前：*煎 ↩

> [3]. 鑽：鎖 ↩

> [4]. 菟：兎 ↩

> [5]. 壯：연문으로 보인다 ↩

> [6]. 三奇日： 珞.錄子曰 "奇爲貴也. 奇者, 異也."謂物以貴爲奇也. 乙丙丁出於貴人干德配支之妙, 陰貴甲德起子, 則乙德在丑, 丙德在寅, 丁德在卯, 三干相連而無間. 陰貴甲德起申, 乙在未, 丙在午, 丁在巳, 三間相連而無間, 以其隨貴人在天, 故曰"天上三奇". ※《三命通會 卷三、論三奇》↩

# 〔一五〕◑蘇子降氣湯 을〔15〕◑소자강기탕

蘇子 三錢 , 半夏、蒼朮、香附子、官桂、橘皮 各一錢半, 當歸、前胡、厚朴、木香 各一錢, 甘草 五分. 薑三, 棗二.

> 소자 3돈 , 반하、창출、향부자、관계、귤피 각 1.5돈, 당귀、전호、후박、목향 각 1돈, 감초 5푼. 생강 3쪽, 대추 2개.

治上氣喘促.

> 기가 치밀어 올라 숨을 급하게 헐떡이는 경우를 치료한다.

氣虛, 加人蔘五錢, 麥門、五味 各二錢.

> 기허에는 인삼 5돈, 맥문동、오미자 각 2돈을 더한다.

陰虛, 加熟地黃.

> 음허에는 숙지황을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

膏盲[1]、肺俞、亶[2]中、天突.

> 고황、폐유、단중、천돌을 쓴다.

---

> [1]. 盲 : *肓 ↩

> [2]. 亶 : *膻 ↩

# 〔一六〕◑定喘湯 을〔16〕◑정천탕

麻黃、蘇子、杏仁 各二錢半, 罌粟殼、黃芩、銀杏(炒黃) 二十一枚, 橘皮、半夏、桑白皮、欵[1]冬花、甘草 各一錢.

> 마황、소자、행인 각 2.5돈, 앵속각、황금、은행(누렇게 볶는다) 21개, 귤피、반하、상백피、관동화、감초 각 1돈.

治哮喘神方.

> 효천을 치료하는 신기한 처방이다.

尋其表實, 然後可用.

> 표실증을 확인한 후에 쓸 수 있다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、期門、上廉.

> 중완、기문、상렴에 뜸을 뜬다.

---

> [1]. 欵 : *款 ↩

# 〔一七〕◑淸心蓮子飮 을〔17〕◑청심연자음

蓮肉 三錢, 人蔘、黃芪、猪苓、澤瀉、木通、赤茯令 各一錢半, 黃芩、車前子、地骨皮、甘草 各一錢.

> 연육 3돈, 인삼、황기、저령、택사、목통、적복령 각 1.5돈, 황금、차전자、지골피、감초 각 1돈.

治心火上炎, 口乾煩渴, 小便赤澁.

> 심화가 타올라 입이 마르고 번갈이 나며, 소변이 붉고 껄끄러운 경우를 치료한다.

又治隨溲白物如精, 宜降心火.

> 또한 소변을 따라 정액 같은 흰 것이 나오는 경우를 치료할 때는 심화를 내려주어야 한다.

亦治赤白濁.

> 또한 적백대하로 소변이 탁한 경우를 치료한다.

此治不能食而渴. 能食而渴, 人蔘白虎湯.

> 이 약은 음식을 제대로 먹지 못하고 갈증이 나는 경우를 치료한다. 음식을 먹을수 있고 갈증이 나는 경우에는 인삼백호탕을 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

海泉、人中、承漿、腎俞、関中.

> 해천、인중、승장、신유、관중을 쓴다.

# 〔一八〕◑菜黃丸 을〔18〕◑채황환

綠礬 五兩, 蒼朮 一兩, 山査肉、神麯、麥芽、猪苓、澤瀉、木通、車前子、川烏、香附子、三稜、蓬朮 各五錢, 茵陳[1].

> 녹반 5냥, 창출 1냥, 산사육、신국、맥아、저령、택사、목통、차전자、천오、향부자、삼릉、봉출 각 5돈, 인진.

治五積, 六聚, 菜毒, 黃疸, 面目發黃, 水土不服, 胷內痞滿, 咳喘, 手足麻痺, 浮症, 積年久瀉.

> 오적, 육취, 채소의 독, 황달, 얼굴과 눈이 누런 경우, 기후와 풍토가 맞지 않는 경우, 가슴이 막히고 그득한 경우, 기침하고 숨을 헐떡이는 경우, 손발이 마비된 경우, 몸이 붓는 증상, 여러해 동안 설사가 멎지 않는 경우를 치료한다.

每日三回, 食前午前夕後空腹時, 麥甘酒或濁酒呑下. 大人一回二十丸, 小兒一回年齡數呑, 婦人米飮呑下.

> 매일 3번, 아침 식사 전에 1번, 점심 식사 전에 1번, 저녁 식사 후 빈속에 맥감주[2]로 삼킨다. 대인은 1회 20알, 소아는 1회에 나이 수만큼 삼킨다. 부인은 미음으로 삼킨다.

忌生菜、冷水、雞、猪、酒、麵.

> 생채소、찬물、닭、돼지、술、밀가루는 금한다.

右末, 飴作丸如豆大. 五兩重爲一劑也.

> 이 약들을 가루 내어 엿으로 반죽하여 콩만하게 환을 만든다. 1제에 5냥씩 사용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

內庭、三里、中脘, 灸.

> 내정、삼리、중완에 뜸을 뜬다.

---

> [1]. 陳 : *蔯 ↩

> [2]. 맥감주 : 보리 미숫가루에 꿀을 탄 것 ↩

# 〔一九〕◑蘇合香丸 을〔19〕◑소합향환

白朮、木香、沈香、藿香、丁香、安息香、白檀香、朱砂(半衣)、犀角、訶子皮、香附子、畢撥 各二兩半, 乳香、蘇合油(入安息香膏內)、官桂 各二兩, 龍腦 一兩, 麝香.

> 백출、목향、침향、곽향、정향、안식향、백단향、주사(반은 약에 넣고, 반은 겉에 입힌다)、서각、가자피、향부자、필발 각 2.5냥, 유향、소합유(안식향고에 넣는다)、관계 각 2냥, 용뇌 1냥, 사향.

治一切氣疾.

> 모든 기병을 치료한다.

右末, 用安息香膏, 並煉蜜和丸. 每一兩作四十丸, 每二三丸, 井水或溫水, 或酒薑湯和下.

> 이 약들을 가루 내어 안식향고와 졸인 꿀로 반죽하여 환을 만든다. 1냥으로 40알을 만들어 매번 2-3알씩 정화수나 따뜻한 물, 혹은 생강을 달인 술에 타서 먹는다.

加龍腦, 名龍腦蘇合元.

> 용뇌를 더하면 용뇌소합원이다.

安息香乾, 則不必作膏.

> 안식향을 말려서 쓰면 안식향고를 만들 필요가 없다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、三里、內庭、関元.

> 중완、삼리、내정、관원을 쓴다.

## 〔二○〕◑斑龍丸 을〔20〕◑반룡환

片茸、鹿角膠、鹿角霜 各八兩, 兔絲子、熟地 各四兩, 何首烏、地骨皮、覆盆子、白茯令、破古紙、人蔘 各二兩, 甘草 五錢.

> 녹용편、녹각교、녹각상 각 8냥, 토사자、숙지황 각 4냥, 하수오、지골피、복분자、백복령、파고지、인삼 각 2냥, 감초 5돈.

延年益壽.

> 수명을 연장시킨다.

右末, 酒糊丸. 或以鹿角膠入好酒烊化, 和丸梧子大. 干塩湯下五十丸.

> 이 약들을 가루 내어 술과 밀가루 풀을 넣고 반죽하여 환을 만든다. 혹은 녹각교를 좋은 술에 넣고 녹인 것으로 반죽하여 오자대로 환을 만든다. 생강과 소금을 달인 물에 50알씩 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

関元 五百壯, 中脘、三里、內庭.

> 관원 500장 뜸을 뜬다. 중완、삼리、내정을 쓴다.

# 〔二一〕◑黃連淸心飮 을〔21〕◑황련청심음

黃連、白伏神 各三錢半, 香附子、生地黃、蒼朮 各二錢, 當歸、山棗仁、遠志、人蔘、蓮肉 各一錢.

> 황련、백복신 각 3.5돈, 향부자、생지황、창출 각 2돈, 당귀、산조인、원지、인삼、연육 각 1돈.

治君火動, 相火隨之而精泄.

> 군화가 동하고 상화가 따라 움직여 정이 새는 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

関元 五百壯.

> 관원에 500장 뜸을 뜬다.

# 〔二二〕◑當歸承氣湯 을〔22〕◑당귀승기탕

大黃、當歸 各五錢, 桃仁、芒硝 各三錢, 巴豆(去油)、甘草 各一錢. 薑三, 棗二.

> 대황、당귀 각 5돈, 도인、망초 각 3돈, 파두(기름을 제거한다)、감초 각 1돈. 생강 3쪽, 대추 2개.

治陽狂奔走.

> 양광으로 미친 듯이 날뛰는 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘 五十壯, 百會、鳩尾、上脘、神門、三里 并瀉.

> 중완에 50장 뜸을 뜨고, 백회、구미、상완、신문、삼리를 모두 사한다.

# 〔二三〕◑莎芎散 을〔23〕◑사궁산

香附子 三錢, 川芎 二錢, 赤芍藥、當歸、生地黃 各一錢半, 桃仁 一錢, 甘草 五分.

> 향부자 3돈, 천궁 2돈, 적작약、당귀、생지황 각 1.5돈, 도인 1돈, 감초 5푼.

治衄血症.

> 뉵혈증을 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

合谷、上星、百勞、風門.

> 합곡、상성、백로、풍문을 쓴다.

# 〔二四〕◑犀角地黃湯 을〔24〕◑서각지황탕

生地黃 三錢, 赤芍藥、當歸、香附子、川芎 各二錢, 桃仁、犀角、牧丹 各一錢.

> 생지황 3돈, 적작약、당귀、향부자、천궁 각 2돈, 도인、서각、모란 각 1돈.

治衄血不止, 及上焦有瘀血, 便黑.

> 코피가 그치지 않고, 상초에 어혈이 있거나, 변이 검은 경우를 치료한다.

加黃芩、黃連、當歸.

> 황금、황련、당귀를 더하여 쓰기도 한다.

- 鍼灸 침과 뜸

上星 二七壯. 絶骨、啞門下髮際, 灸.

> 상성에 14장 뜸을 뜬다. 절골、아문 아래의 발제에 뜸을 뜬다.

# 〔二五〕◑苦練根湯 을〔25〕◑고련근탕

苦練根 三錢, 陳皮、半夏、梹榔 各一錢半, 使君子、罌粟殼、赤伏令 各一錢. 薑三, 梅一.

> 고련근 3돈, 진피、반하、빈랑 각 1.5돈, 사군자、앵속각、적복령 각 1돈. 생강 3쪽, 오매 1개.

治小兒蛔虫.

> 소아의 회충을 치료한다.

挾滯, 加山査肉、神曲.

> 체증이 동반된 경우에는 산사육、신국을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

商丘、氣海、三里、中脘、関元、承山、百窠.

> 상구、기해、삼리、중완、관원、승산、백과[1]를 쓴다.

---

> [1]. 백과 : 혈해(血海, sp10)의 이명인 백충과(百蟲窠)로 추정된다. ↩

# 〔二六〕◑安蛔理中湯 을〔26〕◑안회이중탕

白朮 二錢半, 乾薑、人蔘、白茯令 各一錢.

> 백출 2.5돈, 건강、인삼、백복령 각 1돈.

治脾虛虫痛. ○冷, 倍蔘、干, 加桂心. 或加龍眼肉 三五錢, 花椒 三十枚, 梅 二枚.

> 비허로 인한 충통을 치료한다. ○냉한 경우에는 인삼、생강을 2배로 하고, 계심을 더한다. 혹은 용안육 3-5돈, 화초 30개, 오매 2개를 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

上同.〔ip/〔商丘、氣海、三里、中脘、関元、承山、百窠.〕〕

> 위와 같다.〔ip/〔상구、기해、삼리、중완、관원、승산、백과를 쓴다.〕〕

## 〔二七〕◑萬金木通散 을〔27〕◑만금목통산

滑石、木通、赤伏令 各二錢, 車前子(炒)、扁蓄、瞿麥 各一錢, 燈心 五分.

> 활석、목통、적복령 각 2돈, 차전자(볶는다)、편축、구맥 각 1돈, 등심 5푼.

治膀胱熱, 小便難而黃.

> 방광에 열이 뭉쳐 소변을 보기 어렵고 소변색이 누런 경우를 치료한다.

右爲末, 煎服. 或水調服, 或剉煎服, 亦可.

> 이 약들을 가루내어 달여서 복용한다. 혹은 물에 타서 복용하거나 썰어서 달여서 복용하는 것도 좋다.

- 鍼灸 침과 뜸

陰陵泉、氣海、三陰交.

> 음릉천、기해、삼음교를 쓴다.

## 〔二八〕◑蛔虫丸 을〔28〕◑회충환

練根皮 五錢, 梹榔、雷丸 各二錢, 蘆薈、貫衆、甘遂 各一錢, 常輕粉 五分.

> 연근피 5돈, 빈랑、뇌환 각 2돈, 노회、관중、감수 각 1돈, 상경분 5푼.

治蛔虫.

> 회충을 치료한다.

右末, 糊丸菉豆大. 每六七丸服之, 又洋藥酸篤寧五分重加入, 則亦好.

> 이 약들을 가루 내어 풀로 반죽하여 녹두대로 환을 만들어 매번 60-70알씩 복용한다. 또한 양약인 산토닌(santonin) 5푼을 더하여 넣어도 좋다.

- 鍼灸 침과 뜸

上同.〔ip/〔陰陵泉、氣海、三陰交.〕〕

> 위와 같다〔ip/〔음릉천、기해、삼음교를 쓴다.〕〕

## 〔二九〕◑澁溺散 을〔29〕◑삽닉산

菟絲子(酒炒) 二錢, 益智仁(去皮)、山藥、韭子、肉蓯容 各一錢, 牡蠣、烏藥、人蔘、熟地黃、當歸、乾薑 各一錢, 附子、桑螵蛸、辣桂、龍骨、甘草 各五分.

> 토사자(술에 축여 볶는다) 2돈, 익지인(껍질을 제거한다)、산약、구자、육종용 각 1돈, 모려、오약、인삼、숙지황、당귀、건강 각 1돈, 부자、상표초、날계、용골、감초 각 5푼을 넣는다.

治脬氣不足, 小便頻數, 一日百餘次.

> 방광에 기운〔脬氣〕이 부족하여 소변이 잦아 하루에 100번씩 보는 경우를 치료한다.

右末, 酒煮山藥糊丸梧子大. 臨臥塩湯下七十丸. 小便白濁第一方.

> 이 약들을 가루 내어 술에 산약을 넣고 달인 풀로 반죽하여 오자대로 환을 만든다. 자기 전에 소금을 달인 물로 70알씩 복용하다. 소변 백탁에 가장 좋은 처방이다.

- 鍼灸 침과 뜸

関元 數百壯. 神門、魚際、太冲、大敦.

> 관원 수백장 뜸을 뜬다. 신문、어제、태충、대돈을 쓴다.

## 〔三○〕◑綠袍湯 을〔30〕◑녹포탕

黃柏、升麻、薄荷、芒硝、靑黛 各三錢, 龍腦 五錢.

> 황백、승마、박하、망초、청대 각 3돈, 용뇌 5돈.

治齒縫出血不止.

> 잇몸에서 출혈이 있어 그치지 않는 경우를 치료한다.

爲末, 糝牙床, 卽止.

> 가루 내어 잇몸에 뿌려주면 곧 출혈이 멎는다.

- 鍼灸 침과 뜸

承漿、合谷、天應.

> 승장、합곡、천응을 쓴다.

# 〔三一〕◑禹功散 을〔31〕◑우공산

半夏(干製)、陳皮(去白) 各一錢半, 木通、猪苓、澤瀉、赤茯令、白朮(炒)、黃芩 各一錢, 梔子(炒)、升麻、甘草 各五分.

> 반하(생강즙으로 법제한다)、진피(흰 부분을 제거한다) 각 1.5돈, 목통、저령、택사、적복령、백출(볶는다)、황금 각 1돈, 치자(볶는다)、승마、감초 각 5푼.

治小便不通. 百法不能無效, 服此奏不愈. ○不拘時服, 少時以雞翎探痰吐之, 譬如滴水之器, 閉其上窮則澁, 拔之水流洩通矣.

> 소변이 통하지 않는 경우를 치료한다. 온갖 방법이 효과가 없을 때, 이 약을 복용하면 낫지 않는 것이 없다. ○수시로 복용하고 잠시 후에 닭의 깃으로 목구멍을 자극하면 담을 토하는데, 물방울을 떨어뜨리는 기구를 쓸 때 윗구멍을 막으면 아랫구멍으로 물이 잘 나오지 않다가 막은 것을 열면 물이 잘 흘러나오는 것과 같다.

- 鍼灸 침과 뜸

陰陵泉.

> 음릉천.

# 〔三二〕◑珊瑚紫金膏 을〔32〕◑산호자금고

靈砂(九煎)、爐甘石(童便浸七日, 用炭火銷銀鍋內煆. 投入童便內, 共十日, 曬乾細末)、黃丹(滾水飛過三次, 細硏) 各五錢, 海螵蛸(微火灸, 細硏)、乳香(微火炒出烟, 細硏)、沒藥(上同硏)、硼砂(細硏) 各二錢, 靑塩(細硏) 五分, 龍腦(細硏) 三分, 麝香(細硏).

> 영사(9번 달인다)、노감석(동변에 7일 동안 담가 두었다가 백자 냄비에 넣고 붉게 달구었다가 10일을 채우면 햇볕에 말려 곱게 가루낸다)、황단(끓인 물에 3차례 수비한 후 곱게 간다) 각 5돈, 해표초(약한 불에 구워 곱게 간다)、유향(약한 불로 볶아 연기를 빼내고 곱게 간다)、몰약(유황과 같은 방법으로 간다)、붕사(곱게 간다) 각 2돈, 청염(곱게 간다) 5푼, 용뇌(곱게 간다) 3푼, 사향(곱게 간다).

治遠近, 內障, 靑盲, 雲翳, 肝腎虛邪等症, 點之悉愈. 能治七十二種眼疾.

> 원시, 근시, 내장(內障), 청맹, 운예, 간신이 허하여 사기가 침입한 경우 등의 증상에는 산호자금고를 붙이면 다 낫는다. 72종의 안질을 치료할 수 있다.

右將前七味, 各硏細, 枰[1]足, 合一處, 入乳鉢內, 再硏極細, 無聲後, 入腦麝, 再硏極均. 將蜂蜜, 用絹帒濾過, 熬蜜滴水成珠. 夏老冬嫩, 春秋酌老嫩之間, 用蜜調藥令稀稠, 得所, 磁器內封固, 不可泄氣. 點眼效.

> 위 약재 중 용뇌와 사항을 뺀 나머지 7가지 약재를 곱게 갈아 충분하다 싶으면 한 군데 모아 유발에 넣고 다시 매우 곱게 간다. 갈리는 소리가 나지 않게 되면 용뇌、사향을 넣고 다시 매우 고르게 간다. 벌꿀을 넣고 비단에 여과한 시켜서 졸이는 데, 꿀이 진주같은 거품이 형성될 때까지 볶는다. 늦은 여름, 초겨울, 봄 가을의 초순과 말엽에 약에 꿀을 타서 농도를 맞추어 자기그릇 안에 넣고 단단히 봉하여 약기운이 새어나가지 않도록 한다. 눈에 붙이면 효과가 있다.

- 鍼灸 침과 뜸

肝俞(九椎下兩旁各一寸半)、內迎香、晴明、攢竹、絲竹空、上星、靑盲、商陽.

> 간수(구추 아래 양옆 각 1.5촌)、내영향、청명、찬죽、사죽공、상성、청맹、상양을 쓴다.

---

> [1]. 枰：*秤 ※《방약합편》↩

# 〔三三〕◑磁石羊腎丸 을〔33〕◑자석양신환

磁石 (三兩煆, 再用葱白、木通 各四兩, 同水煮一伏時, 取石水飛) 二兩, 熟地黃、石菖蒲、白朮、大棗肉、當歸、黃芪 各一兩半, 木香、山藥、川椒、官桂、遠志、川芎、細辛、菟絲子、鹿茸、白伏令、防風 各一兩, 羊腎(代附子) 一兩.

> 자석(3냥을 불에 달구고 총백、목통 각 4냥을 함께 물에 넣고 24시간 동안 달인 후 자석만 취하여 수비한다) 2냥, 숙지황、석창포、백출、대추살、당귀、황기 각 1.5냥, 목향、산약、천초、관계、원지、천궁、세신、토사자、녹용、백복령、방풍 각 1냥, 양신(부자로 대신할 수 있다) 1냥.

治諸般耳聾. 補虛, 開竅, 行盍, 散風, 去濕.

> 이롱의 제반증상을 치료한다. 허로를 보하고, 막힌 것을 열어주며, 뭉친 것을 움직여해주고, 풍을 흩어주며, 습을 없애준다.

右末, 羊腎兩對, 酒煮爛, 和糊丸梧子大. 空心, 酒下五十丸.

> 이 약들을 가루 내어 양신 2개를 술에 문드러지도록 달여 풀로 반죽하여 오자대로 환을 만든다. 빈속에 50알씩 술로 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

聽宮、聽會、翳風、合谷、耳門.

> 청궁、청회、예풍、합곡、이문을 쓴다.

## 〔三四〕◑直項散 을〔34〕◑직항산

木瓜 七錢, 防風、羌活 各三錢, 獨活、木香、半夏 各二錢, 附子、川椒、細辛、橘皮、丹蔘、麻黃 各一錢, 薄荷、甘草 各五分.

> 목과 7돈, 방풍、강활 각 3돈, 독활、목향、반하 각 2돈, 부자、천초、세신、귤피、단삼、마황 각 1돈, 박하、감초 각 5푼.

治腎氣上攻項强, 或中風, 角弓反張.

> 신기가 위로 치받아 목이 강직되었거나 풍사에 적중되어 몸이 뒤로 젖혀지는 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

百會、長强、風府、承漿、風池.

> 백회、장강、풍부、승장、풍지를 쓴다.

# 〔三五〕◑三合湯 을〔35〕◑삼합탕

烏藥順氣湯, 合二陳湯, 又香蘇散, 加蘇子、羌活、南星、白芥子、當歸尾、桃仁各一錢.

> 오약순기탕에 이진탕과 향소산을 합하고, 자소자、강활、남성、백개자、당귀미、도인 각 1돈을 더한다.

治背心一點痛.

> 등 가운데의 한 지점이 아픈 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

肩顒、風門、中渚、肺俞、長強、曲池、肩井、委中、天應、騎竹 瀉.

> 견옹、풍문、중저、폐수、장강、곡지、견정、위중、천응、기죽에 자침하여 사한다.

# 〔三六〕◑芷貝散 을〔36〕◑지패산

金銀花 三錢, 白芷、貝母、天花粉、通草、皂角刺、穿山甲(炮) 各二錢半, 當歸尾、桃仁、牛旁子、苽蔞仁、甘草 各一錢.

> 금은화 3돈, 백지、패모、천화분、통초、조각자、천산갑(습지에 싸서 굽는다) 각 2.5돈, 당귀미、도인、우방자、과루인、감초 각 1돈.

治乳癰腫硬, 便作痛.

> 유옹이 붓고 단단해져 갑자기 통증이 있는 경우를 치료한다.

酒水相半, 煎服.

> 술과 물을 반씩 넣고 달여서 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

少澤、合谷、亶[1]中、臨泣、関元 補.

> 소택、합곡、단중、임읍、관원을 보한다.

---

> [1]. 亶 : *膻 ↩

# 〔三七〕◑芍藥甘草湯 을〔37〕◑작약감초탕

白芍藥 四錢, 甘草(炙) 一錢, 胡黃連 一錢半, 使君子、人蔘、黃連、山査肉、白朮 各一錢.

> 백작약 4돈, 감초(굽는다) 1돈, 호황련 1.5돈, 사군자、인삼、황련、산사육、백출 각 1돈.

甘者己也, 酸者甲也. 甲己化土, 此乃妙方也. 酸以收之, 甘以緩之.

> 감미는 기(己)이고, 산미는 갑(甲)이다. 갑과 기는 합화(合化)하여 토(土)가 되므로 오묘한 처방이 된다. 산미는 수렴하고, 감미는 완화시킨다.

小兒肝氣, 加靑皮、釣鉤藤、木瓜.

> 소아의 간기가 성할 경우에는 청피、조구등、목과를 더한다.

乳滯, 加陳皮、麥芽.

> 젖을 먹고 체한 경우에는 진피、맥아를 더한다.

挾感, 加乾葛、蘇葉、忍冬之等.

> 감기가 동반된 경우에는 건갈、소엽、인동 등의 약재를 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

三里、公孫. 小兒肝氣, 大敦.

> 삼리、공손을 쓴다. 소아의 간기가 성할 경우에는 대돈을 쓴다.

## 〔三八〕◑如神湯 을〔38〕◑여신탕

玄胡索、杜冲(干炒)、金毛狗脊 各二錢, 南星、半夏(干製)、桃仁、當歸尾、木通 各一錢, 桂心、紅花、甘草 各五分.

> 현호색、두충(생강즙에 축여 볶는다)、금모구척 각 2돈, 남성、반하(생강즙으로 법제한다)、도인、당귀미、목통 각 1돈, 계심、홍화、감초 각 5푼.

治挫閃腰痛.

> 좌섬요통을 치료한다.

右末, 每二錢, 溫酒服.

> 이 약들을 가루 내어 매번 2돈씩 따뜻한 술로 복용한다.

亦可作丸用.

> 환을 만들어 복용하는 것도 좋다.

- 鍼灸 침과 뜸

腎俞、委中、太溪、白環俞. 挫閃, 人中.

> 신유、위중、태계、백환유를 쓴다. 좌섬에는 인중을 쓴다.

# 〔三九〕◑煖肝煎 을〔39〕◑난간전

枸杞子 五錢, 當歸 二錢半, 罌粟殼、白茯苓、烏藥、小茴香 各三錢, 肉桂 一錢半, 沈香 一錢.

> 구기자 5돈, 당귀 2.5돈, 앵속각、백복령、오약、소회향 각 3돈, 육계 1.5돈, 침향 1돈.

治肝腎陰寒, 小腸疼痛疝氣.

> 간신(肝腎)이 음한하여 아랫배가 아프고 산기가 있는 경우를 치료한다.

寒甚, 加吳茱萸、乾干、附子.

> 한기가 심하면 오수유、건강、부자를 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中極、太溪、復溜、三陰交、関元、曲骨.

> 중극、태계、부류、삼음교、관원、곡골을 쓴다.

## 〔四○〕◑消疝湯 을〔40〕◑소산탕

沙蔘、川練子、小茴香、吳茱萸 各一錢半, 車前子、木通 各一錢, 木瓜、乾薑、附子(炮)、甘草 各五分.

> 사삼、천련자、소회향、오수유 각 1.5돈, 차전자、목통 각 1돈, 목과、건강、부자(습지에 싸서 굽는다)、감초 각 5푼.

治七疝及諸症.

> 7가지 산증과 여러 증상을 치료한다.

兔[1]疝, 生錦蛙 一首, 冷水呑下. 外治, 熟鼠目太裹六七日, 取汗.

> 퇴산에는 살아있는 무당개구리 1마리를 냉수로 삼킨다. 외치법으로는 서목태를 삶아 6-7일 동안 환부를 싸매고 땀을 낸다.

- 鍼灸 침과 뜸

中極、曲骨、関元、三陰交.

> 중극、곡골、관원、삼음교를 쓴다.

---

> [1]. 兔 : *癪 ↩

# 〔四一〕◑秦艽蒼朮湯 을〔41〕◑진교창출탕

秦艽 二錢, 南星、皂角仁(燒存性)、桃仁(炒) 各一錢, 槐花(炒)、蒼朮、赤勺藥、防風 各一錢, 黃栢、樗根皮、當歸(酒洗)、澤瀉、梹榔、生地黃、大黃、甘草 各五分.

> 진교 2돈, 남성、조각인(약성이 남게 태운다)、도인(볶는다) 각 1돈, 괴화(볶는다)、창출、적작약、방풍 각 1돈, 황백、저근피、당귀(술로 씻는다)、택사、빈랑、생지황、대황、감초 각 5푼.

治熱濕風痰, 合而爲痔. 其腸頭或塊者, 濕與熱也, 便秘者, 燥也.

> 열이나 습으로 인한 풍담에 합병증으로 치질이 생긴다. 장이 튀어나오거나 혹은 항문 끝에 덩어리가 맺힌 경우는 습과 열로 인한 것이고, 변비가 생긴 것은 번조증으로 인한 것이다.

右除梹榔、桃仁、皂角仁, 餘藥水煎, 去滓. 入三味, 再煎, 空心熱服, 以美饍壓之.

> 위의 약재 중에서 빈랑、도인、조각인을 제외한 나머지 약을 물에 달인 후 찌꺼기를 제거한다. 빈랑、도인、조각인을 넣고 다시 달여 빈속에 따뜻할 때 복용하고 좋은 음식을 먹어 내려 누른다.

- 鍼灸 침과 뜸

委中、承山、翡[1]揚、復溜、太冲、長强.

> 위중、승산、비양、부류、태충、장강을 쓴다.

---

> [1]. 翡 : *飛 ↩

## 〔四二〕◑活血驅風散 을〔42〕◑활혈구풍산

白蒺藜、皂角刺、蒼朮 各二錢半, 苦蔘、杜冲、赤芍藥、當歸、生地黃、地楡、大黃、桃仁、白芷、川芎 各一錢, 半夏、五靈脂、細辛、甘草 各五分. 薑三, 棗二.

> 백질려、조각자、창출 각 2.5돈, 고삼、두충、적작약、당귀、생지황、지유、대황、도인、백지、천궁 각 1돈, 반하、오령지、세신、감초 각 5푼. 생강 3쪽, 대추 2개.

治腎臟風瘡痒痛, 此由肝腎虛, 風濕所侵.

> 신장풍(腎臟風)으로 가렵고 아픈 것은 간신이 허하여 풍습이 침입했기 때문이다.

入乳少許, 空心服.

> 우유를 약간 넣고 빈속으로 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

血郄、三陰交、獨陰.

> 혈극、삼음교、독음을 쓴다.

## 〔四三〕◑丹粉丸 을〔43〕◑단분환

輕粉 一錢三分, 黃丹、石雄黃、中朱砂、乳香、沒藥、血蝎、胡桐淚、枯白礬、片腦[1]、龍腦[2]、麝香 各五分, 穿山甲(炙) 一錢.

> 경분 1.3돈, 황단、석웅황、중주사、유향、몰약、혈갈、호동루、고백반、편뇌、용뇌、사향 각 5푼, 천산갑(굽는다) 1돈.

治楊梅瘡.

> 양매창을 치료한다.

先傷腦后, 荊芥湯, 加藁本一錢.

> 후두부가 먼저 증상이 나타난 경우에는 형개탕에 고본 1돈을 더한다.

頂前, 加獨活.

> 정수리 앞쪽에 양매창이 생긴 경우에는 독활을 더한다.

足心, 加桂皮.

> 발바닥에 양매창이 생긴 경우에는 계피를 더한다.

陰處, 加靑皮.

> 음부에 양매창이 생긴 경우에는 청피를 더한다.

肢節, 加穿山甲.

> 사지관절에 양매창이 생긴 경우에는 천산갑을 더한다.

乳下, 加柴胡.

> 젖가슴 밑에 양매창이 생긴 경우에는 시호를 더한다.

[3]加枳殼.

> 입과 코에 양매창이 생긴 경우에는 지각을 더한다.

用藥後出喉症, 服仙遺粮湯三十貼.

> 약 복용한 후 인후가 허는 증상이 나타나면 선유량탕 30첩을 복용한다.

右末, 糯米糊丸梧子大. 空心, 荊芥雀舌湯下十丸至十五丸.

> 이 약들을 가루 내어 찹쌀 풀에 반죽하여 오자대로 환을 만든다. 빈 속에 형개와 작설차를 달인 물로 10-15알까지 삼킨다.

鱔魚湯呑下, 尤好. 加麝香 二分, 不痛不痒不出喉症.

> 선어를 달인 물로 삼켜도 좋다. 사향 2푼을 더하면 아프거나 가렵지 않고 인후가 허는 증상이 생기지 않는다.

薰鼻. 右末作炷十箇, 限十日, 一日一炷, 二次薰之, 可也. 又百種瘡通治. 不忌犯風.

> 코를 훈증하는 방법. 이 약들을 가루내어 심지로 만들어 10개를 10일간 1일에 1개 씩 2차례 훈증하면 좋다. 또한 온갖 종류의 창병을 두루 치료한다. 바람을 피할 필요는 없다.

- 鍼灸 침과 뜸

血郄、三陰交.

> 혈극、삼음교를 쓴다.

---

> [1]. 腦 : *腦 ↩

> [2]. 腦 : *腦 ↩

> [3]. 글자없음 : *口鼻 ※《방약합편》↩

# 〔四四〕◑擧元煎 을〔44〕◑거원전

人蔘、黃芪(蜜炙) 各五錢, 白朮(炙) 七錢, 白伏苓、當歸、熟地黃 各二錢, 升麻(炒)、香附子、赤芍藥、甘草 各七分.

> 인삼、황기(꿀을 발라 굽는다) 각 5돈, 백출(굽는다) 7돈, 백복령、당귀、숙지황 각 2돈, 승마(볶는다)、향부자、적작약、감초 각 7푼.

治氣虛下陷, 血崩, 血脫, 有不利於歸熟.

> 기허로 원기가 처져 생긴 혈붕이나 혈탈에 당귀나 숙지황을 쓰기 적합하지 않은 경우를 치료한다.[1]

- 鍼灸 침과 뜸

氣海、中極、腎俞、丹田、子宮、太冲、三陰交.

> 기해、중극、신유、단전、자궁、태충、삼음교를 쓴다.

---

> [1].《방약합편》의 거원전에는 당귀、숙지황이 없다. ↩

# 〔四五〕◑達生散 을〔45〕◑달생산

大腹皮(酒洗) 三錢, 當歸、白朮、白芍藥 各二錢, 川芎、丹蔘 各一錢, 陳皮、蘇葉、枳角、砂仁、甘草 各五分, 人蔘 一錢. 葱五.

> 대복피(술로 씻는다) 3돈, 당귀、백출、백작약 각 2돈, 천궁、단삼 각 1돈, 진피、소엽、지각、사인、감초 각 5푼, 인삼 1돈. 총백 5개.

孕婦臨月, 服二十餘貼, 易産無病.

> 임신부가 산달에 20여첩을 복용하면 출산이 쉬워지고 병이 생기지 않는다.

- 鍼灸 침과 뜸

三陰交.

> 삼음교를 쓴다.

# 〔四六〕◑子煩湯 을〔46〕◑자번탕

白茯令 三錢, 防風、麥門冬(去心)、黃芩 各一錢, 竹葉 七片, 桑白皮、紫菀 各五分.

> 백복령 3돈, 방풍、맥문동(심을 제거한다)、황금 각 1돈, 죽엽 7편, 상백피、자완 각 5푼.

治子煩, 腹中有胎動, 諸痛.

> 자번이 있고 뱃속에 태동이나 여러 통증이 있는 경우를 치료한다.

入酒少許.

> 술을 약간 넣어 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

合谷、百防、曲泉、心俞、勞宮、湧泉.

> 합곡、백방[1]、곡천、심유、노궁、용천을 쓴다.

---

> [1]. 백방 : 오기로 보이나 의미를 알 수 없다. ↩

# 〔四七〕◑佛手散 을〔47〕◑불수산

當歸 六錢, 川芎 四錢, 黃芪 三錢, 蘇葉 一錢半.

> 당귀 6돈, 천궁 4돈, 황기 3돈, 소엽 1.5돈.

臨月服之, 縮胎易産.

> 산달에 복용하면 태가 수축되면서 출산이 쉬워진다.

臨熟, 入酒少許, 加益母草, 尤好.

> 출산에 임박해서 술을 약간 넣고 익모초를 더하여 복용하면 더욱 좋다.

臨産, 加大腹皮、砂仁.

> 해산할 때에는 대복피、사인을 더한다.

氣虛, 加人蔘五錢.

> 기허에는 인삼 5돈을 더한다.

血虛, 加鹿茸五錢.

> 혈허에는 녹용 5돈을 더한다.

與紫蘇飮, 參看.

> 자소음을 참고하여 보아야 한다.

- 鍼灸 침과 뜸

獨陰、合谷 補, 三陰交 瀉.

> 독음、합곡을 보하고, 삼음교를 사한다.

# 〔四八〕◑小蔘蘇飮 을〔48〕◑소삼소음

蘇木 一兩, 桃仁 二錢半, 當歸尾、赤勺藥、人蔘 各一錢, 紅花 五分.

> 소목 1냥, 도인 2.5돈, 당귀미、적작약、인삼 각 1돈, 홍화 5푼.

治産後, 敗血入肺, 面黑發喘.

> 산후에 패혈이 폐로 들어가 얼굴이 흑색으로 변하고 숨을 헐떡이는 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

氣海、三陰交、亶[1]中、肺俞.

> 기해、삼음교、단중、폐유를 쓴다.

---

> [1]. 亶 : *膻 ↩

# 〔四九〕◑柴胡四物湯 을〔49〕◑시호사물탕

柴胡、生地黃 各二錢半, 赤勺藥、當歸、川芎、蘇木、黃芩 各一錢, 人蔘、半夏、甘草 各五分.

> 시호、생지황 각 2.5돈, 적작약、당귀、천궁、소목、황금 각 1돈, 인삼、반하、감초 각 5푼.

治産後發熱, 及[1]入血室.

> 산후 발열 및 열입혈실증을 치료한다.

血熱甚, 牛黃膏調服.

> 혈열이 심할 때는 우황고를 타서 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

歸來、大敦、三陰交.

> 귀래、대돈、삼음교를 쓴다.

---

> [1]. 글자없음 ： *熱 ※《방약합편》↩

# 〔五○〕◑當歸黃芪湯 을〔50〕◑당귀황기탕

黃芪(酒炒) 五錢, 人蔘、升麻 各三錢, 當歸、靈神草、磁石、防風 各二錢, 甘草 一錢.

> 황기(술에 축여 볶는다) 5돈, 인삼、승마 각 3돈, 당귀、영신초、자석、방풍 각 2돈, 감초 1돈.

治産後脫陰.

> 산후 음문이 빠져나온 경우를 치료한다.

一日三服.

> 1일에 3번 복용한다.

升麻減用, 亦可. 虛倍人蔘.

> 승마의 양을 줄여서 복용해도 괜찮다. 허로에는 인삼을 2배로 쓴다.

- 鍼灸 침과 뜸

臍下橫汶 二七壯. 照海、百會、長强、曲泉、大敦.

> 배꼽 아래횡문에 14장 뜸을 뜬다. 조해、백회、장강、곡천、대돈을 쓴다.

# 〔五一〕◑益元散 을〔51〕◑익원산

滑石 六兩, 甘草、香薷、白扁豆、乾葛 各一兩, 黃連 五錢.

> 활석 6냥, 감초、향유、백편두、건갈 각 1냥, 황련 5돈.

治中暑, 吐瀉下痢. 止渴除煩, 解百藥酒食邪毒.

> 중서로 인한 구토, 설사, 이질을 치료한다. 갈증을 멎게하고 번갈을 제거하며, 온갖 약, 술, 음식으로 중독이 된 것을 풀어준다.

加乾薑 五錢, 名溫六丸. 治因寒吐瀉.

> 건강 5돈을 더하면 온육환이다. 한사로 인한 토사를 치료한다.

加辰砂 一兩, 名辰砂益元散. 治傷寒熱不退, 狂譫.

> 진사 1냥을 더하면 진사익원산이다. 상한으로 인한 열이 떨어지지 않고, 미쳐서 헛소리를 하는 경우를 치료한다.

右末, 每三錢, 蜜水或井水服之, 可也. 暑症之仙藥.

> 이 약들을 가루 내어 매번 3돈씩 꿀물이나 우물물로 복용하면 좋다. 서증에 신선 같은 약이다.

- 鍼灸 침과 뜸

兩関冲、委中、三里、內庭 補, 合谷、太冲 瀉.

> 양관충、위중、삼리、내정을 보하고, 합곡、태충을 사한다.

# 〔五二〕◑紫霜丸 을〔52〕◑자상환

代赭石(醋炒七次)、赤石脂 各一兩, 中朱砂 三錢, 巴豆(去油) 三十粒, 杏仁 五十枚, 甘草、半夏 各二錢半.

> 대자석(식초에 축여 7차례 볶는다)、적석지 각 1냥, 중주사 3돈, 파두(기름을 뺀다) 30알, 행인 50개, 감초、반하 각 2.5돈.

治食癎及痰癖, 不嘔逆而吐.

> 식간과 담벽으로 구역질도 없이 토하는 경우를 치료한다.

右藥千杵, 若硬少入蜜, 和丸麻子大. 一粒, 乳汁化下.

> 약들을 천 번 찧다가 단단해지면 꿀을 약간 넣고 반죽하여 마자대로 환을 만든다. 1알에 유즙에 섞어서 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

鳩尾 五分, 中脘 五壯, 百會 二七壯.

> 구미에 5푼 자침하고, 중완에 5장, 백회에 14장 뜸을 뜬다.

## 〔五三〕◑淸金降火湯 을〔53〕◑청금강화탕

橘皮、杏仁 各二錢半, 赤茯苓、半夏 各一錢, 桔梗、貝母、前胡、苽蔞仁、黃芩 各八分, 石膏、枳實、桑白皮、甘草 各五分. 薑三.

> 귤피、행인 각 2.5돈, 적복령、반하 각 1돈, 길경、패모、전호、과루인、황금 각 8푼, 석고、지실、상백피、감초 각 5푼. 생강 3쪽.

治熱嗽. 能瀉肺胃之火, 火降則痰消嗽止.

> 열수를 치료한다. 폐위의 화를 사하게 해주는데 화가 내리면 담이 사라지고 기침도 멎는다.

- 鍼灸 침과 뜸

肺俞、列缺、經渠、尺澤.

> 폐수、열결、경거、척택을 쓴다.

# 〔五四〕◑萬金湯 을〔54〕◑만금탕

續斷、杜冲、防風 各一錢半, 白茯令、牛膝、人蔘、細辛、桂皮、當歸、甘草 各五分.

> 속단、두충、방풍 각 1.5돈, 백복령、우슬、인삼、세신、계피、당귀、감초 각 5푼.

治風補虛及手足風, 累驗.

> 풍증을 치료하고 허로를 보하며 수족풍증을 치료하는데, 여러번 효험이 있었다.

若手指無力, 不半劑而愈.

> 만약 손가락에 힘이 없으면 반제만 써도 낫는다.

氣虛麻痺, 倍人蔘, 小加附子行經.

> 기허로 인한 마비에는 인삼을 2배로 하고 부자를 약간 더하여 경(經)을 통하게 한다.

風痰刺痛, 加穿山甲(七炒) 五分, 全蝎 三五枚.

> 풍담으로 찌르듯 아픈 경우에는 천산갑(7차례 볶는다) 5푼, 전갈 3-5개를 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

肘膠、上廉、魚際、風市. 膝閉、三陰交、合谷、太冲、風池.

> 주료、상렴、어제、풍시、슬관、삼음교、합곡、태충、풍지를 쓴다.

# 〔五五〕◑五淋散 을〔55〕◑오림산

草龍膽 二錢, 赤芍藥、蛇床子、木通 各一錢, 當歸、赤茯令、海金砂、鹿角霜、海螵蛸(末), 斑猫 二枚.

> 초룡담 2돈, 적작약、사상자、목통 각 1돈, 당귀、적복령、해금사、녹각상、해표소(가루낸다), 반묘 2개.

治五淋.

> 5가지 임증을 치료한다.

或加牛膝.

> 우슬을 넣고 쓰기도 한다.

- 鍼灸 침과 뜸

曲泉、然谷、陰陵、行間、大敦、小腸俞、湧泉、氣門、血海.

> 곡천、연곡、음릉、행간、대돈、소장유、용천、기문、혈해를 쓴다.

## 〔五六〕◑大羌活湯 을〔56〕◑대강활탕

羌活 二錢, 防風、升麻、獨活 各一錢半, 蒼朮、防己、威靈仙、白朮、當歸、赤茯苓、澤瀉、甘草 各一錢.

> 강활 2돈, 방풍、승마、독활 각 1.5돈, 창출、방기、위령선、백출、당귀、적복령、택사、감초 각 1돈.

治風濕相搏, 肢節腫痛, 不可屈伸.

> 풍과 습이 부딪쳐 사지관절이 붓고 아프며, 구부리고 펴는 것을 제대로 할 수 없는 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

天應、曲池、三里、委中、肩髃、環跳.

> 천응、곡지、삼리、위중、견우、환도를 쓴다.

# 〔五七〕◑紫蘇散 을〔57〕◑자소산

蘇葉 二錢半, 人蔘、大腹皮、川芎、陳皮、白芍藥、當歸 各一錢半, 甘草 五分. 薑 四棗三葱三.

> 소엽 2.5돈, 인삼、대복피、천궁、진피、백작약、당귀 각 1.5돈, 감초 5푼. 생강 4쪽, 대추 3개.

治子懸及氣結難産.

> 자현이나 기가 뭉쳐서 난산이 된 경우를 치료한다.

倍故芎二三錢, 亦好.

> 당귀、천궁을 2배로 써도 좋다.

或加砂仁一錢.

> 또는 사인 1돈을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

獨陰、合谷 補, 三陰交 瀉.

> 독음、합곡에 자침하여 보하고, 삼음교에 자침하여 사한다.

## 〔五八〕◑人咬方 을〔58〕◑인교방

人咬, 米泔洗汚血. 又人糞付之, 龜板或鱉甲燒灰, 油調付.

> 사람에게 물린 경우에는 미감수로 더러운 피를 씻어낸다. 또 인분을 붙이거나 구판이나 별갑을 태운 재를 기름에 섞어 상처에 붙여준다.

## 〔五九〕◑蛇咬方 을〔59〕◑사교방

萵苣和汁, 雄黃付. 人屎厚付, 醋二椀或淸油, 急飮使毒不隨血走. 小蒜、豆、荏葉, 皆可取汁服, 亦可兼付.

> 뱀에 물린 경우에는 상추즙을 바르거나, 웅황을 붙여주다. 인분을 두껍게 해서 붙이고 식초 2사발이나 청유를 급히 마셔서 독이 피를 따라 퍼져나가지 않도록 한다. 소산、두엽、임엽을 모두 즙을 취하여 복용하고 또한 붙여도 좋다.

## 〔六○〕◑蛇咬散 을〔60〕◑사교산

五靈脂 五錢, 石雄黃(末) 三錢, 白芷 二錢, 羌活、防風.

> 오령지 5돈, 석웅황(가루낸다) 3돈, 백지 2돈, 강활、방풍.

- 鍼灸 침과 뜸

當處乱刺出血, 復溜、上星.

> 뱀에 물린 부위를 여러 차례 침으로 찔러 출혈시키고 부류、상성을 쓴다.

## 〔六一〕◑火傷方 을〔61〕◑화상방

菘菜或生梨, 搗付.

> 화상에는 숭채 혹은 생배를 찧어서 붙인다.

黃栢油調付.

> 황백을 기름에 개어 붙인다.

或狗頭骨(燒末), 眞油和塗之, 則神効.

> 개머리뼈(태워서 가루낸다)를 참기름에 개어 바르면 신기한 효과가 있다.

白礬末, 可也.

> 백반가루도 좋다.

## 〔六二〕◑砒毒 을〔62〕◑비독

黑鉛 四兩, 磨水服.

> 흑연 4냥을 갈아 물로 먹는다.

香油、人屎, 灌.

> 향유、인시를 부어준다.

## 〔六三〕◑水銀毒 을〔63〕◑수은독

猪肉、土茯令、甘草, 煮冷食.

> 저육、토복령、감초를 삶아서 차게 복용한다.

# 〔六四〕◑河豚毒 을〔64〕◑하돈독

香油、人尿, 灌.

> 향유、인뇨를 부어준다.

橄欖, 煎服.

> 감람을 달여서 복용한다.

## 〔六五〕◑川烏、草烏、附子毒 을〔65〕◑천오독、초오독、부자독

甘豆湯服.

> 감두탕을 복용한다.

棗肉、飴糖食.

> 대추살과 이당을 먹는다.

童便飮.

> 동변을 마신다.

多飮井水, 令吐附子毒.

> 우물물을 많이 마셔서 부자독을 토하게 한다.

防風多服.

> 방풍을 많이 복용한다.

## 〔六六〕◑諸肉毒 을〔66〕◑제육독

甘草煎, 一二升飮.

> 감초를 달여 1-2되를 먹는다.

## 〔六七〕◑巴豆毒 을〔67〕◑파두독

令水浸手足, 黃連、黃柏煎服.

> 손과 발을 물에 담그게 하고 황련、황백을 달여서 복용한다.

○砂糖和水服, 忌食熱.

> ○설탕물을 복용하고 뜨거운 음식은 피한다.

## 〔六八〕◑甘豆湯 을〔68〕◑감두탕

甘草、黑豆 各五錢.

> 감초、흑두 각 5돈.

解百藥百物毒.

> 온갖 약과 온갖 음식의 독을 풀어준다.

温冷任意服之. 或加竹葉.

> 증상에 따라 따뜻하거나 차게 해서 먹는다. 혹은 죽엽을 더해서 복용한다.

# 丙統 병통

## 〔一〕◑〔加味〕祛風散 병〔1〕◑〔가미〕거풍산

羌活 一錢半, 獨活、白附子、白彊蚕 各一錢, 枳殼、青皮、陳皮、烏藥、桔梗、南星、半夏、天麻、川芎、白芷、荊芥、防風、白芍藥 各六分, 全蝎(去塩)、甘草 各三分. 薑五.

> 강활 1.5돈, 독활、백부자、백강잠 각 1돈, 지각、청피、진피、오약、길경、남성、반하、천마、천궁、백지、형개、방풍、백작약 각 6푼, 전갈(소금을 제거한다)、감초 각 3푼. 생강 3쪽.

治中風, 口眼喎斜.

> 중풍과 구안와사를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

聽會、頰車、地倉.

> 청회、협거、지창을 쓴다.

## 〔二〕◑〔加減〕大補湯 병〔2〕◑〔가감〕대보탕

人蔘、黃芪(蜜炙)、肉蓯容 各一錢半, 白朮、白茯令、當歸、川芎、白芍藥、熟地黃、烏藥、牛膝(酒洗)、羌活、防風、獨活 各三錢半, 杜冲(酒炒)、木果、薏苡仁、木香、肉桂 各一錢, 附子(炮)、鹿茸、甘草 各五分. 薑三, 棗二.

> 인삼、황기(꿀을 발라 굽는다)、육종용 각 1.5돈, 백출、백복령、당귀、천궁、백작약、숙지황、오약、우슬(술로 씻는다)、강활、방풍、독활 각 3.5돈, 두충(술에 축여 볶는다)、목과、의이인、목향、육계 각 1돈, 부자(습지에 싸서 굽는다)、녹용、감초 각 5푼. 생강 3쪽, 대추 2개.

治左癱右瘓, 氣血大虛.

> 반신불수, 기혈이 크게 허해진 경우를 치료한다.

虛甚, 倍加重數.

> 기허가 심하면 약재의 중량이나 수량을 2배로 쓴다.

- 鍼灸 침과 뜸

三里、陽溪、合谷、中渚、陽輔、崑侖、行間.

> 삼리、양계、합곡、중저、양보、곤륜、행간을 쓴다.

## 〔三〕◑葛根解肌湯 병〔3〕◑갈근해기탕

葛根 二錢半, 柴胡 二錢, 石膏 一錢, 羌活、黃芩、赤芍藥、白芷、桔梗 各一錢, 蘇葉、甘草 各五分, 升麻 少許. 薑三棗二.

> 갈근 2.5돈, 시호 2돈, 석고 1돈, 강활、황금、적작약、백지、길경 각 1돈, 소엽、감초 각 5푼, 승마 조금. 생강 3쪽, 대추 2개.

治陽明經病, 目疼鼻乾, 不得眠臥, 宜解肌.

> 양명경병으로 눈이 아프고 코가 건조하며, 잠을 자지 못하는 경우에는 해기(解肌) 시켜주어야 한다.

- 鍼灸 침과 뜸

後溪、商陽、陰陵泉、經渠、隱白.

> 후계、상양、음릉천、경거、은백을 쓴다.

## 〔四〕◑白虎湯[1] 병〔4〕◑백호탕

石膏 五錢, 知母 二錢, 人蔘 一錢, 竹茹、甘草 各七分, 粳米 半合.

> 석고 5돈, 지모 2돈, 인삼 1돈, 죽여、감초 각 7푼, 맵쌀 0.5홉.

治陽明經病, 汗多煩渴, 脉洪大, 加蒼朮.

> 양명경병으로 땀이 많고 번갈이 나며, 맥이 홍대한 경우에는 창출을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

三里、曲池、列缺、復溜 并瀉.

> 삼리、곡지、열결、부류를 모두 사한다.

---

> [1]. 白虎湯 : 이 처방구성은 본래 인삼백호탕(人蔘白虎湯)이다. ※방약합편 ↩

## 〔五〕◑小柴胡湯 병〔5〕◑소시호탕

柴胡 三錢, 黃芩 二錢, 人蔘、半夏 各一錢, 甘草 五分. 薑三, 棗二.

> 시호 3돈, 황금 2돈, 인삼、반하 각 1돈, 감초 5푼. 생강 3쪽, 대추 2개.

治少陽半表裏, 往來寒熱.

> 소양병의 반표반리증으로 한열이 왕래하는 경우를 치료한다.

一名三禁湯.

> 삼금탕이라고도 한다.

食瘧, 加平胃散, 或合養胃湯.

> 식학에는 평위산이나 양위탕을 합한다.

暑, 加香需、白扁豆. 兼痢, 加浜郎、黃芩, 兼泄, 又加澤瀉、猪苓.

> 서증에는 향유、백편두를 더한다. 이질에는 빈랑、황금을 더하고, 설사에는 거기에 택사、저령을 더한다.

心中飽悶, 加桔梗、枳殼.

> 가슴이 그득하고 답답한 경우에는 길경、지각을 더한다.

心中痞滿, 加黃連、枳實.

> 가슴이 막히고 더부룩한 경우에는 황련、지실을 더한다.

渴, 加知母、石膏.

> 갈증에는 지모、석고를 더한다.

內熱甚錯語, 心煩不得眠, 合解毒湯.

> 내열이 심하여 말이 어긋나고 심번으로 잠을 자지 못하면 해독탕을 합하여 쓴다.

- 鍼灸 침과 뜸

三四日, 陰谷、經渠、陽谷、大敦 補, 太白 瀉.

> 상한 3-4일에 음곡、경거、양곡、대돈에 자침을 보하고, 태백을 사한다.

## 〔六〕◑荊防敗毒散 병〔6〕◑형방패독산

荊芥、防風、柴胡、前胡、羌活、獨活、桔梗、枳殼、川芎、赤伏令、甘草 各一錢, 薄荷、細辛 各三分. 薑三.

> 형개、방풍、시호、전호、강활、독활、길경、지각、천궁、적복령、감초 각 1돈, 박하、세신 각 3푼. 생강 3쪽.

治傷寒, 頭痛壯熱, 惡風, 及風痰咳嗽, 鼻塞聲重, 四時瘟疫, 熱毒, 頭面[1]腫痛, 痢疾發熱, 諸般瘡毒, 小兒驚風.

> 상한에 머리가 아프고 열이 심하며 오풍이 있는 경우, 풍담으로 기침하는 경우, 코가 막히고 목소리가 잠기는 경우, 사계절의 온역, 열독, 머리와 얼굴이 붓고 아픈 경우, 이질로 열이 나는 경우, 창독의 제반증상, 소아의 경풍을 치료한다.

傷寒頭疼, 身痛頭强, 壯熱惡寒, 口乾, 心中温熱, 加黃芩. 傷寒汗後不解, 亦宜服此.

> 상한으로 두통이 있고 몸이 아프며 뒷덜미가 뻣뻣하고, 열이 심하고 오한이 있으며 입이 마르고 가슴이 뜨겁게 느껴지는 경우에는 황금을 더한다. 상한으로 땀을 낸 후에 해소되지 않아도 이 약을 복용한다.

鼻寒[2]聲重, 咳嗽吐痰, 加半夏、杏仁.

> 코가 막히고 목소리가 잠기며 기침하다 가래를 뱉는 경우에는 반하、행인을 더한다.

四時瘟疫, 流行衆一般病者, 加葛根.

> 사계절의 온역, 밀집지역에 유행하는 일반적인 병에는 갈근을 더한다.

一熱火之症, 加連翹、梔子、枯芩、玄蔘、黃連、防風、貝母、天花粉、(酒)大黃、玄明粉.

> 오로지 화열(火熱)의 증상이 많을 때에는 연교、치자、고금、현삼、황련、방풍、패모、천화분、대황(술에 축인다)、현명분을 더한다.

小兒急慢驚風, 加天麻、全蝎、彊蚕[3]、白附子、地骨皮.

> 소아급경풍이나 만경풍에는 천마、전갈、백강잠、백부자、지골피.

- 鍼灸 침과 뜸

曲池、合谷、三里, 依子午開闔法, 補瀉.

> 곡지、합곡、삼리를 자오개합의 방법에 따라 보사한다.

---

> [1]. 面：面 ↩

> [2]. 寒：*塞 ↩

> [3]. 彊蚕：殭蠶 ↩

## 〔七〕◑〔加味〕生脉散 병〔7〕◑〔가미〕생맥산

麥門冬 三錢, 人蔘、五味子、石膏 各一錢, 知母 五分.

> 맥문동 3돈, 인삼、오미자、석고 각 1돈, 지모 5푼.

暑月常服, 代熟水飮之.

> 여름철에 항상 복용하는데, 끓는 물 대신 마신다.

加黃芪、甘草 各一錢, 或加生黃栢 二錢, 令人氣力湧出.

> 황기、감초 각 1돈을 더하거나 황백(생것) 2돈을 더하면 사람의 기력을 넘쳐나게 해준다.

加香薷、白扁豆, 尤好. 或合醍醐湯. 勞復, 加甘草 三錢, 梔子、竹葉.

> 향유、백편두를 더하면 더욱 좋다. 혹은 제호탕과 합하여 쓰기도 한다. 노복에는 감초 3돈, 치자、죽엽을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

水溝、承漿、金津、玉液、曲池、勞宮、太冲、行間、商丘、然谷、隱白.

> 수구、승장、금진、옥액、곡지、노궁、태충、행간、상구、연곡、은백을 쓴다.

## 〔八〕◑除濕湯 병〔8〕◑제습탕

蒼朮 三錢, 升麻、柴胡、羌活、防風、神麯、澤瀉、猪苓 各一錢, 陳皮、麥芽、甘草(炙) 各五分.

> 창출 3돈, 승마、시호、강활、방풍、신국、택사、저령 각 1돈, 진피、맥아、감초(굽는다) 각 5푼.

治氣虛泄瀉, 不思飮食, 困倦無力.

> 기가 허하고 설사를 하고 입맛이 없으며, 피곤하고 권태로워 힘이 없는 경우를 치료한다.

空心服.

> 빈속으로 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

三里、神闕、水分、三間、隱白.

> 삼리、신궐、수분、삼간、은백을 쓴다.

## 〔九〕◑柴苓湯 병〔9〕◑시령탕

柴、芩 二錢半, 澤瀉、乾葛 各一錢, 白朮、猪苓、赤茯令、半夏、人蔘、桂心、甘草 各五分, 黃芩 四分. 薑三.

> 시호、황금 2.5돈, 택사、건갈 각 1돈, 백출、저령、적복령、반하、인삼、계심、감초 각 5푼, 황금 4푼. 생강 3쪽.

治傷寒陽症, 身熱脈數, 煩渴自利.

> 상한 양증으로 몸에 열이 나고 맥이 삭하며, 가슴이 답답하고 갈증이 나면서 설사를 하는 경우를 치료한다.

虛熱煩渴, 倍蔘, 加麥門冬.

> 허열로 가슴이 답답하고 갈증이 나면 인삼을 2배로 하고 맥문동을 더한다.

此卽小柴胡, 合五苓散, 重數加減, 參酌用.

> 이 약제는 소시호탕에 오령산을 합한 것에서 중량이나 수량을 가감한 것이니 참작하여 쓴다.

- 鍼灸 침과 뜸

曲池、三里、復溜.

> 곡지、삼리、부류를 쓴다.

## 〔一○〕◑大補回陽丸 병〔10〕◑대보회양환

土黃(水飛) 八兩, 菟絲子(酒炒)、熟地黃(薑製)、白何首 各四兩, 鹿茸(酒炙)、人蔘、當歸(酒洗)、枸杞子(酒炒)、山茱萸(酒炒)、乾地黃(薑炒)、山藥、天門冬(酒炒)、白茯令(去筋)、五味子(酒炒)、麥門冬(去心)、地骨皮(酒炒)、補骨脂(酒炒)、小茴香(酒炒)、覆盆子(酒炒)、大附子(炮)、肉蓯蓉(酒炒)、蒼朮、乾薑(炮)、香附子 各二兩, 甘草 一兩.

> 토황(수비한다) 8냥, 토사자(술에 축여 볶는다)、숙지황(생강즙으로 법제한다)、백하수오 각 4냥, 녹용(술에 축여 굽는다)、인삼、당귀(술로 씻는다)、구기자(술에 축여 볶는다)、산수유(술에 축여 볶는다)、건지황(생강즙에 축여 볶는다)、산약、천문동(술에 축여 볶는다)、백복령(뿌리는 제거한다)、오미자(술에 축여 볶는다)、맥문동(심을 제거한다)、지골피(술에 축여 볶는다)、보골지(술에 축여 볶는다)、소회향(술에 축여 볶는다)、복분자(술에 축여 볶는다)、대부자(습지에 싸서 굽는다)、육종용(술에 축여 볶는다)、창출、건강(습지에 싸서 굽는다)、향부자 각 2냥, 감초 1냥.

治五勞七傷, 壯筋骨, 大補回陽. 雖八十老人, 面如童子, 行房如少年, 白髮還黑, 落齒復生.

> 오로칠상을 치료하고 근골을 튼튼하게 하며 크게 보하여 양기를 회복시킨다. 비록 80세의 노인이라도 얼굴이 어린아이처럼 젊어지고, 젊은이처럼 성생활을 하며, 백발이 검게 돌아오고, 빠진 이가 다시 생겨난다.

右末, 乙丙丁三奇日[1], 雞犬聲不聞處, 山神祭七日後, 成膏, 蜜丸菉豆大. 每二十丸合下.

> 이 약들을 가루 내어 을、병、정 3기일에 닭이나 개짖는 소리가 들리지 않는 곳에서 7일간 산신제를 올린 후, 고로 만들어 꿀에 반죽하여 녹두대로 환을 만든다. 매번 20알씩 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

関元, 七壯二七壯三七壯, 至千壯.

> 관원, 7장, 14장, 21장에서 1000장에 이를때까지 뜸을 뜬다.

回陽九鍼第一. 啞門、勞宮、三陰交、湧泉、太溪、中脘接[2], 環跳、三里、合谷.

> 회양구침혈이 가장 좋으니, 아문、노궁、삼음교、용천、태계、중완, 환도、삼리、합곡을 쓴다.

---

> [1]. 三奇日：《奇門遁甲、三奇》↩

> [2]. 接：연문으로 보인다. ↩

## 〔一一〕◑雙和湯 병〔11〕◑쌍화탕

白芍藥 三錢, 熟地黃、黃芪、當歸、菟絲子、川芎 各一錢半, 五味子、桂皮、乾薑(炮) 各七分, 甘草 五分. 薑三, 棗二.

> 백작약 3돈, 숙지황、황기、당귀、토사자、천궁 각 1.5돈, 오미자、계피、건강(습지에 싸서 굽는다) 각 7푼, 감초 5푼. 생강 3쪽, 대추 2개.

治氣血俱傷, 或房室後勞力, 或勞役後, 及大病後氣乏自汗.

> 기혈이 모두 상한 경우, 성생활 후에 노역에 힘쓴 경우, 노역 후에 성생활을 한 경우, 큰 병을 앓은 후에 기가 부족하고 설사를 하는 경우를 치료한다.

乃建中四物湯合方也.

> 이는 건중탕과 사물탕이 합쳐진 처방이다.

- 鍼灸 침과 뜸

関元、中脘、三里、內庭.

> 관원、중완、삼리、내정을 쓴다.

## 〔一二〕◑回生散 병〔12〕◑회생산

藿香、陳皮 各五錢, 蒼朮 二錢半, 香薷、苦練根、厚朴 各一錢半, 半夏、丁香、甘草 各一錢.

> 곽향、진피 각 5돈, 창출 2.5돈, 향유、고련근、후박 각 1.5돈, 반하、정향、감초 각 1돈.

治霍亂吐瀉. 但一點胃氣存者, 服之乃生.

> 곽란으로 인한 구토와 설사를 치료한다. 조금이라도 위기가 남아있어야만 이 약을 복용하고 살아난다.

合木萸散, 名木萸回香散.

> 목유산과 합하면 목유회향산이다.

食滯, 加山査、神曲、梹郞、枳實.

> 식체에는 산사、신국、빈랑、지실을 더한다.

氣滯, 加蘇葉, 或蘇合香.

> 기체에는 소엽을 더하거나 소합향원을 더한다.

暑, 加香需、白扁豆.

> 서증에는 향유、백편두를 더한다.

口渴, 加乾葛.

> 갈증에는 건갈을 더한다.

氣虛, 加人蔘.

> 기허에는 인삼을 더한다.

嘔, 加丁香、白豆, 動蛔, 加花椒、烏梅、木果.

> 구역에는 정향、백편두를 더하고, 회충이 동할 때는 화초、오매、목과를 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、承山、委中、三里、関冲.

> 중완、승산、위중、삼리、관충을 쓴다.

# 〔一二[1]〕◑木萸散 병〔13〕◑목유산

木苽[2] 五錢, 香薷、藿香 各三錢, 蒼朮、吳茱萸 各二錢, 厚朴、丁香、食塩 各一錢半.

> 목과 5돈, 향유、곽향 각 3돈, 창출、오수유 각 2돈, 후박、정향、식염 각 1.5돈.

治霍亂吐瀉, 轉筋逆冷.

> 곽란으로 인하여 구토와 설사를 하고 근이 뒤틀리며 몸이 싸늘해지는 경우를 치료한다.

右同炒令焦, 瓶盛百沸水三升, 入藥同煎至二升. 冷煖任意服.

> 이 약재들을 함께 볶아서 태우고, 단지에 끓인 물 3되와 태운 약재들을 함께 넣고 2되가 될 때까지 달인다. 증상에 따라 차거나 따뜻하게 하여 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

四関、承山、委中、中脘.

> 사관、승산、위중、중완을 쓴다.

---

> [1]. 二 : *三 ↩

> [2]. 苽 : *瓜 ↩

## 〔一四〕◑六鬱湯 병〔14〕◑육울탕

香附子、蒼朮 各二錢, 神麯、陳皮、川芎、赤伏令、連翹、梔子、貝母、枳殼、蘇葉 各一錢, 木香、甘草 各三分. 薑三.

> 향부자、창출 각 2돈, 신국、진피、천궁、적복령、연교、치자、패모、지각、소엽 각 1돈, 목향、감초 각 3푼. 생강 3쪽.

開諸盉火.

> 제반 울화를 풀어준다.

氣盉, 加梹郎、蘇葉.

> 기울에는 빈랑、소엽을 더한다.

濕盉, 加白朮、羌活、防己.

> 습울에는 백출、강활、방기를 더한다.

痰盉, 黃連.

> 담울에는 황련을 더한다.

熱盉, 加南星、瓜蔞、海粉.

> 열울에는 남성、과루、해분을 더한다.

血盉, 加牧丹、桃仁、韭汁.

> 혈울에는 목단、도인、구즙을 더한다.

食盉, 加山盉[1]、神曲、麥芽. 一方, 加砂仁、半夏.

> 식울에는 산사、신국、맥아를 더한다. 다른 처방으로 사인、반하를 더하기도 한다.

- 鍼灸 침과 뜸

半[2]脘、三里、內庭.

> 중완、삼리、내정을 쓴다.

---

> [1]. 盍 : *査 ↩

> [2]. 半 : *中 ↩

# 〔一五〕◑人蔘養胃湯 병〔15〕◑인삼양위탕

蒼朮 四錢半, 桔梗、枳殼、陳皮、厚朴、蘇葉 各一錢, 半夏(干製)、赤茯令、藿香、人蔘、草苽[1]、甘草 各五分. 薑三, 棗二, 梅一.

> 창출 4.5돈, 길경、지각、진피、후박、소엽 각 1돈, 반하(생강즙으로 법제한다)、적복령、곽향、인삼、초과、감초 각 5푼. 생강 3쪽, 대추 2개, 오매 1개.

治傷寒陰症, 及外感風寒, 內傷生冷, 憎寒壯熱, 頭疼身痛.

> 상한음증, 겉으로 풍한에 감촉되고, 앞으로 날것이나 찬 음식에 상하여 오한과 발열이 심하고, 머리와 몸이 아픈 경우를 치료한다.

挾滯, 加山査 二錢, 神曲、麥芽、兵郎 各一錢, 枳實 七分.

> 체증이 동반된 경우에는 산사 2돈, 신국、맥아、빈랑 각 1돈, 지실 7푼을 더한다.

外感, 加乾葛、便香付 各一錢.

> 외감에는 건갈、변향부자 각 1돈을 더한다.

盃熱, 加豆鼓[2] 三五十枚. 熱甚, 加山梔 五七分.

> 울열에는 두시 30-50개를 더한다. 열이 심하면 산치자 5-7푼을 더한다.

暑, 加香薷、白扁豆, 名香薷養胃湯.

> 서증에는 향유、백편두를 더하는데, 향유양위탕이다.

泄瀉, 加澤瀉、車前、猪令[3]之類.

> 설사에는 택사、차전자、저령 등의 약재를 더한다.

痢疾, 加神曲、枳殼、川黃連 各一錢, 唐木香 五分, 兵郎(末) 二錢, 調服.

> 이질에는 신국、지각、천황련 각 1돈, 당목향 5푼, 빈랑(가루낸다) 2돈을 인삼양위탕에 타서 복용한다.

血痢, 加桃仁. 尿不利, 加猪苓、澤瀉.

> 혈리에는 도인을 더한다. 소변이 매끄럽지 않으면 저령、택사를 더한다.

瘧疾, 加柴胡 二錢, 黃芩、兵郎 各一錢, 倍草果. 老瘧, 加二兩重, 露干汁調服.

> 학질에는 시호 2돈, 황금、빈랑 각 1돈을 더하고 초과를 2배로 쓴다. 오래된 학질에는 중량을 2냥으로 하여 더하고 노강즙[4]에 타서 복용한다.

孕婦雜症, 亦依各條隨治. 而換白朮去半夏.

> 임신부의 잡증은 각각의 활투에 따라 치료하는데, 창출을 백출로 바꾸고 반하는 뺀다.

蛔積, 加山査肉、兵郎、使君子、花椒之類.

> 회충이 뱃속에 뭉친 경우에는 산사육、빈랑、사군자、화초 등의 약재를 더한다.

冷積, 加桂枝、乾干(炮) 各二錢, 名桂薑養胃湯.

> 냉적에는 계지、건강(습지에 싸서 굽는다) 각 2돈을 더하는데 계강양위탕이다.

- 鍼灸 침과 뜸

合谷、関元, 灸二三壯.

> 합곡、관원에 2-3장 뜸을 뜬다.

---

> [1]. 苽 : 果 ※《방약합편》↩

2

> [2]. 鼓 : *豉 ↩

> [3]. 令 : *苓 ↩

> [4]. 노강즙 : 하룻밤 밖에 두었던 생강즙 ※《방약합편》 ↩

## 〔一六〕◑柴平湯 병〔16〕◑시평탕

柴胡 三錢, 蒼朮、半夏 各二錢, 黃芩、蘇葉、陳皮、厚朴、人蔘、常山、草果、甘草 各一錢. 棗二梅一.

> 시호 3돈, 창출、반하 각 2돈, 황금、소엽、진피、후박、인삼、상산、초과、감초 각 1돈. 대추 2개, 오매 1개.

治諸瘧.

> 여러 학질을 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

百會、經渠、前谷、合谷、後溪.

> 백회、경거、전곡、합곡、후계를 쓴다.

# 〔一七〕◑七氣湯 병〔17〕◑칠기탕

半夏 三錢, 蒼朮、香附子 各二錢, 人蔘、肉桂、甘草 各一錢.

> 반하 3돈, 창출、향부자 각 2돈, 인삼、육계、감초 각 1돈.

治七情盍結, 心腹痛.

> 칠정이 울결되어 가슴과 배가 아픈 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、関元、膏盲[1]、患門.

> 중완、관원、고황、환문을 쓴다.

---

> [1]. 盲 : 肓 ↩

# 〔一八〕◑四七湯 병〔18〕◑사칠탕

半夏 二錢半, 蘇葉、蒼朮、香附子 各一錢三分, 赤伏令、蘇子、厚朴、甘草 各一錢. 薑三, 棗二.

> 반하 2.5돈, 소엽、창출、향부자 각 1.3돈, 적복령、소자、후박、감초 각 1돈. 생강 3쪽, 대추 2개.

治七氣凝結, 狀如破絮或如梅核, 咯不出嚥不下, 胷痞.

> 칠기가 응결되어 찢어진 솜이나 매화씨 같은 것이 뱉어내어도 나오지 않고 삼켜도 내려가지 않아 흉격이 막힌 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、上脘、三里、亶[1]中.

> 중완、상완、삼리、단중을 쓴다.

---

> [1]. 亶 : *膻 ↩

## 〔一九〕◑仁熟散 병〔19〕◑인숙산

熟地黃、白茯神、柏子仁 各三錢, 人蔘 一錢半, 枳殼、五味子、桂心、山茱萸、枸杞子、甘菊 各一錢.

> 숙지황、백복신、백자인 각 3돈, 인삼 1.5돈, 지각、오미자、계심、산수유、구기자、감국 각 1돈.

治心膽虛, 恐畏不能獨臥.

> 심담(心膽)이 허하여 두려움으로 혼자 잠들지 못하는 경우를 치료한다.

右末, 溫酒調, 二錢服.

> 이 약들을 가루 내어 따뜻한 술에 타서 2돈씩 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

曲池、天井、灵道、神門、太陵、魚際、二間、少冲、百會、通谷、神闕、章門 幷補.

> 곡지、천정、영도、신문、대릉、어제、이간、소충、백회、통곡、신궐、장문을 모두 보한다.

## 〔二○〕◑八正散 병〔20〕◑팔정산

大黃、木通、滑石 各二錢, 瞿麥、扁蓄、梔子、燈心、半夏、陳皮、甘草 各一錢.

> 대황、목통、활석 각 2돈, 구맥、편축、치자、등심、반하、진피、감초 각 1돈.

治膀胱積熱, 小便癃閉.

> 방광에 열이 쌓여 소변이 나오지 않는 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

上同.

> 인숙산과 같다.〔ip/〔곡지、천정、영도、신문、태능、어제、이간、소충、백회、통곡、신궐、장문에 자침하여 두루 보한다.〕〕

## 〔二一〕◑平胃地楡湯 병〔21〕◑평위지유탕

蒼朮、地楡 各二錢半, 升麻、附子、赤芍藥、厚朴、白朮、赤伏令 各一錢半, 乾薑、當歸、神麯(炒)、木通、人蔘、益知仁、甘草(炙) 各五分. 薑三, 棗二.

> 창출、지유 각 2.5돈, 승마、부자、적작약、후박、백출、적복령 각 1.5돈, 건강、당귀、신국(볶는다)、목통、인삼、익지인、감초(굽는다) 각 5푼. 생강 3쪽, 대추 2개.

治結陰. 便血, 陰氣內結, 滲入腸間.

> 음결을 치료한다. 변에 피가 섞여 나오는 것은 음기가 안에 뭉쳐서 피가 장 사이로 스며들었기 때문이다.

- 鍼灸 침과 뜸

大陵、関元、大腸俞 瀉.

> 대릉、관원、대장유에 자침하여 사한다.

## 〔二二〕◑蔘蘇飮 병〔22〕◑삼소음

人蔘、蘇葉、前胡、桔梗、枳殼、陳皮、赤伏令、半夏 各一錢, 葛根 二錢, 甘草 七分, 木香 五分.

> 인삼、소엽、전호、길경、지각、진피、적복령、반하 각 1돈, 갈근 2돈, 감초 7푼, 목향 5푼.

治四時感冒, 發熱頭疼, 咳嗽聲重, 涕唾稠粘, 中脘痞滿, 嘔吐痰水. 寬中快膈, 不致傷脾. 此藥大解肌熱, 將欲成勞, 痰咳喘熱, 最効.

> 사철감기로 발열과 두통이 있고 기침을 하며 목소리가 잠기고 콧물과 침이 끈끈하며 중완 부위가 막혀 그득하고 담수를 토하는 경우를 치료한다. 막힌 것을 시원하게 뚫어주나 비(脾)까지 상하지는 않도록 해준다. 이 약은 기육의 열을 크게 풀어주어 허로증이 생기려 하거나 가래와 기침이 있고 숨이 차며 열이 날 때 가장 효과가 좋다.

若天寒感冒, 惡寒無汗, 咳嗽喘促, 或傷寒無汗, 鼻塞聲重, 咳嗽, 並加麻黃 二錢(去皮), 杏仁 二錢, 金沸草 一錢. 以汗散之.

> 추운 날씨에 감기에 걸려 오한이 나면서 땀이 나지 않고 기침하며 숨 차 하거나, 상한에 땀이 나지 않고 코가 막히며 목소리가 잠기고 기침을 하는 경우에는 모두 마황 2돈(껍질을 버린다), 행인 2돈, 금불초 1돈을 더한다. 땀을 내어서 흩어준다.

若初感冒, 肺多有熱, 加杏仁、黃芩、桑白皮、烏梅.

> 초기 감기에 폐에서 열이 많이 나는 경우에는 행인、황금、상백피、오매를 더한다.

肺寒咳嗽, 加五味子、乾干.

> 폐가 차갑고 기침을 하는 경우에는 오미자、건강을 더한다.

心下痞悶, 或胸中煩熱, 或停酒不散, 或嘈雜惡心, 加黃連、枳實 各一錢, 乾葛、陳皮, 倍用之.

> 명치 속이 막히고 답답하거나 가슴 속에 번열이 있는 경우, 술기운이 머물러 흩어지지 않는 경우, 조잡과 오심이 있는 경우에는 황련、지실 각 1돈을 더하고 건갈、진피를 2배로 쓴다.

胃滿疼多, 加苽蔞仁 一錢.

> 흉만으로 통증이 큰 경우에는 과루인 1돈을 더한다.

氣促喘嗽, 加知母、貝母.

> 숨이 가쁘고 기침을 하는 경우에는 지모、패모를 더한다.

鼻衄, 加烏梅、麥門冬、白茅根.

> 코피가 나는 경우에는 오매、맥문동、백모근을 더한다.

心盛發熱, 加柴胡、黃芩.

> 속이 그득해 열이 나는 경우에는 시호、황금을 더한다.

頭痛, 加川芎、細辛.

> 두통에는 천궁、세신을 더한다.

咳嗽吐血, 加升麻、牧丹皮、生乾地.

> 기침하며 피를 토하는 경우에는 승마、목단피、생건지황을 더한다.

勞熱咳嗽久不愈, 加知母、貝母、麥門冬.

> 노열과 기침이 오래되어 낫지 않는 경우에는 지모、패모、맥문동을 더한다.

見血, 加阿膠、生地黃、烏梅、芍藥、牧丹皮.

> 피가 비치는 경우에는 아교、생지황、오매、작약、목단피를 더한다.

吐血痰嗽, 加四物湯, 名茯令補心湯.

> 피를 토하고 가래 기침을 하는 경우에는 사물탕을 더하는데, 복령보심탕이다.

妊婦傷寒, 去半夏, 加香付子.

> 임신부의 상한에는 반하를 빼고, 향부자를 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

肺俞、亶[1]中, 鼻塞, 迎香、上星、天突.

> 폐유、단중을 쓴다. 코가 막힌 경우에는 영향、상성、천돌을 쓴다.

---

> [1]. 亶 : *膻 ↩

## 〔二三〕◑泄痢散 병〔23〕◑설리산

人蔘 一錢半, 白朮 一錢三分, 山藥、黃連、活石、厚朴 各一錢, 吳茱萸(湯炮)、白芍藥、罌粟殼(蜜炙)、訶子、肉豆蔻、地楡、樗根白皮、木香、丁香皮、白扁豆(炒)、乾薑(炒)、赤芍藥、甘草 各五分.

> 인삼 1.5돈, 백출 1.3돈, 산약、황련、활석、후박 각 1돈, 오수유(습지에 싸서 굽는다)、백작약、앵속각(꿀을 발라 굽는다)、가자、육두구、지유、저근백피、목향、정향피、백편두(볶는다)、건강(볶는다)、적작약、감초 각 5푼.

治泄瀉, 赤白痢, 帶下, 暑泄, 加香薷、白扁豆.

> 설사, 적백리, 대하, 서증으로 인한 설사를 치료할 경우에는 향유、백편두를 더한다.

吐瀉, 霍香、丁香.

> 구토와 설사에는 곽향、정향을 더한다.

轉筋, 加木苽.

> 근이 뒤틀리는 경우에는 목과를 더한다.

右末, 每二錢, 蜜水含下.

> 이 약들을 가루 내어 매번 2돈씩 꿀물로 삼킨다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、隱白、內庭、三里 瀉.

> 중완、은백、내정、삼리에 자침하여 사한다.

## 〔二四〕◑加味地楡湯 병〔24〕◑가미지유탕

地楡 二錢, 當歸(酒洗)、赤芍藥 各一錢, 黃連、黃芩、生地黃、槐花(炒)、罌粟角、阿膠珠、荊芥 各一錢, 桃仁、黃芪、白朮、升麻、甘草 各五分.

> 지유 2돈, 당귀(술로 씻는다)、적작약 각 1돈, 황련、황금、생지황、괴화(볶는다)、앵속각、아교주、형개 각 1돈, 도인、황기、백출、승마、감초 각 5푼.

治赤痢及血痢.

> 적리 및 혈리를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、內庭、三里、天樞、隱白井 灸.

> 중완、내정、삼리、천추、은백(정혈)에 뜸을 뜬다.

## 〔二五〕◑蔓荊子散 병〔25〕◑만형자산

蔓荊子 二錢, 甘菊、前胡、麥門冬 各一錢, 赤茯令、生地黃、桑白皮、赤芍藥、木通、升麻、甘草 各一錢.

> 만형자 2돈, 감국、전호、맥문동 각 1돈, 적복령、생지황、상백피、적작약、목통、승마、감초 각 1돈.

治腎經有風熱, 耳中熱痛, 出膿汁, 或鳴或聾.

> 신경에 풍열이 있어 귀 속에 열이 나고 통증이 있으며 고름이 나오는 경우나, 이명이나 이롱이 있는 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

翳風、合谷、耳門, 少商 出血.

> 예풍、합곡、이문을 쓰고, 소상을 방혈한다.

# 〔二六〕◑麗澤通氣湯 병〔26〕◑여택통기탕

黃芪 二錢, 黃芩、蒼朮 各一錢半, 羌活、獨活、荊芥、防風、升麻、乾葛 各一錢, 麻黃、川椒、白芷、甘草(炙) 各五分. 薑三棗二葱三.

> 황기 2돈, 황금、창출 각 1.5돈, 강활、독활、형개、방풍、승마、건갈 각 1돈, 마황、천초、백지、감초(굽는다) 각 5푼. 생강 3쪽, 대추 2개, 총백 3개.

治鼻不聞香臭. 此肺有風熱.

> 코로 향기나 냄새를 맡지 못하는 경우를 치료한다. 폐에 풍열이 든 경우에 생긴다.

- 鍼灸 침과 뜸

迎香、上星、五處、禾膠[1].

> 영향、상성、오처、화료를 쓴다.

---

> [1]. 膠 : *髎 ↩

# 〔二七〕◑黃芩湯 병〔27〕◑황금탕

黃芩(酒炒) 二錢半, 梔子、桑白皮、麥門冬、赤芍藥、荊芥、連翹、薄荷 各一錢, 甘草 五分.

> 황금(술에 축여 볶는다) 2.5돈, 치자、상백피、맥문동、적작약、형개、연교、박하 각 1돈, 감초 5푼.

治肺火盛, 鼻孔乾燥, 生瘡腫痛.

> 폐에 화가 성하여 콧구멍이 건조하고 헐어서 붓고 아픈 경우를 치료한다.

食後服.

> 식후에 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

人中、上星、內迎香.

> 인중、상성、내영향을 쓴다.

## 〔二八〕◑龜背散 병〔28〕◑구배산

枳殼、松花、半夏、南星 各五錢, 陳皮、防風、獨活、大黃、前胡、當歸、烏藥、麻黃 各三錢, 石膏、紅花 各一錢.

> 지각、송화、반하、남성 각 5돈, 진피、방풍、독활、대황、전호、당귀、오약、마황 각 3돈, 석고、홍화 각 1돈.

治風邪入脊龜背症.

> 풍사가 척추에 침입하여 생긴 구배증을 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

肺俞、膈俞 三五壯.

> 폐유、격유 15장 뜸을 뜬다.

## 〔二九〕◑柴梗半夏湯 병〔29〕◑시경반하탕

柴胡 二錢半, 半夏 二錢, 玄胡索、桃仁、黃芩、枳殼、桔梗、南星、白芥子、靑皮、生地黃、杏仁 各二錢, 紅花、甘草 各五分. 薑三.

> 시호 2.5돈, 반하 2돈, 현호색、도인、황금、지각、길경、남성、백개자、청피、생지황、행인 각 2돈, 홍화、감초 각 5푼. 생강 3쪽.

治痰熱盛, 胷脅痛. 左脇痛, 加枳實、川芎, 右脇痛, 加桂心、薑黃, 亦好.

> 담열이 성하여 가슴과 옆구리가 아픈 경우를 치료한다. 좌협통에는 지실、천궁을 더하고, 우협통에는 계심、강황을 더하여도 좋다.

- 鍼灸 침과 뜸

陰谷、然谷、復溜、中脘、陰陵泉.

> 음곡、연곡、부류、중완、음릉천을 쓴다.

## 〔三○〕◑推氣散 병〔30〕◑추기산

枳殼、薑黃 各一錢半, 南星、半夏、桃仁、白芥子、大黃 各一錢, 紅花、生地黃、桂心、甘草 各五分.

> 지각、강황 각 1.5돈, 남성、반하、도인、백개자、대황 각 1돈, 홍화、생지황、계심、감초 각 5푼.

治左右脅痛. 左脅, 去枳殼、薑黃, 加枳實、川芎, 右脇, 依本方每二錢, 干召湯或酒下.

> 좌우의 협통을 치료한다. 좌협통에는 지각、강황을 빼고, 지실、천궁을 더한다. 우협통에는 본방대로 매번 2돈씩 생강과 대추를 달인 물이나 술에 타서 먹는다.

氣滯不行, 加全蝎二錢.

> 기가 막혀 원활하게 흐르지 않는 경우에는 전갈 2돈을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

陽谷、脘[1]骨、支溝、膈俞、申脉.

> 양곡、완골、지구、격수、신맥을 쓴다.

---

> [1]. 脘：*腕 ↩

# 〔三一〕◑舒經湯 병〔31〕◑서경탕

薑黃、赤芍藥 各三錢, 當歸、羌活、半夏、白朮、海桐皮、南星 各一錢, 紅花、甘草 各五分.

> 강황、적작약 각 3돈, 당귀、강활、반하、백출、해동피、남성 각 1돈, 홍화、감초 각 5푼.

治氣血凝滯經絡, 臂痛不擧.

> 기혈이 경락에 응체되어 팔이 아파 들어올리지 못하는 경우를 치료한다.

沈香汁入少許服.

> 침향즙을 약간 넣어 복용한다.

寒濕凝滯經絡, 加桂枝、薏以仁, 少許附子, 行經.

> 한습이 경락에 응체된 경우에는 계지、의이인을 더하고, 부자 약간으로 경락을 소통시킨다.

痰滯經絡, 加白芥子、烏藥, 酒二匕, 調服.

> 담이 경락에 응체된 경우에는 백개자、오약을 더하고 술 2숟가락을 섞어서 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

肩井、曲池、手三里、下廉、肩顒[1]、脘[2]骨.

> 견정、곡지、수삼리、하렴、견우、완골.

---

> [1]. 顒 : *髃 ↩

> [2]. 脘：*腕 ↩

# 〔三二〕◑半夏芩朮湯 병〔32〕◑반하금출탕

半夏 二錢半, 蒼朮、羌活、南星、赤勺藥、當歸、陳皮 各一錢, 黃芩、葳靈仙、香附子、紅花、甘草 各五分.

> 반하 2.5돈, 창출、강활、남성、적작약、당귀、진피 각 1돈, 황금、위령선、향부자、홍화、감초 각 5푼.

治痰飮, 臂痛不能舉.

> 담음으로 팔이 아파 들어올리지 못하는 경우를 치료한다.

冷者, 去芩, 加桂枝.

> 몸이 냉한 사람은 황금을 빼고, 계지를 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、三里、曲池、通里、中渚、合谷.

> 중완、삼리、곡지、통리、중저、합곡을 쓴다.

## 〔三三〕◑消痔丸 병〔33〕◑소치환

黃連 六錢, 槐角、秦艽、地楡 各三錢, 南瓜子、皂角刺、樗根皮、黃栢 各二錢, 枯礬、石雄黃、中朱砂、胡桐淚、乳香、沒藥、龍腦[1] 各五分, 常輕粉 一錢半, 麝香.

> 황련 6돈, 괴각、진교、지유 각 3돈, 남과자、조각자、저근피、황백 각 2돈, 고반、석웅황、중주사、호동루、유향、몰약、용뇌 각 5푼, 상경분 1.5돈, 사향.

治五痔通用.

> 5가지 치병을 치료하는데 두루 쓴다.

右末, 糊丸大豆大. 一日三回, 每回十丸, 空心服.

> 이 약들을 가루 내어 풀로 반죽하여 대두대로 환을 만든다. 1일 3회, 매번 10알씩 빈속에 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

承山、商丘、二白〔穴在掌後四寸〕、長强.

> 승산、상구、이백〔이백혈은 손목〔掌後〕에서 4촌되는 자리이다〕、장강을 쓴다.

---

> [1]. 腦 : *腦 ↩

# 〔三四〕◑仙方活命飮 병〔34〕◑선방활명음

大黃 五錢, 金銀花 三錢, 當歸尾、陳皮、天花粉、貝母 各一錢半, 皂角刺、防風、連翹、赤勺藥、乳香、沒藥、桔梗、穿山甲(炒)、牛旁子、甘草 各一錢.

> 대황 5돈, 금은화 3돈, 당귀미、진피、천화분、패모 각 1.5돈, 조각자、방풍、연교、적작약、유향、몰약、길경、천산갑(볶는다)、우방자、감초 각 1돈.

治內腫諸癰疽. 未成則消, 己成則潰.

> 내종과 여러 옹저를 치료한다. 옹저가 생기려던 것은 바로 사라지고, 이미 생긴 것도 곧 없어진다.

酒水相半煎服. 大腫潰, 十全大補湯, 倍蔘、芪, 多服.

> 술과 물을 반씩 넣고 달여서 복용한다. 큰 내종을 없애려면 십전대보탕에 인삼、황기를 2배로 넣어서 많이 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

奇[1]竹馬穴 多灸, 亦好.

> 기죽마혈에 뜸을 많이 떠도 좋다.

---

> [1]. 奇 : *騎 ↩

## 〔三五〕◑調經散 병〔35〕◑조경산

香附子(便炒)、麥門冬 各二錢半, 人蔘、當歸、白芍藥、川芎、牧丹皮 各一錢半, 丹蔘、阿膠珠、吳茱萸、肉桂、甘草 各五分.

> 향부자(동변에 축여 볶는다)、맥문동 각 2.5돈, 인삼、당귀、백작약、천궁、목단피 각 1.5돈, 단삼、아교주、오수유、육계、감초 각 5푼.

治月候不調.

> 월경이 고르지 않은 경우를 치료한다.

倍人蔘, 加附子、益母, 亦好.

> 인삼을 2배로 쓰고, 부자、익모초를 더해도 좋다.

- 鍼灸 침과 뜸

氣海、中極、腎俞、三陰交.

> 기해、중극、신유、삼음교을 쓴다.

# 〔三六〕◑七製香附丸 병〔36〕◑칠제향부환

香附子(便炒) 十四兩, 當歸(酒浸)、生地黃、蓬朮、烏藥 各二兩, 牧丹皮(米泔浸)、艾葉、川芎、玄胡索、三稜、柴胡、烏梅、紅花、枸杞子、續斷 各一兩, 續隨子 五錢.

> 향부자(동변에 축여 볶는다) 14냥, 당귀(술에 담가둔다)、생지황、봉출、오약 각 2냥, 목단피(쌀뜨물에 담가둔다)、애엽、천궁、현호색、삼릉、시호、오매、홍화、구기자、속단 각 1냥, 속수자 5돈.

治月候不調結癥.

> 월경이 고르지 않고 덩어리져 나오는 경우를 치료한다.

右童便、米泔、醋、塩水 各一器, 干汁二兩和, 浸一夜宿, 陰乾. 黃炒爲末, 蜜丸梧子大. 每五六十丸, 空服, 或作湯.

> 이 약들을 동변、쌀뜨물、식초、소금물 각 1그릇과 생강즙 2냥에 섞어 하룻밤을 재워두었다가 그늘진 곳에서 말린다. 누렇게 볶아 가루내어 꿀에 반죽하여 오자대로 환을 만든다. 매번 50-60알씩 빈 속에 복용하거나 물에 달여서 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中極、腎俞、氣海、三陰交.

> 중극、신유、기해、삼음교을 쓴다.

# 〔三七〕◑保生湯 병〔37〕◑보생탕

白朮、香附子 各二錢半, 半夏、陳皮、神麯、橘紅 各二錢, 人蔘、甘草 各五分.

> 백출、향부자 각 2.5돈, 반하、진피、신국、귤홍 각 2돈, 인삼、감초 각 5푼.

治惡或阻, 惡聞食氣[1], 或吐淸水.

> 오조로 음식냄새 맡기를 싫어하거나 멀건 물을 토하는 경우를 치료한다.

虛, 加人蔘.

> 허증에는 인삼을 더한다.

嘔, 加白豆寇、竹茹.

> 구토에는 백두구、죽여를 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

関元、中極、三里、內庭、合谷.

> 관원、중극、삼리、내정、합곡을 쓴다.

---

> [1]. 惡或阻, 惡聞食氣：惡阻, 或惡聞食氣 ※《방약합편》↩

## 〔三八〕◑安胎飮 병〔38〕◑안태음

白朮 三錢, 條芩 二錢, 當歸、白芍藥、熟地黃、砂仁、陳皮 各一錢半, 川芎、蘇葉 一錢, 甘草 五分.

> 백출 3돈, 조금[1] 2돈, 당귀、백작약、숙지황、사인、진피 각 1.5돈, 천궁、소엽 1돈, 감초 5푼.

治胎動, 五六箇月, 常服數貼. 或加阿膠.

> 태동 치료에는 5-6개월동안 상시 복용하고 수차례 붙인다. 아교를 더하여 쓰기도 한다.

冷者, 去芩, 虛者, 加人蔘.

> 몸이 냉한 사람은 황금을 빼고, 허한 사람은 인삼을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

三陰交.

> 삼음교를 쓴다.

---

> [1]. 조금 : 황금의 어린뿌리 ↩

# 〔三九〕◑膠艾芎歸湯 병〔39〕◑교애궁귀탕

艾葉 三錢, 阿膠、當歸 各二錢, 川芎、香附子、甘草 各一錢.

> 애엽 3돈, 아교、당귀 각 2돈, 천궁、향부자、감초 각 1돈.

治胎動下血, 及半産下血.

> 태동으로 하혈하거나 유산으로 하혈하는 경우를 치료한다.

加杜、續、白朮, 尤好.

> 두충、속단、백출을 더해도 좋다.

- 鍼灸 침과 뜸

合谷 瀉, 三陰交、太冲 補.

> 합곡을 사하고, 삼음교、태충을 보한다.

## 〔四○〕◑牛膝湯 병〔40〕◑우슬탕

當歸 六錢, 川芎 四錢, 冬葵子、滑石 各二錢半, 木通 一錢半, 鹿角霜、益母草、蘇葉 各五分.

> 당귀 6돈, 천궁 4돈, 동규자、활석 각 2.5돈, 목통 1.5돈, 녹각상、익모초、소엽 각 5푼.

治産后胞衣不下, 腹滿卽人死.

> 산후에 태반이 내려오지 않아 배가 그득해지고 곧 죽을 것 같은 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

合谷 補, 中極、肩井、三陰交 瀉.

> 합곡에 자침하여 보하고, 중극、견정、삼음교에 자침하여 사한다.

## 〔四一〕◑羚羊角湯 병〔41〕◑영양각탕

羚羊角、獨活、酸棗仁(炒)、五加皮 各一錢半, 防風、中朱砂、薏苡仁、當歸、川芎、白伏神、杏仁 各七分, 木香、甘草 各五分. 薑五.

> 영양각、독활、산조인(볶는다)、오가피 각 1.5돈, 방풍、중주사、의이인、당귀、천궁、백복신、행인 각 7푼, 목향、감초 각 5푼. 생강 5쪽.

治子癎.

> 자간을 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

水溝、百勞、神門、金門、崑崙、巨[1].

> 수구、백로、신문、금문、곤륜

---

> [1]. 巨 : 뒤에 글자가 누락된 것으로 보인다. ↩

## 〔四二〕◑鯉魚湯 병〔42〕◑이어탕

赤茯令 五錢, 白朮 四錢, 澤瀉、白芍藥、當歸、木通 各一錢, 橘紅 一錢, 丹蔘、黃芩 各一錢, 白扁豆 五分.

> 적복령 5돈, 백출 4돈, 택사、백작약、당귀、목통 각 1돈, 귤홍 1돈, 단삼、황금 각 1돈, 백편두 5푼.

治子腫.

> 자종을 치료한다.

一個鯉魚, 水煮, 取一盞半, 入藥及生干七片, 煎至一盞. 空心服. 以消腫消爲度.

> 잉어 1마리를 물에 넣고 삶다가 1.5잔이 되면 위의 약재들과 생강 7쪽을 넣고 1잔이 될 때까지 달여 빈속에 복용한다. 붓기가 사라질 때까지 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

関元, 灸二七壯. 三里、內庭、三陰交.

> 관원에 14장 뜸을 뜬다. 삼리、내정、삼음교를 쓴다.

## 〔四三〕◑抱龍丸 병〔43〕◑포룡환

膽南星 一兩, 天竺黃 五錢, 紫草茸、石雄黃、朱砂 各二錢, 眞珠、琥珀、天麻、麻黃 各一錢, 牛黃 五分, 麝香 三分, 金箔 十片.

> 우담남성 1냥, 천축황 5돈, 자초용、석웅황、주사 각 2돈, 진주、호박、천마、마황 각 1돈, 우황 5푼, 사향 3푼, 금박 10장.

治驚風潮搐, 身熱昏睡. 能下痰熱, 乃心肺肝藥也.

> 경풍으로 정해진 시간에 경련하며, 몸에서 열이 나고 정신이 혼미하여 잠드는 경우를 치료한다. 담열을 잘 내려주니 심、폐、간의 약이다.

內局, 去天竺黃, 以釣鉤藤代用.

> 내의원 처방에는 천축황 대신 조구등으로 대용했다.

右末, 煮甘草膏丸如皂子, 温水化下. 百日內一丸, 作三次服, 五歲兒一丸服. 臘雪水煮甘草, 尤好. 或一節二節出血.

> 이 약들을 가루내어 졸인 감초에 반죽하여 조자대로 환을 만들어 따뜻한 물에 타서 먹는다. 태어난 지 100일이 안 된 아이에게는 1알을 3번에 나누어 복용시키고, 5세의 아이는 1알씩 복용한다. 납설수에 감초를 넣고 졸이면 더욱 좋다. 혹은 손가락의 첫째, 둘째 마디에 자침하여 피를 낸다.

## 〔四四〕◑五癎散 병〔44〕◑오간산

半夏 六兩, 南星、防風、天麻、白彊蚕、白附子、皂角刺 各一兩, 金蝎、枯礬、木香 各五分.

> 반하 6냥, 남성、방풍、천마、백강잠、백부자、조각자 각 1냥, 금빛 전갈、고반、목향 각 5푼.

治五癲癎通用, 不問新久遠近.

> 발생 시기, 병증의 정도에 관계없이 5가지 전간을 두루 치료한다.

右末, 或丸或湯, 可也.

> 이 약들을 가루 내어 환을 만들거나 탕으로 달여서 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

百會 七七壯, 神庭、百壯、風池 三壯, 中脘 五十壯, 承山 百壯.

> 백회에 49장, 신정、백장、풍지에 3장, 중완에 50장, 승산에 100장 뜸을 뜬다.

# 〔四五〕◑保元湯 병〔45〕◑보원탕

人蔘、黃芪、紫草茸 各一錢半, 甘草、丹蔘 各一錢. 薑一.

> 인삼、황기、자초용 각 1.5돈, 감초、단삼 각 1돈. 생강 1쪽.

治痘疹.

> 두진을 치료한다.

二三日, 根窠雖圓而頂陷, 氣虛弱, 血雖[1]聚, 加川芎、官桂.

> 두진이 2-3일 진행되어 두진의 뿌리부분은 둥글지만 꼭대기가 함몰된 경우는 기가 허약하고 혈이 모이기 어려운 때문이다. 천궁、관계를 더한다.

四五日, 根窠雖起, 色不光澤, 氣弱血盛. 加白芍、官桂、糯米.

> 두진이 4-5일 진행되어 두진의 뿌리부분은 솟아오르나 광택이 없는 경우는기는 허약하나 혈은 성한 때문이다. 백작약、관계、찹쌀을 더한다.

五六日, 氣盈血弱, 色昏紅紫. 加木香、當故、川芎.

> 두진이 5-6일 진행되어 기는 왕성하나 혈은 허약하여 두진의 색깔이 흐릿하고 자홍색을 띠는 경우는 목향、당귀、천궁을 더한다.

六七日, 不能成漿, 氣血少, 寒不能制. 加官桂、糯米.

> 두진이 6-7일 진행되었으나 고름이 제대로 생기지 않는 경우는 기와 혈이 적어서 한을 제압하지 못하기 때문이다. 관계、참쌀을 더한다.

七八日, 毒雖化漿而不滿, 加官桂、糯米.

> 두진이 7-8일 진행되어 독이 고름으로 변했으나 가득차지 않았은 경우에는 관계、찹쌀을 더한다.

八九日, 漿不充滿, 加糯米.

> 두진이 8-9일 진행되었으나 고름이 충분히 가득차지 않았은 경우에는 찹쌀을 더한다.

十一十二日, 濕潤不斂, 內虛. 加白朮、白茯苓.

> 두진이 11-12일 진행되었으나 고름이 습하여 아물지 않는 경우는 속이 허하기 때문이다. 백출、백복령을 더한다.

十三十四十五日, 毒雖盡解, 或有雜症, 只以此藥隨症加減. 不可用大寒大熱劑.

> 두진이 13, 14, 15일 진행되어 독이 다 풀어졌으나 잡증이 남아있는 경우는 보원탕을 증상에 따라 가감해서 쓴다. 아주 차거나 아주 뜨거운 약제는 가감하면 안된다.

- 鍼灸 침과 뜸

金津、玉液、承漿、中脘、三里、內庭.

> 금진、옥액、승장、중완、삼리、내정을 쓴다.

---

> [1]. 雖：*難 ↩

# 〔四六〕◑斷産方 병〔46〕◑단산방

零陵香 三兩, 鳳仙子、馬檳榔 各五錢, 水雲(黑鉛製)、牛膝、白麴、附子、靈砂 各一錢半.

> 영릉향 3냥, 봉선자、마빈랑[1] 각 5돈, 수운(흑연으로 법제한다)、우슬、백국、부자、영사 각 1.5돈.

治多産.

> 다산을 치료한다.

右末月經后, 二錢半式, 酒和服.

> 이 약들을 가루 내어 월경 후에 2.5돈씩 술에 타서 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

商丘、中樞.

> 상구、중추를 쓴다.

---

> [1]. 마빈랑 : 빈랑 중 백화채과의 씨 ↩

## 〔四七〕◑防風通聖散 병〔47〕◑방풍통성산

滑石、防風、石膏 各二錢半, 黃芩、桂枝 各七分, 川芎、當歸、赤芍藥、大黃、麻黃、薄荷、連翹、芒硝 各五分, 荊芥、白朮、梔子、甘草 各三分.

> 활석、방풍、석고 각 2.5돈, 황금、계지 각 7푼, 천궁、당귀、적작약、대황、마황、박하、연교、망초 각 5푼, 형개、백출、치자、감초 각 3푼.

治諸風熱. 或瘡疹黑陷, 或風熱瘡疥, 頭生白屑, 面鼻紫赤, 肺風瘡, 大風癩疾, 或熱結二便不通, 並解酒毒.

> 여러 가지 풍열로 인한 증상을 치료한다. 창진이 검게 꺼졌거나 풍열로 창개가 생긴 경우, 머리에 생긴 하얀 비듬, 얼굴과 코가 자줏빛으로 변한 경우, 폐풍창, 대풍으로 나병이 생긴 경우, 열이 뭉쳐 대소변이 막힌 경우를 치료하고 주독을 풀어준다.

[1]滑石、芒硝, 並酒炒, 名酒製通聖散.

> 활석、망초를 빼고 나머지 약재들을 술에 축여 볶은 것을 주제통성산이라고 한다.

癮疹瘙痒, 加金銀花、玄蔘、蟬退.

> 두드러기가 나고 가려운 경우에는 금은화、현삼、선퇴를 더한다.

鼻瘡, 加黃芩二錢.

> 코가 헌 경우에는 황금 2돈을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

曲池、合谷、三里、絶骨、行間、委中.

> 곡지、합곡、삼리、절골、행간、위중.

紫黑癲風, 委中 出血, 可也.

> 자전풍이나 흑전풍에는 위중에 자침하여 피를 내면 좋다.

---

> [1]. 글자없음 ： *去 ※《방약합편》 ↩

## 〔四八〕◑龍膽瀉肝湯 병〔48〕◑용담사간탕

草龍胆、柴胡、蛇床子、澤瀉 各一錢半, 木通、車前子、赤芍藥、生地黃、山梔子、黃芩、甘草 各五分.

> 초룡담、시호、사상자、택사 각 1.5돈, 목통、차전자、적작약、생지황、산치자、황금、감초 각 5푼.

治肝臟濕氣. 男子陰挺, 女人陰瘡.

> 간장에 습기가 들어 남자에게 음정이 생기고, 여자에게 음창이 생긴 경우를 치료한다.

空心服.

> 빈속으로 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中極、大溪、復溜、三陰交、十字經交 灸.

> 중극、태계、부류、삼음교、고환의 십자무늬[1]에 뜸을 뜬다.

---

> [1]. 고환의 십자무늬 : 분명하지 않다. ↩

# 〔四九〕◑五淋丸 병〔49〕◑오림환

斑猫(眞米炒)、海金砂、黃柏、瞿麥、木通、萹蓄、滑石、澤瀉、猪苓、車前子、甘草 各一錢.

> 반묘(진미를 넣고 볶는다)、해금사、황백、구맥、목통、편축、활석、택사、저령、차전자、감초 각 1돈.

治通五淋.

> 오림을 두루 치료한다.

右末, 糊丸菉豆大. 一日二回, 一回二十五丸, 木通煎水含下, 則小便無數出血. 或后重氣多有, 則効之.

> 이 약들을 가루 내어 풀로 반죽하여 녹두대로 환을 만든다. 1일 2회, 1회 25알씩 목통을 달인 물로 먹으면 소변에서 계속 피가 섞여 나오는 경우를 치료한다. 혹은 후중감이 많이 있는 경우에 효과를 본다.

- 鍼灸 침과 뜸

曲泉、然谷、陰陵泉、行間、大敦、少腸俞[1]、湧泉、期門、血海.

> 곡천、연곡、음릉천、행간、대돈、소장유、용천、기문、혈해를 쓴다.

---

> [1]. 少腸俞：*小腸俞 ↩

## 〔五○〕◑通順散 병〔50〕◑통순산

赤芍藥 二錢, 木通、獨活、何首烏、當歸尾、烏藥、大黃 各一錢半, 白芷、枳殼、茴香、甘草 各一錢.

> 적작약 2돈, 목통、독활、하수오、당귀미、오약、대황 각 1.5돈, 백지、지각、회향、감초 각 1돈.

治一切痰爲患, 專治痰腫.

> 담으로 인한 모든 병을 치료하는데, 주로 담종을 치료한다.

加忍冬, 甚妙.

> 인동을 더하면 효과가 매우 묘하다.

虛, 加附子.

> 허증에는 부자를 더한다.

實, 加大黃.

> 실증에는 대황을 더한다.

痰, 加南星、半夏.

> 담증에는 남성、반하를 더한다.

腫硬, 加川芎、麻黃、葱白、全蝎、穿山甲.

> 담종이 단단하게 부으면 천궁、마황、총백、전갈、천산갑을 더한다.

流注, 加獨活.

> 담이 돌아다니는 경우에는 독활을 더한다.

酒水各半煎服. 氣虛, 加人蔘, 痰結, 加白芥子.

> 물과 술을 반씩 넣어 달인 물로 복용한다. 기허에는 인삼을 더하고, 담이 뭉친 경우에는 백개자를 더한다.

冷, 附薑.

> 냉증에는 환부에 생강을 붙인다.

- 鍼 침과 뜸

中脘、陰谷、然谷、丹[1]中、復溜.

> 중완、음곡、연곡、단중、부류를 쓴다.

---

> [1]. 丹 : *膻 ↩

# 〔五一〕◑二母散 병〔51〕◑이모산

當歸、川芎、貝母 各三錢, 白伏令、人蔘、桃仁、杏仁、牛膝、白朮 各二錢, 熟地黃、白芍藥、罌粟殼、甘草 各一錢.

> 당귀、천궁、패모 각 3돈, 백복령、인삼、도인、행인、우슬、백출 각 2돈, 숙지황、백작약、앵속각、감초 각 1돈.

治産後泄瀉, 氣虛咳喘, 口乾.

> 산후에 설사를 하거나 기허로 기침을 하고 숨을 헐떡이며 입이 마르는 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

氣海、三陰交、亶[1]中、肺俞、中脘、中庭、天突.

> 기해、삼음교、단중、폐유、중완、중정、천돌을 쓴다.

---

> [1]. 亶 : *膻 ↩

# 〔五二〕◑手拈散 병〔52〕◑수점산

玄胡索、五靈脂、苦練根 各二錢半, 白伏令、草果、香附子、蒼朮、半夏、沒藥 各一錢半, 甘草 五分.

> 현호색、오령지、고련근 각 2.5돈, 백복령、초과、향부자、창출、반하、몰약 각 1.5돈, 감초 5푼.

治九種心痛, 及心脾痛. 右爲末, 溫酒調服一二錢, 或作湯.

> 9가지 심통과 심비통을 치료한다. 이 약들을 가루내어 1-2돈씩 따뜻한 술에 타거나 달여서 복용한다.

虛冷, 合建理湯.

> 몸이 허냉한 경우에는 건리탕과 합한다.

挾滯, 加杳[1]、麴、檳榔.

> 체증이 동반된 경우에는 산사、신국、빈랑.

蛔厥, 加山査、桂心、烏梅、花椒.

> 회궐에는 산사、계심、오매、화초를 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

大陵、內關、曲澤、中脘、上脘、三里、公孫、太冲.

> 대릉、내관、곡택、중완、상완、삼리、공손、태충을 쓴다.

---

> [1]. 杳 : *査 ↩

## 〔五三〕◑造半夏麴法 병〔53〕◑반하국을 만드는 방법

半夏(不計多少, 爲末, 以薑汁、白礬 等分. 或加皂角汁. 和均, 造麴. 楮葉包裹, 風乾入藥.)

> 반하(양에 관계없이 반하를 가루내고 생강즙、백반을 같은 양을 넣는다. 혹은 조각즙을 넣기도 한다. 고르게 섞어 누룩을 만들어 저엽[1]으로 싸서 바람에 말린 뒤 약에 넣는다.)

---

> [1]. 저엽 : 닥나무잎 ↩

## 〔五四〕◑造牛膽南星法 병〔54〕◑우담남성을 만드는 방법

南星, 爲末, 臘月猪膽汁拌均, 入膽內, 封口, 掛風處陰乾.

> 남성을 가루 내어 납월에 돼지쓸개즙과 고르게 섞은 후 담낭 안에 넣고 입구를 봉하여 바람이 통하는 곳에 걸어 그늘에서 말린다.

# 〔五五〕◑造輕粉法 병〔55〕◑경분을 만드는 방법

食塩、綠礬

> 소금、녹반

右各等分, 同鍋中煮黃色, 取爲末, 名曰黃曲. 以此曲一兩, 入水銀二兩同, 入瓦罐內, 上用鉄燈盞盖定, 外用黃泥固濟, 勿令泄氣. 候乾, 用炭火旋旋燒, 上頻頻以水滴鉄燈盞內. 候通紅, 則內藥盡升上罐口. 候冷, 折開卽成輕粉.

> 이 약들을 같은 양으로 하여 솥에 넣고 누렇게 될 때까지 졸이다가 꺼내어 가루 낸 것을 황국(黃麴)이라고 한다. 이 황국 1냥에 수은 2냥을 함께 질항아리 속에 넣고, 쇠등잔으로 위를 덮고 누런 진흙으로 겉을 단단히 붙여 공기가 새지 않도록 한다. 이것이 마르면 숯불로 천천히 태우되, 자주 쇠등잔에 물을 뿌린다. 붉게 달궈지면 속에 있던 약이 모두 항아리 입구로 올라온다. 이것을 식혀 자르면 경분(輕粉)이 된다.

# 〔五六〕◑造神麴法 병〔56〕◑신국을 만드는 방법

白虎白麴[1] (帶麩) 二十五斤,

句陳蒼耳汁(도고마리) 一斤,

滕蛇野蓼汁(역귀남) 一升三合,

青龍青蒿汁(제비쑥) 一升,

玄武杏仁(去皮尖雙仁) 一升,

朱雀赤小豆(煮熟搗) 一升.

> 백호(白虎), 곧 밀가루(밀기울이 포함된 것) 25근,
> 구진(勾陳), 곧 창이의 생즙(도고마리) 1되,
> 슬사(滕蛇), 곧 야료(野蓼)의 생즙(여뀌남) 1.3되,
> 청룡(青龍), 곧 청호의 생즙(제비쑥) 1되,
> 현무(玄武), 곧 행인(껍질을 벗기고 뾰족한 끝은 떼어내고, 씨가 2개 든 것은 뺀다) 1.3되.
> 주작(朱雀), 곧 적소두(삶아서 질게 찧는다) 1되.

---

> [1]. 麴 : *麵 ↩

## 〔五七〕◑作熟地法 병〔57〕◑숙지황을 만드는 법

生地黃, 以水浸之. 取浸者爲地. 其天黃人黃取汁, 其地黃浸之, 以瓦甑盛地黃, 蒸熟取出, 晒乾. 又浸汁中一宿, 又蒸晒乾. 如此九蒸九晒, 每以糯米淸酒灑.

> 생지황을 물에 담근다. 이때 가라앉는 것을 지황이라고 한다. 천황과 인황[1]에서 즙을 내어 지황을 담갔다가 시루에 지황을 넣고 쪄서 익으면 꺼내어 햇볕에 말린다. 다시 즙에 하룻밤을 담가 두었다가 쪄내고 햇볕에 말린다. 이와 같이 구증구포하는데 찔 때 마다 찹쌀로 만든 청주를 뿌려준다.

---

> [1]. 천황과 인황 : 물에 뜨는 것을 천황이라고 하고, 물에 뜨지도 가라안지도 않는 것을 인황이라고 한다."半浮半沈者, 名人黃, 浮水上者, 名天黃" ※《東醫寶鑑、雜病篇、作熟地黃法》↩

# 丁統 정통

# 〔一〕◑〔加味〕導痰湯 정〔1〕◑〔가미〕도담탕

半夏 二錢半, 蘇子、南星(炮)、橘皮、大黃 各一錢半, 甘草 五分. 薑五片.

> 반하 2.5돈, 소자、남성(습지에 싸서 굽는다)、귤피、대황 각 1.5돈, 감초 5푼. 생강 5쪽.

治中風痰盛語澁眩暈.

> 중풍으로 담이 많고 말이 어눌하며 현훈이 있는 경우를 치료한다.

加黃芩、黃連, 名淸熱導痰湯.

> 황금、황련을 더하면 청열도담탕이다.

加羌活、白朮, 名祛風導痰湯.

> 강활、백출을 더하면 거풍도담탕이다.

加遠志、菖蒲、黃芩、黃連、朱砂, 名寧神導痰湯.

> 원지、창포、황금、황련、주사를 더하면 영신도담탕이다.

人蔘、竹茹、菖蒲 各五分, 名滌痰湯.

> 인삼、죽여、창포 각 5푼을 더하면 척담탕이다.

氣虛, 加白朮、全蝎、白附子, 倍人蔘, 名導痰君子湯.

> 기허에는 백출、전갈、백부자를 더하고 인삼을 2배로 넣는다. 도담군자탕이다.

- 鍼灸 침과 뜸

先通四関, 中脘、亶[1]中禁鍼、天突、肩髃、肩井、手三里、足三里、絶骨、太冲.

> 먼저 사관에 통하게 하고 중완、단중(금침혈)、천돌、견우、견정、수삼리、족삼리、절골、태충을 쓴다.

---

> [1]. 亶 : *膻 ↩

## 〔二〕◑通関散 정〔2〕◑통관산

皂角(去皮) 五錢, 生半夏、藜蘆 各二錢半, 細辛、苦蔘 各一錢半.

> 조각(껍질을 제거한다) 5돈, 생반하、여로 각 2.5돈, 세신、고삼 각 1.5돈.

治急中風痰厥, 昏迷卒倒, 不省人事, 欲絶者.

> 갑작스런 중풍으로 담궐이 있고 정신이 혼미하여 졸도하거나 인사불성으로 혼절하려 하는 경우를 치료한다.

右末, 每用少許, 吹入鼻內, 候有嚏者, 可治. 無嚏者, 不可治.

> 이 약들을 가루 내어 매번 약간을 콧속에 불어 넣고 재채기가 나오면 치료된다. 재채기가 나오지 않으면 낫지 않는다.

- 鍼灸 침과 뜸

先通四関, 灸百會、人中、頰車、承漿. 不語, 或[1]啞門穴.

> 먼저 사관을 통하게 하고, 백회、인중、협거、승장에 뜸을 뜬다. 목소리가 나오지 않는 경우에는 아문혈을 쓴다.

---

> [1]. 不語, 或：*或不語, ↩

## 〔三〕◑〔加味〕理中湯 정〔3〕◑〔가미〕이중탕

人蔘、白朮、乾薑(炮) 各二錢, 白芍藥、柴胡、陳皮、靑皮、半夏 各一錢, 黃芩、甘草 各五分.

> 인삼、백출、건강(습지에 싸서 굽는다) 각 2돈, 백작약、시호、진피、청피、반하 각 1돈, 황금、감초 각 5푼.

治太陰腹痛, 自利不渴.

> 태음복통으로 설사를 하면서 갈증이 생기지 않는 경우를 치료한다.

合小建中湯, 名建理湯. 洽虛冷積上攻.

> 소건중탕과 합하여 쓰면 건리탕이다. 허증으로 냉기가 적체되어 위로 치받는 경우를 치료한다.

蛔積, 加桂、附、花椒、烏梅.

> 회가 쌓인 경우에는 계지、부자、화초、오매를 더한다.

氣虛, 倍蔘 五七錢.

> 기허에는 인삼을 5-7돈 더한다.

陰疽, 加茵陳.

> 음저에는 인진을 더한다.

泄瀉, 加肉豆蔻、車前子.

> 설사에는 육두구、차전자를 더한다.

加附子, 名附子理中湯.

> 부자를 더하면 부자이중탕이다.

- 鍼灸 침과 뜸

大敦、臨泣、滔谷[1]、三里 瀉. 腹痛, 中脘.

> 대돈、임읍、함곡、삼리를 사한다. 복통에는 중완을 쓴다.

---

> [1]. 滔谷：*陷谷 ↩

# 〔四〕◑〔加味〕眞武湯 정〔4〕◑〔가미〕진무탕

白茯令 三錢半, 白芍藥、附子(炮) 各二錢, 白朮 二錢. 薑五片.

> 백복령 3.5돈, 백작약、부자(습지에 싸서 굽는다) 각 2돈, 백출 2돈. 생강 5쪽.

治少陰病, 腹滿痛, 小便利, 或下或驅[1]. 脈沈細, 無力脉, 加人蔘一錢.

> 소음병으로 인하여 배가 더부룩하고 아프며 소변은 잘 나오면서 혹은 설사를 하거나 구토를 하는 경우를 치료한다. 맥이 침세하거나 무력하면 인삼 1돈을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

九日, 至陰、竅陰 瀉, 通谷、俠溪 補.

> 9일째 되는 때에 지음、규음에 자침하여 사하고 통곡、협계에 자침하여 보한다.

十日, 神門、太白 補, 隱白、大敦 瀉,

> 10일째에는 신문、태백에 자침하여 보하고, 은백、대돈에 자침하여 사한다,

---

> [1]. 驅：*嘔 ↩

# 〔五〕◑五積散 정〔5〕◑오적산

蒼朮 二錢半, 桔梗、陳皮 各一錢半, 厚朴、枳殼、川芎、半夏、當歸、麻黃、乾薑、白芍藥、白伏苓 各一錢, 桂皮、白芷 各七分, 甘草 五分. 薑三棗二.

> 창출 2.5돈, 길경、진피 각 1.5돈, 후박、지각、천궁、반하、당귀、마황、건강、백작약、백복령 각 1돈, 계피、백지 각 7푼, 감초 5푼. 생강 3쪽, 대추 2개.

治感傷風寒, 頭身痛, 四肢逆冷, 胷腹作痛, 嘔瀉, 或傷生冷.

> 풍한에 상하여 머리와 몸이 아프고 사지가 싸늘하며, 가슴과 배에 통증이 있고 구토와 설사를 하거나 상한으로 냉증이 생기려고 하는 경우를 치료한다.

挫閃及瘀血腫痛, 去麻, 加茴香、木香、兵郎、桃仁、紅花.

> 염좌와 어혈로 인해 붓고 아픈 경우에는 마황을 빼고, 회향、목향、빈랑、도인、홍화를 더한다.

風傷腎, 腰左右無常引, 兩足强急, 加防風、全蝎.

> 풍사가 신을 상하여 허리가 일정치 않게 좌우로 당기고 두다리가 뻣뻣한 경우에는 방풍、전갈을 더한다.

除白芷、桂皮, 並炒則名熟料五積.

> 백지、계피를 빼고 나머지 약들을 모두 볶은 것을 숙료오적산이라 한다.

外感挾滯, 加山査、神曲、兵郎.

> 외감에 체증이 동반된 경우에는 산사、신국、빈랑을 더한다.

動蛔, 加烏梅、花椒.

> 회가 동하는 경우에는 오매、화초를 더한다.

産後挾滯, 瘀血腹痛, 去麻黃, 加山査二錢, 玄胡索一錢.

> 출산 후에 체증이나 어혈로 배가 아픈 경우에는 마황을 빼고, 산사 2돈, 현호색 1돈을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

三里、內庭、合谷、列缺、公孫、照海.

> 삼리、내정、합곡、열결、공손、조해를 쓴다.

## 〔六〕◑大柴胡湯 정〔6〕◑대시호탕

柴胡 四錢, 白芍藥、黃芩 各二錢半, 大黃 二錢, 枳實 一錢半, 半夏 一錢, 人蔘、甘草 各五分.

> 시호 4돈, 백작약、황금 각 2.5돈, 대황 2돈, 지실 1.5돈, 반하 1돈, 인삼、감초 각 5푼을 더한다.

治少陽轉屬陽明, 身熱便堅, 尿赤譫語.

> 소양병이 양명병으로 전변되어 몸에서 열이 나고 대변이 막히며 소변이 붉고 헛소리를 하는 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

曲池、三里、復溜.

> 곡지、삼리、부류를 쓴다.

## 〔七〕◑五苓散 정〔7〕◑오령산

羌活、澤瀉 各二錢半, 防風、赤伏令、白朮、猪苓 各一錢半, 肉桂 五分.

> 강활、택사 각 2.5돈, 방풍、적복령、백출、저령 각 1.5돈, 육계 5푼.

治太陽人[1]裏, 煩渴, 小便不利.

> 태양증이 안으로 들어가 가슴이 답답하고 갈증이 나며 소변이 잘 나오지 않는 경우를 치료한다.

去桂, 加人蔘, 名春澤湯. 治暑熱煩湯[2].

> 계지를 빼고 인삼을 더하면 춘택탕이다. 서열로 가슴이 답답하고 목이 마른 경우를 치료한다.

脚氣, 加蒼朮、陳皮.

> 각기에는 창출、진피를 더한다.

濕瀉, 加羌活、蒼朮.

> 습사에는 강활、창출을 더한다.

加辰砂五分, 名辰[3]五苓散. 治傷寒發熱譫語, 及産後虛煩.

> 진사 5푼을 더하면 진사오령산이다. 상한의 열로 헛소리를 하는 경우, 산후의 허번 치료한다.

去桂, 四令散. 治火泄.

> 계지를 빼면 사령산이다. 열설〔火泄〕[4]을 치료한다.

合四君子湯, 名君苓湯. 治陰虛浮腫.

> 사군자탕과 합하면 군령탕이다. 음허로 인한 부종을 치료한다.

暑泄, 加香薷、白扁豆、陳皮、白檀香、烏梅之類.

> 서설에는 향유、백편두、진피、백단향、오매 등의 약재를 더한다.

濕瀉, 合平胃散, 名胃苓散.

> 습사에는 평위산을 합하는데 위령산이다.

- 鍼灸 침과 뜸

期門、天[5]澤、曲池、太陵、二間、少商、商陽.

> 기문、척택、곡지、대릉、이간、소상、상양을 쓴다.

---

> [1]. 人 : *入 ※《방약합편》↩

> [2]. 湯 : *渴 ※《방약합편》↩

> [3]. 글자없음 : *砂 ※《방약합편》↩

> [4]. 열설〔火泄〕: "火泄, 卽熱泄也." ※《東醫寶鑑、內景篇、火泄》↩

> [5]. 天 : *尺 ↩

# 〔八〕◑辟瘟丹 정〔8〕◑벽온단

蒼朮 二兩, 羌活、獨活、白芷、香附子、大黃、甘松香、三乃子、赤箭、石雄黃 各一兩.

> 창출 2냥, 강활、독활、백지、향부자、대황、감송향、삼내자、적전、석웅황 각 1냥.

正朝早晨, 焚一炷.

> 정월 초하루날 새벽에 벽온단 1알을 태운다.

右末, 麵[1]糊和丸彈子大, 黃丹爲衣.

> 이 약들을 가루 내어 밀가루 풀로 반죽하여 탄자대로 환을 만들고, 황단으로 겉을 입힌다.

內局, 加虎頭骨, 北傷寒瘟疫預防藥.

> 내의원에서는 호두골을 더하여 북쪽에서 내려온 상한온역을 예방하였다.

---

> [1]. 麵 : *麵 ↩

## 〔九〕◑二香散 정〔9〕◑이향산

香附子、香薷 各二錢半, 蒼朮、蘇葉、陳皮 各一錢, 厚朴、白扁豆、甘草 各五分.

> 향부자、향유 각 2.5돈, 창출、소엽、진피 각 1돈, 후박、백편두、감초 각 5푼.

治感冒暑風, 身熱頭痛, 或泄瀉嘔吐.

> 서풍으로 감기에 걸려 몸에서 열이 나고 머리가 아프거나 설사와 구토를 하는 경우를 치료한다.

挾滯, 加山査肉、神曲、兵郎、枳實.

> 체증이 동반된 경우에는 산사육、신국、빈랑、지실을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

合谷、上星、大陵、支溝.

> 합곡、상성、대릉、지구를 쓴다.

## 〔一○〕◑生血潤膚飮 정〔10〕◑생혈윤부음

天門冬 二錢半, 丹蔘、黃芪、當歸、生地黃、熟地黃、麥門冬 各一錢半, 黃芩、苽蔞仁、桃仁、升麻 各一錢, (酒)紅花 五分.

> 천문동 2.5돈, 단삼、황기、당귀、생지황、숙지황、맥문동 각 1.5돈, 황금、과루인、도인、승마 각 1돈, 홍화(술로 법제한다) 5푼.

治燥症, 皮膚屑起血出.

> 조증으로 피부가 하얗게 일어나고 피가 나는 경우를 치료한다.

消渴, 加天花粉, 五味子 九粒.

> 소갈에는 천화분, 오미자 9알을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

関元 百壯.

> 관원에 100장 뜸을 뜬다.

# 〔一一〕◑四物湯 정〔11〕◑사물탕

熟地黃、當歸、白芍藥、川芎 各一錢三分.

> 숙지황、당귀、백작약、천궁 각 1.3돈.

通治血病.

> 혈병을 두루 치료한다.

加丹蔘, 名丹蔘四物湯, 尤好.

> 단삼을 더하면 단삼사물탕이다. 더욱 좋다.

脚痛血熱, 加知母、牛膝.

> 다리가 아프고 혈열이 있는 경우에는 지모、우슬을 더한다.

虛痒, 加黃芩, 調浮萍草(末)服.

> 몸이 허하고 가려운 경우에는 황금을 더하고 부평초(가루낸다)를 섞어서 복용한다.

春倍川芎, 夏倍芍藥, 秋倍熟地, 冬倍當歸.

> 봄에는 천궁을 2배로 쓰고, 여름에는 작약을 2배로 쓰고, 가을에는 숙지황을 2배로 쓰고, 겨울에는 천궁을 2배로 쓴다.

春加防風, 夏加黃芩, 秋加天門, 冬加桂枝.

> 봄에는 방풍을 더하고, 여름에는 황금을 더하고, 가을에는 천문동을 더하고, 겨울에는 계지를 더한다.

血虛經水不調, 香附子、益母草、吳茱、人蔘、肉桂之類.

> 혈허로 월경이 고르지 못한 경우에는 향부자、익모초、오수유、인삼、육계 등의 약재를 더한다.

合四君子湯, 名八物湯. 或八珍湯, 治氣血兩虛. 又加黃芪、肉桂 各一錢, 名十全大補湯.

> 사군자탕을 합하면 팔물탕이다. 혹은 팔진탕이라고도 하는데, 기와 혈이 모두 허한 경우를 치료한다. 다시 황기、육계 각 1돈을 더하면 십전대보탕이다.

合六味湯, 名四六湯.

> 육미지황탕과 합하면 사륙탕이다.

# 〔一二〕◑九味淸心元 정〔12〕◑구미청심원

犀角 二兩, 白伏神、黃芩 各一兩半, 牛黃、羚羊角、麝香(代靈砂)、龍腦、石雄 五錢, 金箔(千二百介內, 四百介爲衣), 蒲黃 三兩半.

> 서각 2냥, 백복신、황금 각 1.5냥, 우황、영양각、사향(영사로 대신할 수 있다)、용뇌、석웅황 5돈, 금박 1600개(1200개는 약에 넣고, 400개는 겉에 입힌다), 포황 3.5냥.

治心胃毒熱.

> 심흉의 열독을 치료한다.

右末, 煉蜜作丸. 兩作三十丸, 金箔爲衣. 每一丸, 溫水化下.

> 이 약들을 가루 내어 졸인 꿀에 반죽하여 환을 만든다. 30알씩 2벌을 만들어 금박을 입힌다. 매번 1알씩 따뜻한 물에 타서 먹는다.

- 鍼灸 침과 뜸

三里、內庭.

> 삼리、내정을 쓴다.

# 〔一三〕◑固眞飮子 정〔13〕◑고진음자

熟地黃 二錢, 菟絲子、山藥、肉蓯容、人蔘、黃芪(蜜炒)、黃柏(塩酒炒)、陳皮、白茯令 各一錢半, 杜冲(去糸干製)、白朮、澤瀉、破古紙(炒)、甘草 各一錢, 五味子 十介.

> 숙지황 2돈, 토사자、산약、육종용、인삼、황기(꿀에 축여 볶는다)、황백(소금을 탄 술에 축여 볶는다)、진피、백복령 각 1.5돈, 두충(실을 제거하고 생강즙으로 법제한다)、백출、택사、파고지(볶는다)、감초 각 1돈, 오미자 10개.

治陰陽兩虛, 氣血不足, 潮熱自汗, 或泄瀉, 脈弱, 咳嗽痰多, 中年人可以常服.

> 음양이 모두 허하고 기혈이 부족하여 조열과 자한이 있고 설사를 하기도 하며 맥이 약하고 가래 많은 기침을 하는 경우를 치료한다. 중년이 된 사람은 항상 복용해도 좋다.

大虛, 倍人蔘、熟地.

> 몸이 크게 허한 경우에는 인삼、숙지황을 2배로 쓴다.

虛冷, 去柏, 加桂、附.

> 몸이 허냉한 경우에는 황백을 빼고 계지、부자를 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、関元.

> 중완、관원을 쓴다.

# 〔一四〕◑右歸飮 정〔14〕◑우귀음

熟地黃、山藥 各三錢, 枸杞子、人蔘、白茯令、杜冲 各二錢, 山茱萸、當歸、肉桂、附子、甘草(炙) 各一錢.

> 숙지황、산약 각 3돈, 구기자、인삼、백복령、두충 각 2돈, 산수유、당귀、육계、부자、감초(굽는다) 각 1돈.

此益火之劑, 治陽衰陰勝.

> 이것은 화(火)를 돕는 처방이므로 양이 쇠하여 음이 왕성한 경우를 치료한다.

氣虛, 加蔘、朮.

> 기허에는 인삼、백출을 더한다.

假熱, 加澤瀉, 或冷水浸, 冷服.

> 가열증(假熱證)에는 택사를 더하거나, 우귀음을 찬물에 담가 차게 식혀 복용한다.

加人蔘、當歸, 名補元煎.

> 인삼、당귀을 더하면 보원전이다.

加蔘、朮, 治氣虛.

> 인삼、백출을 더하면 기허를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

關元、中脘.

> 관원、중완을 쓴다.

# 〔一五〕◑大炮丸 정〔15〕◑대포환

蒼朮、藿香、香薷 各三兩, 陳皮、丁香、木果、吳茱萸 各二兩, 胡椒、山査肉、神麯、麥芽、檳榔 各一兩, 白扁豆、川烏、乾薑、人蔘、附子、罌粟殼(蜜炙)、甘草 各五錢.

> 창출、곽향、향유 각 3냥, 진피、정향、목과、오수유 각 2냥, 호초、산사육、신국、맥아、빈랑 각 1냥, 백편두、천오、건강、인삼、부자、앵속각(꿀을 발라 굽는다)、감초 각 5돈.

治虎列刺, 吐瀉霍乱, 四肢逆冷, 腹中諸症.

> 콜레라로 토사곽란이 있어 사지가 싸늘하고 뱃속에 여러 증상이 생긴 경우를 치료한다.

右末, 蜜丸梧子大, 辰砂衣. 一日三回, 一回一丸式, 塩水含下.

> 이 약들을 가루 내어 꿀에 반죽하여 오자대로 환을 만들고 진사로 겉을 입힌다. 1일 3회 1알씩 소금물로 삼킨다.

- 鍼灸 침과 뜸

関冲 瀉, 中脘 鍼, 灸五十壯. 轉筋, 承山 灸.

> 관충을 사하고, 중완에 자침하고 뜸을 50장을 뜬다. 근이 뒤틀린 경우에는 승산에 뜸을 뜬다.

# 〔一六〕◑比和飮 정〔16〕◑비화음

白朮 二錢半, 白茯令、神麯、藿香、天門冬 各一錢半, 白芍藥、人蔘、五味子、黃芪、半夏、杏仁 各一錢, 陳皮、丁香、砂仁、白豆蔻、甘草 各五分. 薑三棗二.

> 백출 2.5돈, 백복령、신국、곽향、천문동 각 1.5돈, 백작약、인삼、오미자、황기、반하、행인 각 1돈, 진피、정향、사인、백두구、감초 각 5푼. 생강 3쪽, 대추 2개.

治胃虛嘔吐, 聞食卽嘔.

> 위허로 구토하고 음식 냄새만 맡아도 구역질을 하는 경우를 치료한다.

先以順流水 三升, 泡伏龍肝, 澄淸取一升半, 煎至七分. 冷服日三.

> 먼저 순류수 3되에 복룡간을 우려서 윗물 1.5되를 취하여 7푼이 될 때까지 달인다. 차게 식혀서 하루에 3번 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、內庭、三里.

> 중완、내정、삼리를 쓴다.

# 〔一七〕◑壯元湯 정〔17〕◑장원탕

人蔘、白朮 各二錢半, 赤茯令、破古紙 各二錢, 陳皮、肉桂、猪苓、澤瀉、木通、乾薑、附子(炮)、縮砂 各五分.

> 인삼、백출 각 2.5돈, 적복령、파고지 각 2돈, 진피、육계、저령、택사、목통、건강、부자(습지에 싸서 굽는다)、축사 각 5푼.

治下焦虛寒, 中滿腫脹, 小便不利, 上氣喘急, 囊腿腫.

> 하초가 허한하여 속이 더부룩하고 몸이 부으며 소변이 매끄럽지 못하고 기가 올라 숨을 헐떡거리며 음낭과 대퇴부가 부은 경우를 치료한다.

咳, 加桑白皮.

> 기침에는 상백피를 더한다.

腳面腫, 加薏苡.

> 다리와 얼굴이 붓는 경우에는 의이인을 더한다.

中氣不運, 加木香、厚朴.

> 중기가 운행되지 않는 경우에는 목향、후박을 더한다.

氣盍, 加沈香、烏藥.

> 기울에는 침향、오약을 더한다.

虛, 加人蔘三錢, 附子一錢.

> 허증에는 인삼 3돈, 부자 1돈을 더한다.

汗, 加桂枝、勺藥, 夏月喘乏汗多, 加麥門冬、五味子. 不能轉側者, 加蒼朮、澤瀉.

> 한증에는 계지、작약을 더한다. 여름철에 숨이 가쁘고 땀이 많이 나는 경우에는 맥문동、오미자를 더한다. 몸을 옆으로 돌리지 못하는 경우에는 창출、택사를 더한다.

濕盛, 加赤小豆、桑白皮.

> 습성에는 적소두、상백피.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、三里、內庭、合谷、関元、復溜、神関[1]、水分、腎俞.

> 중완、삼리、내정、합곡、관원、부류、신궐、수분、신유를 쓴다.

---

> [1]. 関：*闕 ↩

# 〔一八〕◑浮脹丸 정〔18〕◑부창환

麥芽(炒) 一兩, 蘿葍子、甘遂 各七錢五分, 大戟、鬱金、海金砂、狼毒、桂皮、厚朴(干製)、大腹皮(酒洗)、葶藶子、芒硝 各五錢, 雞內金(代莞花)、黑丑、白扁豆、半夏、陳皮、枳殼、山査肉、神麯 各三錢, 巴豆霜、甘草 各一錢.

> 맥아(볶는다) 1냥, 나복자、감수 각 7.5돈, 대극、울금、해금사、낭독、계피、후박(생강즙으로 법제한다)、대복피(술로 씻는다)、정력자、망초 각 5돈, 계내금(원화로 대신할 수 있다)、흑축、백편두、반하、진피、지각、산사육、신국 각 3돈, 파두상、감초 각 1돈.

一名消脹丸. 治一切浮症, 脹腫, 五積, 六聚.

> 소창환이라고도 한다. 모든 부증이나 창종, 오적, 육취를 치료한다.

右末, 糊丸大豆大. 日三回, 每四五丸, 溫水下.

> 이 약들을 가루 내어 풀로 반죽하여 대두대로 환을 만든다. 1일 3회, 매번 4-5알씩 따뜻한 물로 먹는다.

- 鍼灸 침과 뜸

內庭、三里, 瀉. 中脘, 灸二七壯. 臍中、關元 灸三百壯以上.

> 내정、삼리에 자침하여 사한다. 중완에 14장 뜸을 뜬다. 제중、관원에 300장 이상 뜸을 뜬다.

# 〔一九〕◑消脹飮子 정〔19〕◑소창음자

黑丑、大黃 各一錢, 猪苓、澤瀉、人蔘、白朮、蘇葉、蘿葍子、半夏、陳皮、厚朴、靑皮、香附子、砂仁、木香、槟郎、大腹皮、木通、甘草 各五分. 薑三, 棗二.

> 흑축、대황 각 1돈, 저령、택사、인삼、백출、소엽、나복자、반하、진피、후박、청피、향부자、사인、목향、빈랑、대복피、목통、감초 각 5푼. 생강 3쪽, 대추 2개.

治單腹蠱脹.

> 배만 붓고 고창이 있는 경우를 치료한다.

氣虛, 倍人蔘. 尿不利, 倍澤瀉.

> 기가 허한 경우에는 인삼을 2배로 쓴다. 소변이 매끄럽지 않은 경우에는 택사를 2배로 쓴다.

冷, 加桂、附.

> 냉증에는 계지、부자를 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

復溜、公孫、中封、水分禁鍼、中脘、三里、內庭.

> 부류、공손、중봉、수분(금침혈)、중완、삼리、내정을 쓴다.

# 〔二○〕◑温膽湯 정〔20〕◑온담탕

香附子 三錢, 橘紅 二錢, 半夏、枳實、竹茹 各一錢半, 白伏神、人蔘、柴胡、麥門冬、桔梗 各一錢, 甘草 五分.

> 향부자 3돈, 귤홍 2돈, 반하、지실、죽여 각 1.5돈, 백복신、인삼、시호、맥문동、길경 각 1돈, 감초 5푼.

治心胆虛怮[1], 夢寐不祥, 虛煩不眠.

> 심담이 허하여 쉽게 놀라고 꿈자리가 사나우며 허번하여 잠을 잘 자지 못하는 경우를 치료한다.

血虛, 合歸脾湯.

> 혈허에는 귀비탕과 합한다.

- 鍼灸 침과 뜸

神門、氣海、少衝、関元、中脘、膏盲[2].

> 신문、기해、소충、관원、중완、고황을 쓴다.

---

> [1]. 怮 : *怯 ↩

> [2]. 盲 : 肓 ↩

# 〔二一〕◑四物安神湯 정〔21〕◑사물안신탕

白茯神 二錢, 熟地黃、白芍藥、當歸 各一錢半, 白朮、人蔘、酸棗仁(炒)、黃連、麥門冬、梔子(炒)、半夏、陳皮、竹茹 各一錢, 甘草 五分. 薑三, 棗二, 梅一.

> 백복신 2돈, 숙지황、백작약、당귀 각 1.5돈, 백출、인삼、산조인(볶는다)、황련、맥문동、치자(볶는다)、반하、진피、죽여 각 1돈, 감초 5푼. 생강 3쪽, 대추 2개, 오매 1개.

治心中無血, 如魚無水. 怔忡跳動.

> 물이 없는 곳의 물고기처럼 심장에 혈이 없어 정충으로 두근거리는 경우를 치료한다.

米(炒) 一撮, 辰砂 五分, 調服.

> 쌀(볶는다) 1줌, 진사 5푼에 타서 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

百會、氣海、関元、膏盲[1]、膽俞.

> 백회、기해、관원、고황、담유를 쓴다.

---

> [1]. 盲 : 肓 ↩

# 〔二二〕◑玉屛風湯 정〔22〕◑옥병풍탕

熟地黃、人蔘 各二錢半, 白朮、當歸、防風、黃芪 各一錢半, 桂枝、甘草 各五分.

> 숙지황、인삼 각 2.5돈, 백출、당귀、방풍、황기 각 1.5돈, 계지、감초 각 5푼.

治表虛自汗.

> 겉이 허하여 생긴 자한을 치료한다.

陰虛自汗, 合地黃湯.

> 음이 허하여 생긴 자한에는 지황탕과 합한다.

氣虛自汗, 合補益湯, 加浮少麥, 尤妙.

> 기가 허하여 생긴 자한에는 보익탕을 합하는데, 부소맥을 더하면 더욱 좋다.

- 鍼灸 침과 뜸

曲池、列缺、小商、崑崙、冲陽、大敦、然谷.

> 곡지、열결、소상、곤륜、충양、대돈、연곡을 쓴다.

## 〔二三〕◑補中益氣湯 정〔23〕◑보중익기탕

黃芪 二錢半, 人蔘、白朮、當歸身 各二錢, 陳皮、甘草 各一錢, 升麻、柴胡 各五分.

> 황기 2.5돈, 인삼、백출、당귀신 각 2돈, 진피、감초 각 1돈, 승마、시호 각 5푼.

治勞役太甚, 或飮食失節, 身熱自汗.

> 노역을 너무 심하게 하거나 음식을 절제하지 못하여서 몸에서 열이 나고 자한이 있는 경우를 치료한다.

黃柏 三分, 紅花 二分, 入心養血.

> 황백 3푼, 홍화 2푼을 더하면 심혈을 길러준다.

自汗, 加附子、麻黃根、浮小麥.

> 자한에는 부자、마황근、부소맥을 더한다.

久痢變水, 加附子.

> 오래된 이질에 대변이 물같이 나오는 경우에는 부자를 더한다.

鼻塞, 加麥門冬、山梔.

> 코가 막힌 경우에는 맥문동、산치자를 더한다.

遺尿, 加山藥、五味子.

> 소변이 절로 나오는 경우에는 산약、오미자를 더한다.

痢後噦, 加附子、竹茹、生干.

> 이질 후에 딸꾹질을 하는 경우에는 부자、죽여、생강을 더한다.

滑泄, 加訶子、肉豆蔻.

> 활설에는 가자、육두구를 더한다.

孕婦小腹墜氣滔[1], 加升、防.

> 임신부의 아랫배가 처지고 기가 내려 앉은 경우에는 승마、방풍을 더한다.

渾身麻氣虛, 加木瓜、烏藥、香付子、靑皮、川芎、防風, 小加桂枝.

> 기가 허하여 온몸이 마비되는 경우에는 목과、오약、향부자、청피、천궁、방풍을 더하고, 계지를 약간 더한다.

肺寒脫肛, 加訶子 一錢, 樗根白皮 少許.

> 폐가 한하여 생긴 탈항에는 가자 1돈, 저근백피 약간을 더한다.

陶氏補中益氣湯, 蔘、朮、芪、歸、柴、陳 並七分, 加生地、川芎、羌活、防風 各七分, 甘草 五分, 或去升麻, 入葱干枣. 治內外感, 頭痛身熱, 自汗.

> 도씨보중익기탕은 인삼、백출、황기、당귀、시호、진피 모두 7푼에 생지황、천궁、강활、방풍 각 7푼, 감초 5푼을 더한 것이다. 승마를 빼고 총백、생강、대추를 넣기도 한다. 내상과 외감을 겸하여 머리가 아프고 몸에 열이 나며 자한이 있는 경우를 치료한다.

去芪、朮, 加熟地、山藥, 名補陰益氣煎.

> 황기、백출을 빼고 숙지황、산약을 더하면 보음익기전이다.

汗多, 加桂枝 二錢, 防風 一錢, 浮小麥、烏梅.

> 땀이 많으면 계지 2돈, 방풍 1돈, 부소맥、오매를 더한다.

氣虛尿澁, 加梹榔、木香, 或加車前子、澤瀉.

> 기허로 소변이 시원하게 나오지 않는 경우에는 빈랑、목향을 더하거나 차전자、택사를 더한다.

虛痢下重, 加兵郎、木香、黃連, 或加吳茱萸. 腹痛, 加桂心, 有熱, 加大黃, 微利之.

> 허증으로 이질이 생겨 뒤가 묵직한 경우에는 빈랑、목향、황련을 더하거나 오수유를 더한다. 복통에는 계심을 더하고, 열이 있으면 대황을 더하여 약간 설사시킨다.

氣虛潮熱, 倍柴胡, 加鱉甲.

> 기가 허하여 조열이 있으면 시호를 2배로 하고 별갑을 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

內庭、三里 瀉.

> 내정、삼리에 자침하여 사한다.

---

> [1]. 滔 : *陷 ↩

## 〔二四〕◑小續命湯 정〔24〕◑소속명탕

羌活 二錢, 防風 一錢半, 防己、官桂、杏仁、木瓜、獨活、黃芩、白芍藥、人蔘、川芎、麻黃、甘草 各一錢, 附子 五分.

> 강활 2돈, 방풍 1.5돈, 방기、관계、행인、목과、독활、황금、백작약、인삼、천궁、마황、감초 각 1돈, 부자 5푼.

治一切風初中, 無汗表實.

> 모든 풍증 초중기에 땀이 없는 표실증을 치료한다.

○一方, 無防己、付子, 有當歸、石膏.

> ○다른 처방에는 방기、부자가 없고, 당귀、석고가 있다.

有熱, 用白附子.

> 열이 나면 백부자를 쓴다.

六經混淆, 肢節麻木, 加羌活、連翹.

> 육경이 뒤섞여 사지와 관절에 마목증이 생긴 경우에는 강활、연교를 더한다.

○手足拘攣, 加薏仁一兩.

> ○팔다라가 오그라들고 당기는 경우에는 의이인 1냥을 더한다.

○中風初症, 多挾感滯而發, 先用星香正氣散一二貼, 後審其虛實, 用此.

> ○중풍 초기에는 감기나 체증을 끼고 있는 경우가 많으니 먼저 성향정기산을 1-2첩 쓰고, 그 다음에 허실에 따라 소속명탕을 쓴다.

- 鍼灸 침과 뜸

肘膠、上廉、魚際、風市、膝関、三陰交.

> 주료、상렴、어제、풍시、슬관、삼음교를 쓴다.

# 〔二五〕◑導滯湯 정〔25〕◑도체탕

大黃 二錢半, 白芍藥 二錢, 黃連、當歸、黃芩、鶯粟殼 各一錢, 桂皮、木香、梹榔、甘草 各五分.

> 대황 2.5돈, 백작약 2돈, 황련、당귀、황금、앵속각 각 1돈, 계피、목향、빈랑、감초 각 5푼.

治下痢膿血, 裡急後重, 日夜無度.

> 이질로 피고름이 나오고, 뱃속이 당기면서 뒤가 무거우며, 밤낮으로 셀 수 없이 설사하는 경우를 치료한다.

空心服.

> 빈속에 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

百會、天樞、氣海、神関[1] 三十壯, 脾俞、丹田、復溜、合谷、小腸俞、外関 二七壯.

> 백회、천추、기해、신궐에 30장 뜸을 뜨고, 비수、단전、부류、합곡、소장수、외관에 14장 뜸을 뜬다.

---

> [1]. 関：*闕 ↩

## 〔二六〕◑天麻湯 정〔26〕◑천마탕

香附子、半夏 各二錢, 蒼朮、陳皮、麥芽、白朮、神麯(炒) 各二錢, 人蔘、黃芪、天麻、澤瀉 各一錢, 乾薑、附子、甘草 各五分. 薑五.

> 향부자、반하 각 2돈, 창출、진피、맥아、백출、신국(볶는다) 각 2돈, 인삼、황기、천마、택사 각 1돈, 건강、부자、감초 각 5푼. 생강 5쪽.

治脾胃虛弱, 痰厥頭痛如裂, 身重如山, 四肢厥冷, 嘔吐眩暈.

> 비위가 허약하고, 담궐로 머리가 깨질 듯 아프며 몸이 산처럼 무겁고 사지가 싸늘하며 구토와 현훈이 있는 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、亶[1]中、三里、風門.

> 중완、단중、삼리、풍문을 쓴다.

---

> [1]. 亶 : *膻 ↩

# 〔二七〕◑升麻胃風湯 정〔27〕◑승마위풍탕

升麻 一錢半, 乾葛、黃芪、白芷、附子、人蔘 各一錢, 草豆蔻、益智仁、甘草 各五分. 葱三.

> 승마 1.5돈, 건갈、황기、백지、부자、인삼 각 1돈, 초두구、익지인、감초 각 5푼. 총백 3개.

治胃風面腫.

> 위풍으로 얼굴이 붓는 경우를 치료한다.

○食後用.

> ○식후에 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

合谷、列缺、地倉、頰車、內迎香.

> 합곡、열결、지창、협거、내영향을 쓴다.

# 〔二八〕◑甘桔湯 정〔28〕◑감길탕

桔梗 五錢, 玄蔘、香附子 各二錢半, 蒼朮、黃芩、鼠目太、甘草 各一錢.

> 길경 5돈, 현삼、향부자 각 2.5돈, 창출、황금、서목태、감초 각 1돈.

治少陰客寒咽痛.

> 소음에 한사가 침입하여 인후가 아픈 경우를 치료한다.

○加鼠黏子、竹茹, 尤好.

> ○서점자、죽여를 더하면 더욱 좋다.

- 鍼灸 침과 뜸

少府、中渚、太陰[1], 少商 出血, 合谷.

> 소부、중저、대릉, 소상에 방혈하고, 합곡을 쓴다.

---

> [1]. 太陰：*大陵 ↩

# 〔二九〕◑黃連湯 정〔29〕◑황련탕

黃連、生地黃、梔子、麥門冬、當歸、赤芍藥 各一錢半, 犀角、薄荷、甘草 各五分.

> 황련、생지황、치자、맥문동、당귀、적작약 각 1.5돈, 서각、박하、감초 각 5푼.

治心火, 舌上生瘡燥熱[1], 或尖出血, 或舌硬.

> 심화로 혀가 헐거나 말라 갈라진 경우, 혀끝에서 피가 나거나, 혀가 굳는 경우를 치료한다.

熱甚, 九味淸心元一二丸, 調服.

> 열이 심하면 구미청심원 1-2알을 섞어서 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

湧泉、人中、承漿、合谷.

> 용천、인중、승장、합곡을 쓴다.

---

> [1]. 熱 : *裂 ※《동의보감》↩

# 〔三○〕◑靑黛散 정〔30〕◑청대산

黃連 五錢, 黃栢 三錢, 靑黛、馬牙硝、朱砂 各六分, 石雄黃、牛黃、硼砂、枯礬 各三分, 龍腦 二分.

> 황련 5돈, 황백 3돈, 청대、마아초、주사 각 6푼, 석웅황、우황、붕사、고반 각 3푼, 용뇌 2푼.

治重舌, 亦治咽瘡腫痛.

> 중설을 치료한다. 또한 목구멍이 헐고 붓고 아픈 경우를 치료한다.

先以薄荷汁拭口中, 以藥末糝之.

> 먼저 박하즙으로 입속을 깨끗이 닦고, 약가루를 뿌린다.

- 鍼灸 침과 뜸

廉泉、金津、玉液、承漿.

> 염천、금진、옥액、승장을 쓴다.

# 〔三一〕◑龜胷散 정〔31〕◑구흉산

松花、大黃、半夏、南星 各一錢半, 陳皮、天門冬、百合、杏仁、木通、白芥子、枳殼、桑白皮(蜜炙)、胡亭薤 各一錢.

> 송화、대황、반하、남성 각 1.5돈, 진피、천문동、백합、행인、목통、백개자、지각、상백피(꿀을 발라 굽는다)、호정력 각 1돈.

治肺熱龜胷症.

> 폐열로 가슴이 거북이 등처럼 솟은 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

兩孔、前谷上[1], 兩行三骨筋[2]間, 凡六處, 灸三壯.

> 양쪽 젖꼭지 1.5촌 위에서 양쪽 3개의 갈비뼈 사이 6군데에 3장 뜸을 뜬다.

---

> [1]. 兩孔、前谷上：*兩乳前, 各一寸五分上 ※《동의보감》↩

> [2]. 筋：*罅 ※《동의보감》↩

# 〔三二〕◑通乳湯 정〔32〕◑통유탕

通草、木通、川芎 各三錢, 牛旁子、瓜蔞仁、猪蹄(炮黃)、穿山甲 十四尾、甘草 一錢.

> 통초、목통、천궁 각 3돈, 우방자、과루인、저제[1] (습지에 싸서 누렇게 굽는다)、천산갑 꼬리 14개, 감초 1돈.

治氣血不足, 乳汁澁少.

> 기혈이 부족하여 모유가 잘 나오지 않는 경우를 치료한다.

右入水五升, 煎至半取汁, 分三服. 更以温葱湯, 頻洗乳房. 加王不留行, 大好.

> 위 약재들에 물 5되를 넣고 2.5되가 될 때까지 달여 즙을 취하여 3번에 나누어 먹는다. 다시 총백을 달인 물을 따뜻하게 하여 자주 유방을 씻어 준다. 왕불유행을 더하여 쓰면 매우 좋다.

- 鍼 침

少澤、合谷、[2]中、臨泣、関元 補.

> 소택、합곡、단중、임읍、관원에 자침하여 보한다.

---

> [1]. 저제 : 돼지 발굽 ↩

> [2]. 글자없음 : *膻 ↩

# 〔三三〕◑獨活寄生湯 정〔33〕◑독활기생탕

獨活 二錢, 桑寄生、牛膝、葳靈仙、蒼朮 各一錢半, 當歸、白芍藥、熟地黃、川芎、人蔘、杜冲、白茯令、防風、羌活 各一錢, 藁芃、肉桂、赤勺藥、甘草 各五分. 薑三.

> 독활 2돈, 상기생、우슬、위령선、창출 각 1.5돈, 당귀、백작약、숙지황、천궁、인삼、두충、백복령、방풍、강활 각 1돈, 진교、육계、적작약、감초 각 5푼. 생강 3쪽.

治肝腎虛, 筋攣骨痛, 脚膝偏枯, 冷痺.

> 간신 허하여 근육이 떨리고 뼈가 아프며 한 쪽 다리가 마르고 냉비증이 있는 경우를 치료한다.

虛冷, 加付子, 倍蔘、熟.

> 허랭에는 부자를 더하고 인삼、숙지황을 2배로 쓴다.

空心服.

> 빈속에 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

曲泉 補, 腎俞、関元.

> 곡천을 보하고, 신유、관원을 쓴다.

## 〔三四〕◑大防風湯 정〔34〕◑대방풍탕

防風 二錢, 熟地黃、黃芪、白朮 各一錢半, 杜冲、羌活、牛膝、葳靈仙 各一錢, 白芍藥、附子(炮)、人蔘、甘草 各五分. 薑五棗二.

> 방풍 2돈, 숙지황、황기、백출 각 1.5돈, 두충、강활、우슬、위령선 각 1돈, 백작약、부자(습지에 싸서 굽는다)、인삼、감초 각 5푼. 생강 5쪽 대추 2개.

治鶴膝風, 去風順氣, 活血壯筋.

> 학슬풍을 치료한다. 풍사를 제거하고 기를 순조롭게 하며, 혈을 잘 돌게 하고 근력을 키워준다.

- 鍼灸 침과 뜸

陽陵泉、陰陵泉、環跳、風市、三里、絶骨、太冲.

> 양릉천、음릉천、환도、풍시、삼리、절골、태충을 쓴다.

# 〔三五〕◑通脉丸 정〔35〕◑통맥환

五靈脂 一兩五錢, 川芎、赤勺藥、靑皮、蒼朮、川烏、草烏 各五錢, 生地黃、枳殼、桂枝、葳靈仙、羌活、獨活 各三錢, 附子、甘草 各二錢半.

> 오령지 1.5냥, 천궁、적작약、청피、창출、천오、초오 각 5돈, 생지황、지각、계지、위령선、강활、독활 각 3돈, 부자、감초 각 2.5돈.

治脚氣, 骨節, 風濕痰, 腰痛, 破傷風, 落傷瘀血, 五痔, 神方. 忌雞猪肉.

> 각기, 골절, 풍습담, 허리통증, 파상풍, 낙상으로 인한 어혈, 오치를 치료하는 신기한 처방이다. 닭고기와 돼지고기는 금한다.

右末, 生地黃汁和, 作彈子大. 溫酒服三丸.

> 이 약들을 가루 내어 생지황즙에 타서 탄자대로 환을 만든다. 따뜻한 술로 3알씩 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

合谷、太冲, 男左女右. 左右穴, 肩井、肩髃、曲池、手三里、足三里、絶骨、環跳、風市.

> 합곡、태충을 쓰되, 남자는 왼쪽 여자는 오른쪽에 쓴다. 좌우혈에는 견정、견우、곡지、수삼리、족삼리、절골、환도、풍시를 쓴다.

# 〔三六〕◑萬病膏 정〔36〕◑만병고[1]

附子 一兩, 川烏、草烏、金銀花、大黃、寶豆、南星 各七錢, 赤勺藥、當歸、黃芪、白芷、連翹、白蒺[2]、白芨、木別子、烏藥、官桂 各八錢, 桃枝、柳枝、桑枝、槐枝、棗枝 各四錢, 皂角、苦蔘 各五錢.

> 부자 1냥, 천오、초오、금은화、대황、보두、남성 각 7돈, 적작약、당귀、황기、백지、연교、백렴、백급、목별자、오약、관계 각 8돈, 복숭아나무 가지、버드나무 가지、뽕나무 가지、회화나무 가지、대추나무 가지 각 4돈, 조각、고삼 각 5돈.

治風寒濕氣所傷, 跌撲損傷, 皆貼[3]. 及一切無名腫毒, 便服[4]貼卽消. 已成止痛, 長肉生肌.

> 풍한습 사기에 상하였거나 넘어지거나 부딪힌 경우를 치료하는데, 아픈 곳에 붙인다. 또 이름 모를 종독(腫毒)을 치료하는데, 붙이는 즉시 가라앉는다. 이미 생긴 경우에는 통증을 멎게 하고, 살이 생겨나 자라게 한다.

右挫, 香油二斤, 浸藥一宿, 熬至色焦, 濾去滓[5]. 脬[6]油再熬, 入黃丹十二兩, 陸續下槐柳枝, 不住手攪, 滴水成珠, 常輕粉 二錢半(末)[7], 人[8]乳香、沒藥(末) 各四錢, 加蘇合香 二錢, 攪均, 收貯一方[9].

> 이 약들을 썰어 향유 2근에 하룻밤동안 담가 두었다가 검게 볶고 찌꺼기를 걸러내어 기름에 다시 볶은 다음 황단 12냥을 넣고 계속해서 회화나무와 버드나무 가지를 넣고 쉬지 않고 젓는다. 물을 떨어 뜨려 진주같은 구슬이 되면 상경분 가루 2.5돈, 유향(가루낸다)、몰약(가루낸다) 각 4돈을 넣고 고르게 섞어 저장해 둔다. 다른 곳에는 소합향 2돈을 더한다고 하였다.

---

> [1]. 만병고 : 만병무우고 ※《방약합편》↩

> [2]. 薟 : *斂 ↩

> [3]. 글자없음 ： *患處 ※《만병회춘》↩

> [4]. 服 : * ※《방약합편》↩

> [5]. 淬 : *滓 ↩

> [6]. 脬 : *將 ※《방약합편》↩

> [7]. 常輕粉 二錢半(末) : * ※《방약합편》↩

> [8]. 人 : *入 ※《방약합편》↩

> [9]. 加蘇合香 二錢, 攪均, 收貯一方 : *攪均, 收貯. 一方, 加蘇合香 二錢 ※《방약합편》↩

# 〔三七〕◑通經湯 정〔37〕◑통경탕

大黃、生地黃、桃仁 各二錢半, 當歸、赤勺藥、丹蔘、川芎、桂皮、厚朴、枳實、黃芩、蘇子、木通、紅花 各一錢. 薑三棗二梅一.

> 대황、생지황、도인 각 2.5돈, 당귀、적작약、단삼、천궁、계피、후박、지실、황금、소자、목통、홍화 각 1돈. 생강 3쪽, 대추 2개, 오매 1개.

治月候閉.

> 월경이 나오지 않는 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

関元、臨泣、隱白.

> 관원、임읍、은백을 쓴다.

# 〔三八〕◑種玉煎 정〔38〕◑종옥전

熟地黃(干炒) 五錢, 當歸(酒炒) 四錢, 枸杞(干炒)、杜冲、官桂、人蔘、白朮 各二錢, 牛膝(酒洗)、乾薑(炒)、補骨紙(塩炒)、吳茱萸(酒洗)、甘草(灸) 各一錢.

> 숙지황(생강즙에 축여 볶는다) 5돈, 당귀(술에 축여 볶는다) 4돈, 구기자(생강즙에 축여 볶는다)、두충、관계、인삼、백출 각 2돈, 우슬(술로 씻는다)、건강(볶는다)、보골지(소금물에 축여 볶는다)、오수유(술로 씻는다)、감초(굽는다) 각 1돈.

治成胎無子, 月經不調.

> 자식이 없으면 잉태하게 하고, 월경이 고르지 못한 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

子宮、中極.

> 자궁、중극을 쓴다.

## 〔三九〕◑大營煎 정〔39〕◑대영전

熟地黃 七錢, 當歸 五錢, 枸杞子、香附子 各二錢半, 益母草、杜冲 各一錢半, 白芍藥、牛膝、肉桂、甘草(炙) 各二錢.

> 숙지황 7돈, 당귀 5돈, 구기자、향부자 각 2.5돈, 익모초、두충 각 1.5돈, 백작약、우슬、육계、감초(굽는다) 각 2돈.

眞陰虧損, 及婦人經血少, 筋骨心腹疼痛.

> 진음이 손상된 경우, 부인의 월경이 적게 나오는 경우, 근골이나 심복부에 통증이 있는 경우에 쓴다.

- 鍼灸 침과 뜸

関元、氣海 百壯.

> 관원、기해에 100장 뜸을 뜬다.

## 〔四○〕◑膠艾四物湯 정〔40〕◑교애사물탕

熟地黃、白朮、當歸 各二錢半, 川芎、白芍藥、砂仁、陳皮 各一錢, 蘇葉、甘草 各五分. 糯米一撮.

> 숙지황、백출、당귀 각 2.5돈, 천궁、백작약、사인、진피 각 1돈, 소엽、감초 각 5푼. 찹쌀 1줌.

治胎漏腹痛.

> 임신중에 하혈이나 복통을 치료한다.

與膠艾芎歸湯參看.

> 교애궁귀탕을 참고하여 본다.

- 鍼灸 침과 뜸

三陰交.

> 삼음교를 쓴다.

# 〔四一〕◑金櫃當歸散 정〔41〕◑금궤당귀산

黃芩、當歸 各三錢, 川芎、白朮 各二錢, 白芍藥 各一錢半.

> 황금、당귀 각 3돈, 천궁、백출 각 2돈, 백작약 각 1.5돈.

孕婦常服, 養血淸熱, 素慣半産者, 宜服.

> 임신부가 항상 복용하면 혈을 길러주고 열을 식혀준다. 평소 습관적으로 유산이 되면 이 약을 복용해야 한다.

爲末, 每三錢酒温下

> 가루 내어 매번 3돈을 따뜻한 술로 복용한다.

或作湯.

> 혹은 탕으로 만든다.

素慣虛冷者, 不可過服黃芩.

> 평소 허냉한 경우에는 황금을 지나치게 복용해서는 안된다.

- 鍼灸 침과 뜸

胞門、子戶、関元, 妊中施鍼, 則血道乱錯, 故但灸無妨.

> 포문、자호、관원을 쓰는데, 임신중에 자침하면 혈도가 어지러이 섞인다. 그러므로 뜸만 떠서 문제되지 않게 한다.

# 〔四二〕◑當歸芍藥湯 정〔42〕◑당귀작약탕

黃連、白朮 各二錢半, 白芍藥、當歸、白伏令、澤瀉、黃芩 各一錢半, 木香、梹榔、甘草 各一錢.

> 황련、백출 각 2.5돈, 백작약、당귀、백복령、택사、황금 각 1.5돈, 목향、빈랑、감초 각 1돈.

治子痢.

> 자리를 치료한다.

白痢, 去芩、連, 加乾干.

> 백리에는 황금、황련을 빼고 건강을 더한다.

暑, 加香需、白扁豆.

> 서증에는 향유、백편두를 더한다.

胎不安, 加大腹皮、砂仁.

> 태가 불안하면 대복피、사인을 더한다.

大抵産前諸症, 依大科門, 隨症加減.

> 출산 전 여러 증상은 대부분 남자 어른의 치료법을 따르되 증상에 따라 가감하여 쓴다.

- 鍼灸 침과 뜸

小腸俞、中極.

> 소장유、중극을 쓴다.

# 〔四三〕◑紫菀湯 정〔43〕◑자완탕

紫菀 二錢半, 天門冬 二錢, 桔梗 一錢半, 杏仁、桑白皮、白伏令、白朮、黃芩、甘草 各一錢, 竹茹 雞子大, 蜜 半匙, 再沸温服.

> 자완 2.5돈, 천문동 2돈, 길경 1.5돈, 행인、상백피、백복령、백출、황금、감초 각 1돈, 죽여 계란 크기, 꿀 0.5숟가락. 재차 끓여 따뜻하게 하여 복용한다.

治子嗽, 胎不安.

> 임신 중에 기침이 멎지 않고, 태가 불안한 경우를 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

肺俞、亶[1]中、天突.

> 폐유、단중、천돌을 쓴다.

---

> [1]. 亶 : *膻 ↩

# 〔四四〕◑肥兒丸 정〔44〕◑비아환

胡黃連 五錢半, 使君子肉 四錢, 蘆薈(煨)、蓬朮 各三錢半, 山査肉、人蔘、黃連、神麯、麥芽、苦練根 二錢半, 白朮、梹榔、甘草(炙) 各二錢.

> 호황련 5.5돈, 사군자육 4돈, 노회(잿불에 묻어 굽는다)、봉출 각 3.5돈, 산사육、인삼、황련、신국、맥아、고련근 2.5돈, 백출、빈랑、감초(굽는다) 각 2돈.

通治諸疳.

> 여러 감질을 두루 치료한다.

右末, 糊丸[1]荳大, 米飮下二三十丸.

> 이 약들을 가루 내어 풀로 반죽하여 녹두대로 환을 만들어 미음으로 30알씩 먹는다.

或作十貼用.

> 혹은 10첩을 만들어 복용한다.

合六味元半劑, 名水土丹.

> 육미지황원 0.5알과 합하면 수토단이다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、章門、命関 一七壯.

> 중완、장문、명관에 7장 뜸을 뜬다.

---

> [1]. 글자없음 ： *菉 ※《방약합편》↩

# 〔四五〕◑燒鍼丸 정〔45〕◑소침환

中朱砂、枯白礬、黃丹(水飛) 各五錢, 藿香、丁香、白朮、砂仁、紫蘇葉、橘皮、胆南星、甘草 各一錢.

> 중주사、고백반、황단(수비한다) 각 5돈, 곽향、정향、백출、사인、자소엽、귤피、담남성、감초 각 1돈.

治內傷乳食, 吐瀉不止.

> 젖이나 음식으로 상하여 구토와 설사가 멎지 않는 경우를 치료한다.

右末, 枣內[1]和丸彈子大. 每一丸, 用鍼挑於燈焰上燒存性, 乳汁或米飮化下.

> 이 약들을 가루 내어 대추살로 반죽하여 탄자대로 환을 만든다. 1알씩 바늘에 꿰어 등불로 약성이 남게 태우고 젖이나 미음에 녹여서 먹는다.

- 鍼灸 침과 뜸

亶[2]中、三里、內庭、関冲.

> 단중、삼리、내정、관충을 쓴다.

---

> [1]. 內 : *肉 ※《방약합편》↩

> [2]. 亶 : *膻 ↩

## 〔四六〕◑理陰煎 정〔46〕◑이음전

熟地黃 五錢, 當歸 三錢, 乾薑 二錢, 肉桂、人蔘 各一錢, 附子(炮)、甘草 各五分.

> 숙지황 5돈, 당귀 3돈, 건강 2돈, 육계、인삼 각 1돈, 부자(습지에 싸서 굽는다)、감초 각 5푼.

治脾腎虛, 當溫潤, 卽理中之變方.

> 비신이 허한 경우를 치료하는데, 따뜻하고 윤택하게 해준다. 이중탕을 변형시킨 처방이다.

脉數不洪, 加柴胡.

> 맥이 삭하면서 홍하지 않으면 시호를 더한다.

寒凝, 加麻黃.

> 한사가 엉긴 경우에는 마황을 더한다.

脉細惡寒, 加細辛, 甚, 加附子. 或並加柴胡之助.

> 맥이 세하고 오한이 나면 세신을 더하고, 증상이 심하면 부자를 더한다. 또 시호를 함께 더하여 돕는다.

泄瀉, 去歸, 加吳茱萸、破古紙、肉豆蔻、附子.

> 설사에는 당귀를 빼고 오수유、파고지、육두구、부자를 더한다.

滯, 加陳皮、香附.

> 체증에는 진피、향부자를 더한다.

陰虛火盛, 去薑、桂, 加人蔘.

> 음허로 화가 성하면 생강、계지를 빼고 인삼을 더한다.

加蔘、附, 名六味回陽飮.

> 인삼、부자를 더하면 육미회양음이다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、三里、関元 二三百壯.

> 중완、삼리、관원에 200장 뜸을 뜬다.

# 〔四七〕◑黃芩芍藥湯 정〔47〕◑황금작약탕

乾葛 二錢半, 人蔘、白朮、白芍藥、黃芩 各二錢, 甘草 一錢.

> 건갈 2.5돈, 인삼、백출、백작약、황금 각 2돈, 감초 1돈.

治下痢膿血, 身熱腹痛, 脉洪數.

> 설사와 이질로 피고름이 나오고, 몸에 열이 나며 배가 아프고 맥이 홍삭한 경우를 치료한다.

腹痛, 加桂心.

> 복통에는 계심을 더한다.

暑, 加香薷、白扁豆、黃連.

> 서증에는 향유、백편두、황련을 더한다.

尿澁, 加猪、澤、燈心之類.

> 소변이 시원하게 나오지 않으면 저령、택사、등심과 같은 약재를 더한다.

- 鍼灸 침과 뜸

中脘、三里、內庭、天樞、隱白.

> 중완、삼리、내정、천추、은백을 쓴다.

# 〔四八〕◑芎歸補血湯 정〔48〕◑궁귀보혈탕

當歸、川芎 各二錢半, 丹蔘、白朮(去蘆)、白茯令、熟地黃(干炒) 各一錢半, 陳皮、烏藥、香附子(童便炒)、牧丹皮、乾薑、益母草、砂仁、甘草 各一錢. 薑三棗二.

> 당귀、천궁 각 2.5돈, 단삼、백출(노두를 제거다)、백복령、숙지황(생강즙에 축여 볶는다) 각 1.5돈, 진피、오약、향부자(동변에 축여 볶는다)、목단피、건강、익모초、사인、감초 각 1돈. 생강 3쪽, 대추 2개.

治産後一切諸病, 氣血虛損, 脾胃怯弱, 或惡露不行, 或去血過多, 或飮食失節, 或怒氣相冲以致發熱, 惡寒自汗, 口乾心煩, 喘急, 心腹疼痛, 脇肋脹滿, 頭暈, 眼花, 耳鳴, 口禁不語, 昏瞶[1]等症, 此方産前産後通治.

> 산후의 모든 병으로 기혈이 허손되고 비위가 약해져서 오로가 나오지 않는 경우, 피를 지나치게 많이 흘린 경우, 음식을 절제하지 못한 경우, 노기가 서로 충돌하여 열이 나는 경우, 오한과 자한이 있는 경우, 입이 마르고 심장이 타는 듯한 경우, 숨이 차고 급한 경우, 명치 부위가 아픈 경우, 옆구리가 불러 오르는 경우, 현훈, 눈에 비문이 보이는 생긴 경우, 이명, 입을 악물어 말을 하지 못하는 경우, 정신이 혼미한 경우 등을 치료한다. 이 처방은 출산 전과 출산 후의 증상을 두루 치료한다.

- 鍼灸 침과 뜸

支搆、三里、三陰交、關元.

> 지구、삼리、삼음교、관원을 쓴다.

---

> [1]. 瞶 : *憒 ※《만병회춘》↩

## 〔四九〕◑羌活愈風湯 정〔49〕◑강활유풍탕

蒼朮、石膏、生地黃 各六分, 羌活、防風、當歸、蔓荊子、川芎、細辛、紅花、枳實、人蔘、麻黃、白芷、甘菊、薄荷、枸杞子、柴胡、知母、地骨皮、獨活、杜冲、藁芃、黃芩、白芍藥、甘草 各四分, 桂皮 五分. 薑三.

> 창출、석고、생지황 각 6푼, 강활、방풍、당귀、만형자、천궁、세신、홍화、지실、인삼、마황、백지、감국、박하、구기자、시호、지모、지골피、독활、두충、진교、황금、백작약、감초 각 4푼, 계피 5푼. 생강 3쪽.

中腑中臟, 先用本藥, 后用此調理.

> 중부와 중장에는 먼저 알맞은 처방의 약을 복용하고 후에 강활유풍탕을 복용하여 조리한다.

又內外邪除盡, 當服此藥, 行導諸經. 療肝腎虛, 調養陰陽. 久則大風悉去, 淸濁分, 榮衛和.

> 또한 겉과 안의 사기가 모두 제거되면 이 약을 복용하여 여러 경을 통하도록 이끌어주어야 한다. 간과 신이 허한 것을 치료하고 음과 양을 고르게 길러준다. 오래 복용하면 대풍이 모두 제거되어 청탁이 나뉘고 영위가 조화된다.

水煎, 朝夕服.

> 물에 달여서 아침、저녁으로 복용한다.

- ※鍼灸 ※침과 뜸

曲池、風市、足三里、中臟、絶骨、大椎、百會、風池、肩井、間使穴.

> 곡지、풍시、족삼리、중장、절골、대추、백회、풍지、견정、간사혈을 쓴다.

# 〔五○〕◑縮泉丸 정〔50〕◑축천환

菟絲子(酒炒)、烏藥、益智仁(去皮) 各三兩, 肉蓯蓉、人蔘、山藥 各一兩.

> 토사자(술에 축여 볶는다)、오약、익지인(껍질을 제거한다) 각 3냥, 육종용、인삼、산약 각 1냥.

治脬氣不足, 小便無數, 一日百餘次.

> 방광에 기운이 부족하여 소변을 하루 100여 차례 셀 수 없이 보는 경우를 치료한다.

右末, 酒煮山藥糊丸梧子大. 臨卧塩湯下七十丸, 或作湯.

> 이 약들을 가루 내어 술에 볶은 산약으로 만든 풀에 반죽하여 오자대로 환을 만든다. 자기 전에 소금을 달인 물로 70알을 먹거나 탕을 만들어 먹는다.

- 鍼灸 침과 뜸

承漿、陰陵、委中、太冲、大敦、內庭、行間.

> 승장、음릉、위중、태충、대돈、내정、행간을 쓴다.

# 〔五一〕◑狂走丸 정〔51〕◑광주환

黃連 三兩, 大黃 二兩, 芒硝、甘遂 各一兩, 當歸、黃芩、靑礞石、中朱砂、膽南星、白伏神、酸棗仁、半夏、甘草 各三錢.

> 황련 3냥, 대황 2냥, 망초、감수 각 1냥, 당귀、황금、청몽석、중주사、담남성、백복신、산조인、반하、감초 각 3돈.

治癲狂症, 又治五癎.

> 전광증을 치료하고 또한 다섯가지 간병을 치료한다.

右末, 日三回, 每一錢半式, 溫水下, 或作丸豆大, 每三十丸, 可也.

> 이 약들을 가루 내어 1일 3회, 매번 1.5돈씩 따뜻한 물로 먹는다. 혹은 두대로 환을 만들어 매번 30알씩 먹어도 좋다.

- 鍼灸 침과 뜸

先針間使, 鬼門十三穴. 中脘 二七壯. 或鬼哭穴.

> 먼저 간사에 자침하고 귀신이 드나드는 13혈을 쓴다. 중완에 14장 뜸을 뜬다. 혹은 귀곡혈[1]을 쓴다.

---

> [1]. 귀곡혈 : 귀안(鬼眼)이라고도 한다. 엄지손가락과 엄지발가락을 묶어 소상(少商), 은백(隱白) 부분에 뜸뜨는 방법이다. ↩

# 〔五二〕◑半夏天麻湯 정〔52〕◑반하천마탕

半夏、香附子、陳皮、麥芽 各一錢半, 白朮、神麯(炒) 各一錢, 人蔘、黃芪、天麻、甘草、白茯令、澤瀉 各五分, 乾薑 三分. 薑五.

> 반하、향부자、진피、맥아 각 1.5돈, 백출、신국(볶는다) 각 1돈, 인삼、황기、천마、감초、백복령、택사 각 5푼, 건강 3푼. 생강 5푼.

治脾胃虛弱, 痰厥頭疼如裂, 身如山, 四肢厥冷, 嘔吐眩暈.

> 비위가 허약하여 담궐 두통으로 머리가 찢어질 듯 아프고 몸이 산처럼 무거우며 사지가 싸늘하고 구토와 현훈이 있는 경우를 치료한다.

氣虛及老人, 人蔘爲君, 可也.

> 기가 허한 사람이나 노인에게는 인삼을 군약으로 한다.

- 鍼灸 침과 뜸

亶[1]中、三里、風門.

> 단중、삼리、풍문을 쓴다.

---

> [1]. 亶 : *膻 ↩

# 〔五三〕◑止喘散 정〔53〕◑지천산

竹塩、橘皮、貝母 各二兩, 蘇子、蘿葍子 各一兩, 苽蔞仁、南星、半夏、杏仁、桑白皮、阿膠、甘草 各五分.

> 죽염、귤피、패모 각 2냥, 소자、나복자 각 1냥, 과루인、남성、반하、행인、상백피、아교、감초 각 5푼.

治新舊喘促, 老人咳嗽, 勞嗽, 粟殼三錢加.

> 병이 갓 생겼거나 오래되었거나 상관없이 숨을 급하게 헐떡이는 경우, 노인이 기침하는 경우, 일을 많이 하여 기침하는 경우에는 속각 3돈을 더한다.

右末, 蜜二器和, 隨氣力服.

> 이 약들을 가루 내어 꿀 2그릇에 섞어 기력에 맞게 복용한다.

- 鍼灸 침과 뜸

肺俞、膏盲[1] 多灸, 亶[2]中、天突, 亦好.

> 폐유、고황에 뜸을 많이 뜬다. 단중、천돌에 자침하여도 좋다.

---

> [1]. 盲 : 肓 ↩

> [2]. 亶 : *膻 ↩

# 〔五四〕◑消帶丸 정〔54〕◑소대환

香付子 三錢, 蒼朮、益母草、樗根皮、鹿角霜 各一錢半, 吳茱萸、丹蔘、當歸、人蔘 各一錢, 附子(炮)、甘草 各一錢.

> 향부자 3돈, 창출、익모초、저근피、녹각상 각 1.5돈, 오수유、단삼、당귀、인삼 각 1돈, 부자(습지에 싸서 굽는다)、감초 각 1돈.

治婦人赤白帶下, 經水不調, 無子成胎. 或作湯, 七日服用後, 烏雞一首服.

> 부인이 적백대하로 월경이 고르지 못한 경우를 치료하고 자식이 없으면 잉태하게 한다. 탕을 만들어 7일간 복용한 후에 오골계 1마리를 복용한다.

白桔梗膏服.

> 백길경고를 만들어 복용한다.

此藥二十一貼, 七貼食后, 烏雞 一首, 白桔梗, 又食三七服, 神効.

> 소대환을 21첩을 복용한다. 7첩을 먹은 후 오골계 1마리와 백길경고를 먹는데, 이렇게 세 차례 복용하면 신효하다.

- 鍼灸 침과 뜸

氣海 五十壯, 関元 三百壯. 太冲、三陰交 幷灸.

> 기해에 50장을 뜸을 뜨고, 관원에 300장 뜸을 뜬다. 태충、삼음교에 함께 뜸을 뜬다.

## 〔五五〕◑菜蔬毒 정〔55〕◑채소독

葛根、白塩、甘草、茵陳、綠礬、蒼朮, 煎服.

> 갈근、백염、감초、인진、녹반、창출을 달여 먹는다.

## 〔五六〕◑炮附子法 정〔56〕◑부자를 습지에 싸서 굽는 방법

附子, 童便浸五日, 切片去皮臍, 又冷水浸三日. 黑豆、甘草同煎, 待熟曬乾或焙乾. ○煨法, 浸法同上. 以白麵作餅, 安附子片一層, 加生薑片一層, 層層安置. 后封裏, 以慢火煨熟. 取出乾法, 乾法同上. ○川烏炮法, 亦同上.

> 부자를 동변에 5일 동안 담가두었다가 얇게 썰어 껍질과 배꼽을 제거하고 다시 찬물에 3일간 담가둔다. 여기에 흑두、감초를 함께 넣고 달여서 익을 때까지 기다렸다가 햇볕에 쬐어 말리거나 불에 쬐어 말린다. ○잿불에 묻어 굽는 방법, 위와 같이 담가 두었다가 흰 밀가루를 반죽하여 만든 떡에 부자 절편 1층을 깔고, 그 위에 생강 절편 1층을 얹어 번갈아 층층이 쌓는다. 안을 봉하고 약한 잿불에 묻어 굽는다. 꺼내어 말리는 법은 위의 말리는 법과 동일하다. ○천오를 습지에 싸서 굽는 법 또한 위와 같다.

# 〔五七〕◑製藥禁忌 정〔57〕◑제약금기

忌鐵. ○桑白皮. ○桑枝. ○桑寄生. ○石菖浦. ○益母草. ○木苽. ○香附子. ○茜根. ○牧丹皮. ○杜冲. ○知母. ○黃栢. ○天門冬. ○忍冬. ○白馬莖. ○草龍膽. ○猪苓. ○地骨皮. ○桃奴.

> 쇠를 피해야 한다. ○상백피. ○상지. ○상기생. ○석창포. ○익모초. ○목과. ○향부자. ○천근. ○목단피. ○두충. ○지모. ○황백. ○천문동. ○인동. ○백마경[1]. ○초룡담. ○저령. ○지골피. ○도노.

---

> [1]. 백마경 : 흰 말의 음경 ↩

# 附錄 부록

# 察病要訣 찰병요결

## 察病要訣 찰병요결

- 舌屬心, 目屬肝, 口屬脾, 鼻屬肺, 耳屬腎.
- 혀는 심에 속하고, 눈은 간에 속하고, 입은 비에 속하고, 코는 폐에 속하며, 귀는 신에 속한다.

- 水生木, 木生火, 火生土, 土生金, 金生水.
- 수는 목을 생장시키고, 목은 화를 생장시키고, 화는 토를 생장시키고, 토는 금을 생장시키고, 금은 수를 생장시킨다.

- 火克金, 金克木, 木克土, 土克水, 水克火.
- 화는 금을 이기고, 금은 목을 이기고, 목은 토를 이기고, 토는 수를 이기고, 수는 화를 이긴다.

手足麻痺, 風與寒濕.

> 손발이 마비되는 것은 풍과 한습이 원인이다.

足膝寒冷, 命門火虛.

> 발과 무릎이 한냉한 것은 명문의 화가 허하기 때문이다.

五心煩熱, 心胃之熱.

> 오심과 번열을 심흉의 열로 인해서 생긴다.

心肝二臟, 陰中之陽, 常恐其有餘.

> 심、간 2장부는 음중에서도 양이니 항상 그 남음을 염려하여야 한다.

脾肺腎三臟, 陰中之陰, 常恐其不足.

> 비、폐、신 3장부는 음중에서도 음이니 항상 그 부족함을 걱정해야 한다.

頭面, 諸陽之會, 胃膈, 二火之地.

> 얼굴은 여러 양기가 모이는 곳이요, 흉격은 군화(君火)·상화(相火)〔二火〕의 땅이다.

頭無冷痛, 腹無熱痛, 此是擧大槩而言也.

> 머리에는 차서 생긴 통증이 없고, 배에는 뜨거워 생긴 통증이 없다고 하니, 이는 큰 전제를 들어 말한 것이다.

面病屬全胃, 眼疾本無寒.

> 얼굴의 병은 오직 위에 속하고, 눈병은 본래 한증이 없다.

凡有腹痛, 通利爲上.

> 대체로 복통에는 잘 통하게 해주는 것이 상책이다.

諸般腰痛, 悉由腎虛.

> 제반의 요통은 모두 신허로 인한 것이다.

項中結核, 是謂瘖瘰.

> 목덜미에 멍울이 생긴 것을 배라(瘖瘰)라고 한다.

血分病兮不痛, 痛者爲實. 氣分病兮乃痛, 不痛爲虛.[1]

> 혈분의 병은 아프지 않으고 기분의 병은 아프다. 아픈 것은 실증이고, 아프지 않으면 허증이다.

虛者補其母, 實者瀉其子. ○ 其曰腎者有補無瀉.

> 허할 때는 모(母)[2]를 보하고, 실할 때는 자(子)[3]를 사한다. ○그러나 신(腎)에는 보법은 있지만 사법은 없다고 하였다.

心出血, 肝納血, 肺出氣, 腎納氣.

> 심은 혈을 내보내고, 간은 혈을 받아들이며, 폐는 기를 내보내고, 신은 기를 받아들인다.

腑爲陽, 臟爲陰, 外爲陽, 內爲陰.

> 육부는 양이 되고, 오장은 음이 되며, 겉이 양이 되고, 속이 음이 된다.

四末屬於脾胃, 聲音出於腎經.

> 사지는 비위에 속하고, 목소리는 신경(腎經)에서 나온다.

四関合谷與太冲, 十二經原之所出.

> 사관은 합곡과 태충이니, 12경락의 근원이 나온 곳이다.

春傷於風, 夏必飧泄. ○ 夏傷於暑, 秋爲發瘧. ○ 秋傷於濕, 冬發咳嗽. ○ 冬傷於寒, 春必病瘟.

> 봄에 풍사(風邪)에 상하면 여름에 반드시 손설이 생긴다. ○ 여름에 서사(暑邪)에 상하면 가을에 학질을 유발한다. ○ 가을에 습사(濕邪)에 상하면 겨울에 해수(咳嗽)가 생긴다. ○ 겨울에 한사(寒邪)에 상하면 봄에 반드시 온역이 생긴다.

大凡水痢, 利小便爲上. 水失其道, 忘行之致也.

> 대체로 물설사에는 소변을 잘 통하게 하는 것이 상책이다. 수기가 길〔道〕를 잃고 마음대로 돌아다녀 생긴 병이다.

男病, 先問腎經之虛實, 女病, 先問月候之調否.

> 남자의 병은 먼저 신경(腎經)의 허실을 살피고, 여자의 병은 먼저 월경이 고른지 아닌지를 살핀다.

肺氣下陷, 肛乃脫出.

> 폐기가 밑으로 쳐지면, 항문이 빠져 나온다.

腫瘡皆屬火, 脇痛屬肝膽.

> 부종과 창만은 모두 화에 속하고, 옆구리가 아픈 것은 간담에 속한다.

肺者臟腑之萃盖, 胃者水穀之滄海.

> 폐는 장부의 덮개이며, 위는 수곡의 바다이다.

風者百病之長, 火者七神之賊.

> 풍은 온갖 병의 장상(長上)이고, 화는 칠신(七神)의 적이다.

小兒腹痛, 有積有虫.

> 소아의 복통은 적(積)으로 인한 것과 충(蟲)으로 인한 것이 있다.

怔忡之疾, 心神大虛, 痰火侵犯之致.

> 정충(怔忡)은 심신이 크게 허한데 담화가 침범하여 생긴 결과이다.

癲狂之症, 乃是五志厥陽之火.

> 전광의 증상은 감정이 동요해 생겨난 화(火) 때문이다.

濕者如水下流之狀, 多着下焦. ○ 風者火氣炎上之狀, 多着上焦.

> 습은 물과 같이 아래로 흐르는 형상이니, 하초에 많이 붙는다. ○ 풍은 화기로 불꽃이 오르는 형상이니, 상초에 많이 붙는다.

瘦人, 血虛多火, 肥人, 血實多濕.

> 마른 사람은 혈이 허하고 화가 많고, 살찐 사람은 혈이 실하고 습이 많다.

痒由血虛, 燥因血小.

> 피부가 가려운 것은 혈이 허한 때문이고, 건조한 것은 혈이 적기 때문이다.

男主於氣, 女主於血.

> 남자의 몸은 기에서 주관하고, 여자의 몸은 혈에서 주관한다.

諸濕黃疸病, 利小便爲上.

> 여러 습병이나 황달은 소변을 잘 통하게 하는 것이 상책이다.

肺癰痛兮中府, 心癰痛兮巨闕. ○ 肝癰痛兮期門, 腎癰痛兮京門. ○ 脾癰痛兮章門穴, 小腸癰兮関元痛. ○ 胃腕癰兮中腕痛, 腸癰腹癰臍下痛. ○ 大腸癰兮天樞痛, 三焦癰兮丹田痛.

> 폐옹은 중부가 아프고, 심옹은 거궐이 아프다. ○ 간옹은 기문이 아프고, 신옹은 경문이 아프다. ○ 비옹은 장문혈이 아프고, 소장옹은 관원이 아프다. ○ 위완옹은 중완이 아프고, 장옹과 복옹은 배꼽아래가 아프다. ○ 대장옹은 천추가 아프고, 삼초옹은 단전이 아프다.

左右肩臂之痛, 乃濕痰留注上焦[4]之致, 針中脘爲上. ○乃濕痰留者, 中焦, 上注之致.

> 좌우의 어깨와 팔이 아픈 것은 습담이 머물다 상초로 넘쳐 생긴 것이니, 중완에 자침하는 것이 가장 좋다. 습담이 머무는 곳은 중초이니, 위로 넘쳐 생긴 것이다.

夢泄雖有相火之所使, 皆屬於鬱, 亦屬心火.

> 몽설은 비록 상화로 인한 것이나 모두 울(鬱)이나 심화에 속한다.

肺爲聲音門戶, 腎爲聲音根本.

> 폐는 성음의 문이 되고, 신은 성음의 근본이 된다.

寒傷形, 熱傷氣, 形傷痛, 氣傷腫. ○ 先痛後腫, 氣傷於形, 先腫後痛, 形傷於氣.

> 한은 형을 상하게 하고, 열은 기를 상하게 하니, 형이 상하면 아프고, 기가 상하면 붓는다. ○ 먼저 아픈 후에 부으면 기가 형을 상하게 한 것이고, 먼저 부은 후에 아프면 형이 기를 상하게 한 것이다.

喜怒傷氣, 寒濕傷形.

> 희로는 기를 상하게 하고, 한습은 형체를 상하게 한다.

無痰不成瘧, 無積不成痢.

> 담이 없으면 학질이 생기지 않고, 적이 없으면 이질이 생기지 않는다.

穀入多而氣小者, 濕在下居也, 穀入小而氣多者, 邪在胃與肺也.

> 많이 먹고도 기가 적은 사람은 습이 아래에서 머물러 있는 것이고, 적게 먹고도 기가 많은 사람은 사기가 위와 폐에 있는 것이다.

氣衰則身冷, 血衰則膚硬.

> 기기 쇠하면 몸이 차가워지고, 혈이 쇠하면 피부가 단단해진다.

善飮水者氣病, 不飮水者血病.

> 물을 잘 마시는 사람은 기병이 있는 것이고, 물을 마시지 않는 사람은 혈병이 있는 것이다.

無陽則厥, 無陰則嘔. 陽虛則外寒, 陰虛則內熱.

> 양이 없으면 몸이 싸늘하고, 음이 없으면 구역질을 한다. 양이 허하면 겉이 차고, 음이 허하면 안에서 열이 난다.

氣虛多汗, 血虛無汗.

> 기가 허하면 땀이 많이 나고, 혈이 허하면 땀이 없다.

陰汗之症, 腎虛陽衰.

> 음부에 땀이 나는 증상은 신이 허하고 양이 쇠했기 때문이다.

大汗傷氣, 大下傷血.

> 땀을 많이 흘리면 기를 상하고, 설사를 많이 하면 혈을 상한다.

汗多無陽, 下多無陰.

> 땀을 많이 흘리면 양기가 없어지고, 설사를 많이 하면 음기가 없어진다.

欲泄其瀉[5], 先補其虛.

> 하법으로 사기를 내보내려면 먼저 허한 부분을 보한다.

四病, 不可編補者, 癆疾, 狂疾, 水氣, 脚氣.

> 보법을 쓰지 말아야 할 4가지 병은 학질, 광질, 수기, 각기이다.

積者臟病, 不移其處, 聚者腑病, 發作有時.

> 적(積)은 오장의 병이니 그 위치가 바뀌지 않고, 취(聚)는 육부의 병이니 발병하는 시기가 있다.

血之積曰積, 積者五臟所生. 氣之聚曰聚, 聚者六腑所成.

> 혈이 쌓인 것을 적(積)이라고 하니, 적은 오장에서 생성된다. 기가 모인 것을 취(聚)라고 하니, 취는 육부에서 생성된다.

肝積曰肥氣, 在左脇下. 心積曰伏梁, 起臍上至心下. ○ 脾積曰脾[6]氣, 在胃脘稍[7]右. 肺積曰息賁, 在右脇下. ○ 腎積曰奔豚, 發小腹至心下.

> 간의 적을 비기(肥氣)라고 하니, 왼쪽 옆구리 아래에 있다. 심의 적을 복량(伏梁)이라고 하니, 배꼽 위에서 명치 아래 사이에서 생긴다. ○ 비의 적을 비기(痞氣)라고 하니, 위완 주변에 있다. 폐의 적을 식분(息賁)이라고 하니, 오른쪽 옆구리 아래에 있다. ○신의 적을 분돈(奔豚)이라고 하니, 아랫배에서 명치 아래 사이에서 생긴다.

爲養其正, 積者消也[8].

> 정기(正氣)를 보양해주면 적(積)은 없어진다.

熱鬱成痰, 痰鬱成癖. ○ 血鬱成瘕, 食鬱成痞.

> 열이 울체되면 담(痰)이 생기고, 담이 울체되면 벽(癖)이 생긴다. ○ 혈이 울체되면 징가〔瘕〕가 생기고, 먹은 것이 울체되면 비(痞)가 생긴다.

濕生痰, 痰生熱, 熱生風, 風生虫.

> 습은 담을 생기게 하고, 담은 열을 생기게 하고, 열은 풍을 생기게 하고, 풍은 충을 생기게 한다.

在右爲食積, 在左爲血積.

> 오른쪽에 있는 것은 식적이고, 왼쪽에 있는 것은 혈적이다.

痞與痃癖者, 胷膈間之疾. ○ 積與聚症, 臟腹內疾.

> 비(痞)와 현벽은 흉격의 사이에 있는 병이다. ○ 적과 취의 증상은 장과 뱃속 안에 있는 병이다.

飮食積聚, 變化成虫.

> 음식으로 적취가 생기면 충으로 변화된다.

濕熱相交, 民病其癉.

> 습과 열이 서로 만나면 사람들에게 황달〔癉〕[9]이 생긴다.

消渴之症, 豫防癰疽.

> 소갈에는 옹저를 예방해야 한다.

飮養陽氣, 食養陰氣.

> 마신 것은 양기를 길러주고, 먹은 것은 음기를 길러준다.

走馬癰者, 因傷寒發表未盡而必生, 隨痰結處而成膿.

> 주마옹[10]은 상한을 겉으로 다 발산시키지 못하면 반드시 생기는데, 담이 뭉친 곳을 따라 농이 생긴다.

陽水者外感也, 上體先浮, 發汗爲主. ○ 陰水者內傷也, 下體先浮, 消食行氣, 通二便爲主.

> 양수증은 겉에서 감촉된 것이니, 상체가 먼저 붓는다. 발한법을 위주로 치료한다. ○ 음수증은 안에서 상한 것이니, 하체가 먼저 붓는다. 음식을 소화시키고 기운을 움직이며 대소변을 소통시키는 방법을 위주로 치료한다.

諸泄風冷, 溫中爲主. ○ 赤白痢症, 利水爲務.

> 여러 설사, 풍증, 냉증은 속을 따뜻하게 하여 주치한다. ○ 적백리의 증상은 수곡을 잘 통하게 하는데 힘쓴다.

飮發於中, 浮腫於下.

> 수음(水飮)이 속에서 발생하면 하부에 부종이 생긴다.

氣病則麻, 血病則痛[11].

> 기병에는 뻣뻣해지고, 혈병에는 아프다.

惡寒非寒, 明是熱症. ○ 惡熱非熱, 明是虛症.

> 오한은 한증이 아니니 분명 열증이다. ○ 오열은 열증이 아니니 분명 허증이다.

久病非寒, 暴病非熱.

> 오래된 병은 한증이 아니고, 갑자기 생긴 병은 열증이 아니다.

中風則乃能食, 傷寒則不能食.

> 중풍에는 먹을 수 있고, 상한에는 먹지 못한다.

上虛則眩, 下虛則厥.

> 상부가 허하면 어지럽고, 하부가 허하면 싸늘하다.

12 13

心肺損而色夭[12], 肝腎損而成[13]痿.

> 심폐가 손상되면 낯빛이 좋지 않고, 간신이 손상되면 몸이 마른다.

陽受氣於四末, 陰受氣於五臟.

> 양은 사지에서 기를 받고, 음은 오장에서 기를 받는다.

暴喜傷心, 則氣緩而心不出血, 故肝無所受.
暴怒傷肝, 則氣逆而肝不納血, 故血無所故.

> 갑자기 기뻐하여 심을 상하면 기가 느슨해져 심에서 혈이 나오지 않으므로 간이 받을 것이 없게 된다.
> 갑자기 성을 내어 간을 상하면 기가 거슬러 올라 간이 혈을 받아들일 수 없으므로 혈이 돌아갈 곳이 없어진다.

又有房勞過度, 陰火沸騰, 則血從大起, 錯經忘行.

> 또 과도한 성생활로 음화가 끓어오르면 혈이 따라서 크게 오르니 경맥을 벗어나 마음대로 돌아다닌다.

咯血唾血出於腎, 咳血嗽血出於肺.

> 각혈, 타혈은 신(腎)에서 나오고, 해혈, 수혈은 폐에서 나온다.

瘀者黑色, 鮮者赤色.

> 어혈은 흑색이고, 선혈은 적색이다.

先吐痰後見血, 是謂積熱, 宜用淸肺湯. ○ 先吐血後見痰, 是謂陰虛, 宜用滋陰降火湯.

> 먼저 가래를 토한 후에 피가 나오는 것을 적열이라고 하니, 청폐탕을 써야 한다. ○ 먼저 피를 토하고 가래가 나오는 것을 음허라고 하니, 자음강화탕을 써야 한다.

一切血病, 宜用四物湯, 一切痰症, 宜用二陳湯.

> 모든 혈병에는 사물탕을 써야 하고, 모든 담증에는 이진탕을 써야 한다.

咳嗽聲嘶, 血虛受虛[14].

> 기침으로 목이 쉰 것은 혈이 허한데 열을 받았기 때문이다.

欠爲氣乏, 嗿[15]爲氣通.

> 하품은 기가 부족한 것이고, 재채기는 기를 통하게 하는 것이다.

寢汗憎風, 腎實之致.

> 도한이 나면서 바람을 싫어하는 경우는 신(腎)이 실하여서 생긴다.

汗者, 血之異名. 痰者, 津液之異名.

> 땀은 혈의 이명이다. 담은 진액의 이명이다.

奪血者無汗, 盜汗者無血.

> 혈을 빼앗기면 땀이 없어지고, 도한이 있으면 혈이 없어진다.

涎者脾之液, 唾出牙齒[16].

> 묽은 침〔涎〕은 비(脾)의 진액이고, 끈적한 침〔唾〕은 치아에서 나온다.

腎冷多唾, 腎熱無唾.

> 신이 차가우면 침이 많고, 신이 뜨거우면 침이 적다.

飮者, 乃飮水不散而爲病, 痰者, 乃火炎燻灼而成膿.

> 음(飮)는 곧 음수가 흩어지지 않아 병이 생긴 것이고, 담(痰)은 화염이 타올라 농이 생성된 것이다.

伏於經絡, 隨氣發動者痰, 聚於脾元, 上溢口角者涎.

> 경락에 숨어서 기를 따라다니며 발동하는 것은 담(痰)이고, 비완에 모여 입가로 넘쳐나는 것은 연(涎)이다.

五勞 ○ 心勞血損, 肝勞神損, ○ 肺勞氣損, 脾勞食損, ○ 腎勞精損, 所當審詳.

> 오로(五勞) ○ 심로는 혈이 손상된 것이고, 간로는 신(神)이 손상된 것이다. ○ 폐로는 기가 손상된 것이고, 비로는 음식에 손상된 것이다. ○ 신로는 정이 손상된 것이니, 자세히 살펴야 한다.

脾胃有病, 四肢不用.

> 비위에 병이 있으면 사지를 쓸 수 없다.

肺心有邪, 其氣流於兩肘. ○ 脾之有邪, 其氣流於兩腳[17]. ○ 腎之有邪, 其氣流於兩腘.

> 폐심에 사기가 있으면 그 기가 양쪽 팔꿈치로 흘러간다. ○ 비에 사기가 있으면 그 기가 양쪽 다리로 흘러간다. ○ 신에 사기가 있으면 그 기가 양쪽 오금으로 흘러간다.

小腸有熱, 生必其痔, 大腸有熱, 生必便血.

> 소장에 열이 있으면 반드시 치병〔痔〕이 생기고, 대장에 열이 있으면 반드시 변에 피가 섞여 나온다.

臟風臟毒, 乃是血痔.

> 장풍과 장독은 곧 혈치이다.

腸風是近血, 色淸而鮮. ○ 腸毒是遠血, 色黯而濁.

> 장풍의 하혈은 항문 가까이서 나는 피이니 색이 맑고 선명하다. ○ 장독의 하혈은 항문 멀리서 나는 피이니 색이 어둡고 탁하다.

腸胃臟熱, 喜消水穀.

> 장위에 열이 있으면 수곡을 잘 소화시킨다.

痰盛爲消中, 癉爲消熱病. ○多飮數溲, 謂之熱中, 多食數尿, 謂之消中.

> 담이 많으면 소중(消中)이 되니, 단(癉)은 소중(熱中)과 열중(熱中)의 병이다. ○많이 마시고 자주 소변을 보는 것을 열중이라고 하고, 많이 먹고 소변을 자주 보는 것을 소중이라고 한다.

厥症, 以不勝乘其勝. 代脂, 亦謂天蛇頭.

> 궐증은 지는 것이 이기는 것을 올라탄 것이다. 대지(代脂)[18]를 천사두창이라고도 한다.

食積類傷寒, 補陰火自降.

> 상한과 증상이 유사한 식적에는 음을 보하여 화가 저절로 내려가게 한다.

癰病數要丹田, 瘓病三里不曾乾.

> 옹병에는 자주 단전에 뜸을 떠야하고, 반신불수에는 삼리에 뜸을 떠서 뜸자리가 마르지 않게 한다.

濕在下部, 發汗以解. ○ 濕在中焦, 利小便以滲泄.

> 습이 하부에 있으면 땀을 내어 해표시킨다. ○ 습이 중초에 있으면 소변을 잘 통하게 하여 스며나가게 한다.

風熱火同陽, 寒燥濕同陰.

> 풍、열、화는 양과 같고, 한、조、습은 음과 같다.

隱疹發班, 皆是熱毒.

> 은진으로 발반이 생기는 것은 모두 열독이다.

發赤班者, 半生半死. ○ 發黑班者, 九死一生.

> 붉은 반진이 생기면 반은 살고 반은 죽는다. ○ 흑색 반진은 10명 중에 9명은 죽는다.

發班者, 屬氣熱挾瘀以作.

> 발반은 기에 열이 있고 어혈을 겸하였을 때 생긴다.

治鬱之法, 順氣爲先, 消積次之.

> 울증을 치료하는 방법은 기를 순하게 하는 것이 첫째이고, 적을 해소시키는 것이 둘째이다.

自結成積, 自積成痰.

> 뭉친 것이 적(積)이 되고, 적이 담(痰)이 된다.

痰挾瘀血, 遂成窠囊, 爲痺, 爲痛 爲噎, 爲嘔, 爲吐, 膈反胃之次第.

> 담이 어혈을 겸하면 마침내 과낭이 형성되어 마비, 통증, 목메임, 구역, 구토 증세가 나타나며, 열격, 반위가 차례로 생긴다.

咳以無痰, 以甘草潤其肺. ○ 嗽以有痰, 宜灸天突與肺俞.

> 해(咳)는 가래가 없는 기침이니, 감초로 폐를 적셔주어야 한다. ○ 수(嗽)는 가래가 있는 기침이니, 천돌、폐수에 뜸을 떠야 한다.

欲治咳嗽, 治痰爲先. ○ 治之痰者, 順氣爲主. ○ 南星、半夏, 勝其痰而咳嗽自愈. 枳殼、橘紅, 利其氣而痰飮自降.

> 해수를 치료하려면 먼저 담을 치료해야 한다. ○ 담을 치료할 때는 기를 순하게 하는 방법을 위주로 한다. ○ 남성、반하는 담을 제거하니 해수가 저절로 낫는다. 지각、귤홍은 기를 잘 통하게 하니 담음이 절로 내려간다.

夏月嗽而發熱者, 熱嗽. 小柴胡湯, 加石膏、知母. ○ 冬月嗽而發寒者, 寒嗽. 小靑龍湯, 加杏仁.

> 여름에 기침하며 열이 나는 것을 열수라고 한다. 소시호탕에 석고、지모를 더하여 쓴다. ○ 겨울에 기침하며 오한이 있는 것을 한수라고 한다. 소청룡탕에 행인을 더하여 쓴다.

哮而聲音言, 喘促而喉中如水雞聲, 謂哮也.
喘而氣息名, 氣促而連續不能以息, 謂喘也. ○ 哮喘雖有二名, 痰火內鬱風寒外束之致.

> 효(哮)는 나는 소리를 말한 것인데, 숨이 찰 때 목구멍에서 비오리 소리가 나는 것을 효(哮)라고 한다.
> 천(喘)은 숨을 쉬는 모습으로 이름한 것인데, 숨이 계속 급해서 제대로 숨을 쉴 수 없는 것을 천(喘)이라고 한다. ○ 효와 천은 비록 2가지 이름이 있지만, 담화가 안으로 울체되고 풍한이 밖에서 속박하여 생긴 것이다.

先寒後熱, 名曰寒瘧. ○ 先熱後寒, 名曰濕瘧.

> 먼저 추웠다가 열이 나는 것을 한학이라고 한다. ○ 먼저 열이 난 후에 추운 것을 습학이라고 한다.

脾[19]者諸陽之首, 目者血脉之宗.

> 머리는 모든 양의 우두머리이고, 눈은 혈맥의 근원이다.

目者心之使也, 心者神之舍也.

> 눈은 심(心)이 보낸 사신(使臣)이고, 심은 신(神)이 머무는 집이다.

上唇生瘡, 虫食其臟, 下唇生瘡, 虫食其肛.

> 윗입술이 헐면 충이 그 사람의 장(臟)을 먹고 있는 것이고, 아랫입술이 헐면 충이 그 사람의 항문을 먹고 있는 것이다.

喉痺皆屬胆[2050], 項強皆屬濕.

> 후비증은 모두 담(痰)에 속하고, 목덜미가 뻣뻣해지는 것은 모두 습(濕)에 속한다.

自汗者, 補陽調衛, 盜汗者, 補陰降火.

> 자한에는 양을 보하여 고르게 영위시키고, 도한에는 음을 보하여 화를 내려준다.

自汗者屬濕, 濕氣熱. 盜汗者屬血, 血陰虛.

> 자한은 습(濕)에 속하니 습열이나 기열 때문이고, 도한은 혈(血)에 속하니 혈허나 음허 때문이다.

狂爲痰火實盛, 癲爲心血不足.

> 광(狂)은 담화가 치성해서 된 것이고, 전(癲)은 심혈이 부족해서 된 것이다.

癎宜乎吐, 狂宜乎下.

> 간(癎)에는 구토시켜야 하고, 광(狂)에는 설사시켜야 한다.

癲宜安神養血, 兼降痰火.

> 전(癲)에는 신(神)을 안정시키고 혈을 길러주며, 담화를 내려주어야 한다.

重陰者癲多, 重陽者狂多.

> 음이 거듭되면[21] 전(癲)증인 경우가 많고, 양이 거듭되면[22] 광(狂)증인 경우가 많다.

喜爲癲, 怒爲狂.

> 지나치게 기뻐하면 전(癲)이 되고, 지나치게 화를 내면 광(狂)이 된다.

胃强脾弱, 束津液而不得四布, 但輸肪胱, 故小便數而大便難.

> 위기가 강하고 비기가 약하면 진액이 속박되어 사방으로 퍼지지 못하고, 다만 방광에만 보내져 소변이 잦고 대변을 보기가 어렵다.

有汗不用麻黃, 無汗不用桂皮.

> 땀이 날 때는 마황을 쓰지 않고, 땀이 없을 때는 계지를 쓰지 않는다.

重言復言, 謂之鄭聲.

> 같은 말을 반복하는 것을 정성이라고 한다.

當汗[23]有汗, 是謂心汗.

> 가슴에서 땀이 나는 것을 심한(心汗)이라고 한다.

陽氣有餘, 身熱無汗.

> 양기가 많으면 몸이 뜨겁고 땀을 흘리지 않는다.

胎動有腹痛, 胎漏無腹痛.

> 태동에는 복통이 있고, 태루에는 복통이 없다.

肺熱喉腥, 胃熱口臭.

> 폐에 열이 있으면 목구멍에 군살이 생기고, 위에 열이 있으면 입에서 냄새가 난다.

陽病晝重夜靜, 陰病夜重晝靜.

> 양병은 낮에는 심하다가 밤에는 잠잠해지고, 음병은 밤에 심하고 낮에는 잠잠해진다.

肝主五色, 自入爲靑. ○入心爲赤, 入脾爲黃. ○入肺爲白, 入腎爲黑.

> 간은 오색을 주관하니, 간(肝) 자신에게 들어가면 청색이 된다. ○ 심으로 들어가면 적색이 되고, 비로 들어가면 황색이 된다. ○ 폐로 들어가면 백색이 되고, 신에 들어가면 흑색이 된다.

心主五臭, 自入爲焦. ○ 入肝爲燥[24], 入脾爲香. ○ 入肺爲腥, 入腎爲腐.

> 심은 오취를 주관하니, 심(心) 자신에게 들어가면 탄내가 된다. ○ 간으로 들어가면 누린내가 되고, 비로 들어가면 향내가 된다. ○ 폐로 들어가면 비린내가 되고, 신으로 들어가면 썩은 내가 된다.

脾主五味, 自入爲甘. ○ 入肝爲酸, 入心爲苦. ○ 入肺爲辛, 入腎爲鹹.

> 비는 오미를 주관하니, 비(脾) 자신에게 들어가면 단 맛이 된다. ○ 간으로 들어가면 신맛이 되고, 심으로 들어가면 쓴 맛이 된다. ○ 폐로 들어가면 매운 맛이 되고, 신으로 들어가면 짠 맛이 된다.

肺主五聲, 自入爲哭. ○ 入肝爲呼, 入心爲言. ○ 入脾爲歌, 入腎爲呻.

> 폐는 오성을 주관하니, 폐(肺) 자신에게 들어가면 곡하는 소리가 된다. ○ 간에 들어가면 호통치는 소리가 되고, 심으로 들어가면 말소리가 된다. ○ 비로 들어가면 노랫소리가 되고, 신으로 들어가면 앓는 소리가 된다.

腎主五液, 自入爲唾. ○ 入肝爲泣, 入心爲汗. ○ 入脾爲涎, 入肺爲涕.

> 신은 오액을 주관하니 신(腎) 자신에게 들어가면 끈끈한 침이 된다. ○ 간으로 들어가면 눈물이 되고, 심으로 들어가면 땀이 된다. ○ 비로 들어가면 말간 침이 되고, 폐로 들어가면 콧물이 된다.

從後來者爲虛邪, 從前來者爲實邪. ○ 從其所不勝來者爲賊邪, 從其所勝來者爲微邪.

> 자기를 낳아주는 장기에서 온 것이 허사(虛邪)이고, 자기가 낳는 장기에서 온 것이 실사(實邪)이다. ○ 자기를 이기는 장기에서 온 것이 적사(賊邪)이고, 자기가 이기는 장기에서 온 것이 미사(微邪)이다.

25

益火之源以消陰翳, 壯木[25]之主以鎭陽狂.

> 화의 근원을 보하여 음예(陰翳)를 없애고, 수(水)의 주인을 든든히 하여 양광(陽光)을 누른다.

搐搦者瘈瘲之甚也, 熱濕四肢動之不止無力.

> 축닉은 계종(瘈瘲)이 심한 것으로, 열이나 습으로 사지 경련이 그치지 않고 힘이 없는 것이다.

膓風以散風行濕爲主. 臟毒以淸熱凉血爲先.

> 장풍에는 풍을 흩고 습을 잘 통하게 하는 것을 위주로 치료한다. 장독은 열을 식히고 혈을 맑게 해주는 것을 우선으로 치료한다.

風非大汗則不除, 濕病大汗則成痊.

> 풍병은 땀을 많이 흘리지 않으면 낫지 않고, 습병에 땀을 많이 내면 치(痊)병이 된다.

古之痛痺, 今謂痛風.

> 옛날에 통비(痛痺)라고 한 것이 지금의 통풍(痛風)이다.

高巔之上, 惟風可到.

> 머리는 높이 있어서 풍사(風邪)만 도달할 수 있다.

諸嘔吐逆, 皆屬於火.

> 모든 구토와 구역은 모두 화(火)에 속한다.

寒中結[26]爲熱, 熱中結[27]爲寒.

> 한사에 적중되면 나중에 열증이 되고, 열사에 적중되면 나중에 한증이 된다.

虛損與危病久病, 不宜用針.

> 허손과 위태로운 병、오래된 병에는 침을 쓰면 안된다.

痔漏卽瘻[28]痔, 脫肛乃腸痔.

> 치루(痔漏)는 곧 누치(瘻痔)이고, 탈항(脫肛)은 장치(腸痔)이다.

前陰諸症屬厥陰, 小腸亦屬厥陰.

> 전음의 제반 증상은 궐음에 속하고, 소장도 궐음에 속한다.

精滑專屬濕熱, 濕痰滲爲遺精.

> 정이 계속해서 새는 것은 오직 습열로 인한 것인데, 습담이 스며들면 정이 샌다.

乾咳無痰, 是謂盍嗽, 腎水枯而火盛之致.

> 가래 없는 마른 기침을 울수라고 하는데, 신수가 고갈되고 화가 치성하여 생긴 것이다.

濕在心經, 謂之熱痰. ○ 濕在肺經, 謂之風痰. ○ 濕在腎經, 謂之寒痰.

> 습이 심경(心經)에 있으면 열담이라고 한다. ○ 습이 폐경(肺經)에 있으면 풍담이라고 한다. ○ 습이 신경(腎經)에 있으면 한담이라고 한다.

咳謂無痰而有聲, 肺氣傷而不淸也. ○ 嗽謂有痰而無聲, 脾濕浮而爲痰也.

> 해(咳)는 담은 없으면서 소리가 나는 기침을 말하는데, 폐기를 상하여 맑지 않은 것이다. ○ 수(嗽)는 담이 있으면서 소리가 없는 기침을 말하는데, 비습이 떠올라서 담이 된 것이다.

五臟不和, 七竅不通. ○ 六腑不和, 留結爲癰.

> 오장이 조화롭지 못하면 칠규가 잘 통하지 않는다. ○ 육부가 조화롭지 못하면 뭉쳐서 옹이 된다.

29 30

心病怔冲, 濕[29]胆爲主.[30]

○肝病, 宜疎通大腸, 大腸病, 宜均肝經.

○脾病, 宜瀉小腸火, 小腸病, 宜潤脾土.

○肺病, 宜淸利肪胱水, 肪胱病, 宜淸肺經.

○腎病, 宜和調三焦, 三焦病, 宜補腎水.

> 심병으로 정충(怔忡)이 있으면 온담(溫膽)을 위주로 치료한다.
> ○간병에는 대장을 소통시켜야 하고, 대장병에는 간의 경맥을 고르게 해주어야 한다.
> ○비병에는 소장의 화(火)를 사해주어야 하고, 소장병에는 비토를 윤택하게 해주어야 한다.
> ○폐병에는 소변을 맑고 잘 통하게 해주어야 하고, 방광병에는 폐의 경맥을 맑게 해주어야 한다.
> ○신병에는 삼초를 조화롭게 해주어야 하고, 삼초의 병에는 신수를 보해주어야 한다.

傷寒有十勸, 察病當先審.

> 상한에는 10가지 권장사항이 있으니, 병을 진찰할 때는 먼저 살펴보아야 한다.

汗出多則傷血, 熱勝血則生腫.

> 땀이 많이 나면 혈을 상한 것이니, 열이 혈을 이기면 부종이 생긴다.

燥者肺金之病, 氣者精神之本.

> 조(燥)는 폐금(肺金)의 병이고, 기(氣)는 정신의 근본이다.

風能勝濕, 熱能耗液.

> 풍은 습을 이길 수 있고, 열은 진액을 소모시킬 수 있다.

癥因傷食, 瘕因血生.

> 징(癥)은 음식에 상한 것이고, 가(瘕)는 혈로 인해 생긴다.

癥者, 徵也, 腹中堅硬, 按之應手曰癥. ○ 瘕者, 叚也, 腹中雖硬, 聚散無常曰瘕. ○ 痃者, 臍腹左右, 各有一條, 如臂如脂[31]如絃之狀. ○ 癖者, 辟也, 在兩脇間, 有時而痛.

> 징(癥)은 '드러난다'는 뜻인데, 뱃속이 단단하고 눌렀을 때 손에 느껴지는 것을 징이라고 한다. ○ 가(瘕)는 '거짓'이라는 뜻인데, 뱃속이 비록 단단해도 모였다 흩어졌다 일정하지 않은 것을 가(瘕)라고 한다. ○ 현(痃)은 배꼽의 좌우 각 1줄씩 팔뚝이나 손가락 같거나 활줄〔弦〕 같은 형상의 근맥이 있는 것이다. ○ 벽(癖)은 '치우치다'는 뜻인데, 양 옆구리 사이로 있으면서 때때로 아픈 것이다.

積者, 積[32]也, 挾瘀血而成形積[33], 盍積久之謂也. ○ 聚者, 緒也, 依元氣聚散無常之謂也.

> 적(積)은 '자취'라는 뜻인데, 어혈을 끼고 형체를 이루어서, 울체되고 오랫동안 쌓인 것을 말한다. ○ 취(聚)는 '실마리'라는 뜻인데, 원기에 의지해 실마리가 모였다 흩어졌다 일정하지 않은 것을 말한다.

癥瘕痃癖, 得冷則痛.

> 징가와 현벽은 냉기를 받으면 아프다.

浮腫, 鍾也. 寒氣結之謂也.

> 부종은 '모인다'는 뜻이니 한기가 뭉친 것을 말한다.

脾肺寒結, 氣化爲水.

> 비와 폐에 한이 뭉치면 기가 변하여 수가 된다.

水腫不在他, 補中行濕, 兼利小便.

> 수종 치법은 다른데 있지 않으니, 중기(中氣) 보하고 습을 잘 통하게 하며 소변을 잘 나가게 해준다.

34

瘡癈[34]變爲水腫, 內傷變爲諸病.

> 부스럼이나 옹이 변하여 수종이 되고, 내상이 변하여 여러 병이 된다.

積聚莫如踈泄, 胆病[35]急瀉濕熱.

> 적취에는 설사로 소통시켜 주는 것 만 한 것이 없고, 황달에는 급히 습열을 사해 준다.

心虛手振, 濕厥成痿.

> 심이 허하면 손을 떨고, 습사가 궐하면 위증(痿證)이 된다.

肝熱則瓜[36]枯, 血虛則受熱[37].

> 간열에는 손톱이 마르고, 혈허에는 머리카락이 쇠락한다.

魚際有靑絡, 胃中始[38]有寒.

> 어제에 푸른 낙맥이 있으면, 위 속이 차가운 것이다.

陰囊濕痒者, 是謂腎臟風.

> 음낭이 습하고 가려운 것을 신장풍이라고 한다.

渴而不通小便者, 熱在上焦氣分也, 宜用淸肺湯. ○ 不渴而小便不通者, 熱在下焦氣分也, 宜用滋腎丸.

> 갈증이 나고 소변이 잘 통하지 않으면 열이 상초와 기분에 있는 것이니 청폐탕을 써야한다. ○ 갈증이 나지 않으면서 소변이 잘 통하지 않으면 열이 하초 기분에 있는 것이니 자신환을 써야한다.

閔則不通小便, 格則乃生吐逆. ○ 閔者, 甚熱之氣, 無出曰閔. 格者, 甚寒之氣, 無入曰格.

> 관(關)은 소변이 잘 통하지 않는 것이고, 격(格)은 구토와 구역을 하는 것이다. ○ 관(關)은 심한 열기 때문으로, 배설하지 못하는 것을 관이라고 한다. 격(格)은 심한 한기 때문으로, 음식을 들여보내지 못하는 것을 격이라고 한다.

淋病雖有五, 其實皆屬於熱. ○ 淋痛忌乎發汗, 發汗必生便血.

> 임병에는 다섯가지 종류가 있으나 실제로는 모두 열에 속한다. ○ 임병으로 인한 통증에는 땀으로 발산시키는 것을 금하니, 발산시키면 반드시 혈변이 생긴다.

內傷濕氣[39]者, 乃生赤白濁.

> 내상으로 습기가 생기면 소변에 적탁이나 백탁이 생긴다.

治痢大要, 散風行滯, 開胃脘爲主. ○ 行血則便膿自愈, 調氣則後重自除.

> 이질을 치료하는 가장 큰 요건은 풍을 흩고 막힌 것을 잘 내려가게 하는 것이니, 위완을 열어주는 것을 위주로 치료한다. ○ 혈을 잘 돌게 하면 대변의 고름이 저절로 낫고, 기를 고르게 하면 후중이 저절로 없어진다.

手足麻痺之症, 乃是中風之候.

> 손발이 마비되는 증상은 중풍의 징후이다.

痛風之症, 乃屬血虛.

> 통풍의 증상은 혈허에 속한다.

痓與痙疾, 通稱角弓. ○ 瘡口閉塞氣不通, 極熱生風乃成痓. ○ 無汗爲剛痓, 有汗爲柔痓.

> 치(痓)와 경(痙)을 각궁(角弓)이라고 통칭한다. ○ 상처의 입구가 막혀서 기가 통하지 못하면 열이 극심하고 풍이 생겨서 치병이 된다. ○ 땀이 나지 않으면 강치이고, 땀이 나면 유치이다.

水極似火, 火極似水. ○ 身雖煩熱, 引衣自覆者, 陰極似陽, 宜用四逆湯. ○ 身雖寒冷, 不欲近衣者, 陽極似陰, 宜用大柴胡湯.

> 수가 극성하면 화와 비슷해지고, 화가 극성하면 수와 비슷해진다. ○ 몸에 번열이 있는데도 옷을 입어서 스스로 덮으려고 하는 것은 음이 극성하여 양과 비슷해진 것이니 사역탕을 쓴다. ○ 몸이 차고 냉한데도 옷을 입으려 하지 않는 것은 양이 극성하여 음과 비슷해진 것이니 대시호탕을 쓴다.

無熱惡寒者, 病發於陰也. ○ 發熱惡寒者, 病發於陽也. ○ 發於陽者, 七日愈也, 發於陰者, 六日愈也.

> 열이 없고 오한이 있는 것은 병이 음에서 발생한 것이다. ○ 열이 나면서 오한이 있는 것은 병이 양에서 발생한 것이다. ○ 양에서 발생한 것은 7일이면 낫고, 음에서 발생한 것은 6일이면 낫는다.

陽微惡寒, 陰微惡熱.

> 양기가 미약하면 오한이 되고, 음기가 미약하면 오열이 된다.

寒多易愈, 熱多難愈.

> 한기가 많으면 낫기 쉽고, 열기가 많으면 낫기 어렵다.

發汗後病不解, 反惡寒者, 甘草芍藥湯主之.

> 땀을 낸 후에도 병이 낫지 않고 도리어 오한이 생기면, 감초작약탕으로 치료한다.

傷寒筋惕肉潤[40]症, 發汗大過所致.

> 상한에 근육이 떨리는 증상은 땀을 지나치게 많이 내서 생긴 것이다.

氣盍成滯, 濕滯成熱.

> 기가 울체되면 습이 막히고, 습이 막히면 열이 생긴다.

氣盍之症, 多兼浮腫.

> 기울의 증상에는 대부분 부종도 함께 생긴다.

上氣不足, 推以揚之, 下氣不足, 積以從之. ○ 陽氣[41]皆虛, 火自當之.

> 상부에 기가 부족하면 밀어서 끌어올리고, 하부에 기가 부족하면 모아서 내려 보낸다. ○ 음양의 기가 모두 허하면 뜸을 써야 한다.

齒痛不食者, [42]油與枣也.[43] ○ 齒齾之症, 細嚼胡桃[44].

> 이가 아파서 먹지 못하면 기름과 대추를 먹는다. ○ 이가 시린 증상에는 호도 살을 잘게 씹어 먹는다.

喉以候氣, 咽以嚥物. ○ 咽喉之病, 皆屬於火

> 후(喉)는 공기를 받아들이는 일을 하고, 인(咽)은 음식을 삼키는 일을 한다. ○ 인후의 병은 모두 화에 속한다.

火者痰之本, 痰者火之標.

> 화(火)는 담(痰)의 근원이고, 담은 화의 표증이다.

咽喉內外腫, 名曰纏喉風.

> 인후의 안팎이 붓는 것을 전후풍이라고 한다.

內伏寒痰, 因成背寒.

> 안으로 한담(寒痰)이 숨어들면 그로 인해 등에 한증이 형성된다.

五臟者, 藏精神而氣血魂魄者也, 六腑者, 所以化水穀而行津液者也.

> 오장은 정、신、기、혈、혼、백을 간직하고, 육부는 수곡을 변화시켜 진액을 잘 통하게 한다.

肛門者大腸之下口, 水分者小腸之上口.

> 항문은 대장의 아래쪽 입구이고, 수분은 소장의 위쪽 입구이다.

腳氣治法, 踈導大便. ○ 以腳氣之因痛, 實水濕之所爲.

> 각기를 치료하는 방법은 대변을 잘 내려 보내는 것이다. ○ 각기로 인한 통증은 사실 수습(水濕)으로 생기는 것이다.

疝者, 寒氣結而聚之所爲, 謂小腹上冲之候也. ○ 治疝大要, 踈利爲先.

> 산(疝)은 한기가 뭉치고 모여서 된 것으로, 아랫배에서 위로 치받아 생긴 증후라고 할 수 있다. ○ 산증(疝證)을 치료하는 가장 큰 요건은 잘 통하게 해주는 것이 우선이다.

掌中熱者, 腹中熱也. ○ 掌中寒者, 腹中寒也.

> 손바닥에서 열이 나는 것은 뱃속에 열기가 있는 것이다. ○ 손바닥이 차가운 것은 뱃속에 한기가 있는 것이다.

手掘而不伸者, 病在筋也. ○ 手伸而不掘者, 病在骨也.

> 손이 굽혀지는데 펴지지 않는 것은 병이 근(筋)에 있는 것이다. ○ 손이 펴지는데 굽혀지지 않는 것은 병이 골(骨)에 있는 것이다.

瘈者, 筋脉急而縮也, 瘲者, 筋脉緩而伸也. ○ 搐搦者, 手足牽引一縮一伸, 偏枯者, 謂半身不遂也.

> 계(瘈)는 근맥이 당기고 수축되는 것이고, 종(瘲)은 근맥이 이완되고 늘어진 것이다. ○ 축닉은 손발이 당겨서 굽혀졌다 펴졌다 하는 것이고, 편고는 반신을 움직이지 못하는 것이다.

舌縮不語者, 是謂陰剛也, 舌吐不收者, 是謂陽强也.

> 혀가 수축되서 말을 할 수 없는 것을 음강(陰剛)이라고 하고, 혀가 늘어져서 거둘 수 없는 것을 양강(陽强)이라고 한다.

諸痙强直, 皆屬於濕.

> 모든 경련이나 강직증은 모두 습에 속한다.

諸脹腹大, 皆屬於熱.

> 모든 창증으로 배가 크게 부풀어 오르는 증상은 모두 열에 속한다.

諸氣賁盍, 皆屬於肺.

> 기가 답답해지거나 울체되는 모든 증상은 모두 폐에 속한다.

諸痿喘盍, 皆屬於土.

> 모든 위증이나, 숨이 차거나, 울체되는 증상은 모두 토에 속한다.

諸燥狂越, 皆屬於火.

> 모든 번조증이나 광병의 증상은 모두 화에 속한다.

諸暴强直, 皆屬於風.

> 갑자기 강직되는 모든 증상은 모두 풍에 속한다.

諸厥固泄, 皆屬於下也.

> 모든 사지가 궐냉하거나 대소변이 막히거나 설사하는 증상은 모두 하부에 속한다.

癱者垣[45]也. 筋脉絃縱, 垣[46]然而不舉也. 瘓者渙也. 血氣散滿, 渙然而不收也.

> 탄(癱)은 '평평하다'는 뜻이다. 근맥이 현(絃)처럼 늘어져 평평해져서 들어올리지 못하는 것이다. 탄(瘓)은 '풀어지다'는 뜻이다. 혈기가 산만하게 흩어져 풀어져서 거두지 못하는 것이다.

火氣入於臟腑, 人不病而卒死.

> 화기가 장부로 들어가면 사람이 병도 앓지 않고 갑자기 죽는다.

寒熱往來, 陰陽相勝.

> 한열이 왕래하는 것은 음양이 서로 견주는 것이다.

善嚏者肺氣也, 善噫者脾氣也.

> 재채기를 잘하는 것은 폐기가 작용한 것이고, 트림을 자주 하는 것은 비기가 작용한 것이다.

直行謂經, 傍行謂絡.

> 곧게 뻗어 흐르는 것을 경(經)이라고 하고, 곁에서 흐르는 것을 락(絡)이라고 한다.

勞者温之, 損者益之.

> 허로는 따뜻하게 해주고, 손상된 것은 보익해준다.

少壯新病者, 攻邪爲主. ○ 老衰久病者, 補虛爲先.

> 젊은 사람이나 새로운 병에는 사기를 공격하는 것을 위주로 치료한다. ○ 노쇠한 사람이나 오래된 병에는 허를 보하는 것을 우선으로 치료한다.

五積者, 五臟所成, 六聚者, 六腑所成.

> 오적은 오장에서 형성된 것이고, 육취는 육부에서 형성된 것이다.

脾泄者, 腹脹嘔逆, 胃泄者, 飮食不化.

> 비설은 배가 창만하여 구역이 나오는 것이고, 위설은 음식을 소화시키지 못하여서 생긴다.

諸筋骨痛, 皆屬於胆.

> 모든 근골이 아픈 증상은 모두 담(膽)에 속한다.

惡大[47]嘔吐, 皆屬於痰.

> 오심과 구토는 모두 담에 속한다.

諸逆衝上, 皆屬於火.

> 모든 궐역으로 위로 치받는 증상은 모두 화에 속한다.

諸咳氣喘, 皆屬於熱.

> 모든 기침이나 숨이 차는 증상은 모두 열에 속한다.

諸痛痒瘡瘍, 皆屬於火.

> 모든 아프고 가렵고 허는 증상은 모두 심화〔火〕에 속한다.

諸風掉眩, 皆屬於肝.

> 모든 풍증으로 몸을 떨고 어지러운 증상은 모두 간에 속한다.

掌得血而能掘, 目得血而能視.

> 손바닥은 혈이 있어야 쥘 수 있고, 눈은 혈이 있어야 볼 수 있다.

血得濕而能行, 氣由血而能生.

> 혈은 습이 있어야 잘 흐를 수 있고, 기는 혈로 인하여 생성될 수 있다.

腎主呼, 凡諸疾病. 肺主吸, 遇冷則痛, 溫則解.

> 신은 날숨을 주관하니 모든 질병을 아우른다. 폐는 들숨을 주관하니, 찬기운을 만나면 아프고, 따뜻한 기운을 만나면 해소된다.

大凡咳嗽上氣, 出於腎虛, 宜用滋腎丸.

> 대체로 기침을 하여 상기되는 것은 신허로부터 나오니 자신환을 써야 한다.

哮以聲音, 乃是肺竅有痰氣作者也. ○ 喘而氣息言, 乃是氣促而連續, 不能以息者也. ○ 凡此二症, 宜用解表二陳湯.

> 효(哮)는 나는 소리를 말한 것이니, 폐의 구멍에 담기가 있어서 생긴다. ○ 천(喘)은 숨을 쉬는 모습을 말하니, 숨이 연속적으로 급해서 숨을 제대로 쉴 수 없는 것이다. ○ 이 두 가지 증상에는 해표이진탕을 써야한다.

喘必生脹, 宜豫防灸中脘爲上. 六神通解散, 理晩發之邪.

> 숨이 차면 반드시 창만이 생기니 중완의 위쪽에 뜸을 떠서 예방한다. 육신통해산은 뒤늦게 발병한 사기를 다스린다.

外感從氣而入, 雜病從血而出.

> 외감은 기를 따라 들어오고, 잡병은 혈을 따라 나간다.

利藥不嫌生. 尤便於淸肌. 補陽須用熱, 最宜養血.

> 통리시키는 약에는 생것을 꺼리지 않고, 기육을 서늘하게 할 때는 생것이 오히려 더 좋다. 양을 보하는 약에는 반드시 익힌 것을 써야하며, 혈을 기르는 데 가장 적합하다.

上焦瘀血, 小便不利, 下焦瘀血, 小便自利.

> 상초에 어혈이 있으면 소변이 잘 통하지 않고, 하초에 어혈이 있으면 소변이 저절로 나온다.

五臟所藏. 心藏神, 肝藏魂, 肺藏魄, 脾藏意, 腎藏志.

> 오장이 저장하는 것. 심은 신(神)을 저장하고, 간은 혼(魂)을 저장하고, 폐는 백(魄)을 저장하고, 비는 의(意)를 저장하고, 신은 지(志)를 저장한다.

五味. 酸入肝, 苦入心, 辛入肺, 鹹入腎, 甘入脾.

> 오미. 신맛은 간으로 들어가고, 쓴맛은 심으로 들어가고, 매운맛은 폐로 들어가고, 짠맛은 신으로 들어가고, 단맛은 비로 들어간다.

五涎. 心爲汗, 肝爲淚, 肺爲涕, 脾爲涎, 腎爲唾.

> 오연. 심에 들어가면 땀이 되고, 간에 들어가면 눈물이 되고, 폐에 들어가면 콧물이 되고, 비에 들어가면 말간 침이 되고, 신에 들어가면 끈끈한 침이 된다.

五臟所主. 心主脉, 肝主筋, 肺主皮, 脾主肉, 腎主骨.

> 오장이 주관하는 것. 심은 맥을 주관하고, 간은 근을 주관하고, 폐는 가죽을 주관하고, 비는 육을 주관하고, 신은 골을 주관한다.

五惡. 肺惡寒, 肝惡風, 心惡熱, 脾惡濕, 腎惡燥.

> 오장이 싫어하는 것. 폐는 한을 싫어하고, 간은 풍을 싫어하고, 심은 열을 싫어하고, 비는 습을 싫어하고, 신은 조를 싫어한다.

五病. 心爲噫, 肝爲語, 肺爲咳, 脾爲笑, 腎爲嚏[48].

> 오병이 생기는 것. 병이 심에 있으면 트림이 나오고, 간에 있으면 말이 많아지고, 폐에 있으면 기침이 나오고, 비에 있으면 웃음이 나오고, 신에 있으면 재채기를 한다.

五勞所傷. 久視傷血, 喜傷心, 久臥傷氣, 思傷脾, 久坐傷肉, 久行傷筋, 驚傷胆, 悲傷胞絡, 憂傷肺.

> 오로로 상하는 것[49]. 오래 보면 혈을 상하고, 기뻐하면 심을 상하고, 오래 누워 있으면 기를 상하고, 생각하면 비를 상하고, 오래 앉아 있으면 육을 상하고, 오래 걸으면 근을 상하고, 놀라면 담을 상하고, 슬퍼하면 포락을 상하고, 근심하면 폐를 상한다.

---

> [1]. 血分病兮不痛, 痛者爲實. 氣分病兮乃痛, 不痛爲虛. : *血分病兮不痛, 氣分病兮乃痛. 痛者爲實, 不痛爲虛. ※《찰병요결》1930년 재전당서포본 ↩

> [2]. 모(母) : 자기를 낳아주는 장기 ↩

> [3]. 자(子) : 자기가 낳은 장기 ↩

4

> [4]. 留注上焦：留中焦上注 ※《찰병요결》1930년 재전당서포본 ↩

> [5]. 瀉：*邪 ※《찰병요결》1930년 재전당서포본 ↩

> [6]. 脾：*痞 ↩

> [7]. 稍：*左 ※《찰병요결》1930년 재전당서포본 ↩

> [8]. 爲養其正, 積者消也："養正積自除" ※《동의보감》 ↩

> [9]. 황달〔癉〕："經曰, 濕熱相交, 民病癉, 癉卽黃, 單陽而無陰也." ※《東醫寶鑑、雜病篇、黃疸之因》 ↩

> [10]. 주마옹：갑자기 생겨난 옹 ↩

> [11]. 氣病則痲, 血病則痛：氣病則痛, 血病則痲 ※《찰병요결》1930년 재전당서포본 ↩

> [12]. 夭：弊 ※《찰병요결》1930년 재전당서포본
> 弊 ※《동의보감》 ↩

> [13]. 成：形 ※《찰병요결》1930년 재전당서포본
> 形 ※《동의보감》 ↩

> [14]. 虛：熱 ※《찰병요결》*1933*년 재전당서포본
> 熱 ※《東醫寶鑑、雜病篇、喘嗽聲嘶》 ↩

> [15]. 唾：*嚏 ※《東醫寶鑑、雜病篇、嚏》 ↩

> [16]. 唾出牙齒："唾者, 腎之液也. 內經曰, 腎爲唾, 唾生於牙齒." ※《동의보감》 ↩

> [17]. 腳：股 ※《찰병요결》1933년 재전당서포본
> 髀 ※《동의보감》 ↩

> [18]. 대지(代脂)：손가락 끝이 먼저 붓고 화끈거리며, 당기면서 아프다가 손발

> 톱 주위가 곪았다가 터지는 것을 말한다. "代指者, 指頭先腫, 焮熱掣痛, 然後於爪甲邊結膿潰破" ※《東醫寶鑑、外形篇、手》↩

> [19]. 脾：*頭 ↩

> [20]. 胆：*痰 ↩

> [50]. "喉痺, 多是痰熱." ※《東醫寶鑑、外形篇、咽喉》↩

> [21]. 음이 거듭되면：《난경》이 출전으로, 주가들은 주로 '척맥(尺脈)에 음맥(陰脈)이 나타나는 경우'로 보았다. ↩

> [22]. 양이 거듭되면：《난경》이 출전으로, 주가들은 주로 '촌맥(寸脈)에 양맥(陽脈)이 나타나는 경우'로 보았다. ↩

> [23]. 汗：*心 ↩

> [24]. 燥：*臊 ↩

> [25]. 木：*水 ↩

> [26]. 結：*終 ※《찰병요결》1933년 재전당서포본 ↩

> [27]. 結：*終 ※《찰병요결》1933년 재전당서포본 ↩

> [28]. 瘘：*瘻 ※《東醫寶鑑、外形篇、痔漏》↩

> [29]. 濕：*溫 ↩

> [30]. "心病怔忡, 宜溫膽爲主" ※《東醫寶鑑、內景篇、臟腑相關》↩

> [31]. 脂：*指 ※《찰병요결》1933년 재전당서포본 ↩

> [32]. 積：*跡 ※《찰병요결》1933년 재전당서포본 ↩

> [33]. 積：*跡 ※《찰병요결》1933년 재전당서포본 ↩

> [34]. 癈：*疥 ※《찰병요결》1933년 재전당서포본 ↩

> 35

> [35]. 胆病：*疸症 ※《찰병요결》1933년 재전당서포본 ↩

> [36]. 瓜：*爪 ↩

> [37]. 受熱：*髮燥 ※《찰병요결》1933년 재전당서포본 ↩

> [38]. 始：*是 ※《찰병요결》1933년 재전당서포본 ↩

> [39]. 氣：熱 ※《찰병요결》1933년 재전당서포본 ↩

> [40]. 潤：*瞤 ※《찰병요결》1933년 재전당서포본 ↩

> [41]. 陽氣：*陰陽 ※《찰병요결》1933년 재전당서포본 ↩

> [42]. 不食者, ：*者, 不食 ※《동의보감》 ↩

> [43]. "齒病, 勿食油及乾棗." ※《동의보감》 ↩

> [44]. 글자없음 ： *肉 ※《동의보감》 ↩

> [45]. 垣：*坦 ※《찰병요결》1933년 재전당서포본 ↩

> [46]. 垣：*坦 ※《찰병요결》1933년 재전당서포본 ↩

> [47]. 大：*心 ※《찰병요결》1933년 재전당서포본 ↩

> [48]. 脾爲笑, 腎爲嚏：脾爲呑, 腎爲欠爲嚏 ※《東醫寶鑑、雜病篇、五氣所病》 ↩

> [49]. 오로로 상하는 것： 칠정이 맥을 상하는 경우〔七情傷脈〕의 내용도 포함하고 있다. ↩

# 五臟總屬論 오장이 통솔하는 병증

諸痛痒瘡瘍, 皆屬於心. 汗爲心之主, 在內則血, 在外則汗. 濕熱相撲爲汗也.

> 아프고 가렵고 허는 모든 증상은 모두 심화〔心〕에 속한다. 땀은 심이 주관하는 것으로 내부에 있으면 혈이 되고, 외부에 있으면 땀이 된다. 습과 열이 서로 부딪혀서 땀이 된다.

諸風棹[1]眩, 皆屬於肝. 髮者肝之和, 血者肝之液. 筋者血之餘, 爪者骨[2]之餘.

> 모든 풍증으로 몸을 떨고 어지러운 증상은 모두 간에 속한다. 터럭은 간에서 변화된 것이고, 혈은 간의 진액이다. 근은 혈의 여분이며, 손톱은 근의 여분이다.

諸咳氣喘, 皆屬於肺. 諸筋骨痛, 皆屬於腎.

> 기침이나 숨이 차는 모든 증상은 모두 폐에 속한다. 모든 근골이 아픈 증상은 모두 신에 속한다.

骨者腎之精, 齒者骨之餘.

> 골은 신의 정이며, 치아는 골의 여분이다.

諸筋骨痛, 皆屬腎, 可也.

> 근골이 아픈 모든 증상은 모두 신에 속한다고 할 수 있다.

諸節痛, 皆屬胆, 可也.

> 관절이 아픈 모든 증상은 모두 담에 속한다고 할 수 있다.

---

> [1]. 棹 : *掉 ↩

> [2]. 骨 : *筋 ↩

# 一身所屬臟腑經. 몸이 속한 장부 및 경락

頭屬督脉, 方光[1]、胆、胃經.

> 머리는 독맥、방광경、담경、위경에 속한다.

顙屬督脉, 方光[2]、肝經.

> 이마는 독맥、방광경、간경에 속한다.

目屬肝, 白屬肺. ○ 瞳子屬腎. ○ 大小眥屬心. ○ 上下胞屬脾胃. ○ 黑精[3]屬肝. ○ 黑白間屬脾. ○ 內眥屬肪胱及大腸. ○ 外眥屬胆及小腸.

> 눈은 간에 속하고, 흰자위는 폐에 속한다. ○ 눈동자는 신에 속한다. ○ 내자와 외자〔大小眥〕는 심에 속한다. ○ 위아래의 눈꺼풀은 비、위에 속한다. ○ 검은자위〔黑睛〕는 간에 속한다. ○ 검은자위와 흰자위의 사이는 비에 속한다. ○ 내자는 방광、대장에 속한다. ○ 외자는 담、소장에 속한다.

面屬心與大腸及胃經.

> 얼굴은 심、대장、위경에 속한다.

耳屬腎與小腸、三焦經.

> 귀는 신、소장、삼초경에 속한다.

鼻屬肺、督脉.

> 코는 폐、독맥에 속한다.

口屬肝與五臟[4].

> 입은 간、오장에 속한다.

齒屬腎.

> 치아는 신에 속한다.

上齗及唇屬大腸[5].

> 윗잇몸과 윗입술은 위에 속하고, 아랫잇몸과 아랫입술은 대장에 속한다.

上腭屬胃.

> 입천장은 위에 속한다.

舌屬心、腎、脾經.

> 혀는 심、신、비경에 속한다.

喉嚨屬胃、心、腎經.

> 목구멍은 위、심、신경에 속한다.

胷屬上焦、肺經、心包、任脉.

> 가슴은 상초、폐경、심포、임맥에 속한다.

腹屬中焦、脾、肝、腎三經、任脉.

> 배는 중초、비、간、신、임맥에 속한다.

小腹屬下焦、肝、腎經.

> 아랫배는 하초、간、신경에 속한다.

脇屬肝、胆經.

> 옆구리는 간、담경에 속한다.

背屬肪胱、督脉.

> 등은 방광、독맥에 속한다.

肩[6]屬腎與肝臟.

> 허리는 신과 간장에 속한다.

四肢屬脾、胃.

> 사지는 비、위에 속한다.

肌肉屬[7]主脾.

> 기육은 비가 주관한다.

皮毛屬肺.

> 피모는 폐에 속한다.

聲音主肺.

> 성음은 폐가 주관한다.

九竅屬心臟.

> 구규는 심에 속한다.

憂愁思慮喜, 則爲五心也.

> 근심、시름、생각、걱정、기쁨은 오심이 된다.

五臟. 心火, 肝經木, 脾經土, 肺經金, 腎經水.

> 오장. 심은 화이고, 간경은 목이고, 비경은 토이고, 폐경은 금이고, 신경은 토이다.

六腑, 胆經木, 胃經土, 大腸經金, 三焦經火, 肪胱經水, 命門火.

> 육부. 담경은 목이고, 위경은 토이고, 대장경은 금이고, 삼초경은 화이고, 방광경은 수이고, 명문은 화이다.

---

1

> [1]. 方光：*膀胱 ↩

> [2]. 方光：*膀胱 ↩

> [3]. 精：*睛 ↩

> [4]. 肝與五臟：脾臟 ※《침구경험방》↩

> [5]. 上斷及唇屬大腸：*上斷及脣屬胃, 下斷及脣屬大腸 ※《침구경험방》↩

> [6]. 肩：*腰 ※《침구경험방》↩

> [7]. 屬：* ※《침구경험방》↩

# 脉訣 맥결

脉者, 血氣之所爲, 而不知所以周流不息者, 正乾道乾乾之意也. 榮行脉中, 衛行脉外. 主宰榮衛, 卽血氣之先. 資始于腎, 資生于胃. 呼吸之間四至五至平和之則也. 其位有三関, 其名有二十七, 其診有七, 其侯有九,

> '맥은 혈기가 만든다'고 하나 혈이 쉬지 않고 몸을 주유할 수 있는 바탕은 바로 건도(乾道)의 굳은 의지라는 것을 사람들은 알지 못한다. 영(榮)은 맥 속으로 돌고, 위(衛)는 맥의 바깥으로 돈다. 맥이 영위를 주재하므로 혈기가 우선한다는 것이다. 신(腎)을 바탕으로 시작되고, 위(胃)를 바탕으로 생성된다. 한번 호흡할 때 맥이 4-5번에 이르는 것이 화평한 기준이다. 맥은 삼관(三關)의 자리에 있고, 그 이름은 27맥이 있으며, 7진(診)과 9후(侯)가 있다.

三関者寸関尺, 左寸心與小腸, 右寸肺與大腸. 左関肝與膽, 右関脾與胃. 左尺腎與肪胱, 右尺命門三焦. 寸爲陽, 法天, 主胸以上至頭之有疾. 関爲陰陽之中, 法人. 主胸以下至臍之有疾, 尺爲陰, 法地, 主臍下至足之有疾. 左手関前一分曰人迎, 以應外感, 右手関前一分曰氣口, 以候內傷.

> 3관에는 촌、관、척이 있는데, 좌촌은 심과 소장이고, 우촌은 폐와 대장이다. 좌관은 간과 담이고, 우관은 비와 위이다. 좌척은 신과 방광이고, 우척은 명문과 삼초이다. 촌은 양이 되니 하늘〔天〕을 법으로 삼아 가슴 위쪽부터 머리까지의 질병을 주관한다. 관은 음양의 가운데이니 사람〔人〕을 법으로 삼아 가슴 아래부터 배꼽까지의 질병을 주관한다. 척은 음이 되니 땅〔地〕을 법으로 삼아 배꼽 아래부터 다리까지의 질병을 주관한다. 왼손의 관부(關部) 앞 1푼을 인영맥이라 하고 오른손의 관부 앞 1푼을 기구맥이라 하니 내상의 증후를 판단할 수 있다.

又有上下來去者.[1], 自尺部上於寸口, 陽生於陰也, 爲表. 下者, 自寸口下於尺部, 陰生於陽也, 爲裡[2]. 來者, 自骨肉之分出皮膚之際, 氣之升也, 爲表. 去者, 皮膚之際還於骨肉之分, 氣之降也, 爲裡. 上下來去, 乃陰陽消長之消息也.

> 또한 상、하、래、거가 있다. 상(上)은 척부에서 촌구로 올라가는 것으로 음에서 양이 생겨난 것이니 표(表)가 된다. 하(下)는 촌구에서 척부로 내려가는 것으로 양에서 음이 생겨난 것이니 리(裏)가 된다. 래(來)는 골육 부위에서 피부의 경계로 나오는 것으로 기가 상승한 것이니 표(表)가 된다. 거(去)는 피부의 경계에서 골육 부분으로 돌아가는 것으로 기가 하강한 것이니 리(裏)가 된다. 상、하、래、거는 음양 성쇠의 변화이다.

二十七脉者, 浮、芤、滑、實、弦、緊、洪爲七表, 微、沈、緩、濇、遲、伏、濡、弱爲入裡. 細、數、虛、促、結、散、代、革[3]爲九道. 又有長、短、牢三脉, 合爲二十七.

> 27맥에서 부맥、규맥、활맥、실맥、현맥、긴맥、홍맥은 칠표맥(七表脈)이고, 미맥、침맥、완맥、색맥、지맥、복맥、유맥、약맥은 팔리맥(八裏脈)이고, 세맥、삭맥、허맥、촉맥、결맥、산맥、대맥、혁맥、대맥은 구도맥(九道脈)이다. 여기에 장맥、단맥、뇌맥, 3맥을 합하여 27맥이 된다.

七診者, 一者, 精其心存其神. 二者, 忘外意無思慮. 三者, 句呼吸定其氣. 四者, 輕指於皮膚之間, 探其腑脉. 五者, 微重指於肌肉之間, 取其胃氣. 六者, 沈指筋骨之上. 取其臟脉, 七者, 察病人脉息往來也.

> 7진법이란, 첫째는 심(心)을 고요히 하여 정신을 보존하는 것이고, 둘째는, 잡념〔外意〕을 잊고 생각을 버리는 것이다. 셋째는, 호흡을 고르게 하여 기를 안정시키는 것이다. 넷째는, 피부의 사이를 가볍게 눌러 육부의 맥을 살피는 것이다. 다섯째는, 기육의 사이를 약간 깊게 눌러 위기(胃氣)를 보는 것이다. 여섯째는, 근골 위를 깊게 눌러 오장의 맥을 보는 것이다. 일곱째는, 환자의 맥과 호흡 왕래를 살피는 것이다.

九候者, 每部各有浮中沈三候, 三而三之, 爲九候也.

> 9후(九候)는 촌、관、척 3부를 매 부마다 각각 부(浮)、중(中)、침(沈)의 3가지로 나누어서 진맥하니 3가지가 3개씩 있으므로 구후(九候)가 된다.

又有互脉不見於三部本位, 而反見於合谷陽谿之間也.

> 또 호맥(互脉)이 있는데 촌、관、척 3부의 본래 위치에서는 맥이 드러나지 않고 오히려 합곡혈과 양계혈의 사이에서 나타난다.

凡診脉以平朝爲會, 而以中指, 揣按掌後高骨関位. 次下前後二指, 人長則踈排其指, 人短則密排其指. 男先取左, 女先取右, 此左爲陽, 右爲陰之義. 故男子左盛於右, 女子右盛於左也.

> 대체로 맥진은 아침에 하는데, 셋째손가락으로 손바닥 뒤쪽에 높이 올라온 뼈를 헤어려 관을 둔다. 그리고 전후의 두 손가락(둘째、넷째손가락)을 차례로 내리는데, 환자의 팔이 길면 손가락 간격을 벌려서 누르고, 팔이 짧으면 손가락 간격을 좁혀서 누른다. 남자는 왼쪽을 먼저 살피고, 여자는 오른쪽을 먼저 살피는데 이것은 왼쪽이 양이 되고, 오른쪽이 음이 되기 때문이다. 그러므로 남자는 왼쪽 맥이 오른쪽 보다 성하고, 여자는 오른쪽 맥이 왼쪽 보다 성하다.

抑考蘋[4]湖《脉訣考證》, 有云七表八裡九道之說非, 叔和之所作《脉訣》, 竊叔和之名而爲之. 又云脉可以陰陽對待而言, 如因浮而見者, 皆爲表, 因沈而見者, 皆爲裏, 此說有理, 今從之.

> 빈호 이시진의《맥결고증》을 살펴보니 "7표、8리、9도에 대한 이론은 틀렸으니, 왕숙화가 지었다는《맥결》은 왕숙화의 이름을 가탁하여 만들어진 것이다."라고 하였고, 또 "맥은 음양을 대대(對待)하여 말할 수 있으니, 떠올라 나타나는 맥은 모두 표(表)의 맥이 되고, 가라앉아 나타나는 맥은 모두 리(裏)의 맥이 된다."고 하였다. 이 주장이 이치에 맞으므로 지금 이것을 따른다.

---

1

> [1]. 글자없음 ： *上者 ※《醫學入門》↩

> [2]. 裡：裏 ↩

> [3]. 글자없음 ： *、大 ※《東醫寶鑑、外形篇、二十七脈》↩

> [4]. 蘋：*瀕 ↩

# 二十七脈 27맥

- 浮陽 부맥은 양이다

```
* 體狀、相類 체상、상류
```

浮脉惟從肉上行, 按之不足擧有餘.

浮大中空卽芤形, 來盛去衰是洪歟.

浮細如綿乃謂濡, 形大力薄名爲虛.

浮而極細如絶微, 散似楊花無定去.

> 부맥은 오직 기육의 위를 따라 흐르니, 손가락으로 눌러보면 힘이 없고 들어보면 힘이 있다.
> 부대하면서 가운데가 빈 것은 규맥(芤脈)의 형상이고, 올 때 왕성하나 갈 때 쇠약한 것은 홍맥(洪脈)이다.
> 부하지만 솜처럼 가늘게 이어지며 뛰는 것을 유맥(濡脈)이라 하고, 형체는 큰데 힘이 약한 것을 허맥(虛脈)이라고 한다.
> 부하지만 극심하게 가늘어 끊어질 듯한 것을 미맥(微脈)이라고 하고, 산맥(散脈)은 버드나무 꽃처럼 정해진 자취 없이 간다.

```
* 主病 주병
```

浮脉爲陽主表病, 遲風數熱緊爲寒.

浮而有力多風熱, 無力而浮血虛看.

寸浮頭痛與眼眩, 或有風痰膈上干.

関上土衰兼木旺, 尺中見之溲便難.

三秋得令知無[1], 久病逢之却可歎.

> 부맥(浮脈)은 양으로 주로 병이 표에 있는 것이니, 부(浮)하면서 지(遲)하면 풍사가 든 것이고, 삭(數)하면 열사가 든 것이고, 긴(緊)하면 한사가 든 것이다.
> 부하면서 유력하면 풍열병일 수가 많고, 무력하면 혈허를 알 수 있다.
> 촌맥이 부하면 머리가 아프거나 눈 앞이 캄캄해지고, 풍담이 흉격 위를 막은 것이다.
> 관맥에 보이면 토기가 쇠하고 겸하여 목이 왕성해진 것이고, 척맥에 보이면 대소변이 잘 통하지 않는 것이다.
> 가을에〔三秋〕 나타나면 문제가 없지만, 오래된 병에 나타나면 도리어 한숨이 나온다.

- 沈陰 침맥은 음이다

```
* 體狀、相類 체상、상류
```

沉脉重手筋骨尋. 按之有餘舉則無.
沉而着骨伏須辨, 沉而如線細相符.
沈細如綿是弱脉, 弦長實大卽牢乎.

> 침맥은 손가락으로 깊이 눌러 근골에서 찾으니, 손가락으로 눌러보면 힘이 있고 들어보면 힘이 없다.
> 침하면서 뼈에 닿아야 찾아지는 것은 복맥(伏脈)이 분명하고, 침하면서 실처럼 가는 것은 세맥(細脈)이다.
> 침세하면서 가늘게 이어지는 것은 약맥(弱脉)이고, 맥이 현(弦)하면서 장(長)、실(實)、대(大)하면 뇌맥(牢脈)이다.

```
* 主病 주병
```

沉潛水畜陰經病. 數熱遲寒滑有痰,
無力而沈虛與氣, 有力須憑積寒探,
寸沈痰盍水停胸, 関主中寒痛不堪,
若在尺中腰脚重, 小便稠[2]濁色如泔.

> 침맥은 숨어있는 맥으로 수(水)가 음경(陰經)에 쌓여서 병을 일으킨 것이니,
> 침하면서 삭(數)하면 열증이고 지(遲)하면 한증이며 활(滑)하면 담이 있는 것이다.
> 힘 없이 침하면 허증이나 기병이고, 힘이 있으면 적취와 한사에 의거해서 병을 찾아야 한다.
> 촌부에 보이면 가슴에 담이 울체되어 있거나 수기가 머무른 것이고, 관부에 보이면 주로 속이 차고 아파서 견디기 힘들다.
> 만약 척부에 있으면 허리와 다리가 무겁고, 소변이 쌀뜨물처럼 혼탁하다.

- 遲陰 지맥은 음이다.

```
* 體狀、相類  체상、상류
```

遲脉一息剛三至, 指下尋之小而實.
遲而慢大乃謂緩, 濇來遲細如竹刮.

> 지맥은 한번 숨 쉴 때 겨우 3번 이르는데, 손가락으로 찾으면 작으면서도 실하다.
> 지(遲)하지만 여유롭고 큰 것은 완맥(緩脈)이고, 색맥(濇脈)은 지하면서 세한 것이 칼로 대나무 껍질을 긁는 듯하다.

```
* 主病  주병
```

遲司臟病或多痰, 沈痼癥瘕子細看,
有力而遲爲冷痛, 遲而無力定虛寒,
寸遲上焦寒無疑, 関主中寒痛不安,
尺是腎虛腰脚重, 溲便不禁疝牽丸.

> 지맥은 장병이 생겼거나 담이 많은 것이니, 고질병이나 징가인지 자세히 살펴보아야 한다.
> 힘이 있으면서 지하면 냉통이고, 지하면서 힘이 없으면 허한이다.
> 촌부에 보이면 틀림없이 상초에 한사가 있는 것이고, 관부에 보이면 속이 차고 아프면서 편안하지 않은 것이다.
> 척부에 보이면 신허로 허리와 다리가 무겁거나 대소변을 조절하지 못하거나 산증(疝證)으로 고환이 당긴다.

- 數陽 삭맥은 양이다

```
* 體狀、相類 체상、상류
```

數脉一息常六至, 比之平人加一度,
數而弦急名爲緊, 時時有止促脉覩,
數在関中名爲動, 往來流利滑無誤.

> 삭맥은 한번 숨 쉴 때마다 항상 6번 이르니, 일반인에 비해 1번씩 더 뛰는 것이다.
> 삭하면서 현급(弦急)하면 긴맥(緊脈)이고, 때때로 멎으면 촉맥(促脈)으로 본다.
> 삭맥이 관부에 있으면 동맥(動脈)이고, 오가는 것이 매끄러우면 활맥(滑脈)이 분명하다.

```
* 主病 주병
```

數脉爲陽火炎盛, 有力爲實無力虛.
寸數咽喉口舌瘡, 吐紅咳嗽肺癰[3]屈.
當関胃火並肝熱. 陰虛火動尺部如滑.

> 삭맥은 양으로 화(火)가 성한 것인데, 힘이 있으면 실증이고 없으면 허증이다.
> 촌맥이 삭하면 목구멍、입、혀에 창이 있거나, 토혈、해수、폐옹이 있는 것이다.
> 관부에 보이면 위화와 간열이 있는 것고, 음허화동에는 척맥이 활한 듯하다.

- 滑陽中陰. 활맥은 양중음이다.

```
* 體狀、主病  체상、주병
```

滑似累珠來往疾, 主爲痰飮百病生.
浮風沈食數爲火. 女脉調時胎孕成.
寸見嘔吐或吞酸, 當関兼短宿食停.
尺部見之陽勝陰, 渴痢癲淋或兼並.

> 활맥은 구슬을 꿰어놓은 것처럼 빠르게 오고 가는 것이니, 주로 담음으로 온갖 병이 생긴 것이다.
> 활하면서 부하면 풍사가 든 것이고 침하면 식상(食傷)이며 삭하면 화(火)가 있는 것이고, 여성에게 활맥이 고르게 나오면 임신한 것이다.
> 촌부에 보이면 구토나 탄산이 있는 것이고, 관부에 단맥(短脈)과 함께 보이면 음식이 소화되지 않고 머무른 것이다.
> 척부에 보이면 양이 음을 이긴 것이니 소갈、이질、퇴산、임병이 함께 생긴다.

- 濇陰 색맥은 음이다.

```
* 體狀、主病  체상、주병
```

濇滯往來刮竹皮, 證緣血少或傷精,
婦人有孕胎中痛, 無孕還須敗血成.
寸濇心虛痛對胸, 関見胃虛脹滿形.
尺部如斯精血敗, 肢體並冷臍下鳴.

> 색맥은 오갈 때 막혀 칼로 대나무 껍질을 긁는 듯 한데, 혈이 적거나 정을 상해서 생긴다.
> 부인에게 나타나면 임신 중의 통증이거나, 잉태한 것이 아니라면 월경이 끊어진 것이다.
> 촌부의 색맥은 심허로 통증이 가슴에 있는 것이고, 관부에 보이면 위허로 창만한 것이다.
> 척부에 보이면 정과 혈이 손상된 것으로, 사지와 몸이 모두 냉하고 배꼽 아래에서 소리가 나는 것이다.

- 虛陰 허맥은 음이다.

```
* 體狀、主病  체상、주병
```

虛脉遲大按無力, 證主爲虛爲傷暑.
諸般形證須從治, 養榮益氣莫齟齬.
寸見血不榮於心. 関中腹脹食亦阻.
骨蒸痿痺傷精血, 却在神門兩部處.

> 허맥은 지(遲)하면서 대(大)하여 손가락으로 누르면 힘이 없으니, 주로 허증이거나 서사에 상한 것이다.
> 모든 병은 증상에 따라 치료해야 하고, 영혈(營血)과 위기(衛氣)를 보해주는 시기가 어긋나서는 안된다.
> 촌부에 보이면 혈이 심에서 잘 돌지 못하는 것이고, 관부에 보이면 배가 창만

> 하고 먹은 것이 잘 소화되지 않는 것이다.
> 골증、위(痿)、비(痺)는 정혈을 상한 것이니 척부의 신문(神門) 양쪽에 허맥이 있다.

- 實陽 실맥은 양이다.

```
* 體狀、主病  체상、주병
```

實脉浮沈有力同, 發狂譫語火邪隆.
寸實能知面風熱, 咽疼舌強氣塡胸.
當関脾熱中宮滿. 尺實腰腸痛不通.

> 실맥은 부하거나 침하거나 모두 유력하게 나타나니, 화사(火邪)가 융성하여 미쳐 날뛰고 헛소리를 지껄인다.
> 촌맥이 실하면 면풍(面風)으로 열이 있는 것이고, 목이 아프거나 혀가 뻣뻣하거나 기가 차 가슴이 그득한 것이다.
> 관부에 보이면 비(脾)에 열이 있어 위완 부위가 창만한 것이고, 척맥이 실하면 허리가 아프고 대변이 잘 나오지 않는 것이다.

- 長陽. 장맥은 양이다

```
* 體狀、主病  체상、주병
```

長脉過指出位外, 帶緩調勻是平和,
反常爲病似牽繩, 非但陽毒或癲疴.

> 장맥은 손가락을 지나쳐 본래의 위치를 벗어나 나타나는 맥이니, 완맥을 끼고 고르게 나타나면 화평한 상태이다.
> 정상에서 벗어나 병이 되면 팽팽한 노끈 같은데[4], 양독이나 전간에만 나타나는 것이 아니다.

- 短陰 단맥은 음이다

```
* 體狀、相類 체상、상류
```

短於本位猶不及, 兩頭縮縮尺寸尋.
濇微動結皆兼短. 三春爲賊喜秋金.

> 단맥은 본래의 위치에 오히려 이르지 못한 맥으로, 양쪽 끝이 오그라들어 척부와 촌부에서만 찾아진다.
> 색맥(濇脈)、미맥(微脈)、동맥(動脈)、결맥(結脈)은 모두 단맥을 겸한 것으로, 봄에 나타나면 적사(賊邪)를 받은 것이지만 가을에는 금(金)의 맥으로 좋다.

```
* 主病 주병
```

短主氣滯或宿食, 若兼滑數酒病居.
浮爲血澁沈爲痞, 開利三焦病根除.

> 단맥이 뛰면 주로 기체이거나 숙식인데, 만일 겸하여 활삭하면 주상(酒傷)이다.
> 단하면서 부하면 혈이 삽한 것이고 침하면 비(痞)한 것이니, 삼초를 잘 통하도록 열어두면 병의 근원을 없앨 수 있다.

- 洪陽 홍맥은 양이다

```
* 體狀、主病 체상、주병
```

洪如洪水湧波起, 三時爲愆夏卽宜.
洪本陽盛陰[5]應虛, 三部須認火炎治.

> 홍맥은 홍수로 거센 파도가 치는 것과 같이 일어나니, 봄、가을、겨울의 세 계절에는 어그러지고 여름에만 마땅하다.
> 홍맥은 본래 양이 성하고 음은 응당 허한 것이니, 촌、관、척 3부맥이 홍하면 반드시 화염을 다스려야 함을 알아야 한다.

- 微陰 미맥은 음이다

```
* 體狀、主病 체상、주병
```

微似蛛絲容易斷, 惡寒發熱汗淋漓.
男爲勞極諸虛候, 女作崩中帶下醫.
寸微氣促或心驚, 関脈微時脹滿知.
尺部見之精血弱, 身寒飮水呻吟時.

> 미맥은 거미줄처럼 가늘어서 끊어지기 쉬우니, 오한과 발열이 나며 비가 스며들 듯 땀이 흐른다.
> 남자에게 나타나면 오로(五勞)、육극(六極) 등 모든 허로의 증후이고, 여자에게 나타나면 붕루나 대하로 보고 치료한다.
> 촌맥이 미하면 숨이 차거나 심장이 두근거리고, 관맥이 미하면 창만이 있음을 알아야 한다.
> 척부에 보이면 정혈이 약한 것이니, 몸이 춥고 물만 마시며 때때로 신음소리를 낸다.

- 緊陽 긴맥은 양이다

```
* 體狀、主病 체상、주병
```

緊似牽繩左右彈, 證爲諸痛主于寒.
浮緊表寒須發越, 緊沈溫散自然安.
人迎見來寒搏激. 氣口逢時傷食者看.

當関心腹痛沈沈, 尺中奔豚氣上干.

> 긴맥은 팽팽한 새끼줄 같아 손가락을 좌우로 튕기니, 증상으로 나타나는 모든 통증은 한사로 인한 것이다.
> 부하면서 긴하면 표한(表寒)이니 발산법을 써야 하고, 침할 때 온산법을 쓰면 저절로 편안해진다.
> 인영 부위에 보이면 한사가 온 것이니 물리쳐야 하고, 기구 부위에 보이면 식상(食傷)으로 보라.
> 관부에 보이면 심복통이 심한 것이고, 척부에 보이면 분돈으로 기가 치미는 것이다.

- 緩陰 완맥은 음이다

```
* 體狀、主病  체상、주병
```

緩脉阿阿四至通, 形如春柳舞風枝.
浮風沉濕濇脾虛, 衛盛榮弱四季宜,
寸主項强関爲眩, 神門濡泄行步遲.

> 완맥은 숨을 쉴 때 느릿느릿 4번에 이르는데, 봄철의 버드나무 가지가 바람에 춤추는 것 같다.
> 완하면서 부하면 풍사이고 침하면 습사이며 색하면 비허이니, 위기(衛氣)가 성하고 영혈(榮血)이 약한 것으로 4계절에 마당하다.
> 촌부에 보이면 주로 뒷목이 뻣뻣한 것이고, 관부에 보이면 어지러운 것이며, 척부의 신문에 보이면 설사를 하거나 걸음걸이가 더딘 것이다.

- 芤陽中陰 규맥은 양중음이다

```
* 體狀、主病  체상、주병
```

芤形浮大耎如葱. 按之旁有中央空.
寸芤積血在于胸, 関內逢之腸胃癰[6]胃[10].
尺部見來多下血, 赤淋紅痢漏崩中.

> 규맥의 형상은 부대하면서 쪽파처럼 말랑한데, 누르면 가운데는 비어 있고 옆쪽에서 맥이 뛴다.
> 촌부의 규맥은 흉중에 혈이 쌓인 것이고, 관부에 보이면 장이나 위의 옹저이다.
> 척부에 보이면 피가 아래로 나오는 것으로, 혈림(血淋)、혈리(血痢)、붕루이다.

- 弦陽中陰 현맥은 양중음이다

```
* 體狀、主病 체상、주병
```

弦若張弓弦勁直. 性本木盛惟春當.
飮痰癚癖或勞血, 浮沈單雙須商量.
浮見支飮沈懸飮, 單癖雙痼大勞傷.
數熱遲寒細焉[7], 寸主頭疼膈痰詳,
関右胃寒左癥瘕, 尺中陰疝脚攣防.

> 현맥은 당겨진 활의 줄과 같이 경직되어 있는데, 본래 목(木)이 성한 성질이니 오직 봄에만 마땅하다.
> 음(飮)、담(痰)、학(癚)、벽(癖)이나 허로、혈증(血證)을 의미하니, 부한지 침한지, 한쪽에서 나타나는지 양쪽 모두 나타나는지 반드시 헤아려야 한다.
> 현하면서 부하면 지음이 있는 것이고 침하면 현음이 있는 것이며, 한쪽에서만 나타나면 벽괴가 있는 것이고 양쪽 모두 나타나면 고질병이 있는 것이며, 대하면 노권상이다.
> 삭하면 열증이고 지하면 한증이며, 세하면 힘줄이 당기는 것이다. 촌부에 있으면 머리가 아프거나 가슴에 담이 있는 것이요,

> 관부의 오른쪽에 있으면 위(胃)에 한사(寒邪)가, 왼쪽에 있으면 징가(癥瘕)가 있는 것이며, 척부에 있으면 음부의 산증(疝證)이나 다리의 경련을 방비해야 한다.

- 革陰 혁맥은 음이다

```
* 體狀、主病  체상、주병
```

革脉形如按鼓皮, 芤弦相合脉寒虛.
女人半産幷崩漏, 男子榮虛失精儲.

> 혁맥은 북의 가죽을 누르는 듯한 형상이니, 규맥과 현맥이 서로 합쳐진 맥으로 허한(寒虛)한 경우 나타난다.
> 여자에게 나타나면 유산을 했거나 붕루가 있는 것이고, 남자에게 나타나면 영혈이 허하거나 유정(遺精)[8]이 있는 것이다.

- 牢陰中陽 뇌맥은 음중양이다

```
* 體狀、相類、主病  체상、상류、주병
```

弦長實大脉牢堅, 牢則沈伏革則浮,
牢爲冷積心腹痛, 疝癪癥瘕不必愁.

> 현(弦)、장(長)、실(實)、대(大)하고 맥이 견고한데, 뇌맥은 침복하고 혁맥은 부하다.
> 뇌맥이 보이면 냉적으로 심복통이 있는 것이고, 퇴산(癀疝)、징가(癥瘕)일 지라도 크게 근심할 필요가 없다.[9]

- 濡陰 유맥은 음이다

```
* 體狀、主病  체상、주병
```

濡全無力不耐按, 症主亡血或傷濕.
寸見多汗関氣少, 尺傷精血虛寒急.

> 유맥은 완전하게 무력하여 누르면 감당하지 못하고 없어지는데, 나타나는 증상은 주로 망혈이나 습상이다.
> 촌맥에 보이면 땀이 많고, 관맥에 보이면 기가 적은 것며, 척맥에 보이면 정이 손상됐거나 혈이 허하거나 한사가 심한 것이다.

- 弱陰 약맥은 음이다

```
* 體狀、主病  체상、주병
```

弱脉沈細按無力. 白頭猶可少年愁.
陰陽俱虛精神減, 惡寒發熱筋不收.
寸弱陽虛関脾衰, 陽陷陰虛神門搜.

> 약맥은 침세하니 누르면 무력하니, 노인에게는 오히려 괜찮지만 소년에게는 근심스러운 맥이다.
> 음양이 모두 허하여 정과 신(神)이 감퇴되고, 오한、발열이 있거나 근육을 움직이지 못한다.
> 촌부의 약맥은 양허(陽虛)이고, 관부에 보이면 비기(脾氣)가 쇠한 것이며, 양기가 내려앉고 음이 허한 경우에는 척부의 신문(神門) 부위를 살펴봐야 한다.

- 散陰 산맥은 음이다

```
* 體狀、主病  체상、주병
```

散似楊花散漫飛, 産爲生兆胎爲墜.
左寸怔忡右寸汗, 溢飲應見左関位,
右関耎散胻腑腫, 却在神門死必至.

> 산맥은 버들꽃이 흩어져 어지러이 날리는 것 같으니, 산달에는 출산할 조짐이나 임신 중에 보이면 유산된다.
> 좌측 촌부에 있으면 정충이, 우측 촌부에 보이면 자한(自汗)이 있는 것이며, 일음(溢飮)에는 좌측 관부에 나타나고
> 우측 관부가 유산(耎散)하면 종아리가 부은 것이며, 척부의 신문에 있으면 반드시 죽음에 이른다.

- 細陰 세맥은 음이다

```
* 體狀、主病  체상、주병
```

細脈如絲沈不斷, 秋冬老宜少年愁.
其源若非血氣衰, 卽是濕氣侵腎由.
寸主嘔吐関腹脹, 尺部陰寒丹田留.

> 세맥은 실처럼 고요히 끊어지지 않는데, 가을、겨울이나 노인에게 나타나면 괜찮으나 젊은이에게는 근심이 된다.
> 세맥이 뛰는 원인은 혈기가 쇠한 것이 아니라면 습기가 신(腎)에 침범한데서 연유된 것이다.
> 촌부에 보이면 주로 구토가 있고, 관부에 보이면 배가 창만하며, 척부에 보이면 음한이 단전에 머물고 있는 것이다.

- 伏陰 복맥은 음이다

```
* 體狀、主病  체상、주병
```

伏脉推筋着骨尋, 此因邪閉成霍乱.
傷寒欲汗陽將解, 厥逆臍疼陰症看.
寸見食盍痰成聚, 當関腹痛尺疝斷.

> 복맥은 근육을 밀어내고 뼈 가까이서 찾아야 하니, 이는 사기로 가로막혀 곽란이 된 것이다.
> 상한에는 땀이 나서 양증이 풀어지려는 것이나, 궐역이나 제복통(臍腹痛)은 음증으로 보라.
> 촌부에 보이면 식울과 담으로 적취를 이룬 것이고, 관부에 보이면 복통이 있는 것이며, 척부에 보이면 산증(疝證)으로 배가 끊어질 듯 아픈 것이다.

- 動陽 동맥은 양이다

```
* 體狀、主病  체상、주병
```

動脉搖搖數在関, 無頭無尾按碍指.
其源本是陰陽搏, 爲痛爲驚泄痢矣.
男子亡精女子崩. 汗陽熱陰須詳揣.

> 동맥은 관부위에서 흔들흔들 빠르게 나타나니, 시작과 끝이 분명하지 않아 누르면 손가락을 방해한다.
> 이 맥의 근원은 본래 음양이 서로 다투는 것이니, 통증、경풍、설리가 있는 것이다.
> 남자에게 보이면 정(精)이 손상된 것이고 여자에게 보이면 붕루이며, 촌부에 보이면 자한이 있는 것이고 척부에 보이면 열이 있는 것이니, 반드시 자세히 헤아려야 한다.

- 促陽 촉맥은 양이다

```
* 體狀、主病  체상、주병
```

促脉數而時一止, 此爲陽極欲亡陰.
氣血痰飮食五般, 一有留滯促必臨.
其或漸加命將危, 忽然漸退生路尋.

> 촉맥은 삭하면서 때때로 한 번씩 멎는 것이니, 이는 양이 극심해서 음이 없어지려는 것이다.
> 기(氣)、혈(血)、담(痰)、음(飮)、식(食)의 5가지가 하나라도 머물러 막으면 반드시 촉맥이 생긴다.
> 만약 촉맥이 점점 잦아지면 목숨이 위태로워지고, 홀연히 점차 물러나면 살 길을 찾을 수 있다.

- 結陰 결맥은 음이다.

```
* 體狀、主病  체상、주병
```

結脉緩而時一止, 獨陰偏盛主有積.
結浮寒邪滯經絡. 結沈痰瘀氣盃癖.

> 결맥은 완하면서 때때로 한 번씩 멎는 것이니, 홀로 음만 지나치게 성한 경우로 주로 적체에 나타난다.
> 결하면서 부하면 한사가 경락을 막은 것고, 침하면 담이나 어혈、기울、벽괴가 있는 것이다.

- 代陰 대맥은 음이다

```
* 體狀、相類  체상、상류
```

代脉中止不自還, 止有定數如期應.
代比結促歇有常, 結緩促數止無定.

> 대맥은 맥이 뛰는 중간에 멈추고 돌아오지 못하는 것인데, 멈추는 것이 주기에 응하듯이 정해진 수가 있다.
> 결맥、촉맥과 비교하면 대맥은 멎는 것이 일정하니, 결맥은 완하고 촉맥은 삭하나 모두 멎는 것이 일정하지 않다.

```
* 主病 주병
```

代脉源因臟氣絶, 病者猶可平不祥.

痛風濕痰阻碍宜, 三月姙孕却無妨.

又有暴傷氣血者, 古人立有灸甘湯.

> 대맥의 원인은 장부의 기가 끊어진데 있으니, 환자에게 생기는 것은 그래도 괜찮지만 일반인에게 대맥이 뛰면 좋은 징조가 아니다.
> 통풍에 습담이 경락을 막은 경우에 알맞고, 임신 3개월에는 괜찮다.
> 갑자기 기혈을 상한 경우에 나타나므로, 고인이 자감초탕(炙甘草湯)을 창안하였다.

- 度數 도수

五十不止身無病, 數內有止皆知定.

四十一止一臟絶, 四年之後多亾命.

三十一止卽三年, 二十一止二年應,

十動一止一年殂, 次第推之憑形證.

> 맥을 50번 뛰는 동안 중간에 멈춤이 없으면 병이 없는 것이고, 몇 번 맥이 뛰다가 멈춤이 있으면 병이 있는 것을 알아야 한다.
> 40번에 1번 그치면 한 장부의 기가 끊어진 것이니, 40년을 살다가 죽는 일이 많다.
> 30번에 1번 그치면 3년 후에 죽고, 20번에 1번 그치면 2년 후에 죽으며,
> 10번 뛰다가 1번 그치면 1년 후에 죽으니, 이런 차례로 미루어 보되 형증을 고려해야 한다.

---

> [1]. ：*恙 ※《瀕湖脈學》↩

> [2]. 稠：*稠 ※《의문보감》↩

3

> [3]. 癰：*癰 ↩

> [4]. 팽팽한 노끈 같은데：주로 긴맥(緊脈)을 묘사할 때 사용되는 비유이다. ↩

> [5]. 陰：血 ※《瀕湖脈學》↩

> [6]. 癰：*癰 ※《빈호맥학》↩

> [10]. 胃：연문으로 보인다. ↩

> [7]. 焉：*拘急 ※《의문보감》↩

> [8]. 유정(遺精)：《빈호맥학》에서는 몽유(夢遺)라고 하였다. ↩

> [9].《빈호맥학》에는 뒤에 "실혈、음허라면 반드시 경계해야 한다."〔失血陰虛却忌之〕라는 구절이 더 있다. ↩

# 臟腑本脉 장부본맥

心浮帶[1]散是本宮, 小腸合氣脉微洪.

肝弦而軟無些病, 胆脉微弦與相通.

腎本沈石帶滑氣, 肪胱微沈是雌雄.

肺浮短濇爲平脉, 大腸微沈表裡中.

脾脉本緩善不見, 胃家微緩喜不冲.

命門沈實最爲可, 三焦微沈氣如融.

> 심맥은 부(浮)、대(大)、산(散)한 것이 본궁의 평맥이고, 소장맥은 심기(心氣)에 부합하여 미(微)、홍(洪)하다.
> 간맥이 현(弦)하면서 연약하면 작은 병도 없고, 담맥은 미(微)、현(弦)하여 간과 통한다.
> 신의 본맥은 침(沈)、실(實)、활(滑)[2]하고, 방광맥은 미(微)、침(沈)하여 이와 자웅을 이룬다.
> 폐맥은 부(浮)、단(短)、색(濇)한 것이 평맥이고, 대장맥은 미(微)、침(沈)하여 표리를 이룬다.
> 비의 본맥은 완(緩)한데 드러나지 않아야 좋고, 위맥은 미(微)、완(緩)하니 나타나지 않아야 좋다.
> 명문맥은 침(沈)、실(實)한 것이 가장 좋고, 삼초맥은 미(微)、침(沈) 해야 기가 융합된 것이다.

又有直[3]臟脉辨, 臟氣已絶藥何功,

肝絶急如刀刀循, 轉豆躁疾心君終.

脾絶屋漏雀啄併, 肺絶虛似毛羽.

彈石解索腎元絶, 魚翔鰕遊命門窮.

> 또 진장맥(眞藏脈)이 있어 변별해야 하니, 장부의 기가 이미 끊어졌는데 약이 무슨 소용 있겠는가.
> 간기가 끊어지면 칼날을 어루만지듯 팽팽하고, 구르는 콩을 만지듯 조급하고 빠르면 심장이 곧 멎는다.
> 비기가 끊어지면 옥루맥과 작탁맥이 함께 뛰고, 폐기가 끊어지면 깃털로 쓰다듬 듯 허(虛)하다.
> 탄석맥과 해색맥이 뛰면 신기가 완전히 끊어진 것이고, 어상맥과 하유맥이 뛰면 명문이 다한 것이다.

---

> [1]. 帶：*大 ※《의학입문》↩

> [2]. 침(沈)、실(實)、활(滑)："沉實而滑者, 腎之本脉也" ※《의학입문》↩

> [3]. 直：*眞 ↩

# 凶脉體狀 흉맥의 체상

雀啄連來三五啄, 屋漏半日一滴落,

彈石硬來尋卽散, 搭指散乱卽解索.

魚翔尾搖似有無, 鰕遊靜中跳一躍.

釜沸無入湧如羹, 五臟相勝名鬼賊.

> 작탁맥은 연달아 3-5번 쪼고, 옥루맥은 반나절에 한 방울씩 떨어진다.
> 탄석맥은 굳세게 오다가 찾으면 곧 흩어지고, 손가락을 얹었을 때 어지러이 흩어지면 해삭맥이다.
> 어상맥은 있는 듯 없는 듯 꼬리를 흔드는 것 같고, 하유맥은 고요히 움직이지 않다가 한 번씩 뛰어오른다.
> 부비맥은 끓는 국처럼 들어가는 것이 없다. 오장이 서로 극하는 것을 귀적(鬼賊)이라고 한다.

# 婦人經脉 부인의 경맥

寸関雖調, 尺絶經難, 肝脉沈者, 亦主不利. 少陰滑數, 陰中淋瘡. 胃脉乃濇, 尺微而遲, 血耗寒塞, 居經三月.

> 촌맥과 관맥이 고르더라도 척맥이 끊어지면 조리하기 어렵다. 부인의 간맥이 침맥이면 주로 대소변이 매끄럽지 않다. 소음맥이 활、삭하면 음부에 창이 생긴 것이다. 위맥이 색하고, 척맥이 미하면서 지하면 음혈이 소모되어 한사에 막혀 거경(居經)이 되니 월경일 3달에 1번 나온다.

# 求嗣脉 자식을 구하는 맥

求嗣之脉, 專責於尺. 右尺偏旺, 火動好色. 左尺偏旺, 陰虛非福. 惟沉滑勻, 最忌微濇.

> 자식을 구하는 맥은 오로지 척맥에 달려 있다. 우척맥만 왕성하면 화가 동하여 색을 좋아하고, 좌척맥만 왕성하면 음허하여 복이 없다. 오직 침활(沈滑)하고 고른 맥이라야 하며, 미하거나 색한 맥을 가장 꺼린다.

# 姙孕脉 임신맥

姙孕初時, 寸微五至, 三部平勻, 久按不替, 姙孕三月, 陰搏於陽, 氣衰血旺, 脉正相當, 肝橫肺弱, 心滑而洪, 尺滑帶數, 久按益強, 或関滑大, 代止尤忙, 渴且脉遲, 其胎必傷. 四月辨質, 右女左男, 但疾不散, 五月可別. 太急緊數, 必爲漏胎. 太緩遲浮, 腫脹而喘. 六七月內, 脉喜實長, 沈遲而數, 墮胎當防. 脉弦寒熱, 當煖子房. 八月弦實, 沈細非良. 少陰微緊, 兩胎一傷. 足月脉乱, 反是吉祥. 盖以經病, 尺雖云滑, 必帶緩弱, 兼以遲濇. 胎則尺滑, 帶數而實.

> 임신의 초기에는 촌맥이 미(微)하고 한 호흡에 5번 이른다. 촌、관、척 3부의 맥박이 고르고 오래 눌러도 바뀌지 않는다. 임신의 3개월에는 음기가 양기를 치고 기(氣)가 쇠하고 혈(血)은 왕성해지니 맥과 서로 합당해진다. 간(肝)의 횡포로 폐맥이 약해지고 심맥은 활하면서 홍해진다. 척맥은 활하면서 삭하니 오래 누르면 더욱 강하게 뛰는데, 관맥까지 활대하기도 하고, 대맥(代脈)이 나타나 맥이 한 번 씩 멈추며 바삐 오기도 한다. 갈증이 나면서 맥이 지하면 그 태가 반드시 상한 것이다. 4개월에 형질이 구분되니, 여아는 오른쪽에 남아는 왼쪽에 나타난다. 맥이 빠르기만 하고 흩어지지 않으면 임신 5개월임을 분별할 수 있다. 맥이 매우 급하고 긴삭하면 반드시 태루(胎漏)가 생긴다. 맥이 매우 느리면서 지하고 부하면 붓고 창만하여 숨이 찬다. 6-7개월 안에 맥이 실장하면 좋고, 맥이 침지하면서 색하면 유산을 대비해야 한다. 맥이 현하고 오한발열이 있면 자궁을 따뜻하게 해야 한다. 8개월에는 맥이 현실하니, 침세하면 좋지 않다. 소음맥이 미하면서 긴하면 쌍둥이 중 하나가 상한 것이다. 산달에 맥이 어지러우면 도리어 길한 징조이다. 월경에 관련된 병에는 척맥이 비록 활하여도 반드시 완、약하면서 겸하여 지、색하지만, 임신한 경우에는 척맥이 활하면서 삭하고 실하다.

# 辨男女 남녀를 판별하는 맥

諸陰諸陽, 雖分男女, 滑疾實大. 左男右女, 左右俱盛, 必成兩胎.

> 모든 음맥은 여태이고 모든 양맥은 남태이니 비록 남녀를 구분할 수는 있지만 활、질、실、대를 살펴야 한다. 남아는 왼쪽을 살피고, 여아는 오른쪽을 살피는데 좌우가 모두 성하면 분명 쌍둥이이다.

# 臨産脉 출산할 때의 맥

臨産六至, 脉號離經. 三至一至, 亦云離經. 或沉細滑, 若無則生. 尺急切繩, 轉珠則産. 浮大難産. 忌面青黑, 赤則母滑, 舌青子亡.

> 출산할 때의 맥은 한 호흡에 6번 이르니 이 맥을 이경(離經)이라고 한다. 맥이 한 호흡에 3번이나 1번 이르는 것도 이경이라고 한다. 혹 침、세、활하거나 맥이 느껴지지 않으면 곧 태아가 나온다. 척맥이 줄이 끊어질 듯 팽팽하고 구슬이 구르는 듯 하면 곧 해산하지만, 부대하면 난산이다. 얼굴이 흑색과 청색을 띠면 안되니, 얼굴이 붉고 혀가 푸르면 산모는 살고 태아는 죽는다.

# 産後脉 산후맥

産後緩滑, 沈細亦宜. 實大弦牢, 木剋土位, 濇痰[1]不調, 血亡心絶.

> 산후맥이 완활한데, 침세해도 괜찮다. 실、대(大)、현、뇌하면 목극토의 상황이고, 색질(濇疾)하고 고르지 못하면 혈이 없어 심맥이 끊어진 것이다.

---

> [1]. 痰：*疾 ※《의문보감》↩

# 癰疽脉 옹저맥

癰疽脉數, 浮陽沈陰, 惡寒發熱, 須按痛處. 洪數將膿, 不疼則陰. 滑實促消, 虛濡遲托. 或芤濇微, 潰後亦宜, 未潰洪大, 已潰可怕. 肺痿數虛, 癰寸數實. 脈宜短濇, 不宜浮大. 腸癰滑數, 兼緊成膿. 不熱関芤, 濇緊宜下. 大凡癰疽, 長緩易治, 如或短散, 結促代死.

> 옹저맥은 삭한데, 부하면 양증이고 침하면 음증이다. 오한발열이 나고, 누르면 반드시 아픈 곳이 있다. 홍삭하면 장차 고름이 잡히는데 통증이 없으면 음증이다. 활、실、촉하면 사그라들 것이나 허、유、지하면 안을 지지해주어야 하는데[1], 규、색、미한 경우라면 고름이 터진 뒤라도 괜찮다. 고름이 아직 터지지 않은 경우에는 맥이 홍대한데, 이미 터진 후에 홍대하면 염려해야 한다. 폐위(肺痿)는 맥이 삭、허하고, 옹저는 촌부맥이 삭실하다. 맥이 단、색해야 하는데 부대하면 좋지 않다. 장옹(腸癰)은 맥이 활삭한데 긴맥을 겸하면 고름이 생긴다. 열이 나지 않고 관부맥이 규한데, 색、긴하면 하법(下法)을 써야 한다. 대개 옹저는 장、완하면 쉽게 치료할 수 있으나 만일 단、삭하거나 결、촉、대하면 죽는다.

---

> [1]. 안을 지지해주어야 하는데 : "宜托裏者, 脈虛濡遲" ※《醫學入門》 ↩

# 男女老脉 남녀노맥

男年八八, 脈正尺旺. 女子七七, 法宜寸旺. 濡弱爲常, 滑大爲病.

> 남자는 64세 이후에는 척맥이 왕성해야 하고, 여자는 49세에 촌맥이 왕성해야 한다. 맥이 유약하면 정상이고 활대하면 병이 된다.

# 靈龜取法飛騰針圖 영구팔법으로 취혈하여 자침하는 방법

遇五則出坤照海.

> 5를 만나면 곤(坤)이니 조해혈로 한다.

靈龜取法飛騰針圖
在掌中橫紋外側尖后盡處
足大指本節后小骨下白肉除沿中
在足內踝下四分微前白肉際沿中
脉在足外踝下四分微前白肉際沿中
在手腕內橫紋后三寸兩筋間外間反對
在手腕表橫大紋后三寸筋骨間

<靈龜取法飛騰針圖 영구취법비등침도>

中宮坤五寄取照海

> 중궁은 곤(坤)5로 조해에 해당한다.

☰乾六 : 公孫 : 足大指本節后小骨下, 白肉際陷中.

> ☰건(乾)6 : 공손혈 : 첫째발가락 본절 뒤쪽의 작은뼈 아래, 적백육제의 움푹 들어간 부분.

☱兌七 : 後谿 : 在掌中橫紋外側尖后盡處.

> ☱태(兌)7 : 후계혈 : 손바닥 안쪽의 가로주름이 바깥쪽에서 끝나는 부분.

☲離九 : 列缺 : 在手腕[1]側, 以盖指相乂塩[2]指盡處.

> ☲리(離)9 : 열결혈 : 손목 옆쪽으로, 대개 둘째손가락〔鹽指〕을 교차시켜 손가락 끝이 닿는 곳을 가리킨다.

☳震三 : 外關 : 在手腕[3]表橫大紋后二寸, 兩筋骨間.

> ☳진(震)3 : 외관혈 : 손목 등쪽 가로주름의 중간에서 위로 2촌 떨어진 곳에서 양쪽 근골 사이 부분.

☴巽四 : 臨泣 : 在足小次指本節后一寸半.

> ☴손(巽)4 : 임읍혈 : 다섯째발가락과 넷째발가락의 본절에서 뒤쪽으로 1촌 반 부분.

☵坎一 : 中[4]脉 : 在足外踝下四分微前, 白肉際滔[5]中.

> ☵감(坎)1 : 신맥혈 : 발의 바깥쪽 복사뼈〔外踝〕에서 4푼 아래 약간 앞쪽, 적백육제의 움푹 들어간 부분.

☶艮八 : 內關 : 在手腕[6]內橫大紋后二寸, 兩筋間. 外關及對.

> ☶간(艮)8 : 내관혈 : 손목 안쪽 가로주름의 중간에서 위로 2촌 떨어진 곳에서 양쪽 근골 사이 부분. 외관혈과 마주하고 있다.

☷坤二 : 照海 : 在足內踝下四分微前, 白肉際

> ☷곤(坤)2 : 조해혈 : 발의 안쪽 복사뼈〔外踝〕에서 4푼 아래 약간 앞쪽, 적백육제 부분.

---

> [1]. 脘：*腕 ↩

> [2]. 塩：鹽 ↩

> [3]. 脘：*腕 ↩

> [4]. 中：*申 ↩

> [5]. 滔：*陷 ↩

> [6]. 脘：*腕 ↩

# 八法交會[1] 팔법교회가(歌)

父母 ○ 公孫、內関對.

> 부모 ○ 부(父)인 공손혈과 모(母)인 내관혈은 서로 응〔對〕한다.

夫妻 ○ 后溪、申脉合.

> 부처 ○ 부(夫)인 후계혈과 처(妻)인 신맥혈은 서로 합(合)한다.

男女 ○ 臨泣、外関定.

> 남녀 ○ 여(女)인 임읍혈과 남(男)인 외관혈은 서로 정(定)한다.

主客 ○ 列缺、照海通.

> 주객 ○ 주(主)인 열결혈과 객(客)인 조해혈은 서로 교통〔通〕한다.

---

> [1]. 글자없음 ： *歌 ※《침구대전》↩

## 八法逐日干支歌 팔법축일간지가[1]

〇甲己辰戌丑未十, 乙庚申酉九爲期. 〇丁壬寅卯八成數, 戊癸巳午七相宜. 〇丙辛亥子亦七.

> 갑、기、진、술、축、미는 10이며, 을、경、신、유는 9이고, 〇정、임、인、묘는 8이고, 무、계、사、오는 7이며, 〇병、신、해、자도 6이다.

---

> [1]. 팔법축일간지가 : 영구팔법의 혈자리는 당일의 천간과 간지를 따른다는 내용을 담은 가(歌) ↩

## 八法臨時干支歌 팔법시간지가 [1]

甲己子午九, 乙庚丑未八. ○丙辛寅申七, 丁壬卯酉六. ○戊癸辰戌五, 巳亥屬之四.

> 갑、기、자、오는 9이며, 을、경、축、미는 8이고, ○병、신、인、신은 7이며, 정、임、묘、유는 6이고, ○무、계、진、술은 5이며, 사、해는 4에 속한다.

假令甲子日戊辰時, 則甲得十數, 子得七數, 戊得五數, 辰得五數, 合二十七數. 甲乃陽日矣, 除二九, 則餘數九也. 合列缺.

> 가령 갑자일(甲子日) 술진시(戊辰時)의 경우, 갑(甲)이 10이고 자(子)가 7이며, 술(戊)이 5이고 진(辰)이 5이니, 합하여 27이 된다. 갑은 양일(陽日)이니 18을 빼면 9가 남는다. 그러므로 열결혈에 자침하는 것이 합당하다.

乙丑日壬午時, 則乙九、丑十、壬六、午九, 合三十四數. 乙乃陰日, 故除五六, 則餘數四也. 卽臨泣.

> 을축일(乙丑日) 임오시(壬午時)의 경우 을(乙)이 9이고 축(丑)이 10이며, 임(壬)이 6이고 오(午)가 9이니, 합하여 34가 된다. 을은 음일(陰曰)이니 30을 빼면 4가 남는다. 그러므로 임읍혈에 자침하는 것이 합당하다.

甲丙戊庚壬, 陽日九九除, 乙丁己辛癸, 陰日六六除.

> 갑、병、무、경、임은 양일(陽日)이니 9배수를 빼고, 을、정、기、신、계는 음일(陰日)이니 6배수를 뺀다.

---

> [1]. 팔법시간지가 ：영구팔법의 혈자리는 임시 천간과 간지에 대입하여 내용을 담은 가(歌) ↩

## 時頭法 시두법

甲己之日甲子時, 乙庚之日丙子時, 丙辛之日戊子時, 丁壬之日庚子時, 戊癸之日壬子時.

> 갑기일에는 갑자시, 을경일에는 병자시, 병신일에는 무자시, 정임일에는 경자시, 무계일에는 임자시.

# 鍼灸門 ○舍岩流注六十四穴 침구문 ○사암유주 64혈

- 手太陰肺經考穴及主治. 수태음폐경의 혈과 주치 고찰.
- 井〔木〕少商 정〔목〕소상혈

在手大指內側, 爪甲角韭葉. 以三稜刺微出血, 泄諸臟熱氣.

> 첫째손가락 안쪽 측면으로 손톱눈 모서리에서 부추 잎 너비만큼 떨어진 곳이다. 삼릉침으로 약간 출혈 시키면 모든 장부의 열기를 사해준다.

治頷腫喉閉, 煩心善噦, 痎瘧, 手攣, 喉中, 小兒乳鵝.

> 턱이 붓거나 막힌 경우, 가슴이 답답하고 목이 쉰 경우, 학질, 손이 마비된 경우, 목구멍에 무언가 생긴 경우[1], 소아에게 생긴 유아(乳蛾)를 치료한다.

- 榮〔火〕魚際 형〔화〕어제혈

在手大指本節內側, 去寸口一寸陷中. 針二分, 禁灸.

> 첫째손가락 본절〔중수골간〕안쪽의 옆면에서 촌구맥 쪽으로 1촌 정도 올라가서 움푹 들어간 곳이다. 침은 2푼 찌르고, 뜸은 뜨지 않는다.

治酒病, 惡風寒, 虛熱, 傷寒汗不出, 胷背痛不得息, 婦人乳癰.

> 주상(酒傷), 오풍과 오한, 허열, 상한에 땀이 나지 않는 경우, 가슴과 등이 아파서 숨을 쉬기 어려운 경우, 부인의 유옹을 치료한다.

- 俞〔土〕太淵 수〔토〕태연혈

在掌后內仄橫文頭動脈中. 針二分, 灸三壯. 留二呼.

> 손목 안쪽 가로주름 끝에서 맥이 뛰는 곳이다. 침은 2푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다. 숨을 2번 내쉴 동안 유침한다.

治臂內廉痛, 目生白翳, 眼赤痛, 乍寒乍熱, 缺盆引痛.

> 팔의 쭉지가 아픈 경우, 눈에 백예가 생긴 경우, 눈이 충혈되고 아픈 경우, 추웠다가 더웠다가 하는 경우, 결분혈 부위가 당기고 아픈 경우를 치료한다.

- 經〔金〕 經渠 경〔금〕 경거혈

在関前一分動脈陷中. 針二分, 禁灸. 留三呼.

> 관부의 1푼 앞에서 맥이 뛰고 움푹 들어간 곳이다. 침은 2푼 찌르고, 뜸은 뜨지 않는다. 숨을 3번 내쉴 동안 유침(留鍼)한다.

治胃背俱急, 喉痺, 掌中熱, 欬逆上熱, 心痛, 嘔吐.

> 가슴과 등이 모두 당기는 경우, 후비, 손바닥에서 열이 나는 경우, 딸꾹질을 하며 상부에 열이 나는 경우, 심통, 구토를 치료한다.

- 合〔水〕 尺澤 합〔수〕 척택혈

在肘中橫文筋骨陷中動脈. 針三分, 灸五壯. 留三呼.

> 팔꿈치 안쪽 가로주름에서 근골이 움푹하고 맥이 뛰는 곳이다. 침은 3푼 찌르고, 뜸은 5장 뜬다. 숨을 3번 내쉴 동안 유침(留鍼)한다.

治臂肩痛不舉, 喉痺上氣, 小兒慢驚風.

> 팔과 어깨가 아파서 들어올리지 못하는 경우, 후비, 기가 치밀어 오르는 경우, 소아의 만경풍을 치료한다.

- 手陽明大腸經 수양명대장경
- 井〔金〕 商陽 정〔금〕 상양

在手大次指內側, 去爪甲角韭葉. 一分, 一呼, 三壯.

> 둘째손가락 안쪽 측면으로, 손톱눈 모서리에서 부추 잎 너비만큼 떨어진 곳이다. 침은 1푼 찌른다. 1번 숨 쉴 동안 유침한다. 뜸은 3장 뜬다.

治熱病汗不出, 耳鳴聾, 寒熱, 痎瘧, 肩背相引缺盆痛.

> 열병에 땀이 나오지 않는 경우, 이명과 이롱, 오한발열, 해학, 어깨와 등에서 결분까지 아픈 경우를 치료한다.

- 榮〔水〕二間 형〔수〕이간혈

在手大次指木節前內仄陷中. 三分, 三壯, 六[2]呼.

> 둘째손가락 본절 안쪽 옆면에서 움푹 들어간 곳이다. 침은 3푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다. 6번 내 쉴 동안 유침한다.

治喉痺頷腫, 肩背痛, 振寒, 鼻血, 齒痛, 目黃, 口乾, 口喎, 傷寒水結.

> 후비로 턱이 부은 경우, 어깨와 등이 아픈 경우, 추위에 떠는 경우, 코에서 피가 나는 경우, 이가 아픈 경우, 눈이 노랗게 뜬 경우, 입이 마르는 경우, 입이 비뚤어 진 경우, 상한으로 수(水)가 뭉친 경우를 치료한다.

- 俞〔木〕三間 유〔목〕삼간혈

在大次指本節右陷中. 三分, 三壯, 三呼.

> 둘째손가락 본절에서 위쪽(손목쪽)으로 올라가 움푹 들어간 곳이다. 침은 3푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다. 3번 내 쉴 동안 유침한다.

治喉痺如梗, 下齒痛, 傷鳴, 洞泄急不下, 傷寒氣熱.

> 후비로 목이 가시 박힌 듯 아픈 경우, 아랫니가 아픈 경우, 목소리를 상한 경우, 물을 쏟아붓듯 설사를 하다가 갑자기 나오지 않는 경우, 상한으로 기에 열이 있는 경우를 치료한다.

- 原 合谷 원 합곡혈

在食指本甲后岐骨門[3]陷中. 三分, 三壯. 六呼.

> 둘째손가락 본절과 갈라져 나온 뼈〔岐骨〕 사이에 움푹 들어간 곳이다. 침은 3푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다. 6번 내 쉴 동안 유침한다.

治頭面臂病, 諸般急疾, 関格.

> 머리、얼굴、팔에 병이 난 경우, 모든 구급병의 경우, 관격증을 치료한다.

- 經〔火〕 陽溪 경〔화〕 양계혈

在脘[4]上側兩筋間陷中. 三分, 三壯, 七呼.

> 손목의 위쪽 측면 양쪽 근골 사이의 움푹 들어간 곳이다. 침은 3푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다. 숨을 7번 내쉴 동안 유침한다.

治狂言喜笑見鬼, 目風赤爛, 耳鳴聾, 肘臂[5].

> 미친 소리를 하거나 실실 웃고 귀신을 보는 경우, 눈에 풍이 생겨 붉게 충혈되고 눈이 짓무르는 경우, 이명과 이롱, 팔꿈치에서 팔뚝까지 아픈 경우를 치료한다.

- 合〔土〕 曲池 합〔토〕 곡지

在肘輔骨屈肘橫紋頭陷中, 以手拱胷取之. 五分, 三壯, 七呼. 日灸七壯.

> 팔꿈치의 보골(輔骨)에서 팔을 굽혔을 때 생기는 가로주름 끝 부위 움푹 들어간 곳으로, 양손으로 가슴을 껴안은 자세에서 취혈한다. 침은 5푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다. 숨을 7번 내쉴 동안 유침한다. *1일에 7장까지 뜸을 뜬다.*[6]

治手臂紅腫, 偏風半身不遂, 癮疹, 喉痺不能言, 筋緩促[7]物不得.

> 손과 팔이 붉게 붓는 경우, 편풍으로 인한 반신불수, 은진, 후폐로 말을 하지 못하는 경우, 근육이 이완되어 물건을 잡지 못하는 경우를 치료한다.

- 足陽明胃經 족양명위경

- 井〔金〕 厲兌 정〔금〕 여태혈

[8]

在足大指次指端[8], 去爪甲加韭葉. 一分, 一壯.

> 둘째발가락 끝 바깥쪽 측면으로, 발톱눈 모서리에서 부추 잎 너비만큼 떨어진 곳이다. 침은 1푼을 찌르고, 뜸은 1장 뜬다.

治尸厥, 口禁, 氣絶狀如中惡, 心腹脹滿, 循胷, 乳, 膺, 主治胻骨外廉痛.[9]

> 시궐, 입을 악다문 경우, 중악 같은 기절 증상, 흉부, 유방, 기충혈〔氣膺[1042]〕의 통증과 정강이 바깥쪽 통증을 치료한다.

- 榮〔水〕內庭 형〔수〕 내정혈

在足大次指外間陷中. 三分, 三壯. 十呼.

> 둘째발가락과 셋째발가락 사이의 움푹 들어간 곳이다. 3푼을 자침하고, 3장 뜸을 뜬다. 숨을 10번 내쉴 동안 유침한다.

治四肢厥逆, 口喎, 上齒齲痛, 傷寒手足厥冷, 汗不出.

> 사지가 싸늘해진 경우, 입이 비뚤어진 경우, 윗니가 썩고 아픈 경우, 상한으로 손발이 싸늘한 경우, 땀이 나지 않는 경우를 치료한다.

- 俞〔木〕陷谷 유〔목〕 함곡혈

在大次指外間本節后陷中. 三分, 三壯, 十呼.

> 둘째발가락과 셋째발가락 사이의 본절 위쪽에 움푹 들어간 곳이다. 침은 3푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다. 숨을 10번 내쉴 동안 유침한다.

治面目浚腫及水病, 善噫, 熱病汗不出.

> 얼굴과 눈의 심한 부종 및 수종, 트림을 자주 하거나 열병에 땀이 나지 않는 경우를 치료한다.

- 原 衝陽 원 충양

在足肘[11], 上去陷谷二寸, 動脈下. 三分, 禁出血.

> 발등 위에 있는데, 함곡혈에서 2촌 위로 떨어진 부분에서 맥이 뛰는 곳 아래이다. 침은 3푼 찌르는데, 출혈시키지 않는다.

治偏風, 口眼喎斜, 跗腫, 傷寒病振寒, 而足緩履不收.

> 편풍, 구안와사, 발등이 붓는 경우, 상한병으로 추위에 떠는 경우, 발에 힘이 없고 발바닥을 오므릴 수 없는 경우를 치료한다.

- 經〔火〕解溪 경〔화〕해계

在足冲陽后一寸五分, 跗上宛宛中, 兩筋動脈中.

> 발의 충양혈 위쪽으로 1.5촌의 위치로 발등 위에서 오목하고 두 힘줄 사이에서 맥이 뛰는 곳이다.

治諸風, 面浮, 顔黑, 腹脹, 大便后重, 股膝轉霍乱[12].

> 제풍, 얼굴이 붓는 경우, 얼굴색이 검어지는 경우, 복창, 대변이 시원치 않은 경우, 곽란으로 인한 전근, 넓적다리와 무릎의 부종을 치료한다.

- 合〔土〕三里 합〔토〕삼리

在膝下三寸, 胻骨外廉大筋內宛宛中, 兩筋間, 舉足取之. 八分或一寸, 灸三壯.

> 무릎 아래로 3촌 되는 곳으로, 정강이뼈 바깥쪽 큰 근육 오목한 곳 두 힘줄 사이이다. 발을 들어올린 상태에서 취혈한다. 침은 8푼이나 1촌을 찌르고, 뜸은 3장 뜬다.

治五勞, 羸瘦, 七傷, 虛乏, 胃腹諸疾, 風濕脚氣, 上中下疾, 通治.

> 오로, 몸이 여위는 경우, 칠상, 허핍, 가슴과 배의 모든 병, 풍습으로 인한 각기를 치료하고, 상부、중부、하부의 질병을 두루 치료한다.

- 足太陰脾經 족태음비경

- 井〔木〕隱白 정〔목〕은백

在足大指端內側, 去爪甲角如韭葉下一分. 三分, 三壯.

> 첫째발가락 안쪽 측면으로, 발톱눈 모서리에서 부추 잎 너비만큼 떨어진 곳의 1푼 아래에 있다. 침은 3푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다.

治腹脹喘滿, 不得安臥, 嘔不下, 尸厥不知人, 婦人月事過時不止.

> 배가 창만하고 숨이 차오르는 경우, 편안히 누울 수 없거나,, 구토를 하면서 설사는 하지 않는 경우, 시궐로 사람을 알아보지 못하는 경우, 부인이 월경이 그치지 않는 경우를 치료한다.

- 榮〔火〕大都 형〔화〕대도혈

在足大指內仄本節后赤白肉際, 三分, 三壯.

> 첫째발가락 안쪽 본절 뒤 적백육제에 있다. 침은 3푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다.

治熱病汗不出, 傷汗[13]手足逆冷, 腰痛不可俛仰, 繞踝風.

> 열병에 땀이 나오지 않는 경우, 상한에 손발이 싸늘한 경우, 허리 통증으로 구부렸다 폈다 할 수 없는 경우, 요과풍(繞踝風)[14]을 치료한다.

- 俞〔土〕太白 수〔토〕태백혈

在大都后一寸. 針三分, 灸三壯.

> 대도혈에서 위로 1촌 되는 곳이다. 침은 3푼을 찌르고, 뜸은 3장 뜬다.

治腹脹食不化, 嘔吐泄瀉, 腰痛, 大便乱[15], 股膝胻痛, 轉筋, 重身脈緩.

> 배가 창만하여 먹은 것이 잘 소화가 되지 않는 경우, 구토와 설사, 허리가 아픈 경우, 대변이 잘 나오지 않는 경우, 넓적다리、무릎、정강이의 통증, 근이 뒤틀리는 경우, 몸이 무겁고 맥이 느린 경우를 치료한다.

- 經〔金〕商丘 경〔금〕상구혈

在內踝微前陷中. 針三分, 三壯.

> 안쪽 복사뼈에서 약간 앞쪽에 움푹 들어간 곳이다. 침은 3푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다.

治陰股內痛, 氣癰, 狐疝走上下引痛, 體重節痛, 怠惰嗜臥.

> 넓적다리 안쪽의 통증, 기옹, 호산이 몸을 돌아다녀 상부와 하부가 당기고 아픈 경우, 몸이 무겁고 뼈마디가 아픈 경우, 나른하여 눕기를 좋아하는 경우를 치료한다.

- 合〔水〕陰陵泉 합〔수〕음릉천

在膝下內側, 輔骨下陷中. 屈膝橫紋頭下, 針五分.

> 무릎 밑 안쪽 측면에 있는데, 무릎의 경골〔輔骨〕아래쪽으로 움푹 들어간 곳이다. 무릎을 구부렸을 때 생기는 가로주름이 시작되는 곳 아래에 있다. 침은 5푼 찌른다.

治腹中寒, 不嗜食, 水脹腹堅, 喘逆, 臥遺精不自知.

> 뱃속에 한사가 든 경우, 입맛이 없거나, 수창으로 배가 긴장된 경우, 숨이 차오르는 경우, 잘 때 정이 새는데 스스로 알아차리지 못하는 경우를 치료한다.

- 手少陰心經 수소음심경
- 井〔木〕少衝 정〔목〕소충

在手小指內[16], 去爪甲[17]. 針一分, 灸一壯. 又三壯.

> 다섯째손가락 안쪽 측면으로, 손톱눈 모서리 쪽에 있다. 1푼을 자침하고 뜸을 1장 뜬다. 다시 3장 뜸을 뜬다.

治熱病煩滿, 逆氣嗌乾, 臑臂內廉痛, 肘痛不伸.

> 열병으로 답답하고 그득한 경우, 기가 거슬러 올라 목구멍이 마르는 경우, 팔꿈치와 팔 안쪽이 모두 아픈 경우, 팔꿈치가 아파서 펴지 못하는 경우를 치료한다.

- 榮〔火〕少府 형〔화〕소부

在手掌本節后骨絳[18]中, 直勞宮相對. 三壯, 又七壯.

> 손바닥 본절 뒤 뼈가 끝나는 곳으로, 노궁혈과 상대되는 곳이다. 뜸은 3장이나 7장 뜬다.

治掌中熱, 臂肘攣急, 胷中痛, 手倦不伸.

> 손바닥에서 열이 나거나, 팔과 팔꿈치에서 경련이 일고 당기는 경우, 흉중의 통증, 손을 구부렸다 폈다 할 수 없는 경우를 치료한다.

- 俞〔土〕神門 수〔토〕신문

在掌后兌[19]骨端陷中. 七壯, 七呼.

> 손목〔掌后〕예골(銳骨) 끝에서 움푹 들어간 곳이다. 뜸은 7장 뜬다. 숨을 7번 내 쉴 동안 유침한다.

治遺溺, 失音, 心性癡呆, 健忘, 心積伏梁, 大小人五癎.

> 유뇨, 목소리가 나오지 않는 경우, 심장에서 생긴 치매, 건망, 심적인 복량, 어른과 아이의 오간(五癎)을 치료한다.

- 經〔金〕靈道 경〔금〕영도

在掌后一寸五分. 針三分, 灸六壯.

> 손목〔掌后〕에서 1.5푼 떨어진 곳이다. 침은 3푼 찌르고, 뜸은 6장 뜬다.

治心痛, 乾嘔, 悲恐, 瘈瘲, 肘攣, 暴暗, 不言.

> 심통, 헛구역질, 지나친 슬픔이나 두려움, 계종(瘈瘲), 팔꿈치의 경련, 갑자기 눈이 캄캄해지는 경우, 말이 나오지 않는 경우를 치료한다.

- 合〔水〕少海 합〔수〕소해

在肘內廉節后, 去肘端五分.

> 팔오금〔肘內廉〕마디의 뒤쪽 부분으로, 팔꿈치 끝에서 5푼 떨어진 곳이다.

治寒熱, 齒齲痛, 項强不顧, 四肢不舉, 心痛, 手顫.

> 오한발열, 이가 썩어 아픈 경우, 목덜미가 뻣뻣하여 돌아보지 못하는 경우, 팔다리를 들어올리지 못하거나, 심통, 손떨림을 치료한다.

- 手太陽經小腸 수태양경소장
- 少澤 소택

在手小指外側爪角一分陷中. 針一分, 灸一壯.

> 다섯째손가락 바깥쪽 손톱눈 모서리에서 1푼 떨어진 위치에 움푹 들어간 곳이다. 침은 1푼 찌르고, 뜸은 1장 뜬다.

治喉痺, 舌強, 口乾, 心煩, 臂痛, 瘈瘲, 頸項不得四顧.

> 후비, 혀가 뻣뻣하게 굳은 경우, 입이 마르는 경우, 가슴이 답답한 경우, 팔의 통증, 경련, 목을 사방으로 돌아보지 못하는 경우를 치료한다.

- 榮〔水〕前谷 형〔수〕전곡

在小指外側本節前陷中, 針一分, 灸三壯.

> 다섯째손가락 바깥쪽 측면 본절 앞의 움푹 들어간 곳이다. 1푼을 자침하고 3장 뜸을 뜬다.

治鼻寒[20]不利, 咳嗽, 吐衄, 婦人産乳不出.

> 코가 막혀 숨을 잘 쉬지 못하는 경우, 기침하거나 피를 토하는 경우, 부인이 출산 후에 모유가 나오지 않는 경우를 치료한다.

- 俞〔木〕后溪 유〔목〕후계

在手外仄木[21]節后, 掘掌橫文尖盡処[22].

> 손의 바깥쪽 측면 본절의 뒤쪽으로, 손바닥을 구부렸을 때 생기는 가로주름이 끝나는 부분이다.

治痎瘧, 寒熱, 目赤生翳, 鼻衄, 耳聾, 臂肘急攣.

> 학질, 오한발열, 눈이 벌겋게 되고 예막이 생긴 경우, 코피가 나는 경우, 귀가 안들리는 경우, 팔뚝의 경련을 치료한다.

- 原 腕骨 원 완골

在手腕前起骨[23]陷中. 二分, 三壯.

> 손목 위 솟아있는 뼈 아래 움푹 들어간 곳이다. 침은 2푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다.

治頸頷腫, 偏枯不得屈伸, 驚風, 瘈瘲, 五指掣攣.

> 목과 턱이 붓는 경우, 편고로 몸을 굽혔다 폈다하기 어려운 경우, 경풍, 계종(瘈瘲), 다섯손가락이 당기고 경련이 이는 경우를 치료한다.

- 經〔火〕陽谷 경〔화〕양곡

在手腕外仄兌[24]骨下陷中. 二分, 三壯. 三呼.

> 손목 바깥쪽 예골 아래 움푹 들어간 곳이다. 침은 2푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다. 숨을 3번 내 쉴 동안 유침한다.

治同腕骨.

> 주치는 완골과 같다.

- 合〔土〕小海 합〔토〕소해

肘外大骨, 去肘端五分. 二分, 三壯, 七呼.

> 팔꿈치 바깥쪽 큰 뼈에서, 팔꿈치 끝으로 5푼 떨어진 곳에 있다. 침은 3푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다. 숨을 7번 내 쉴 동안 유침한다.

治頷腫不可回顧, 肩如拔臑似折, 耳聾, 目黃.

> 턱이 부어 뒤를 돌아볼 수 없는 경우, 어깨가 빠질 것 같고 팔꿈치가 부러질 것 같은 경우, 귀가 먹은 경우, 눈이 누렇게 된 경우를 치료한다.

- 足太陽膀胱經 족태양방광경

- 井〔金〕至陰 정〔금〕지음

足小指外側, 去爪甲角如韭葉. 二分, 三壯. 五呼.

> 다섯째발가락 바깥쪽 발톱눈 모서리에서 부추 잎 너비만큼 떨어진 곳이다. 침은 2푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다. 숨을 5번 내 쉴 동안 유침한다.

治目生翳, 鼻塞頭重, 小便不利, 失精, 目痛, 大眥痛.

> 눈의 예막, 코가 막히고 머리가 무거운 경우, 소변이 잘 나오지 않는 경우, 정(精)이 새어나가는 경우, 눈과 내자〔大眥〕의 통증을 치료한다.

- 滎〔水〕通谷 형〔수〕통곡

在足外仄本節前陷中, 二分, 三壯, 三呼.

> 발의 바깥쪽 본절 앞 움푹 들어간 곳이다. 침은 2푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다. 숨을 3번 내 쉴 동안 유침한다.

治頭重目眩, 身熱目黃, 胷滿, 食不化.

> 머리가 무겁고 눈이 어지러운 경우, 몸에 열이 나고 눈이 누렇게 되는 경우, 가슴이 그득한 경우, 먹은 것이 소화되지 않는 경우를 치료한다

- 俞〔木〕 束骨 유〔목〕 속골

在足外仄小指本節后, 赤白肉際陷中. 三分, 七壯, 七呼.

> 발의 바깥쪽 새끼발가락 본절 뒤쪽 적백육제에서 움푹 들어간 곳이다. 침은 3푼 찌르고, 뜸은 7장 뜬다. 숨을 7번 내 쉴 동안 유침한다.

治腰脊痛如破[25], 腰疼不可屈伸, 膕腸[26]如結足, 內眥赤爛, 腸僻[27].

> 요추가 깨질 듯 아픈 경우, 허리가 아파서 구부리고 펴지 못하는 경우, 다리가 뭉친 것처럼 오금과 장딴지가 아픈 경우, 내자가 충혈되고 문드러지는 경우, 장벽(腸癖)을 치료한다.

- 原 京骨 원 경골

在足外仄大骨下赤白肉際陷中, 三分, 七壯, 七呼.

> 발의 바깥쪽 큰 뼈 아래 적백육제의 움푹 들어간 곳이다. 침은 3푼 찌르고, 뜸은 7장 뜬다. 숨을 7번 내 쉴 동안 유침한다.

治頭疼如破, 腰疼不可屈伸, 偃僂, 鼻衄不止.

> 머리가 깨질 듯 아픈 경우, 허리가 아파서 구부렸다 폈다 할 수 없는 경우, 허리가 굽은 경우, 코피가 그치지 않는 경우를 치료한다.

- 經〔火〕 崑崙 경〔화〕 곤륜

在足外踝[28]跟骨上動脈. 針三分, 三壯. 十呼.

> 발의 바깥쪽 복사뼈 뒤 5푼 되는 곳으로, 발뒤꿈치뼈 위쪽 맥이 뛰는 곳이다. 침은 3푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다. 숨을 10번 내 쉴 동안 유침한다.

治腰尻, 腳氣, 腨腫不可履地, 腰脊內引痛.

> 허리、꼬리뼈가 아픈 경우, 각기, 장딴지가 부어서 걸을 수 없는 경우, 요추 안쪽이 당기고 아픈 경우를 치료한다.

- 合〔土〕委中 합〔토〕위중

在膕橫文中央動脈中. 針五分, 又八分, 禁灸.

> 다리 오금의 가로주름 중앙에 맥이 뛰는 곳이다. 침은 5푼이나 8푼을 찌르고, 뜸은 뜨지 않는다.

治腰脊沈沈痛不可擧, 髀樞痛, 大風眉髮落. 刺四畔紫脈出血.

> 허리와 등줄기가 무겁고 아파서 가누지 못하는 경우, 비추[29]가 아픈 경우, 대풍으로 눈썹과 모발이 빠지는 경우를 치료한다. 위중혈의 사방에 있는 자주빛 혈맥에 자침하여 출혈시킨다.

- 足少陰腎經 족소음신경

- 井〔木〕湧泉 정〔목〕용천

在足心陷中屈, 足捲指宛宛中. 五分, 三壯.

> 발바닥 가운데 움푹 들어간 곳으로, 발가락을 오므렸을 때 움푹한 곳에 있다. 침은 5푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다.

治尸厥, 面如炭色, 腰痛, 喘逆, 小便不利, 癲癎, 霍乱轉筋, 腎積奔豚.

> 시궐, 얼굴이 잿빛 같이 어두운 경우, 요통, 숨이 차오르는 경우, 소변이 잘 통하지 않는 경우, 전간, 곽란으로 인한 전근, 신적(腎積)인 분돈(奔豚)을 치료한다.

- 榮〔火〕然谷 형〔화〕연곡

在足內踝起大骨下陷中. 三分, 三壯.

> 발 안쪽 복사뼈에 솟아있는 큰 뼈 아래 움푹 들어간 곳이다. 침은 3푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다.

治咽內腫不能唾, 心恐懼如人將捕, 男子精泄, 小兒初生臍風口禁.

> 목 안이 부어서 침을 삼키기 어려운 경우, 심장이 누구에게 쫓기는 듯 두려워하며 두근거리는 경우, 남자의 정이 새어 나가는 경우, 갓 태어난 아기의 탯줄에 풍습이 침입하여 구금이 된 경우를 치료한다.

- 俞〔土〕大[30]溪 수〔토〕태계

在足內踝后, 跟骨上動脈中.

> 발 안쪽 복사뼈 뒤쪽으로, 발꿈치 위쪽에 맥이 뛰는 곳이다.

治嘔吐, 痰宗口中如膠, 寒疝, 熱病汗不出, 手足厥冷.

> 구토, 가래가 입안에서 아교처럼 끈적거리는 경우, 한산(寒疝), 열병에 땀이 나지 않는 경우, 손발이 싸늘한 경우를 치료한다.

- 經〔金〕復溜 경〔금〕부류

在足內踝后上二寸. 針三分, 五壯. 七呼. 腎虛補之.

> 발 안쪽 복사뼈 뒤쪽에서 위로 2촌 떨어진 곳이다. 침은 3푼 찌르고, 뜸은 5장 뜬다. 숨을 7번 내 쉴 동안 유침한다. 신허를 보해준다.

治足痿不收履, 腹脹如鼓, 五種水病, 腸僻[31], 腰脊痛, 腹中雷鳴.

> 다리가 무력하여 다리를 움직이거나 걸을 수 없는 경우, 배가 북처럼 부풀어 오른 경우, 5가지 수병[32], 장벽(腸癖), 허리와 등줄기의 통증, 우레 소리 같은 뱃속의 장명(腸鳴)을 치료한다.

- 合〔水〕陰谷 합〔수〕음곡

在膝內輔骨后大筋下小筋上. 屈膝得之. 四分, 三壯.

> 무릎 안쪽 보골(輔骨) 뒤쪽의 큰 근육 아래 작은 근육 위에 있다. 무릎을 굽혀서 찾는다. 침은 4푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다.

治膝痛如錐, 不得屈伸, 股內廉痛, 婦人漏下不止.

> 무릎을 송곳로 찌르는 듯 아파서 구부렸다 폈다 할 수 없는 경우, 다리 안쪽의 통증, 부인의 하혈이 그치지 않는 경우를 치료한다.

- 手厥陰心包經 수궐음심포경
- 井〔木〕中衝 정〔목〕중충

在手中指端去爪角韭葉, 一分, 一壯.

> 셋째손가락 손톱눈 (안쪽) 모서리에서 부추 잎 너비만큼 떨어진 곳이다. 침은 1푼을 찌르고, 뜸은 1장 뜬다.

治熱病汗不出, 掌中熱, 身如火, 心痛煩滿, 舌強.

> 열병에 땀이 나오지 않는 경우, 손바닥에서 열이 나는 경우, 몸에서 불같이 열이 나는 경우, 심장이 아프고 답답하고 그득한 경우, 혀가 뻣뻣하게 굳은 경우를 치료한다.

- 榮〔火〕勞宮 형〔화〕노궁

掌中橫. 屈中指無名指, 兩者[33]取之. 針二分, 又三分.

> 손바닥 가로주름 가운데에 있다. 셋째、넷째 손가락 두 개를 구부려 두 손가락 사이에서 찾는다. 침은 2푼 또는 3푼 자침한다.

治中風, 善怒善笑, 脇痛不可轉側, 大小人口中醒[34]臭, 黃疸, 小兒鵝掌風.

> 중풍, 쉽게 화내고 쉽게 웃는 경우, 옆구리가 아파서 몸을 돌리거나 기울이지 못하는 경우, 어른아이 할 것 없이 입 속에 비린내가 나는 경우, 황달, 소아의 손바닥이 하얗게 벗겨지는 경우〔鵝掌風〕를 치료한다.

- 俞〔土〕大陵 수〔토〕대릉

掌后骨下兩筋間陷中. 五分, 三壯. 七呼.

> 손목〔掌后〕 뼈 아래 두 근육 사이에서 움푹 들어간 곳이다. 침은 5푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다. 숨을 7번 내 쉴 동안 유침한다.

治肘臂痛, 目赤目黃, 小便如血, 身熱頭痛, 氣短, 胷脇痛.

> 팔꿈치와 팔이 아픈 경우, 눈이 충혈되거나 누렇게 된 경우, 소변이 피같이 붉은 경우, 몸에서 열이 나고 머리가 아픈 경우, 숨이 짧은 경우, 가슴과 옆구리가 아픈 경우를 치료한다.

- 經〔金〕 間使 경〔금〕 간사

掌后三寸兩筋間. 六分, 七壯.

> 손목〔掌后〕에서 3촌 떨어진 곳으로 두 힘줄 사이에 있다. 침은 6푼 찌르고, 뜸은 7장 뜬다.

治鬼邪驚狂, 腋腫肘攣, 霍乱乱[35]嘔, 婦人月水不調, 血積成塊, 小兒客忤.

> 귀사(鬼邪)가 침입하여 놀라고 미친 경우, 겨드랑이가 붓고 팔꿈치가 당기는 경우, 곽란에 헛구역질 하는 경우, 부인의 월경이 고르지 않는 경우, 혈적으로 덩어리가 생긴 경우, 소아의 객오를 치료한다.

- 合〔水〕 曲澤 합〔수〕 곡택

在肘內廉大筋內仄橫文, 動脈陷中. 三分, 七呼.

> 팔오금〔肘內廉〕 큰 힘줄 안쪽 가로주름에서 맥이 뛰고 움푹 들어간 곳이다. 침은 3푼 찌른다. 숨을 7번 내 쉴 동안 유침한다.

治風熱, 臂肘痛, 手腕動撓, 傷寒逆氣嘔吐.

> 풍열, 팔과 팔꿈치가 아픈 경우, 손과 팔이 심하게 흔들리는 경우, 상한으로 기가 거슬러 올라 구토하는 경우를 치료한다.

- 手少陽經三焦 수소양경삼초

- 井〔金〕 関冲 정〔금〕 관충

在手小指[36]外仄, 去爪甲角韭葉. 一分, 一壯.

> 넷째손가락 바깥쪽으로, 손톱눈 모서리에서 부추 잎 너비만큼 떨어진 곳이다. 침은 1푼 찌르고, 뜸은 1장 뜬다.

治喉痺喉閉, 舌乾, 舌捲, 頭痛, 霍乱, 肘臂痛.

> 후비, 후폐, 혀가 마르는 경우, 혀가 말리는 경우, 머리가 아픈 경우, 곽란, 팔꿈치와 팔이 아픈 경우.

- 榮〔水〕 液門 형〔수〕 액문

在手小次指岐骨間陷中.

> 다섯째손가락과 넷째손가락이 갈라지는 뼈 사이에 움푹 들어간 곳이다.

治咽外腫, 寒厥, 手臂痛, 不能自上下.

> 목의 바깥쪽이 붓는 경우, 한궐, 손과 팔이 아파서 들어올렸다 내렸다 할 수 없는 경우를 치료한다.

- 俞〔木〕 中渚 유〔목〕 중저

在手小次指本節后陷中在液門后一寸. 二分, 三壯. 三呼.

> 넷째손가락 본절 위쪽 움푹 들어간 곳으로, 액문혈 위쪽으로 1촌 떨어진 곳이다. 침은 2푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다. 숨을 3번 내 쉴 동안 유침한다.

治熱病汗不出, 目眩頭痛, 目生翳, 肘臂痛, 手五指不能屈伸.

> 열병으로 땀이 나오지 않는 경우, 눈이 어지럽고 머리가 아픈 경우, 눈에 예막이 생긴 경우, 팔꿈치와 팔이 아픈 경우, 다섯손가락을 구부렸다 폈다 하지 못하는 경우를 치료한다.

- 原 陽池 원 양지

在手腕外橫文銳骨前陷中. 二分, 三壯. 六呼.

> 손목 가로주름 바깥쪽 예골(銳骨) 앞 움푹 들어간 곳이다. 침은 2푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다. 숨을 6번 내 쉴 동안 유침한다.

治消渴, 口乾, 煩滿, 寒熱, 手臂折傷不得捉物, 臂痛不能舉.

> 소갈, 입이 마르는 경우, 가슴이 답답하고 그득한 경우, 오한발열, 손과 팔이 골절되어 물건을 잡지 못하는 경우, 팔이 아파서 들어올리지 못하는 경우를 치료한다.

- 經〔火〕支溝 경〔화〕지구

在腕后外仄三寸. 二分, 二七壯.

> 손목 위로 바깥쪽으로 3촌 떨어진 곳이다. 침은 2푼 찌르고, 뜸은 14장 뜬다.

治消渴, 臂肩痠痛, 脇腋痛, 四肢不舉, 口禁不開, 暴暗[37]不開言.

> 소갈, 팔과 어깨가 저리고 아픈 경우, 옆구리와 겨드랑이가 아픈 경우, 팔다리를 가누지 못하는 경우, 입을 악다물어 벌릴 수 없는 경우, 갑자기 말문이 막힌 경우.

- 合〔土〕天井 합〔토〕천정

在肘外仄大骨后, 肘上一寸. 轉[38]骨上兩筋陷. 二分, 又五分.

> 팔꿈치 바깥쪽 큰 뼈 뒤쪽으로, 팔꿈치에서 위로 1촌 떨어진 곳이다. 팔꿈치 보골(輔骨) 위의 두 힘줄에서 움푹 들어간 곳이다. 침은 2푼 또는 5푼 찌른다.

治驚悸, 瘈瘲, 癲癎, 嗌喉[39], 喉痺, 肘臂痛捉物不得, 大風默默不知所痛.

> 경계, 계종(瘈瘲), 전간, 목이 부은 경우, 후비, 팔꿈치와 팔이 아파서 물건을 잡지 못하는 경우, 대풍이 소리 없이 와서 어디가 아픈지 알지 못하는 경우를 치료한다.

- 足少陽膽經 족소양담경
- 井〔金〕竅陰 정〔금〕규음

在小次指外仄, 去爪甲角韭葉. 一分, 三壯. 三呼.

> 다섯째발가락 바깥쪽으로, 손톱눈 모서리에서 부추 잎 너비만큼 떨어진 곳이다. 침은 1푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다. 숨을 3번 내 쉴 동안 유침한다.

治脇痛, 欬逆, 煩熱, 轉筋, 癰疽, 頭痛, 目小眥痛.

> 옆구리가 아픈 경우, 딸꾹질, 가슴이 답답하고 열이 나는 경우, 전근, 옹저, 두통, 목외자〔目小眥〕가 아픈 경우를 치료한다.

- 榮〔水〕俠溪 형〔수〕협계

在小次指本節前陷中. 三分, 三壯.

> 다섯째발가락 본절 앞에 움푹 들어간 곳이다. 침은 3푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다.

治目外眥赤, 目眩, 頷腫, 耳聾, 胷中痛不可轉仄.

> 목외자가 붉게 충혈된 경우, 눈이 어지러운 경우, 턱이 부은 경우, 이롱, 가슴이 아파서 옆으로 몸을 돌릴 수 없는 경우를 치료한다.

- 俞〔木〕臨泣 유〔목〕임읍

在足小次指本節后陷中, 去俠溪一寸半. 二分, 三壯. 五呼.

> 다섯째발가락 본절 윗쪽에 움푹 들어간 곳으로, 협계혈에서 1.5촌 떨어진 곳이다. 침은 2푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다. 숨을 5번 내 쉴 동안 유침한다.

治胷中滿, 及腋下馬刀, 瘻瘤, 目眩, 目腫, 季肋支滿, 婦人乳癰.

> 가슴 속이 그득하고 겨드랑이 아래에 마도(馬刀)[40]가 생긴 경우, 영류(瘻瘤), 눈 앞이 어지러운 경우, 눈이 부은 경우, 갈비뼈 끝이 결리고 그득한 경우, 부인의 유옹을 치료한다.

- 原 邱墟 원 구허

在足外下, 外踝從前陷中骨縫中. 去臨泣三寸. 針五分, 灸三壯, 七呼.

> 발의 바깥쪽 아래로, 바깥쪽 복사뼈를 따라 앞쪽에 움푹 들어간 곳이다. 임읍혈에서 3촌 떨어져 있다. 침은 5푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다. 숨을 7번 내 쉴 동안 유침한다.

治胃脇滿痛不得息, 目生翳息[41], 目生翳膜, 卒疝小腹堅, 腰胯痛.

> 가슴과 옆구리가 그득하고 아파서 숨을 쉴 수 없는 경우, 눈에 예막이 생긴 경우, 갑작스런 산병으로 아랫배가 단단해진 경우, 허리와 사타구니가 아픈 경우를 치료한다.

- 俞〔火〕陽輔 유〔화〕양보

外踝上四寸絶骨端. 三分.

> 바깥쪽 복사뼈 위쪽 절골 끝에서 4촌 떨어진 곳이다. 침은 3푼 찌른다.

治諸骨節盡痛, 面塵, 頭角頷腫.

> 온몸의 뼈마디가 모두 아픈 경우, 얼굴에 때가 낀 듯 안색이 나쁜 경우, 두각과 턱이 붓는 경우를 치료한다.

- 合〔土〕陽陵泉 합〔토〕양릉천

在膝下一寸, 輔骨下陷中. 六分, 七壯. 十呼.

> 무릎 아래로 1촌 떨어진 곳으로, 보골(輔骨) 아래 움푹 들어간 곳이다. 침은 6푼 찌르고, 뜸은 7장 뜬다. 숨을 10번 내 쉴 동안 유침한다.

治膝伸不得屈, 脚氣, 膝股內外廉不仁, 偏風半身不遂, 筋攣.

> 무릎을 폈다가 구부릴 수 없는 경우, 각기, 무릎 주변 안팎으로 감각이 없는 경우, 편풍으로 반신불수가 된 경우, 근육에 경련이 이는 경우를 치료한다.

- 足厥陰肝經 족궐음간경
- 井〔木〕大敦 정〔목〕대돈

在足大指端, 去爪甲角韭葉. 三分, 三壯.

> 첫째발가락 발톱눈 (바깥쪽) 끝에서 부추 잎 너비만큼 떨어진 곳이다. 침은 3푼 찌르고, 뜸은 3장 뜬다.

治卒疝, 偏墜, 小便數, 遺溺, 心痛, 腹脹, 五淋, 小兒腹瘧.

> 갑작스런 산병, 편풍으로 인한 반신불수, 소변이 잦은 경우, 소변이 저절로 나오는 경우, 심통이 있는 경우, 배가 창만한 경우, 다섯가지 임병〔勞淋、血淋、熱淋、氣淋、石淋〕, 소아의 복학을 치료한다.

- 榮〔火〕行間 형〔화〕행간

在足大次指岐骨間, 動脈陷中. 三分, 三壯.

> 첫째발가락과 둘째발가락이 갈라지는 뼈 사이에서 맥이 뛰고 움푹 들어간 곳이다. 침은 3푼을 찌르고, 뜸은 3장 뜬다.

治寒疝, 小腹腫, 溺難, 白濁, 莖中痛, 胻股痛行步難.

> 한산, 아랫배가 붓는 경우, 소변을 보기가 어려운 경우, 소변이 뿌연 경우〔白濁〕, 음경의 가운데가 아픈 경우, 정강이가 아파서 걸어다니기 어려운 경우를 치료한다.

- 俞〔土〕太冲 수〔토〕태충

在行間上二寸陷中. 三分, 五壯.

> 행간혈 위쪽으로 2촌 떨어진 곳에 움푹 들어간 곳이다. 침은 3푼 찌르고, 뜸은 5장 뜬다.

治腫滿, 行步艱難, 霍乱, 轉筋.

> 몸이 붓고 속이 그득한 경우, 걸어다니기 어려운 경우, 곽란, 전근을 치료한다.

- 經〔金〕中封 경〔금〕중봉

足內踝前一寸陷中. 三分, 五壯.

> 발 안쪽 복사뼈 앞으로 1촌 떨어진 부위에 움푹 들어간 곳이다. 침은 3푼을 찌르고, 뜸은 5장 뜬다.

治膝腫, 瘈瘲, 身重, 疝氣引腰痛.

> 무릎이 붓는 경우, 약한 경련〔瘈瘲〕, 몸이 무거운 경우, 산기(疝氣)로 허리가 아픈 경우를 치료한다.

- 合〔水〕曲泉 합〔수〕곡천

在膝輔骨下, 橫文尖陷中.

> 무릎의 보골(輔骨) 아래로, 가로주름 끝에 움푹한 곳이다.

治瘡疝, 陰股痛, 膝痛, 筋攣.

> 퇴산, 넓적다리의 통증, 무릎 통증, 근육 경련을 치료한다.

---

> [1]. 목구멍에 무언가 생긴 경우 : "喉中" 뒤에 누락된 글자가 있는 듯하다. ↩

> [2]. 六 : 三 ※《東醫寶鑑、針灸篇》↩

> [3]. 門 : *間 ※《東醫寶鑑、針灸篇、合谷》↩

> [4]. 脘 : *腕 ↩

> [5]. 肘臂 : 痛자가 생략된 듯 하다. "肩前臑痛"를 반영하여 국역하였다. ※《東醫寶鑑、針灸篇、手陽明大腸經流注》↩

> [6]. 1일에 7장까지 뜸을 뜬다. : 연문으로 보인다. ↩

7

[7]. 促：*捉 ↩

[8]. 글자없음 ： *外側 ※《東醫寶鑑、針灸篇、厲兌》↩

[9]. 治尸厥, 口禁, 氣絶狀如中惡, 心腹脹滿, 循胃, 乳, 膺, 主治胻骨外廉痛.：主屍厥, 口噤氣絶, 狀如中惡, 心腹脹滿, 水腫, 熱病汗不出, 寒瘧不嗜食, 面腫, 足寒, 喉痹, 上齒齲, 惡寒鼻不利, 多驚好臥, 狂欲登高而歌, 棄衣而走, 黃膽, 鼽衄, 口唇疹, 頸腫, 膝臏腫痛, 循胸, 乳, 氣膺, 伏兎, 外廉, 足跗上皆痛. ※《침구대성》↩

[10]. 氣膺：氣街 ※《針灸聚英》↩

[42]. 기응(氣膺)은 기가(氣街), 기충(氣衝)이라고도 하며, 족양명위경(足陽明胃經)의 혈자리이다. ↩

[11]. 肘：*跗 ↩

[12]. 股膝轉霍乱：*霍亂轉筋, 膝股腫 ※《의학입문》↩

[13]. 汗：*寒 ↩

[14]. 요과풍(繞踝風)："遶踝風"이라고도 하며, 복사뼈 주변이 붉게 붓고 아픈 것 ↩

[15]. 乱：*難 ※《의학입문》↩

[16]. 글자없음 ： *側 ※《東醫寶鑑、針灸篇、少衝》↩

[17]. 글자없음 ： *角 ※《東醫寶鑑、針灸篇、少衝》↩

[18]. 絳：*縫 ※《침구대성》↩

[19]. 兌：*鋭 ※《침구대성》↩

[20]. 寒：*塞 ↩

[21]. 木：*本 ↩

22

22. 処：*處 ↩

23. 글자없음 ： *下 ※《침구대성》↩

24. 兌：*鋭 ※《침구대성》↩

25. 破：折 ※《침구대성》↩

26. 腸：*腨 ※《침구대성》↩

27. 僻：*癖 ↩

28. 글자없음 ： *後五分 ※《침구대성》↩

29. 비추：골반의 바깥쪽 중앙의 관골 ↩

30. 大：*太 ↩

31. 僻：*癖 ↩

32. 5가지 수병：風水、皮水、正水、石水、黃汗 ※《東醫寶鑑、雜病篇、浮腫形證》↩

33. 글자없음 ： *之間 ※《침구대성》↩

34. 醒：*腥 ※《針灸大成、勞宮》↩

35. 乱：*乾 ※《침구대성》↩

36. 글자없음 ： *次指 ※《침구대성》↩

37. 暗：*喑 ※《침구대성》↩

38. 轉：*輔 ※《針灸大成》↩

39. 唖：*腫 ※《침구대성》↩

40. 마도(馬刀)：가슴과 옆구리와 겨드랑이에 돌처럼 단단하게 말조개 같은

> 멍울이 생긴 것이다. "生胸脇腋下, 堅硬如石, 形如馬刀蛤, 曰馬刀." ※《東醫寶鑑、雜病篇、瘰癧》↩

> [41]. 目生翳息：연문으로 보여 번역하지 않았다. ↩

# 治病要穴 치병요혈. 병을 치료하는 중요한 혈자리

# 頭部 두부

- 百會 백회

主諸中風等症, 及頭風, 癲狂, 鼻病, 脫肛, 久病大腸氣泄, 小兒急慢驚風, 癎症, 夜啼, 百病.

> 여러 중풍의 증상, 두풍, 전간, 콧병, 탈항, 오래된 병으로 인해 대장으로 방귀가 새어나가는 경우, 소아의 급경풍이나 만경풍, 간질, 어린아이가 자다가 우는 경우, 온갖 병을 치료한다.

- 上星 상성

主鼻淵, 鼻塞, 息肉, 及頭風目疾.

> 비연, 코가 막힌 경우, 콧속의 군살, 두풍으로 인한 눈병을 치료한다.

- 神庭 신정

主風癎, 羊癲.

> 풍간이나 양 울음소리를 내며 미쳐 발작하는 경우를 치료한다.

- 通天 통천

主鼻痔. 左臭灸右, 右臭灸左, 左右臭左右灸. 鼻中去一塊如朽骨, 鼻氣自愈.

> 콧속에 군살을 치료한다. 코의 왼쪽에서 냄새가 나면 오른쪽에 뜸을 뜨고, 오른쪽에 냄새가 나면 왼쪽에 뜸을 뜨고, 좌우 모두 냄새가 나면 좌우에 뜸을 뜬다. 콧속에서 썩은 뼈 같은 덩어리를 제거하면, 코에서 나는 냄새가 저절로 낫는다.

- 腦空 뇌공

主頭風目眩.

> 두풍으로 눈이 어지러운 경우를 치료한다.

- 翳風 예풍

主耳聾及瘰癧.

> 이롱과 나력을 치료한다.

- 率谷 솔곡

主傷酒, 嘔吐, 痰眩.

> 술에 상한 경우, 구토, 담(痰)으로 인한 현훈을 치료한다.

- 風池 풍지

主肺中風, 偏正頭風.

> 폐중풍, 편두풍과 정두풍을 치료한다.

- 頰車 협거

主落架風.

> 아래턱이 빠져버린 풍증을 치료한다.

# 腹部 배부

- 膻中 전중

主哮喘, 肺癰, 咳嗽, 瘿氣.

> 효천, 폐옹, 기침, 영기(瘿氣)를 치료한다.

- 巨闕 거궐

主九種心痛, 痰飮吐水, 腹痛, 息賁.

> 9가지의 심통, 담음으로 물을 토하는 경우, 복통, 식분(息賁)[1]을 치료한다.

- 上脘 상완

主心痛, 伏梁, 奔豚.

> 심통, 복량(伏梁), 분돈(奔豚)을 치료한다.

- 中脘 중완

主傷暑, 及內傷脾胃, 心脾痛, 瘧疾, 痰暈, 痞滿, 番[2]胃, 能引胃中生氣上行.

> 더위에 상하였거나, 내상으로 비위가 상한 경우, 심비통, 학질, 담훈, 명치가 막히고 그득한 경우, 번위(翻胃)[3]가 있어, 위속에서 생성된 기를 이끌어 상행하게 하는 경우를 치료한다.

- 水分 수분

主鼓脹, 遶臍堅滿不食, 分利水道上[4]泄.

> 고창(鼓脹), 배꼽 주위가 단단하게 부어올라 먹지 못하는 경우를 치료하고, 수도(水道)를 나누어 설사를 멈춘다.

- 神闕 신궐

主百病及老人. 虛人泄瀉如神. 又治水腫, 鼓脹, 腸鳴, 卒死, 産后脹, 小便不通, 小兒脫肛.

> 온갖 병과 노인의 병을 치료한다. 허약한 사람이 설사하는 것을 귀신같이 치료한다. 또, 수종, 배가 팽팽하게 붓는 경우, 장에서 꼬르륵 소리가 나는 경우, 갑자기 죽으려는 경우, 산후 창만, 소변이 잘 통하지 않는 경우, 소아의 탈항을 치료하는데 쓴다.

- 氣海 기해

多灸能令人生子. 主一切氣疾, 陰症痼冷, 及風寒暑濕, 水腫, 心腹鼓脹, 脇痛, 諸虛癥瘕, 小兒顖不合.

> 기해에 뜸을 많이 뜨면 자녀를 낳을 수 있다. 모든 기병, 음증으로 몸이 차가운 경우, 풍、한、서、습이 침입한 경우, 수종, 명치가 팽팽하게 붓는 경우, 옆구리 통증, 모든 허증으로 인한 징가, 소아의 숫구멍이 닫히지 않는 경우를 치료한다.

丹溪治痢, 昏仆上視, 溲注汙[5]泄, 脉[6]大. 得乏酒色, 灸此後, 服人參膏而愈.

> 단계 옹(翁)이 이질에 걸린 사람을 치료하는데, 혼절하여 눈을 치켜뜨고 소변이 흐르며 땀이 비 오듯 하고 맥이 대(大)하였다. 이는 주색으로 인해 생긴 병이니, 기해혈에 뜸을 뜬 후에 인삼고를 복용시켰더니 곧 나았다.[7]

- 関元 관원

主諸虛積, 及虛老人, 泄瀉, 遺精, 白濁, 令人生子.

> 모든 허로로 인한 적, 노인의 허로증, 설사, 유정, 소변이 뿌옇게 탁한 경우, 자녀를 잉태시키려는 경우를 치료한다.

- 中極 중극

主婦人下元冷, 虛損, 月事不調, 赤白帶下. 灸三遍, 令生子. 血塊, 諸疝症.

> 부인이 음부가 냉한 경우, 허손, 월경이 고르지 않은 경우, 적백대하를 치료한다. 뜸을 3차례 뜨면 자녀를 잉태할 수 있다. 혈괴, 모든 산증을 치료할 때에도 쓴다.

- 天樞 천추

主內傷脾胃, 赤白痢疾, 脾泄, 及臍腹鼓脹, 癥瘕.

> 내상으로 비위가 손상된 경우, 적백이질, 비설, 배꼽 부위의 고창(鼓脹), 징가를 치료한다.

- 章門 장문

主痞塊, 多灸左邊. 腎積, 灸兩邊.

> 비괴(痞塊)에는 왼쪽 장문혈에 뜸을 많이 뜨고, 신적(腎積)에는 양쪽 장문혈에 뜸을 뜬다.

- 乳根 유근

主膺腫, 乳癰, 小兒龜胸.

> 윗가슴이 붓는 경우, 유옹, 소아의 구배를 치료한다.

- 日月 일월

主嘔宿汁, 呑酸.

> 신물을 토하는 경우나 탄산을 치료한다.

- 大赫 대혁

主遺精.

> 유정을 치료한다.

- 帶脉 대맥

主疝氣偏墜, 水腎, 婦人帶下.

> 산기로 인한 반신불수, 신(腎)이 붓는 경우, 부인의 대하를 치료한다.

---

> [1]. 식분(息賁)：폐(肺)의 적(積)이다. ↩

> [2]. 番：*翻 ※《針灸大成》↩

> [3]. 번위(翻胃)："每食必吐, 是名飜胃." ※《扁鵲心書、卷中、嘔吐反胃》↩

> [4]. 上：*止 ※《침구대성》↩

> [5]. 汗：*汗 ※《针灸大成、卷七、治病要穴》↩

> [6]. 昧：*脈 ※《침구대성》↩

> [7]. "浦江鄭義士病滯下. 一夕忽昏仆, 目上視, 溲注而汗瀉. 翁診之, 脈大無論. 即告曰, 此陰虛陽暴絕也, 蓋得之病後酒且納, 吾能愈之. 急命治人參膏, 而且促灸其氣海. 頃之手動, 又頃而唇動, 及參膏成, 三飲之, 蘇矣. 其後服參膏盡數斤, 病已." ※《丹溪心法、附錄、丹溪翁傳》↩

# 背部 배부(등)

- 大杼 대저

主遍身發熱, 膽瘧咳嗽.

> 온몸에 열이 나거나, 담학으로 인한 기침을 치료한다.

- 神道 신도

主背上怯怯乏氣.

> 등 위쪽에 오싹한 기운이 있는 경우를 치료한다.

- 至陽 지양

主五疸, 痞滿.

> 5가지 달병(黃疸、酒疸、穀疸、女勞疸、黃汗), 속이 막히고 그득한 경우를 치료한다.

- 命門 명문

主老人腎虛腰疼, 及諸痔脫肛, 腸風下血.

> 노인이 신허로 허리가 아픈 경우, 모든 치병과 탈항, 장풍으로 인한 하혈을 치료한다.

- 風門 풍문

主易感風寒, 咳嗽痰血, 鼻衄, 一切鼻病.

> 풍한에 쉽게 감촉되거나, 기침에 피 섞인 가래를 뱉는 경우, 코피, 모든 콧병을 치료한다.

- 肺俞 폐유

主內傷外感, 咳嗽吐血, 肺癰, 肺痿, 小兒龜背.

> 내상에 외감이 겸한 경우, 기침하며 피를 토하는 경우, 폐옹, 폐위, 소아의 구배를 치료한다.

- 膈俞 격유

主胸脇心痛, 痰瘧痃癖, 一切血疾.

> 가슴、옆구리、명치의 통증, 담학과 현벽, 모든 혈병을 치료한다.

- 肝俞 간유

主吐血, 目暗, 寒疝.

> 토혈, 눈이 보이지 않는 경우, 한산을 치료한다.

- 長強 장강

主痔漏.

> 치루를 치료한다.

- 膽俞 담유

主脇滿, 乾嘔, 驚怕, 睡臥不安, 酒疸目黃, 面發赤斑,

> 옆구리가 더부룩한 경우, 헛구역질, 잘 놀라고 두려워하는 경우, 편히 자지 못하는 경우, 주달로 눈이 누렇게 된 경우, 얼굴에 생긴 붉은 반진을 치료한다.

- 脾俞 비유

主內傷脾胃, 吐泄, 瘧痢, 喘急, 黃疸, 食癥, 吐血, 小兒慢脾風.

> 내상으로 인한 비위 손상, 구토와 설사, 학질과 이질, 숨이 차고 급한 경우, 황달, 식상으로 인한 징가, 토혈, 소아의 만경풍으로 비를 상한 경우를 치료한다.

- 三焦俞 삼초유

主脹滿積塊, 痢疾.

> 배가 창만하여 적괴를 형성한 경우나 이질을 치료한다.

- 胃俞 위유

主黃疸, 食畢頭眩, 瘧疾, 善飢不能食.

> 황달, 식후 현훈, 학질, 배가 자주 고픈데 음식을 먹지 못하는 경우를 치료한다.

- 腎俞 신유

主諸虛, 令人有子, 及耳聾, 吐血, 腰痛, 女勞疸, 婦人赤白帶下.

> 모든 허증, 자녀를 잉태하게 하려는 경우, 이롱, 토혈, 요통, 여로달, 부인의 적백대하를 치료한다.

- 小腸俞 소장유

主便血下痢, 便黃赤.

> 대변에서 피가 섞여 나오거나 이질,, 황적색 변이 나오는 경우를 치료한다.

- 大腸俞 대장유

主腰脊痛, 大小便難, 或泄痢.

> 요추 통증, 대소변이 잘 나오지 않는 경우, 이질로 인한 설사를 치료한다.

- 膀胱俞 방광유

主腰脊强, 便難腹痛.

> 요추 경직, 변이 잘 나오지 않고 복통이 있는 경우를 치료한다.

- 凡五臟瘧, 灸五臟俞. 오장이 학질로 손상된 경우에는 오장유에 뜸을 뜬다.

- 譆譆 의희

主諸瘧, 久瘧眼暗.

> 모든 학질, 오래된 학질로 눈이 보이지 않는 경우를 치료한다.

- 意舍 의사

主脇滿, 嘔吐.

> 옆구리가 그득하고 구토하는 경우를 치료한다.

# 手部 수부

- 曲池 곡지

主中風, 手攣筋急, 痺風, 瘧疾先寒后熱.

> 중풍, 손에 경련이 일고 근이 당기는 경우, 비풍, 학질에 먼저 추운 후에 열이 나는 경우를 치료한다.

- 肩井 견정

主肘臂不舉, 撲傷.

> 팔을 들어올리지 못하는 경우나 타박상을 치료한다.

- 肩髃 견우

主癰[1]瘓, 肩腫, 手攣.

> 반신불수〔癱瘓〕, 어깨가 붓고, 손의 경련을 치료한다.

- 三里 삼리

主偏風, 下牙疼.

> 편풍, 아랫니 통증을 치료한다.

- 合谷 합곡

主中風, 破傷風, 痺風, 筋急疼痛, 諸般頭病, 水腫, 難産, 小兒急驚風.

> 중풍, 파상풍, 비풍, 근이 당기고 아픈 경우, 모든 두통, 수종, 난산, 소아의 급경풍을 치료한다.

- 三間 삼간

主下牙痛.

> 아랫니 통증을 치료한다.

- 二間 이간

主牙疾, 眼疾.

> 잇병, 눈병을 치료한다.

- 支正 지정

主七情氣盉, 肘臂十指皆攣, 及消渴.

> 칠정으로 인한 기울, 팔과 열손가락에 모두 경련이 이는 경우, 소갈을 치료한다.

- 陽谷 양곡

主頭面手膊諸疾, 及痔痛, 陰痿.

> 머리、얼굴、손、팔의 모든 질병, 치병으로 인한 통증, 남자의 음위를 치료한다.

- 腕骨 완골

主頭面臂腕五指諸疾.

> 머리、얼굴、팔、손목、다섯손가락의 모든 질병을 치료한다.

- 後谿 후계

主瘧疾, 癲癎.

> 학질, 전간을 치료한다.

- 少澤 소택

主鼻衄不止, 婦人乳腫.

> 코피가 그치지 않는 경우, 부인의 유종을 치료한다.

- 間使 간사

主脾寒症, 九種心痛, 脾疼, [2]疾, 口渴, 如瘰癧久不愈. 患左灸右, 患右灸左.

> 비한증, 9종의 심통〔蟲、疰、風、悸、食、飮、冷、熱、去來〕, 비(脾)의 통증, 학질, 갈증을 치료한다. 만약 나력이 오래되어도 낫지 않는 경우에는 증상이 왼쪽에 있으면 오른쪽 간사에, 증상이 오른쪽에 있으면 왼쪽 간사에 뜸을 뜬다.

- 大陵 대릉

主吐血, 瘧.

> 토혈, 학질을 치료한다.

- 內關 내관

主氣塊, 及脇痛, 勞熱, [3]疾, 心胸痛.

> 기괴, 옆구리 통증, 노열, 학질, 심흉통을 치료한다.

- 勞宮 노궁

主痰火胸痛, 小兒口瘡, 及鵝掌風.

> 담화로 인한 가슴의 통증, 소아의 구창(口瘡), 아장풍(鵝掌風)을 치료한다.

- 中渚. 중저

主手足麻木, 戰戰踡攣, 肩連背疼痛, 手背癰毒.

> 손발의 마목(麻木), 몸을 벌벌 떨며 웅크리고 경련 하는 경우, 어깨부터 등까지 이어지는 통증, 손등의 옹독을 치료한다.

- 神門 신문

主驚悸怔忡, 呆痴, 卒中鬼邪, 慌惚振禁, 小兒驚癎.

> 경계와 정충, 치매, 갑자기 생긴 귀사(鬼邪), 정신이 흐릿하고 계속 몸을 떠는 경우, 소아의 경간을 치료한다.

- 少衝 소충

主心虛胆寒, 怔忡癲狂.

> 심이 허하고 담이 한한 경우, 정충과 전광을 치료한다.

- 少商 소상

主雙鵝風, 喉痺.

> 쌍아풍, 후비를 치료한다.

- 列缺 열결

主咳嗽風痰, 偏正頭風, 單鵝風, 下牙疼.

> 풍담 섞인 기침, 편두통이나 정두통, 단아풍, 아랫니의 통증을 치료한다.

---

> [1]. 癰 : *癱 ※《針灸大成》↩

> [2]. 글자없음 : *虐 ※《針灸大成》↩

> [3]. 글자없음 : *虐 ※《針灸大成》↩

# 足部 족부

- 環跳 환도

主中風濕, 股膝攣痛, 腰痛.

> 중습과 풍습, 넓적다리와 무릎의 경련과 통증, 요통을 치료한다.

- 風市 풍시

主中風, 腿膝無力, 脚氣, 渾身搔痒, 麻痺.

> 중풍, 다리와 무릎에 힘이 없는 경우, 각기, 전신의 가려움증, 마비증을 치료한다.

- 陽陵泉 양릉천

主冷痺, 偏風, 霍乱轉筋.

> 냉비, 편풍, 곽란으로 근이 뒤틀린 경우를 치료한다.

- 懸鍾 현종

一. 主胃熱腹脹, 脇痛, 脚氣, 濕痺, 渾身搔痒, 趾疼.

> 위에 열이 있고 배가 창만한 경우, 옆구리 통증, 각기, 습비, 전신의 가려움증, 발가락 통증을 치료한다.

- 足三里 족삼리

一. 主中風中濕, 諸虛耳聾, 上牙疼, 痺風, 水腫, 心腹脹, 噎膈, 哮喘, 寒濕脚氣.

> 중풍과 중습, 모든 허로로 인한 이롱, 윗니 통증, 비풍, 수종, 심복이 창만한 경우, 열격, 숨을 헐떡이는 경우, 한습으로 인한 각기를 치료한다.

上中下部疾, 無所不治.

> 족삼리혈은 상부、중부、하부의 모든 병을 치료한다.

- 豊隆 풍륭

主痰暈, 嘔吐, 哮喘.

> 담훈(痰暈), 구토, 효천(哮喘)을 치료한다.

- 內庭 내정

主痞滿. 患右灸左, 患左灸右. 覺腹响是效. 及婦人食蠱, 行經頭暈, 小腹痛.

> 속이 막히고 그득한 증상을 치료한다. 환부가 오른쪽에 있으면 왼쪽 내정혈에, 환부가 왼쪽에 있으면 오른쪽 내정혈에 뜸을 뜬다. 뱃속에 울리는 것이 느껴지면 효과가 있는 것이다. 부인이 고독(蠱毒)을 먹은 경우, 길을 가다가 머리가 어지러운 경우, 아랫배가 아픈 경우에도 쓴다.

- 委中 위중

治同環跳症.〔主中風濕, 股膝攣痛, 腰痛.〕

> 환도혈과 같은 증상을 치료한다.〔중풍습, 다리와 무릎이 마비되고 아픈 경우, 요통을 치료한다.〕

- 承山 승산

主痔漏, 轉筋.

> 치루, 근이 뒤틀리는 경우를 치료한다.

- 飛揚 비양

主行步如飛.

> 나는 듯이 허우적거리는 경우를 치료한다.

- 金門 금문

主癲癎.

> 전간을 치료한다.

- 崑崙 곤륜

主足腿紅腫, 齒痛.

> 넓적다리가 붉게 붓는 경우, 치통을 치료한다.

- 申脉 신맥

主晝發痓, 足腫, 牙疼.

> 낮에 치병〔痓〕[1]이 생긴 경우, 발의 부종, 치통을 치료한다.

- 血海 혈해

主一切血疾, 及諸瘡.

> 모든 혈병, 모든 창증을 치료한다.

---

> [1]. 치병〔痓〕: 입을 악물고 몸이 뒤로 젖혀지는 것. "痓病者, 口噤, 角弓反張者, 是也." ※《東醫寶鑑、雜病篇、痓與痙通稱破傷風》↩

# 해제[1]

## 서론

『제세보감』이 출간되었던 1930-40년대는 의사학적으로 전통의학 회귀론이 대두되던 시기였다. 일제의 식민정책이 날로 가혹해져갈 즈음 민족의식이 고양되어 자주성이 강조되기 시작하면서 한의계도 부흥의 노력이 있었다. 안으로는 한의학의 학술적 발전을 도모하고 밖으로는 한의사의 지위향상에 힘썼으며 한의학교육기관의 설치 및 한의학의 존속의 방도를 강구하려는 노력이 있었다.[2] 김영훈, 장기무가 1935년 『동양의약』에 기고한 글 「한방의학부흥론에 대하여」를 보면 "조선의 현실이 인구에 비해 턱없이 의사의 수가 부족하다. 고급스런 시설을 갖춘 현대식 병원에서의 진료가 좋은 것을 모르는 바는 아니나, 조선의 현실이 그렇지 못하다. 시급한 조선의 의료문제를 해결하는 데는 한방의약이 중요하다."[3] 고 기록하고 있어 여전히 현실적인 어려움이 있음을 표명했다. 당시 『조선총독부통계연보』에 집계된 1914년도 한해 공식 등록 의사 수는 5,827명으로, 공표인구 15,621만 명을 기준으로 할 때 의원 수는 인구 1만 명당 평균 3.75명 정도의 수준에 불과 했다.[4] 이런 시기에 궁중에서 활동했던 어의들의 사회활동, 민간에 숨어있던 의가(醫家)들의 의서출판, 학술잡지의 간행, 한의사 모임의 활성화 등으로 한의학의 학술을 많은 발전을 하게 된다. 이 시기 한의계에서 많이 연구되었던 서적 분야는 『동의보감』、『방약합편』、『상한론』、『의학입문』 등이 있으며[5] 1933년에 출간된 『제세보감』은 『방약합편』의 편제를 모티브로 하여 출간된 실용적인 임상한의서이다. 지금까지 『제세보감』에 대한 연구는 거의 이루어지지 않았다. 다만 2007년 「고의서산책 346호」[6] 기고 글에 서문과 간략 해제가 실려 있고, 2011년에 「의서의 간행을 중심을 살펴 본 일제시대 한의학의 학술적 경향」[7]과 『근현대 한의학 인물실록』[8]에 서적과 인물을 소개하면서 『제세보감』이 중요한 일제강점기 임상서임을 표명하고 있다. 『대동문묘창건시집(大同文廟創建詩集)』[9]에 그의 연보가 상세히 남아있기는 하지만 문생들이 기록한

것이고 역사적으로 검증이 되지 않았으므로 저자의 삶에 대해 명확하게 살펴보기는 어려울 것으로 보인다. 그러나 『제세보감』 서문에서 그가 '補於醫學界' 즉, 의학계에 보탬이 되고자 한 것과 같이 문하에 많은 제자들이 따르고, 여러 차례 송덕비에 저자의 이름이 새겨졌으며, 신문기사에 30년간 의료인으로서 빈자를 무료로 치료한 '살아있는 부처'[10]로 이름이 실릴 만큼 '제세(濟世)'에 뜻이 있었던 인물이었다. 『제세보감』이 일제강점기와 해방의 시기를 거치면서 3차례 출간이 진행된 것 역시 세간의 요구가 있었기에 가능했으리라 생각되며 그 가치를 인정할 만하다.

## 『제세보감』의 출간

『제세보감』은 1933년(제세당약방 출판소)에 처음 출간되었다. 초간본은 현재 1권 1책의 목판본으로 국립중앙도서관에 소장되어 있다. 판권지에 소화 8년(1933년) 발행으로 기재되어 있고, 저작겸 발행인은 문기홍(文基洪)으로, 주소는 경상남도 울산군 울산읍 옥교(玉橋)동 160번지로 적혀있다. 이후 두 번의 출간이 있었는데 행림서원에서 간행한 1966년본(국립중앙도서관 1본, 대구가톨릭대 도서관 2본, 덕성여대 도서관, 동국대 도서관 1본 소장)과 다시 행림서원에서 발행한 1975년본(원광대 도서관 소장 1본)이다. 경희대도서관에 소장된 출판년불명의『제세보감』2본은 행림서원 출판인 것으로 보아 1966년이나 1975년 간본일 것으로 생각된다. 형태사항은 초간본(1933년) 70장, 1966년본 62장, 1975년본 63장이고, 크기는 26cm로 거의 동일하다. 초간본과 이후의 간본이 7-8장 차이가 나는 것은 『제세보감』 초간본 말미에 붙어 있는 '수험서 및 각종 양식'에서 기안한 것으로 1933년 처음 간행 시에는 첨부하였다가, 1966년, 1975년 출간시에는 광복 이후 제도의 변화로 필요가 없어지자 이 부분은 제외하고 출간한 것으로 보인다.

## 『제세보감』의 편제와 내용

『제세보감』은 크게 서문부、본문부、부록、수험서 및 각종 양식으로 나누어 볼 수 있다. 서문부에는「제세당문선생연구방」,「경상구군 제세당 수비처급비문」,「제세당문선생행략」,「제세보감서」,「소지(小識)」,「기사등서(記事謄書)」가 있다. 저자 문기홍에 대한 검증된 사료는 찾기 어려우나 서문부를 통해 그가 의생(醫生)、침술사(鍼術師)、제약사(製藥士)、약종상(藥種商)으로서 삶을 살아왔으며, 제세(濟世)에 뜻을 가진 의료인의 삶을 살았음을 알 수 있다. 본문부는 크게「수증용약목록」과「제세보감갑」으로 구성되어 있다.「제세보감갑」의 208개의 방제들이「수증용약목록」의 54개 조목、613개의 세부증상에 따라 1286건 배치되어 있고 뒤에 통치방이 실려 있다.『방약합편』의「활투침선」、「활투처방」편제를 거의 그대로 수용하였다고 할 수 있다. 그러나 내용적인 측면으로 접근하면 두 서적은 상당히 다르다. 우선 단을 구성하는 분류방법에서「제세보감갑」은「활투처방」의 보익(補益)、화해(和解)、공하(攻下)의 기준을 따르지 않는다. 분류에 큰 의미를 두지 않고 가독성을 위해 단순 4단 구성을 했을 가능성이 있다고 본다.「제세보감갑」은 방제마다 각각 구성약재、주치(主治)、가감방、제조/복용법、침구법을 제시하고 있다. 증상이나 계절에 따라 가감방을 많이 소개하였는데 사물탕、단삼사물탕、사륙탕、육미지황탕、팔물탕、팔진탕、십전대보탕처럼 기본방이 같은 방제인 경우에는 한 방제명 내에 모아서 기재함으로써 기본방과 변방(變方)에 대한 이해도를 높이고 찾아보기 쉽도록 구성했다. 각 [방제명 : 침구법]을 1대 1로 대입해 놓은 점도 주목할 만한데 증상에 따라 침구법이 소개되어 있는 타 서적과 차별점을 보인다. 부록에는 침구 및 경혈에 도움이 될만한 서적의 일부를 발췌해 두었다.「찰병요결」、「맥결」、「침구결」은『찰병요결』、『의문보감』、『침구대성』、『사암도인침법요결』등의 서적에서 일부를 발췌한 것으로 생각되며, 장부본맥이나 혈자리、사암유주、주치요혈 등의 정보를 신속히 제공하기 위한 장치로 생각해 볼 수 있다. 수험서 및 각종 양식 앞부분에는 의생、약종상 수험서「서양약용량(西洋藥用量)」,「서약각종주사침법(西藥各種注射鍼法)」,「약종상시험식」가 실려 있는데, 1910년 공표된 의생규칙을 시작으로 한의학 말살정책의 단서를 찾아볼 수 있다. 뒷쪽에는 의생、약종상에 관련된 각종 양식이 실려 있는데 의생、약종상 면허에서부터 영업지역 변경까지 일일이 조선총독부에 허가를 받아야 했던 만큼 일제강점기의 의생、약종상에 대한 엄격한 규제를

확인할 수 있다. 수험서 및 각종 양식은 1933년본에만 첨부되어 있고 해방 이후로는 간행에서 빠졌다.

### 『제세보감』 방제구성의 특징

『방약합편』과의 비교는 방제를 중심으로 진행하였다. 「제세보감갑」208개의 방제명은 『방약합편』의 「활투처방」 467개의 방제 중에서 143개의 방제를 선별하고, 다른 서적에서 나머지 65개의 방제를 추가하여 구성하고 있다. 이 방제들이 「수증용약목록」 1286차례 배치되어 있고, 그 중 591번은 『방약합편』과 동일하게, 575번은 다른 서적의 방제들의 참고하여 제시하고 있다. 비교를 통해 살펴본 『제세보감』의 방제 구성의 특징은 세가지로 생각해 볼 수 있다. 첫째,「수증용약목록」은 『방약합편 · 활투침선』의 동일 증상-동일 방제에 대한 대체 방제 목록이 있었고, 대체 방제로는 기본방을 많이 활용하였다. 정전가미이진탕 · 증미이진탕 · 가미이진탕 · 이진탕은 모두 이진탕으로, 대승기탕 · 조위승기탕 · 도인승기탕 · 소승기탕은 모두 소승기탕으로 대체해서 썼다. 기본방이 아니더라도 일괄되게 대체된 방제가 보이는데 성향정기산 · 곽향정기산 · 불환금정기산은 모두 불환금정기산으로, 인삼패독산 · 소서패독산은 모두 형방패독산으로 대체하는 등의 경향을 보인다. 둘째, 『방약합편 · 활투처방』과 일치하는 「제세보감갑」의 136개 방제는 방제명 · 효능의 내용이 동일한 경우에도 약재구성과 용량이 대부분 가감되었다. 「활투처방」의 구성 약재를 동일하게 쓴 경우는 단 23가지뿐이고, 나머지는 모두 가감이 있었다. 가(加)한 빈도가 가장 많은 약재는 향부자(15)이고, 감(減)한 빈도가 높은 약재는 적복령(5)이다. 약재의 가감 빈도수는 저자 개인의 임상지식과 약재 활용 경향을 알게 해준다. 여러 한의서의 방제를 참고하였겠지만 서문에서 '더하기도 하고 빼기도 하는 과정'을 언급하였듯이『제세보감』에 상당 부분 저자의 임상 지식이 유입되었음을 알 수 있다. 셋째, 병증별로 추가된 주요 방제가 있었다. 『방약합편』이외의 서적에서 가져온 방제는 65개이며, 「수증용약목록」에는 575차례 추가되어 방제수 대비 많은 활용이 이루어졌다. 「수증용약목록」에 가장 많이 편성된 방제는 설리산(29)이다. 설리산은 이질 · 설사 · 산후 붕루 · 탈항 등의 증상에 추가되었다. 통증 치료에는 오적산을, 기병이나 유

정에는 육미지황탕을, 적체나 창만의 증상에는 만병환을 추가했다. 소산탕의 경우, 전음(前陰)의 제반 증상에 추가가 되어 산증(疝症)의 통치방으로 활용하였음을 알 수 있다. 일제 강점기라는 시대적 상황과 지역적 특성에서 오는 약재구성의 한계, 병의 형세와 치료방법의 변화가 저자의 용약 경향에 영향을 주었을 것으로 생각된다. 『제세보감』은 『방약합편』의 편제 구성을 따랐지만, 저자의 임상 기록이 집약된 새로운 실용 한의학서라고 할 수 있다.

## 마치며

『제세보감』은 1933년부터 1975년에 이르기까지 근 40년이라는 시간동안 일제강점기로부터 해방기를 거쳐 출간된 서적으로 같은 시기를 살다간 의료인에게는 임상한의서였을 것이고, 진료를 받기 어려웠던 사람들에게는 가정 의학서였을 것이며, 의생 및 약종상 시험을 봐야 했거나 관련 허가를 받아야했던 사람들에게는 참고서였을 것이다. 그럼에도 『제세보감』은 저자에 대한 부족한 역사적 사료들, 일제강점기에 출간된 한의서에 대한 연구의 한계로 인해 그간 연구가 제대로 이루어지지 않았다. 그런 한계에도 일제 강점기 출간된 서적과 인물에 대한 연구를 시기적으로 더 늦출 수는 없다. 구한말의 서적을 통사적으로 한꺼번에 훑기엔 어려움이 있지만, 이 빠진 곳을 메우듯 한권의 의서와 당시를 살다간 한 인물의 발자취를 찾아가는 작업이 훗날 전체를 파악할 수 있는 단서가 될 수 있으리라 생각한다.

---

> [1]. 해제 : 본 해제는 2016.11.30일 발간된 한국의사학회지 제29권 2호에 게재된 구현희.「일제강점기 임상한의서 제세보감 연구」,논문의 내용을 기반으로 작성되었습니다. ↩

> [2]. *1930*년-시기였다 : 정지훈.「한의학술잡지를 중심으로 살펴본 일제시대 한의학의 학술적 경향」, 한국의사학회지. 2001;17-1:207-215 참조. ↩

> [3]. "조선의-중요하다" : (1935.01.01.) “한방의학부흥론에 대하여” 東洋醫藥 제

> 1호 ↩

> [4]. *1914년도-불과했다* : 신동원. 『조선의약생활사』. 들녘. 2014;785 ↩

> [5]. 이런-있으며 : 김남일. 「의서의 간행을 중심을 살펴본 일제시대 한의학의 학술적 경향」. 의사학 15권 제1호. 대한의사학회. 2006;77 ↩

> [6]. 고의서산책*346*호 : (2007.07.27.) "제세보감 - 頌德碑에 기록된 仁術遍歷" 민족의학신문 623호. 고의서산책 346호 ↩

> [7]. 「의서의-경향」 : 김남일. 「의서의 간행을 중심을 살펴본 일제시대 한의학의 학술적 경향」. 의사학 15권 제1호. 대한의사학회. 2006;77 ↩

> [8]. 『근현대-실록』 : 김남일. 『근현대 한의학 인물 실록』. 들녘. 2011 ↩

> [9]. 『대동문묘창건시집』 : 문기홍. 『大同文廟創建詩集』. 발행미상. 1937 ↩

> [10]. 살아있는_부처 : (1924.04.08.) "자선 활불(活佛)의 문의생(文醫生)" 每日申報 04면 04단 "경남부산부 부평정 제세당주인 문기홍씨는 원래 유명한 한의로서 30년간에 수천의 인명을 구제하였으되 빈궁한 환자에게는 침구 및 진료를 무료로 시여함으로 세상 사람들이 칭하되 활불이 재세라 하며 그 문인이 제세당의 간판을 게기하고 각자 출의하여 문씨의 위대한 의술과 자비한 덕행을 영세 유전하고자 하는 성심으로 부산부 부평정 또는 동래군 남면 가로에 석비를 세우고 문씨의 공덕을 칭송한다더라" ↩

---

* 작성자 : 구현희

# 일러두기

- 책의 구성은 최대한 저본을 좇았으나 줄이 나뉘는 부분이 어색한 경우에는 별도의 표시 없이 수정하였다.
- 원본에는 없으나 가독성을 위하여 목차 혹은 문맥을 참고하여 아래와 같이 임의로 제목을 추가하였다.
    - 임의제목 : 임의 제목 표시
- 글자의 오류가 있는 경우 교감기로 제시하였고, 교감 결과를 번역에 반영한 경우는 * 로 표시하였다.
- 열람의 편의를 위해 속자, 이체자가 확실한 경우에는 표시 없이 정자로 입력하였다.
    - 예시) 湿 => 濕, 宜 => 宜
- 입력이 어려운 글자는 파자로 입력하였다.
    - 예시)【口+八/豕】
- 본문에는 다음과 같은 약속기호가 사용되었다.
    - ◍ : 판독 안되는 글자
    - 〔〕: 소주(小註)
    - ｛ ｝ : 양각
    - 【】: 음각
    - ＿ : 격자(隔字)
    - 제목 설명 : 제목에 대한 설명문

# 출판사항

> <참고> 글꼴 설정을 "원본"으로 지정해야 글자가 제대로 보입니다.
>
> 글꼴 적용 로딩시간이 있으니 양해를 부탁드립니다.


```
서명 : 국역 제세보감 濟世寶鑑

원저자 : 문기홍 文基洪

국역 : 구현희、오준호

해제 : 구현희

발행인 : 이혜정

발행처 : 한국한의학연구원

발행일 : 2016년 11월 30일

Renewal : 2019년 7월 31일

주소 : 대전시 유성구 유성대로 1672

대표전화 : 042)868-9482


글꼴 출처. 함초롬체(한글과컴퓨터)
```


## 기여한 사람들

> 이 책의 번역을 기획하고 판본을 조사、수집한 이는 오준호(이)고 정본화 된 원문 텍스트를 만든 이는 이정현(이)고, 원서에 가까운 모습으로 eBook을 편집하여 온라인에 공개한 이는 구현희입니다.

copyright ⓒ2016 Korea Institute of Oriental Medicine

이 책에 실린 모든 내용, 디자인, 이미지, 편집 구성의 저작권은 한국한의학연구원에게 있습니다. 크리에이티브 커먼즈 저작자표시-비영리-변경금지 4.0 국제 라이선스에 따라 제한적으로 이용할 수 있습니다.

고전한의번역서 e-book @ 한국한의학연구원

지원과제 : 《K16670》고문헌 기반 한의고전지식DB서비스 개발

제세보감 비매품 95510 9 788959 702244 ISBN 978-89-5970-224-4 (EPUB)

비매품 95510 9 788959 702251 ISBN 978-89-5970-225-1 (PDF)

[EPUB] 978-89-5970-224-4

[PDF] 978-89-5970-225-1